

Egvu-Oma

1

- ¹ Onu-oma bụ k'onye yele
 ndu akirishi ẹ-ta achịdu idzu lanụ;
 too tsoje l'idzu ndu ẹjo iya ono;
 tọ dù iphe yele ndu ẹ-ta
 gubedu Nchileke iphe jigba;
- ² mbụ onye bylephu ekemu
 Ojejoje aduje iya mma;
 bürü iya anoduje iya l'oriri: eswe l'enyanashi.
- ³ Onye ono dù l'o bụ oshi,
 e yeru l'iku nggele.
 Qonoduje amị nebyi l'oge iya;
 ophu ekwo iya
 'akụ-gbehujedu akụ-gbehu.
 Iphe bụ iphe o yeru ẹka abujeru iya ụpete.
- ⁴ Obenu l'e t'o bụdu ege ono
 bę oodujeru ndu akirishi.
 Ephebedua dù l'o bụ ęswa witu,
 pherephere ephekashije.
- ⁵ Oo ya bụ lę ndu akirishi bę
 ikpe a-nma l'ifu Nchileke;
 ophu o dobedu ndu eme
 ẹjo iphe l'ęke ndu doberu ẹka ndoo nọ.
- ⁶ Kélé Ojejoje anoduje eduzi
 ndu doberu eka ndoo uzo.
 Obenu l'uzo kę ndu akirishi e-me;
 ẹphe abürü kpurupyata.

2

¹ ?Bụ ngunu meru iphe
iphe bụ mbakeshi achị
ejo idzu kẹ okwefuru Ojejoje íkè?

?Bụ ngunu meru iphe ndiphe
achị idzu iphòró?

² Ndu eze, achị mgboko
ajikobe onwephe k'ogu;
ndu ishi l'edzukobe;
t'ephe tso Ojejoje ọgu;
tsokwaphu onye ono,
ọ fotaru t'ọ bụru eze ono ọgu.

³ Ephe suru: “Unu t'ayi
lọ-bushia mkpa ono,
ephe gude tuggabe ayi ono!
Unu t'ayi gbabushia ęgbirigba ono,
ephe gude kee ayi ono.”

⁴ O bụr ochi bẹ onye ono,
nọ l'aba-eze l'imigwe ono achị ephe;
mbụ l'oo ṽochi; bẹ oozi Nnajiufu.

⁵ Oo-gude iphe-eghughu
baaru ępha mba;
gude oke ęhu-eghughu yee ephe egvu.

⁶ Nchileke asụ ephe lẹ
ya foftawaru eze;
dobe iche lẹ Ugwu Záyọnú,
 bụ ugwu ono, ya doberu nsọ ono.

⁷ Onye ono, ọ fotaru ono asụ
lẹ: “Ekemu Ojejoje;
bẹ ya a-ra tororo;
kélé Ojejoje sru iya:
‘L'oo ya bụ Nwatibe iya kẹ nwoke.
Dube ntanụ;

- bẹ ya bùakwa Nna iya.
- ⁸ Ya e-woru iphe bụ mbakeshi
nụ iya t'ọ bụru ḥkè-iphe iya;
woru mgboko
mgburumgburu nụ iya
t'ọ bụru iya iphe-enweru;
m'o -bụru lẹ ya rọru iya ẹya.
- ⁹ Yọ bụru ẹka-ike;
bẹ mu e-gude achi ẹphe;
gude iya kụa ẹphe
yogiriyogiri l'ọ bụ ite-ura.' "
- ¹⁰ Qo ya bụ; unubẹ ndu eze;
unu kwakwaa ẹnya!
Unubẹ ndu ishi kẹ mgboko-a;
unu ngabékwa nchị l'okwa
ono, aanmaru unu ono!
- ¹¹ Unu gude ọtsu egvu;
mẹ ẹhu-anmanma ejeru Ojejoje ozi!
- ¹² Unu tsuta Nwa iya nwoke
ọnụ l'okpa; e menyaa;
ẹhu awata iya oghu
eghughu; yo mee;
unu abụru kpurupyata lẹ mbadụzo;
kẹ l'ọ kwa nwiphe, ẹ-ta badụ ishi;
akpatsuje iya iwe.
Ọnu-ọma bụ kẹ ndu gbakfuru
iya nụ t'ephe zeeru ndzụ.

3

Egvu-ọma, Dévidi deru teke ọogbalaru nwa iya,
 bụ Abusolomu

- ¹ Nggube Ojejoje;
ndu ọhogu mu zakwaru l'igwe!

Ndu, wụ-lihuru etso mu
okfu abụru 'aguta aguta.

² Ndu, ekfu lę Nchileke
ta adzofutadu mu hakwa l'igwe.

³ Obenu l'o bụ nggubedua,
 bụ Ojejoje bụ onye egbobutaje mu nụ.
Ọ bụ nggubu bụ onye emeje
t'a kwabę mu ugvu;
bụru nggubu emesaje mu ifu.

⁴ Mu woliru olu mu raku Ojejoje.
Yo shi l'ugvu ono,
o doberu nsọ ono zaa mu.

⁵ Mu azejeru azee kua mgbenya; tehu;
kẹ l'o bụ Ojejoje gude ndzụ mu.

⁶ Igweligwe ndu ono,
kwagebetsuaru; nō-phee mu
mgburumgburu ono;
bę mu ta atsudu egvu.

⁷ Nggube Ojejoje;
byiko kwolihuru dzọo mu;
kwolihiu dzofuta mu;
nggubé Nchileke mu!
Hùa ndu ọhogu mu àhùhù;
k'ophu ike ta anohedu ẹphe.

⁸ O bụ nggube Ojejoje adzofutaje madzụ.
Gonuaru ndu nke ngu ọnụ.

4

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'a
kpotoru une ye iya

¹ Zanụa mu teke mu kuru ngu;
nggubé Nchileke mu,
bụ onye doberu eka ndoo.

I gbaru mu mkpu teke
iphe-ehuka byaru mu.
Byiko; phunuaru mu imiko;
nggu angabera mu rụ nchi
l'ekfukfu, mu ekfu anụ ngu!

- ² ?Bu teke ole; bę unubę ụnwu
eliphe a-ha ogude ugvu,
a kwabera mu eme iphe-iphoro?
?Bu teke ole; bę unu
e-yeberu obu
l'iphe e-te nwedu ishi;
mbụ woru onwunu haaru
iphe e-ta bụdu ọkpobe iphe?

- ³ Unu makwaru lę Ojejoje
fotawaru ndu ophu
yeru iya obu doberu onwiya.
Mu -kua Ojejoje;
bę ọozajekwa mu.

- ⁴ Unu be ekwekwa
t'ehu-eghughu nwuru unu ye l'iphe dù ejị.
Unu -zérə azee;
unu tọo nwéhu ria ya ariri; daa ashị.

- ⁵ Tẹ ngweja, unu egwo anụ
Nchileke bujekwaru
ngweja, dù iya mma.
Unu adakobeje Ojejoje.

- ⁶ Ephe dù l'igwe; mbụ ndu
asuje: “Nggube Ojejoje;
mebanuaru ayi iphe-oma;
mụnuaru ayi ọnụ-ochi!”

- ⁷ Obenu l'ehu-otso-ena ophu
i yeru mu l'obu kakwa nk'ephe
teke iphe ẹphe meberu l'alị mehuru ọhuma.

8 Mu egudeje ẹhu-otso-eña laa l'ulo;
 kua mgbenya l'ehu-agu;
 kẹ l'o bụ nggube Ojejoje nwenkinyi ngu;
 bụ onye emeje tẹ mu buru
 lẹ domangu rimangu.

5

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'a phürü opu ye iya

1 Nggube Ojejoje;
 ngabenu nchị nụa olu mu;
 ude, mu atsu erua ngu nchị!

2 Nggube Nchileke mu,
 bụ Eze mu; ngabenu nchị; nụa mkpu,
 mu echị echiku ngu;
 kẹ l'o bụ nggube mu ekfu anụ.

3 Nggube Ojejoje;
 ụtsu mboku-mboku;
 bẹ ijnuje olu mu.
 Utsu mboku-mboku;
 bẹ mu ewojeru mkpa mu
 dooru ngu giriri l'ifu;
 daa ngabemu ngu.

4 Nchileke; e tị bụdu onye
 iphe dụ ejị aduje mma.
 Ophu iikwejedu tẹ ndu eme
 ejio iphe nodu l'ekè ijino.

5 Ndu eku onwephe ege ẹphe
 ẹ-ta hadu te evudoghekwa ngu l'ifu.
 Iphe bụ ndu eme iphe ẹ-ta
 adudu mma dükwa ngu ashị.

6 Ndu ntumatu bẹ iimeje t'ẹphe bụru kpurupy-ata.

Ndu mgbugbu-madzụ;
mẹ ndu ejire; bẹ nggube
Ojejoje akpofu akpofu.

- ⁷ Obenu lẹ mbèdua e-shi lẹ
n-yomobu ngu l'èke mu nụ;
abya l'ulo ngu.
Mu e-gudeje ọtsu egvu;
ghaa ifu l'eze-ulo ngu, dù nsọ;
baaru ngu ejá.

- ⁸ Nggube Ojejoje;
keshinu ọphu ị bụ onye doberu eka ndoo;
duzinua mu ụzo;
l'ogvu ndu ohogu mu.
Menua t'o doo mu ẹnya;
mbụ ụzo, iicho tẹ mu shia.

- ⁹ E tọ dùdu okfu, shi ẹphe
l'ọnụ m'oo nanụ, e gude eka.
Iphe jiru ẹphe obu bụ mkpaka.
Ẹphe egudeje ọnụ ẹphe aja madzụ ajaja;
obenu l'iphe nọ ẹphe l'obu
anoduje eshi l'obu ili, gheru ọnụ.

- ¹⁰ Nggube Nchileke;
menua t'ejo iphe ẹphe
meshiru tukoru ẹphe l'ishi;
tẹ idzu, ẹphe chíru nma ẹphe l'ọ bụ ọnụ.
Chifukota ẹphe Nchileke;
kẹ l'iphe ẹphe meshiru ghatawaru aghata;
shi iya kwa iya phụ
l'ekwefuru ngu ikè!

- ¹¹ Ole tẹ ehu-otso-ena bụkwaru
kẹ ndu agbabajé ngu l'ime; zeeru ndzụ.
T'egvu ehu-otso-ena bürü
nk'ẹphe jeye lẹ tutu yoyo.

Gbochita ẹphe Nchileke;
 k'ophu iphe bụ ndu yeru
 ẹpha ngu obu e-te ẹswa.

- ¹² O bụ nggube Ojejoje
 agojeru ọnụ-oma nụ ndu doberu eka ndoo.
 Iigudeje kẹ l'ẹphe nọ ngu
 l'obu gbochita ẹphe.

6

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'e
 gude olu, ede edede gúa ya; t'a kpotoru une ye iya
¹ Nggube Ojejoje;

be egudekwa ẹhu-eghughu baaru mu mba;
 ọphu i gudekwa
 oke ẹhu-eghughu ngu hùa mu àhùhù!

- ² Nggube Ojejoje;
 phuaru mu rụ imiko;
 kẹ l'ike gvüwaru mu.
 Nggube Ojejoje;
 menua tẹ mu ka mma;
 kẹ l'ẹhu mu l'ọ ha
 anmakotakwa mu kwékwekwe.

- ³ Meji atofukwa mu atofu.
 Nggube Ojejoje;
 ?bụ teke ngunu meru;
 temanu nggu agbaaru mu mkpu?

- ⁴ Laphuta azụ; Ojejoje;
 bya bya adzọ mu!
 Gude kẹ n-yemobu ngu ono,
 bụ 'onwe agvugvu ono dzọ mu!

- ⁵ Kẹ l'onye nwụhuru nụ
 ta anyatahékwa ngu.
 ?Bụ onye a-nodu l'alị-maa l'ekele ngu ekele.

6 Mu tsuakwaru ude jeye ike agvụ mu.

Mu -laa l'ulo
mbóku-mbóku;
mu akwaa ékwa jeye nchi abóhu;
ophu 'onwedu mbóku,
a nojeru tẹ ẹnya-miní mu
ba tsọ l'iphe mu echebeje ishi.

7 Aphụ, byaru mu nụ mewaru;

mu akwaa ékwa kwata ẹnya-ìshì.
O mewaru; ẹnya ekoshia mu ekoshi.
Yọ búru iphe ndu ọhogu mu kpataru mu.

8 Unu gbeshi mu l'ifu;

unubé ndu ejo iya ono;
kélé Ojejoje nüwaru ékwa mu akwa.

9 Ojejoje nüwaru aroro, mu rorù iya.

Ọ nüwaru ekfukfu, mu ekfu anú iya.

10 Ndu ọhogu mu l'ephe ha;

bé ee-kpu ifu lẹ ntụ;
meji atóshihu ephe.

Ephe a-ghakobe;
gude iphere laphushia azụ.

7

Egvu-aphụ, Dévidi gúru nụ Ojejoje lẹ k'iphe
Kúshi, bụ o-shi-l'eri Bénjaminu kfuru

1 Nggube Ojejoje,

bụ Nchileke mu;
ọ kwa l'ime ngu bé mu gbabataru;
tẹ mu zeeru ndzụ.
Dzónua mu;
l'eka iphe bụ ndu achị mu nụ;
byiko nafuta mu rụ!

2 Odumeka bé ephe e-gudekwa

mu l'o bụ agụ; labushia nanụ nanụ;
 l'ę b'o nwe onye ọdo,
 mu nweru a-gbaru mu mkpu.

³ Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke mu;
 a gufukwa l'o nweru
 iphe dù ejị, mu mejeru;

⁴ mbụ l'o nweru m'o bụ
 onye okfu e-ta duduру mu l'iya,
 mu mejeru iphe dù ejị.
 Ọdudu bụru lẹ mu natajẹru
 ndu ọhogu mu iphe k'ehuka;
 l'ę b'o dù iphe kparu iya nụ;

⁵ oo ya bụ; tẹ ndu ọhogu mu,
 achị mu nụ gude mu;
 dzoo mu pyakapyaka;
 Ephe ewowaruru ugvu ono,
 aakwabẹ mu ono gwọ lẹ ntụ.

⁶ Nggube Ojejoje;
 gude nụ ęhu-eghughu kwolihu!
 Gbeshi nụ; nọ-chia ẹphe ụzo;
 mbụ ndu ọhogu ono,
 gude ęhu-eghughu achị mu ono.
 Kwolihuru Ojejoje;
 kę l'o kwa nggubedua tụru ekemu;
 sụ tẹ ndiphe kpeje ikpe, dù maa.

⁷ Chịkobenu mkporo-oha ono,
 dzukoberu nụ ono;
 t'ephe gbaa ngu mgburumgburu;
 nggu anodu l'aba-eze ngu l'ephekerephe.

⁸ O bụ nggube Ojejoje
 e-kpe ndu ono ikpe.
 Kpee ya; kperu yeru mu;

kéle mu bụ onye doberu éka ndoo;
to nwe éke ụta dù mu l'ehu.

- ⁹ Nggube Nchileke,
 bù onye doberu éka ndoo;
 nggube onye enyochaje
 ime obu madzụ;
 mẹ ɔriri iya;
 byiko menua t'ọ kfushi;
 mbụ iwe-iwe ono,
 ndu akirishi eme ono!
 Mee tे ndu doberu éka ndoo
 nguru anguru!

- ¹⁰ Nchileke bụ iya
 egbochitaje mu nụ.
 O bụ iya adzofutaje ndu obu guru iphorø.

- ¹¹ Nchileke bụ onye ekpeje ikpe, dù maa;
 buru onye ekoshije ndu
 ejo madzụ
 oke éhu-eghughu iya mbóku-mbóku.

- ¹² O -bürü le madzụ ta atadu
 onwiya ụta iphe dù eji iya;
 bę oo-bakwa nkogo iya
 tee ya nkọ; kwee ụta iya;
 ye iya akfụ góberu ndu ono.

- ¹³ O kwakqokwaru ejo
 ngwa-ogu iya dobe;
 bya edozikotawa akfụ iya, enwu ọku.

- ¹⁴ Lewaru ege ejo iphe jiru ndu akirishi obu.
 Ejo iphe ono, jiru ẹphe obu
 ono abürü erekede.
 Iphe e-shi l'erekede ono
 lụfuta abürü ntuphu-ire.

- ¹⁵ Ẹphe türü iduma;

tumia ya atumi.
 Obenu l'o bụ ẹphe
 e-mekochaa dalahụ l'iduma ono.

¹⁶ Eregede, ẹphe agba
 e-mekochakwaa bya
 atukoru ẹphe l'ishi.
 Iphe-kpaa, ẹphe meshiru
 ndu ọdo a-laphukwaru ẹphe azụ.

¹⁷ Mbędua a-nodulephu ekele Ojejoje ekele;
 kę l'o bụ onye doberu ęka ndoo.
 Mu agụa egvu;
 gude tua onye ono,
 bụ Okaribe-Kakota-Nụ ono ẹpha.

8

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'e
 gudeje ngwa-egvu gítitu gụa ya

¹ Nggube Ojejoje,
 bụ Nnajiufu ayi;
 ege ẹpha ngu dù-bekwanu
 ugvu lę mgboko gbaa mgburumgburu;
 meru ọdu-biribiri ngu;
 yo ghaa imigwe.

² I mewaru ụnwiegirima nshii;
 mę ndu angu ेra;
 ẹphe awata ngu oja ajaja;
 l'ogvu ndu ọhogu ngu;
 shi ege ono mee tę ndu
 ọhogu ngu;
 mę ndu eme t'ẹphe gwata
 ngu ụgwo daa shikongu.

³ Teke mu leru ẹnya l'igwe;
 phụ iphe i gude

mkpụshi-eka ngu meshia;
 mbụ ọnwa;
 mẹ mkpọ-kpodo,
 bükota iphe i meshiru dobe;

⁴ mu ajilahaa; sụ: “?Bu ngụnu
 bẹ madzụ bụ; kẹ t'i rivu iya l'oriri?
 ?Bu ngụnu bẹ madzụ mmanu bụ;
 kẹ t'ii iya ẹnya?”

⁵ I meru iya; iphe ụnwụ
 imigwe gude ka iya ta aha l'o bụ ịnyi-nvọ.
 I kpuberu iya ọdu-biribiri
 l'o bụ okpu; bya akwabẹ⁶
 iya ugvu, ha nshinu.

⁶ I nṣuru iya ike t'o letaje
 iphemiphe ọbule i keru ekeke ẹnya;
 bya emekwaaphu tẹ⁷
 iphemiphe ọbule nödukota iya l'eka;

⁷ mbụ l'i meru tẹ aturu;
 mẹ eghu; mẹ eswi;
 mẹ iphemiphe ọbule,
 bụ anụ-egu-egbudu l'ephe ha;

⁸ mẹ ụnwụ ẹnu, ephe l'eli;
 mẹ ẹma, bu lẹ mini;
 mékpo iphemiphe ọbule,
 bu lẹ mini l'ephe ha
 nödukota iya l'eka.

⁹ Nggube Ojejoje,
 bụ Nnajiufu ayi;
 ẹge ẹpha ngu dù-bekwanu
 ugvu lẹ mgboko-a l'o ha.

9

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu. T'e gude olu egvu "Ekwa Nwa" gụa ya

¹ Nggube Ojejo;

mu e-gude obu mu l'o ha ekele ngu ekele.

Mu a-nodu ekfukashi ke
iphe dù biribiri, iimeshibebe.

² Ehu a-nodu atsọ mu ẹna;

mu egude ngu ete ẹswa.

Mu a-gụ egvu gude
jaa ẹpha ngu ajaja; nggube
Okaribe-Kakota-Nụ!

³ Ndu ọhogu mu tsuphuwaru azụ!

Ephe kpakotawaru iphe dashịa;
tugbushia onwephe l'ifu ngu!

⁴ Kẹ l'ikpe, i kperu

b'i kperu ọhumma;
hawaru mu enge.

I nọwa l'aba-eze ngu
kpee ikpe, dù maa.

⁵ Iphe bụ mbakeshi b'i bawaru mba;

bya emewa ndu akirishi;
ẹphe abụru kpurupyata.

I mewaru tẹ ẹpha ẹphe
chịhu gbururu jeye lẹ gbururu.

⁶ Ndu ọhogu mu; bẹ nk'ẹphe gvụaru.

Ufu ẹphe a-bükotaru
okpụ-ufu gbururu jeye lẹ gbururu.

Mkpükpu ẹphe b'i vụwaru l'ógbaramba;
k'ophu bụ l'ẹ to nwedu onye
ephotajekwadu iya nụ.

⁷ Ojejoje a-bụru eze jeye tutu yoyo.

O mewaru aba-eze iya ono;

- yø nguru anguru;
k'ophu ọo-nodu iya kpee ikpe.
- ⁸ Oo-kpe ndu mgboko ikpe ọhumma.
Ikpe iya adabujeru adaburu.
- ⁹ Ojejoje bụ a -gbaba;
e zeeru ndzụ kẹ ndu aakpa ẹhu;
ndu iphe-ehuka byaru
agbabajẹ iya phụ l'eka je edomia onwephe.
- ¹⁰ Iphe bụ ndu maru ngu nụ
bụ nggu bẹ ẹphe adakobeje;
kеле nggube Ojejoje ta
ahabukwaa ndu agbakfuta ngu nụ.
- ¹¹ Unu gúa egvi gude jaa
Ojejoje ono,
bu lẹ Záyọnu ono ajaja.
Unu raaru iphe bụ
mbakeshi iphemiphe Ọbule ono,
o meshiru ono.
- ¹² Kẹ l'onye ono,
agwatajẹ ụgwo Ọchi ono
bẹ nyatakwarụa ẹphe.
Ndu iphe-ehuka byaru -chia mkpu;
b'e tọo dahujekwa ẹphe nkichi.
- ¹³ Nggube Ojejoje;
phụnuaru mu imiko!
Lewaru ege ndu Ọhogu mu akpabe mu ẹhu!
Nafutanu mu l'eka anwụhu ono;
- ¹⁴ k'ophu mu anodu l'eka eeshije
abahu Záyọnu jaa ngu ajaja;
tee ẹswa l'i dzofutaru mu.
- ¹⁵ Iphe bụ mbakeshi
dalahuakwaru l'iduma,
ẹphe türü l'onwephe.

- Ephe nmakwaruphu l'onya, ẹphe gbaru.
- ¹⁶ Iphe e gude maru Ojejoje
bụ kẹ ikpe, dù mma, ookpeje.
Obenu lẹ ndu akirishi;
bẹ iphe dù ejí, ẹphe eme
abuje onya hata ẹphe.
- ¹⁷ Ndu eme ejo iphe a-lakota maa;
mbụ l'iphe bụ mbakeshi,
zaharu Nchileke aa-lakota ali-maa.
- ¹⁸ Obenu lẹ ndu, nọ lẹ mkpa
b'ẹ ta zahadu jeye lẹ tutu yoyo;
ophu iphe ndu ụkpa ele ẹnya
lẹ Ojejoje e-meru ẹphe
ta abyadụ bya abụ kẹ mmanu.
- ¹⁹ Zilihi nggube Ojejoje!
T'ẹ b'ọ búbukwaa madzụ
e-gbe ka ngu ike!
T'e kpee iphe bụ mbakeshi ikpe l'ifu ngu!
- ²⁰ Nggube Ojejoje; yenua ẹphe egvu!
Te iphe bụ mbakeshi ono
maru l'ọ bụ madzụ mmanu bẹ ẹphe bụ.

10

- ¹ Nggube Ojejoje;
?bụ ngunu kparu iphe i je akfuru gegerege?
?Bụ ngunu kparu iphe
i woharu onwongu l'oge iphe-ehuka-a?
- ² Ndu akirishi egudeje ekuku
l'achị nta ndu ụkpa.
T'ẹ ejo idzu, ẹphe chịru
doberu ndu ọdo
bükwaru onya; nma ẹphe!
- ³ Iphe ndu akirishi egudeje asa

- nsasa bụ iphe dū ejị, l'agụ ẹphe.
 Ẹphe anođuje aja ndu iphe
 e-te edzujedu edzudzu ajaja;
 gbe l'ekfubyishi Nchileke.
- ⁴ Ephe egudeje oku onwephe
 jíka ocho Nchileke.
 Ephe ta arivujedu
 Nchileke l'oriri lè phuu.
- ⁵ Iphemiphe obule, ẹphe eme
 abujeru ẹphe upete.
 Ephe akakputaje ndu
 ohogu ẹphe l'enya.
 Ephe ta aphujedu ikpe ono,
 Ojejoje e-mekochaa kpee ẹphe ono.
- ⁶ Iphe ẹphe arije bụ l'ẹphe
 bùwa 'enwuribe enwuribe;
 l'è t'o nwedu l'ẹphe ejee iphe-ehuka.
- ⁷ Iphe ejije ẹphe ọnụ bụ iphu;
 mè ughsò; mè ɔhashi enu
 ejo iphe ẹphe e-me madzụ.
 Iphe ẹphe akpuje l'ọnụ bụ
 erekede; mè ejo iphe.
- ⁸ Ephe anođuje l'iku mkpukpu;
 domishia onwephe;
 kwaaru ndu e-ta adụdu iphe
 ẹphe meru; l'egbushi ẹphe.
- ⁹ O bụ ege agụ edomije
 onwiya l'egbushi
 ụnwu-anụ; bụ ege ẹphe
 edomije onwephe kwaberi ndu ükpa.
 Ephe hatalephu ẹphe;
 ẹphe akpuru ẹphe lashia.
- ¹⁰ Ndu ẹphe hataru;

bẹ ẹphe egweje rakaraka;
jeye nk'ẹphe agvụ.
Ephe egudeje k'ehuka
kụa ndu ụkpa pyaapyaa.

11 Ephe arije lẹ Nchileke
zahawaru iphe ẹphe meru;
l'ọ ghawaru ẹphe azụ;
l'ẹ t'ọo phụhedu eji ono, ẹphe eme ono.

12 Nggube Ojejoje;
gbeshikpoduaphu egbeshi!
Nggube Nchileke;
palikpoduaphu eka ngu apali!
Ba azahakwa ndu ono, aakpa ẹhu ono!

13 ?Bụ ngunu meru iphe ndu
iwe anoduje ekfubyishi Nchileke?
?Nanụ ege ọ dù bẹ ẹphe
anoduje ari l'ẹ to nwedu
iphe Nchileke emeghe ẹphe?

14 Obekwanu l'i phukotaje iphemiphe Ọbule.
Iiphuje ndu eje iphe-ehuka; mẹ ndu, agụ
aphụ.
E tịi hajekwa ẹphe.
Ndu ụkpa bụ nggu;
bẹ ẹphe turu ume tukobe.
Ndu nna ẹphe ta anohedu
aburu nggu agbajeru ẹphe mkpu.

15 Nyakwonua ndu iwe eka;
mẹ ndu eme ejo iphe.
Vokwaa ejo iphe ẹphe
meshiru l'ọ ha.
Ba ahakwa m'o nanụ.

16 Ojejoje bụ Eze jeye
lẹ tutu yoyo.

Ndu ọhodo a-chịhu l'alị Ojejoje.

¹⁷ Nggube Ojejoje;
iphe ndu dù agu roru ngu b'i nụwaru.
Ọ bụ nggu aduje ẹphe ike;
buru nggu anuje ekwa, ẹphe ara.

¹⁸ Haaru ndu nna ẹphe e-ta
nöhedu enge;
mẹ ndu aakpa ẹhu;
k'ophu ndiphe a-hakwanu
ẹphe ọkpa ẹhu.

11

Egvu, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

¹ Ọ bụ l'eka Ojejoje;
bẹ mu domiru onwomu.
?Bụ ngunu kparu iphe
unu súru tẹ mu phehu l'ọ bụ nwenu
je edomia onwomu l'èke ugvu nọ?

² Lekpoduanu!
Lẹ ndu akirishi setaakwaru
uta ẹphe; mẹ akfụ ẹphe
goberu iya ndu obu guru iphoror.

³ Keshinu e mebyishiwaru ekemu,*
 bụ iya gude mkpukpu;
?bụhunu ngunu b'a súru
tẹ onye doberu eka ndoo mee?

⁴ Ojejoje nökwa l'eze-ulo iya, dù nsọ.
Ọ bụ l'imigwe; bẹ aba-eze iya nọ.
Yọ nöodu l'èke ono; enya
iya anöodu lẹ mgboko-a;
tuko ndiphe l'ẹphe ha l'enyocha.

* **11:3** 11:3 Iphe e kfu okfu iya l'eka-a bụ ekemu; ome-l'alị; mẹ gòvumenti, gude mkpukpu.

- ⁵ Ojejoje enyochajekwa ndu
obu gurus iphoro;
mẹ ndu akirishi.
Obenu lẹ ndu, bụ iphe-kpaa
aduje ẹphe mma
adujekwanu iyaashi.
- ⁶ Ndu akirishi; bẹ oo-mekochaa
kpukposhi icheku-oku;
mẹ ọku nshi-egbe
l'ọ bụ igwe achi mini.
Yọ bürü ejo pherephere,
ekpo ọku a-bürü ọkè-iphe ẹphe.
- ⁷ Ojejoje bụ onye
doberu ẹka ndoo.
Ndu eme iphe vudo
nhamunha aduje iya mma.
Ndu obu gurus iphoro;
bẹ e-mekochaa phụ ifu iya.

12

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'e
gude olu, ede edede gua ya

- ¹ Nggube Ojejoje;
bya agbaa mkpu
lẹ ndibe ngu gvụakwaru!
E to nwehekwa ẹke
onye ire-lanụ nọkwadu!
- ² Onyemonye adzuru ibe iya ejo-ire.
Ephe egudeje ajaja-njagbu
eduphushi ibe ẹphe.
- ³ Nggube Ojejoje;
menua t'ire nyaru ẹphe l'akpo;
mbụ ndu ono, anoduje

aja ibe ẹphe ajaja-njagbu;
 mè ndu ono, anoduje
 atu ọnou onwephe ege ẹphe ẹ-ta hadu ono.

⁴ Mbụ ndu ono, asuje l'ọo
 iphe dù ẹphe mma;
 bẹ ẹphe ekfuje;
 l'ẹ to nwedu onye
 a-gbo-bugheru okfu ye ẹphe l'ọnou.
 ?Bụ onye a-tükwanuru
 ẹphe iphe ẹphe e-kfu?

⁵ Obenu lẹ Ojejoje byaru
 bya eyeeru ẹphe ọnou; sụ:
 "L'o ruakwaru teke ya
 a-byakfuta unu;
 kélé ndu ụkpa;
 bẹ unu kpatashiwaru ẹhu;
 ndu, nọ lẹ mkpa aguwari unu aphụ.
 Nta-a b'o ruwaru teke
 ya a-dzọ ẹphe ege ẹphe ele ẹnya iya."

⁶ Iphe Ojejoje kfuru bụ ọkpobe okfu.
 Okfu iya ono dù l'ọ bụ
 ọkpobe mkpola-ọcha,
 a hụru l'ọku-uzu ugbo ẹsaa
 t'o gbuchafu egbuchafu.

⁷ O bụ nggube Ojejoje;
 bẹ eche ayi;
 bürü nggu anoduje eletaje
 ayi mkpúrumkpuru
 tẹ ẹka ndu akirishi be ru ayi l'ẹhu.

⁸ Ndu akirishi chikowa
 ẹkemeke Ọbule tụa;
 iphe ndiphe gharu ifu abụwaru ejio iphe.

13

Egvu, Dévidi deru nü onye ishi egvu

¹ Nggube Ojejoje;

?bụ jeye teke ole;
b'ịi-zahabeta mu ege-a,
 ịi-zaharu mu-a?
?ịi-zahawa mu rụ jeye lẹ tutu yoyo tọ?
?Bụ jeye teke ole;
 bẹ ịi-ghaberu mu azụ?

² ?Bụ jeye teke ole;
 bẹ mu a-takpọo nshi tabebe?
?Bụ jeye teke ole bẹ¹
nggumaphu a-lụfu mu
l'okpoma: eswe l'enyashi?
?Bụ jeye teke ole;
 bẹ ndu ọhogu a-tụ-bebe
okokooko kpua mu?

³ Lenua mu enya; nggube
Ojejoje, bụ Nchileke mu; yeeru mu ọnụ!
Menua tẹ mu phụ ụzo;
e menyaa; mu nwụhu!

⁴ Ndu ọhogu mu a-sükwa
l'ephe mekputawaru mu;
ndu mu dù ashi etee ọswa lẹ mu daru.

⁵ Obenu l'ọ bụ n-yemobu ngu;
 bẹ mu atụ ume atukobe.
Mu ete ọswa; kélé mu maru l'ịi-dzofuta mu.

⁶ Mu a-gụ egvu nü Ojejoje;
 ké l'o menukaru mu
iphe-ọma.

14

Egvu, Dévidi deru nü onye ishi egvu

- 1** Ndu eswe anoduje arि lę Nchileke ta anodu.
 Ḳephe mebyishiwaru
 onwephe; mewaa iphe
 Nchileke kporu ashị.
 E tọ dudu m'ọo onye lanụ, eme iphe du mma.
- 2** Ojejoje shi l'imigwe l'ele
 ndiphe ẹnya lę mgboko-a;
 tẹ ya maru;
 ?o nweru onye maru iphe?
 Mbụ t'o maru;
 ?o nweru onye achọ yébe Nchileke?
- 3** Obenu l'ephe l'ephe ha
 tükowaru haa ụzo; jephuhu.
 Ḳephe l'ephe ha tükowa mebyishihu.
 E tọ dudu m'ọo onye lanụ,
 eme iphe du mma.*
- 4** Ndu ono, anoduje eme
 ejo iphe ono; ?ephe te
 nwedu egomunggo tọo.
 Mbụ; ndu ono, anoduje eri
 ndibe mu l'o bụ onye eri nri ono;
 ?ephe te ekfujedu anụ Ojejoje tọo.
- 5** Ole e -megee;
 bę egvu e-gude ephe;
 kélé Nchileke nökwa;
 swiru ndu doberu eka ndoo.
- 6** Oobuje; ndu ụkpa -chi-gee
 idzu; unubę ndu akirishi akpọshia ya.
 Obenu l'o bụ l'ime Ojejoje;
 bę ephe agbabaję;
 zeeru ndzụ.
- 7** Haa! A sukwantu l'e shi lę

* **14:3** 14:3 Egvu 53:1-6; Róm 3:10-12.

Záyọnú bya adzofuta ndu Ízurélu!
 Jékópu e-tekwa ęswa;
 ęhu atsoo ndu Ízurélu ęna;
 mè Ojejoje dobephú ndu
 nk'iya azú l'ónodu ęphe.

15

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Nggube Ojejoje;
 ?bụ onye e-buru l'ulo-ékwa ngu?
 ?Búkwamu onye dù idagha
 e-buru l'ugvu ngu, dù nsọ?
- ² O bụ onye ę-te nwedu ęke
 aata iya ụta;
 onye bùlephu iphe
 vudo nhamunha;
 b'o meje;
 mbụ onye ire-lanụ;
- ³ onye ę-te ekfujeduru
 ibe iya okfu-azú;
 too meje ibe iya iphe dù ejí;
 opheru ookfubyishidu ibe iya ekfubyishi.
- ⁴ Onye akpoje ndu,
 dù Nchileke ejí ashí.
 Obenu lę ndu atsú
 Nchileke egvu;
 bę ọokwabeje ugvu;
 onye abuje;
 o -ribua lę ya e-me iphe;
 yo mee ya; m'o -ruhuru;
 o búru l'ọo-tabuta iya anú.
- ⁵ Onye bụ; o -jee madzụ ụgwo;
 too ledu ęnya ọ-mýru-nwa;

ophu oonadu eka-azụ
 t'e gude kpaphua onye
 e-te nwedu iphe o meru.
 Onye eme ege ono;
 b'ę to nwedu l'e nwuribe iya
 enwuribe gbururu jeyewaru.

16

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Gbochita mu nggube Nchileke;
 kélé mu gbabawaru ngu l'eka t̄ mu zeeru
 ndzụ.
- ² Mu s̄uru Ojejoje l'oo ya bụ Nnajiufu nke mu.
 Iphe bụ iphe dù mma,
 mu nweru bụ Ojejoje b'o shi l'eka.
- ³ A bya l̄ ndu d̄yru Nchileke ns̄o, bu l'alí-a;
 oo ęphe bụ ndu dù ugvu;
 b̄uru ęphe kagee mu ọduta mma l'obu.
- ⁴ Ndu, s̄uru l'oo bụ iphe aagwa
 agwagwa bụ Nchileke ęphe;
 b̄e iphe-ęhuka ęphe
 a-nödukwa aka nshinu eje ejeje.
 Mee anụ, shi mu l'eka
 te erudu agwa ęphe ono l'önü.
 T'o nwe l̄ mu egude
 önü mu ọwaa kp̄o-ku agwa ęphe ǫbu.
- ⁵ O bụ Ojejoje bụ ὸkè-iphe mu;
 bya ab̄uru iya b̄uwa mu mkpako-ljitolı;
 mb̄ụ l'oo nggube Ojejoje;
 b̄e iphe mu a-b̄uru n̄o l'eka.
- ⁶ Iphe e ketaru mu d̄ukpoo
 mma nshinu;
 mb̄ụ l'ὸkè-iphe nke mu dù ǫkpobe mma.

- ⁷ Mu a-noduje etu Ojejoje ẹpha;
 mbụ onye akpo-zijeru mu uzo.
 Qobujeru; o -be l'enyanashi;
 obu mu ezilahaan mu iphe.
- ⁸ Mu anodujelephu arị kę Ojejoje tekenteke.
 Tekenteke b'o nō mu
 l'eka-ütara;
 k'ophu ẹ te enwubatadu mu enwubata.
- ⁹ O bụ iphe ono meru iphe ehu
 anoduje atsọ mu ẹna.
 Mu ete ẹswa l'ime obu;
 kę l'e t'o nwedu iphe emebata mu nụ.
- ¹⁰ Ishi iya abụru lę mu mawaru
 l'e tịjị hadu mu l'ali-maa;
 l'e tịjị hadu onye nke ngu,
 dù nsọ t'o rehu erehu.
- ¹¹ Obenu l'i koshichiaru mu
 uzo ndzụ.
 L'ifu ngu, mu anoduje
 tekenteke emeje t'ehu atsọ mu ẹna.
 Anono, mu anoduje
 l'eka-ütara ngu e-me t'ehu
 tsọo mu ẹna jeye lę tutu yoyo.

17

Ekfufu, Dévidi kfuru nụ Nchileke

- ¹ Nggube Ojejoje; ngabę nchị!
 Nuaru olu, mube onye doberu eka ndoo!
 Gebe nchị nụa mkpu,
 mu echiku ngu!
 Gebe nchị nụa ekfukfu, mu ekfu anụ ngu;
 kę l'e t'o bụdu ẹjo-ire;
 bę mu adzụru ngu.

² Byiko; byaru bya ahaaru mu enge!

Byaru bya elee ya ẹnya;
maru onye iswi dù mma!

³ O -buru l'i nyocharu mu obu;

leleee mu l'ẹnyashi;
mbụ; o -buru l'i -bya
egbua mu igo ọkpobe ebugbugbu;
b'e to nwekwa iphe dù ejì,
i phụ mu l'ehu;
kèle mu kfuwaru iya kepyia ya akụ;
l'è tọ dùdu ejo okfu,
e-shi mu l'ọnụ lufuta.

⁴ A -bya l'iphe ndiphe emeshi;

bẹ mu mekwaruphu iphe i kfuru;
buru ụba yeru ndu akirishi.

⁵ O bụ ọkpa, i tọrụ;

bẹ mu etso;
ophu o nwekwani
teke ọkpa chifujewaru mu.

⁶ Iphe mu gude ekfu anụ ngu

Nchileke kwaa l'iigebejeru mu nchi.
Gebenu nchi; nụa olu mu!

⁷ Byiko; menua tẹ mu phụ

n-yemobu ngu ono,
dù biribiri ono;
nggube onye egudeje
ike ngu dzofuta ndu
gbabaru ngu l'eka t'ephe zeeru ndzụ; tẹ ndu
ohogu ephe be egbu ephe.

⁸ Dobe nụ mu lè mù bụ

nwandodo-ẹnya ngu;
t'ẹnya ngu nödu l'eka mu nö.
Gudenu ébà ngu kpuchita mu;

- 9 t'eka ndu ejo iya ono;
 be eru mu l'ehu;
 mbụ ndu ọhogu ono, tupheru mu
 mgburumgburu;
 l'eme t'ephe gbua mu ono.
- 10 Imiko madzụ ta adujedu ẹphe;
 ẹphe ekfu iphe ka ọnụ ẹphe.
- 11 Nta-a abuje; iphe bụ ẹke,
 mu shiru; ẹphe etsoru mu;
 gbaphee mu mgburumgburu;
 kwabẹ t'ephe nwutsua mu.
- 12 Ẹphe dù l'o bụ agụ,
 egu guderu;
 yọ kwabẹru anụ, oo-gbu;
 mbụ l'o bụ ejo agụ,
 nmakpuru anmakpuru
 kwabẹru iphe e-shita iya ifu.
- 13 Gbeshinu nggube Ojejoje;
 fuaru ẹphe; mekputa ẹphe;
 nggu egude ogu-mbeke ngu
 dzofuta mu l'eka ndu akirishi ono!
- 14 Gudenu ike nke ngu dzọ
 mu l'eka ndu ono;
 mbụ l'eka ndu ono,
 bụ iphe kẹ mgboko-a bụ mkpa ẹphe ono;
 mbụ ndu ono, i nṣuru ẹku;
 nụ iya ẹphe k'anyinyi;
 k'ophu ụnwu ẹphe;
 mẹ ụnwunwa ẹphe e-nwe;
 nwee k'etsutsu iya.
- 15 Obenu lẹ mbedua e-gude
 kele mu doberu eka ndoo phụ ngu ifu.
 Mu -tehulephu;

bẹ ẹhu a-tsọ mu ẹna;
kéle mu a-phụ ege i gbaru.

18

Egvu, Dévidi, bụ nwozi Ojejoje deru nụ onye ishi
egvu

Egvu-wa b'o gurus gude kele Ojejoje mbokwu,
Ojejoje nafutaru iya l'eka ndu ọhogu iya l'ephe
ha; o swikposhia kẹ Sọlu

¹ Mu yeru ngu obu Ojejoje.

Ọ bụ nggu bụ ike mu.

² Ọ bụ nggu bụ agbara mkpuma mu;

bụru nggu bụ

a-gbabe-a-dzuru nke mu;

bükwaru ngu phụ anafutaje mu.

Ọ bụ nggu bụ oke mkpuma,

mu agbabajẹ je edomia onwomu.

Ọ bụ nggu egbochitaje mu

t'e b'o dù iphe e-me mu nụ;

bụru nggu egbochitaje mu;

bụru nggu egudeje ike ngu dzọ mu.

Ọ bụ nggu bụ ulo, shihuru ike,

mu agbabajẹ; zeeru ndzụ.

³ Ọ bụ Ojejoje, bụ onye gbaru

t'aajaje iya ajaja bẹ mu arakuje;

yo bya adzofuta mu l'eka ndu ọhogu mu.

⁴ Onwu yewaru mu eri l'ekpiri.

Ọ-la-l'iyyi atsọ-kputawa mu l'ọ bụ utso.

⁵ Ali-maa yewaru mu eri l'ekpiri.

Anwụhu agbabewa ọnụa kwabewu mu.

⁶ Teke mu eje iphe-ehuka;

bẹ mu rakuru Ojejoje.

- Mu rakuru Nchileke mu t'o gbaaru mu
mkpu.
Yo shi l'eze-ulø iya nụa olu mu.
Mkpu, mu chiru chiku iya ruru iya lę nchi.
- ⁷ Tọ dù iya bụ; iphe bụ
mgboko etehu kfukakfuka;
nmakọta jijiji.
Iphe bụ ọkpà ugvu etekota kpakpakpa;
kèlè Nchileke;
bẹ́ ehu eghu eghughu.
- ⁸ Enwuru-oku eshi iya l'imi l'akpø kẹ tututu.
Oku, shi iya l'onu l'enwu phophopho.
Icheku-oku, shi iya nụ
ataléphu kfukfukfu.
- ⁹ Yø dojaa akpamigwe
parakatangu; gbazita.
Urukpu, gbahuru kẹ
tsùbalangu anodu iya lę mkpuli ọkpà.
- ¹⁰ Yø nodu l'eli cherobimu; phefu.
Yø buru l'ëswi pherephere b'o degeru l'ephe.
- ¹¹ Yo gude erekpuru-ochi kpuchia onwiya;
mbụ l'urukpu, mini jiru ejiji
nø-pheru iya mgburumgburu.
- ¹² Urukpu; mè aka-mini;
mè icheku-oku, ata kfukfukfu
eshi l'o-gbu-nwịi-nwịi ya awụshi.
- ¹³ Ya ndono;
Ojejoje anodu l'imigwe gbaa egbe-igwe;
a nụa olu onye ono,
bụ Okaribe-Kakọta-Nụ ono;
bya aphụa aka-mini;
mè icheku-oku, ata kfukfukfu.
- ¹⁴ O gbaru akfụ iya;

- gude chikashia ndu ọhogu iya.
 Yo kua ebemu-igwe, ekua kẹ mérému;
 ẹphe eze oso; gbalashịa.
- 15 Nggube Ojejoje azụa ume;
 baaru ndu ọhogu ngu mba.
 Eze Ènyimu ekekahu ẹbo;
 a phukota akpakparama ali iya;
 ntọ-l'ali mgboko adaburu ebedere-badara.
- 16 Ojejoje shi l'imigwe tufu ẹka
 zụ mu gbirimu; gụfuta mu l'ebo mini.
- 17 O dzofutakwaru mu phụ
 l'ẹka oke ọhogu mu;
 mè l'ẹka iphe bụ ndu mu dù
 ashị, kariru mu ẹka.
- 18 Ẹphe tsoru mu okfu teke ono,
 umuruku muru mu ono.
 Obenu l'ọ Ojejoje bụru mu agbarike.
- 19 O dufutaru mu; dobe mu
 l'ẹke ẹhu a-dụ mu agu.
 O yeru mu ẹka dzofuta mu l'ogu;
 kẹle mu nọ iya l'obu.
- 20 Ojejoje buru mu nggo;
 kẹle mu bụ onye doberu ẹka ndoo;
 O buru mu nggo;
 kẹ l'ẹ to nwedu ẹke, mu yesweru ẹka.
- 21 Kẹ l'ọ bulephu uzo,
 Ojejoje tọru; bẹ mu etso.
 Mu ta aghabụaru Nchileke azụ.
- 22 Ekemu Ojejoje;
 bẹ mu elezitaje ẹnya l'ọ ha;
 mu ta ajikabua ome iphe ọ sụru t'e mee.
- 23 Ẹ to nwedu ẹke ụta nọ mu l'ẹhu l'ifu iya.
 Mu sefukotaru ẹka mu l'iphe dù ejị.

- 24 Ojejoje buru mu nggo;
 kéle mu bụ onye doberu eka ndoo.
 O buru mu nggo;
 ké l'è to nwedu eke,
 mu yesweru eka l'èke oono.
- 25 Ndu yeru ngu obu;
 bè iikoshije l'i yeru ẹphe obu.
 Ndu ụta e-ta duduру;
 b'è tii mejedu iphe aa-ta
 nggube Ojejoje ụta.
- 26 Ndu obu ẹphe gurus iphoror;
 bè iidobejeru obu iphoror.
 Obenu lè ndu ụgho;
 bè iinuje aphụ.
- 27 Ndu wozitaru onwephe ali; bù iidzofutaje.
 Obenu lè ndu eku onwephe
 ege ẹphe e-ta hadu;
 bè iiwozitaje ali.
- 28 O bụ nggube Ojejoje eyejeru
 mu oku l'uróku mu.
 Iimeje té iphoror nòduru mu l'èke ochi gbaru.
- 29 O bụ l'ike nke ngu;
 bè mu e-gude mekputa
 igwe-oha ndu soja;
 buru ike nke ngu;
 bè mu e-gude nyia ụpho-mkpuma
 mkpükpu;
 je anaa mkpükpu obu.
- 30 Nnajiufu; ụzo ngu dù-kota mma.
 Okfu ngu te nwedu ntupo.
 Oogbobutaje ndu gbabaru
 l'ime ngu je anodú ezeru ndzụ.
- 31 ?Bụ onye ole ọdo bụ

- Nchileke, nōnu; a ḡufu Ojejoje?
 ?B̄u onye ole ̄odo b̄u
 Eze Oke Mkpuma;
 gbahaa Nchileke ayi?
- 32 O b̄u Nchileke emeje t̄e ike d̄u mu;
 b̄uru iya emeje t'uzo mu;
 be enwe nt̄upo.
- 33 Oomeje; mu akf̄u
 bugengu-bugengu l'̄o b̄u mgbada.
 Mb̄u l'oomeje t̄e mu
 vudoshia ike l'eli ugvu.
- 34 Qozuje mu; mu amaru ege aaluje ̄ogu;
 k'ophu b̄u m'o -ruhuru;
 ̄o b̄uru akf̄u igwe;
 mu ad̄ulee ike gbaa ya.
- 35 O b̄u ngḡube Ojejoje
 egbochitaje mu;
 shi ege ono adz̄o mu.
 Ȳo b̄uru ike ̄ngu;
 b̄e iigudeje gudeshia mu.
 Eka, iiyeru mu emeje;
 t̄e mu b̄uru eze madz̄u.
- 36 Iimeje ̄uzo mu t̄o ha ̄usa; t̄e ̄okpa be echifu
 mu.
- 37 Mu chiru ndu ̄ohogu mu; gude.
 Mu ta ts̄uladu az̄u; jeye
 ̄ephe ab̄uru kpurupyata.
- 38 Mu gweru ̄ephe rakaraka;
 k'ophu b̄u l'̄ephe te egbeshihedu ̄odo.
 ̄Ephe adashia;
 wushiru mu l'iku ̄okpa.
- 39 O b̄u ike ̄ngu;
 b̄e mu gude je ̄ogu.

- Nggu emee ndu ọhogu mu;
t'ishi rua ẹphe alị l'ifu mu.
- 40 Ndu ọhogu mu b'i meru;
ẹphe eche ọkpa l'oso; gbaphu azụ.
Ndu, mu dụ ashi b'i meru; mu egbushikota.
- 41 Ẹphe chiru mkpu;
to nwe onye gbaru ẹphe mkpu.
Ẹphe araku Ojejoje;
t'o yeru ẹphe ọnụ.
- 42 Mu gweru ẹphe ogwe ujimu;
mee ẹphe t'ẹphe dụ l'ọ bụ udzu-eja,
pherephere ephekashi.
Mu wụshiru ẹphe l'ọ bụ ẹpoto l'esu-ụzo.
- 43 I nafutaru mu l'eka ndu etso mu ọgu;
bya emee mu;
mu abụru ishi iphe bụ mbakeshi;
k'ophu bụ lẹ ndu, mu te
shidu maru;
byaru bya anodu mu l'eka.
- 44 Ẹphe -nụa l'owaa iphe mu sụru t'e mee;
ẹphe eeme ya egwegwa.
Iphe bụ ndu, shi eshishi efozikotajeru mu.
- 45 Meji atofukota iphe bụ ndu
ono, shi eshishi ono;
ẹphe eshi l'eka ẹphe nogbaa l'ezeru ndzụ;
furu kwékwekwe byakfuta mu.
- 46 Ojejoje nokwa ndzụ;
tẹ ajaja bürü kẹ oke mkpuma mu ono!
T'e kutsee Nchileke, bụ onye adzofutaje mu nụ!
- 47 Ọ bụ Nchileke ejeje ọgwata
ugwo iphe ndu ọhogu mu meru mu.
Ọ meru ụnwụ eliphe;
ẹphe anodu mu l'eka.

48 Qonafutaje mu l'eka ndu oghogu mu;
 mbu wolia mu eli;
 woghaa ndu oghogu mu.
 Qonafutaje mu l'eka ndu iphe-kpaa.

49 Qo ya meru iphe mu e-vudo
 l'edzudzu iphe, bu
 mbakeshi jaa Ojejoje ajaja.
 Mu e-gude egvu jaa ya.

50 Onye o fotaru t'o buru eze;
 be oomeje t'o lu-gbua l'ogu.
 N-yemobu iya be oonoduje
 ekoshi onye o wuru manu lishi; mbu Dévidi;
 mèkpo iphe bu eri iya jeye le tutu yoyo.

19

Egvu-oma, Dévidi deru nu onye ishi egvu

¹ Igwe l'o ha be atu onu
 odu-biribiri Nchileke.
 Akpamigwe ekoshi
 ege oometabe nka.

² Iphe bu mboku, mutaru
 amuta anoduje atu onu iya.
 Iphe bu enyashi, sweru
 esweswe eme t'a kabaa ya amaru.

³ E taa nu du ephe olu;
 taa nu iphe ephe ekfu.

⁴ Obenu l'olu ephe tuko eliphe ngaa.
 Ozi, ephe ezi atuko mgboko dzuru.
 O bu Nchileke meru ulo
 doberu enyanwu l'imigwe.

⁵ Enyanwu eshije l'ulo iya
 kpufuta l'o bu nwoke,
 luru nwanyi k'ophungu.

- 6 Ehu anoduje atso iya l'ø bu
mkparawa, eje ọma ọso.
- 7 Qowafutaje l'akpamigwe ishi lanụ;
yo jee jeye l'ishi iya ọphu.
To nwe iphe a-sụ lę ya
no l'ekere okpomokwu iya te erudu iya ẹhu.
- 8 Ekemu Ojejoje dükota mma;
oomeje tे obu shihu madzụ ike.
Nsọ, Ojejoje doberu
ta angajedu anganga.
Oomeje tे onye mmamiphe pehuru maru
iphe.
- 9 Iphe Ojejoje toru ọkpa iya kfuru akfuru.
Oomeje t'obu atso madzụ ẹna.
Ekemu Ojejoje; bę ekworo ta anodu.
Oomeje t'enyia rua madzụ ali.
- 10 Q du mma t'a tsuje Ojejoje egvu;
kę l'oo-düğburu ege ono tüğburu.
Iphe Ojejoje turu l'iwu;
b'e ta atungadu atunga.
Qonguru anguru.
- 11 Qonoduje alo mübe
nwozi ngu eka lę nchi.
Obunggo bu kę onye eme iphe o kfuru.
- 12 Qlobu; ?bu onye amaje teke ya eme ejii?
Byiko; safukwa mu ejo iphe,
mu meru l'amaga ama.

- 13 Yetaru mube nwozi ngu eka;
 t̄e mu ba akwabē enya mee ejo iphe.
 Be ekwekwa t'ejø iphe kpua mu l̄e ndzü;
 k'ophu uta e-ta dudu mu;
 a haaru mu enge; l̄eka mu ta dudu l̄e njo.
- 14 T̄e okfu, shi mu l̄onu;
 m̄e iphe mu ar̄i l̄obu mu
 dujekwa ngu mma;
 k̄e l̄o b̄u nggu b̄u oke mkpuma mu;
 b̄uru nggu b̄u onye agbafutaje mu n̄u.

20

Egvu-oma, Dévidi deru n̄u onye ishi egvu

¹ T̄e Ojejoje zakwaa ngu oku
 teke iphe-ehuka byaru ngu!
 T̄e Nchileke k̄e Jékopu
 byiko gbochitajekwa ngu!

² T'o shikwa l̄ulo iya,
 dù nsø bya agbaaru ngu mkpu!
 T'o shikwa l̄e Záyønu
 bya bya eyetaru ngu eka!

³ T̄o nyatakwa iphemiphe obule,
 i sweru enya n̄u iya!
 T̄o natakwa ngweja-ukfuru,
 i gworu n̄u iya!

⁴ T̄o nükwa ngu iphe b̄u uche ngu!
 Yo mekwaaphu t'iphe
 i tuberu b̄uru upe!

⁵ Ayi a-tü uzu;
 ehu atsøo ayi ena teke ayi
 nüleruphu l'i mekputawaru.
 Ayi achiliaru Nchileke ayi ekwa-ohubama.
 T̄e Ojejoje mekwaaru ngu

iphe bụ iphe ị rọru iya!

- ⁶ Nta-a; bẹ mu mawaru lẹ
 Ojejoje dzofutawaru onye nk'iya,
 a wuru manụ l'ishi.
 Ooshije l'imigwe ono,
 du nsø ono za iya oku.
 O bụ ike iya;
 bẹ oogudeje mee tẹ ẹka
 onye eze ono kangoo.

- ⁷ O nweru ndu achijeru
 ụkfu kwẹe l'ugbo-inya.
 Nweru ndu ọphu
 akpojeru obu ye l'inya-ogu ẹphe.
 Obenu l'ayibedua bụ ẹpha
 Ojejoje, bụ Nchileke ayi bẹ ayi dakoberu.

- ⁸ Ẹphe e-vukota iphe dashịa.
 Obenu l'ayibedua e-gbeshi; vudoshia ike.
⁹ Nggube Ojejoje;
 menua tẹ ẹka onye eze ayi kangoo!
 Nggu anujee olu ayi teke ayi rakuru ngu!

21

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

- ¹ Agburu-ehu nggube Ojejoje;
 bẹ mewaru tẹ ehu atsọ eze ẹna;
 kẹ l'agburu-ehu ngu ha nshinu.
 Lewaru egbe ẹswa, oote l'i meru;
 yọ lụ-gbua l'ogu!

- ² I meru iya iphe nọ iya l'obu;
 ọphu o nwedu iphe
 o gude ọnụ sụ t'i meru iya,
 ẹ ti meduru iya.

- ³ I gude iphe-oma, nyiberu

anyịbe bya iya ndzuta;
 bya eworu okpu-eze,
 e gude ọkpobe
 m kpola-ododo mee kpube iya.

- ⁴ O rọru ngu ndzụ;
 nggu anụ iya ẹya;
 mee tẹ ndzụ iya bürü ojejoje.
- ⁵ Emekputa ono, i meru;
 yo mekputa ono;
 meru; aakwabẹ iya ugvu, ha nshinu.
 I meru iya; yo dù biribiri;
 l'egbu nwịinwii.
- ⁶ Mbụ l'i gowaru iya ọnụ ojejoje;
 mekwaaphu t'ehu tsoje iya ẹna;
 kẹ l'i nọ swiru iya.
- ⁷ Keshinu ọphu eze dakoberu Ojejoje;
 Okaribe-Kakota-Nụ
 eyeru iya obu;
 b'ẹ te enwubatakwa iya enwubata.
- ⁸ Eka ngu a-kparua ndu ọhogu ngu l'ephe ha.
 Ndu i dù ashị; bẹ ii-gude ike ngu zua kfụ.
- ⁹ Teke ii-me t'a phụ ngu;
 bẹ ii-hụ ephe l'oku, enwu phophopho.
 Ojejoje a-tụ-koshi ephe oke ẹhu-eghughu
 iya;
- ¹⁰ gude ọku dzupyashikota ephe.
- ¹¹ Ii-me tẹ ọkpu ephe kpohu l'iphe;
 kpohu le maa; mee t'awa
 ephe chịhu le mgboko.
- ¹² O -bürü l'ephe chịru ngu ejio idzu;
 m'o -bụ riariu ngu ejio ọriri;
 b'ẹ to nwedu ọphu ere nụ.
- ¹³ Kẹ l'ii-me t'ephe ye ọkpa l'oso;

m'i setalephu akfụ ngu t'i gbaa ẹphe.

¹³ Nggube Ojejoje;
t'a jaa ngu ajaja;
kẹ l'agburu-ęhu ngu paru eka.
Ayibedua a-nodu agu egvu;
l'etu ngu ępha l'ike ha ngu nshinu.

22

Egvi-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'e
gude olu egvu "Ele Nchi-abohu" gụa ya

¹ Nchileke mu! Nchileke mu!

?Bụ ngunu meru iphe
i haru mu nkinyi mu?
?Bụ ngunu meru iphe
i haru mu adzofuta
je anodu mu ote-enyia.
Nggue eje anodu l'ęke ude,
mu atsụ te erudu ngu nchi.

² Nggube Nchileke mu;
eswe l'enyashi bę mu
anoduje araku ngu;
tii yeru mu onu.
?Obekwanu lę mu te
edobedu onu ndoo.

³ Obenu l'i bụ Nchileke,
dụ nsọ ege i bụ iya;
mbụ onye eze ndu Ízuręlu
anoduje aja ajaja.

⁴ O bụ nggu;
bę nna ayi phę dakoberu.
Ęphe dakoberu ngu;
nggu adzofuta ęphe.

⁵ Ęphe rakuru ngu;

- nggu adzoo ἑphe.
 ἑphe adakobe ngu;
 t'i kpu ἑphe ifu lę ntụ.
- 6** Obenu lę mbędua
 bụ mbashiride;
 mu ta bụdu madzụ.
 Mu bụ onye ụnwụ
 eliphe emeje iphe-iphere;
 onye te nwedu iphe madzụ guberu iya.
- 7** Iphe bụ onye phürü mu nụ
 anoduje achị mu ọchi.
 ἑphe anoduje azuru mu ukwe;
 l'aja mu ewena; su:
- 8** "Mgbẹ ọ sụru l'ọ Ojejoje;
 bẹ ya dakoberu;
 tẹ Ojejoje ọbu dzofutanu iya!
 T'ọ dzofutanu iya;
 keshinu ọ sụru lę ya nọ Ojejoje l'obu."
- 9** Obenu l'ọo nggu kufutaru mu
 l'ephō nne mu;
 bürü nggu meru;
 mu adakobe ngu;
 keshinu teke mu angukwaduru ेra.
- 10** A mürü mu; kuru mu ye ngu l'eka.
 Dübekpooru teke mu nọ
 l'ephō nne mu b'i bụhawa Nchileke mu.
- 11** Ba nodukwa mu ote-enção;
 kẹ l'iphe-ehuka nökwa mu ntse;
 ophu o nwedu onye a-gbaru mu mkpu.
- 12** Ndu ohogu nọ-pheru mu
 mgburumgburu l'ọ bụ
 igwe oke-eswi.
 ἑphe gbaru mu mgburumgburu

- l'ọ bụ oke-eswi ndu Báshanu, eme ẹnu.
- 13 Ephe sagbaaru ọnụ;
 l'ederu mu ekiri;
 l'ọ bụ agụ, ejekfu anụ,
 oo-gbu; taa.
- 14 Nke mu gvụakwaru l'ọ bụ
 mini, a wụshiru awụshi.
 Iphe bụ ọkpu, nọ mu l'ehu
 sweshihuakwaru.
 Nta-a; bẹ meji ọfụakwaru mu.
- 15 Ike gvụawaru mu;
 uvo ta dụhe mu.
 Ire nyawaru mu l'akpo.
 I tögbowaru mu l'eja tẹ mu nwụhu.
- 16 Nkuta nọ-phewaru mu mgburumgburu.
 Ndu iwe gbaru mu mgburumgburu;
 kpọ-fushia mu eka l'okpa.
- 17 Nta-a; bẹ nggara agụwa mu ọgu.
 Ndiphe achịru ẹnya
 dzebe l'ele mu phophopho.
- 18 Uwe mu; bẹ ẹphe keru onwephe;
 ọphube iphe mu eyeje l'ime ẹhu;
 bẹ ẹphe tịrụ ẹnwa
 t'ẹphe maru onye ọo-laru.*
- 19 Byiko; nggube Ojejoje;
 ba anodukwa mu ote ẹnya!
 Nggube mkpakọ ike mu;
 bya nta-a bya agbaaru mu mkpu!
- 20 Dzofuta ndzụ mu t'ẹ be gude
 ọgu-mbeke gbua mu!
 Dzofutaru mkpakọ iphe ono,

* **22:18** 22:18 Mát 27:35; Mak 15:24; mẹ Jọn 19:24.

mu nweru ono,
 bụ iya bụ ndzụ mu;
 tẹ nkuta ba ata mu!

21 Byiko; dzofuta mu l'önü agụ;
 mệ lę mgbaku mpo atsụ.

Keshinu i zawaru mu oku;
 22 bẹ mu a-ra ẹpha ngu arara

t'ụnwunna mu phę nükota iya.

Mu a-nodu l'edzudzu oha jaa ngu ajaja.

23 Unubẹ ndu atsụ Ojejoje egvu;

unu jaa ya ajaja!

Iphe bụ l'unu ha bụru ndu eri Jékopu;
 unu kwabęje iya ugvu!

Unubẹ ndu ikfu Ízuręlu l'unu ha;
 unu bajęru iya ejá!

24 Kę l'onye iphe-ęhuka byaru;

b'ę to legbujedu l'enya;

tọ gbadojedu iya;

ophu o ghajęduru iya azụ;

o'onujechia olu,

o gude chiku iya.

25 Mu a-nodu l'edzudzu oha

jaa ngu ajaja kę iphé i meru.

Mu a-nodu ndu atsụ ngu egvu l'ifu;

mekota iphemiphe ębule,

mu riburu lę mu e-me.

26 Ndu ękpa bẹ e-riji ępho.

Ndu achọ Ojejoje a-ja iya ajaja.

"Tę ndzụ unu bükwaru ojejoje."

27 Ünwü eliphe l'ęphe ha

e-mekochaa nyata iphe meru nụ;

ghakobę lakfuta Ojejoje.

Mbụ l'iphe bụ ikfu,

- nọ l'iphe bụ mbakeshi
e-mekochaa bya ebyiaru iya ikpere l'alị.
- 28 Kẹ l'iphe bụ alị-eze ndiphe
l'ọ ha bükota kẹ Ojejoje;
bụru iya achikota iphe bụ mbakeshi.
- 29 Iphe bụ ndu nweru iphe
lẹ mgboko-a e-mekochaa baaru iya phụ ejá.
Iphe bụ madzụ
nwigbaleke-oma, bụ ndu
e-mekochaa nwụḥu anwụḥu
e-byishiru iya ikpere.
- 30 Ogbo, nọ l'ifu e-jeru iya ozi.
Ogbo, a-bya nụ; bẹ aa-kọru kẹ Nnajiufu.
- 31 Aa-raru iya ndu ẹ ta mụdua amụmu:
lẹ Nnajiufu bụ onye doberu eka ndoo.
Ọo yębedua tuko iphe ono l'ọ ha mekota.

23

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Ojejoje bụ iya eche mu;
l'ọ bụ onye eche atụru.
E t'o nwedu iphe
ụko iya bya adụru mu.
- ² Oomeje tẹ mu zę-zita;
tuta ume l'èke iru ewu nọ.
Oodujeru mu je l'iku mini,
ẹ ta chịdu oku nshinu.
- ³ Oomeje t'obu rua mu alị.
Yọ bụru ụzo kẹ
odobe-eka-ndoo;
bẹ oodujeru mu shia l'ògvù əpha iya.
- ⁴ E t'o nwedu; m'o -ruhuru;
ọ bụru lẹ nsüda, gbaru

tsükiribangu; bẹ mu eshi;
 b'ę to nwedu iphe mu atsụ egvu iya;
 kę l'i nọ swiru mu eswiru.
 Mgboro ngu;
 mę oshi-mpalęka ngu
 anoduje adụ mu ike.

⁵ Iigwoshijeru mu nri
 l'ifu ndu mu dụ ashi.
 Iiteje mu manụ l'ishi.
 Okoro mu; bẹ iiimeje;
 yo ji ejiji;
 l'awuṣhihu awuṣhihu.

⁶ O bulephu k'oma;
 mę n-yemobu Ojejoje
 a-nodu etso mu
 jeye teke mu a-nó-bebe.
 Mu eburu l'ulo Ojejoje
 jeye lę tutu yoyo.

24

Egvu-oma, Dévidi deru

¹ Mgboko; mę iphe, bụ iphe,
 nọ iya nụ bụ kę Ojejoje;
 mbụ mgboko;
 mewaru ndu, bu iya nụ;

² kę l'o bụ l'eli eze ẹnyimu;
 b'o tɔru ọkpa iya;
 bya emekwaa ya phụ
 t'o shihu ike l'eli ẹnyimu ime-alị.

³ ?Bụ onye a-dụ ike nyihu ugvu Ojejoje?
 ?Bụ onye a-dụ ike vudo
 l'èke o doberu nsọ?

⁴ O bụ onye doberu ẹka ndoo;

obu agụa ya iphorō;
 onye ẹ-te woduru obu
 ziberu iphe ẹ ta bụdu ire-lanụ;
 too gudeje ụgho agụ ẹnwa.

- ⁵ Onye ono;
 bẹ Ojejoje a-goru ọnụ.
 Nchileke ono, bụ onye
 adzoje iya nụ ono
 ahaaru iya enge.
- ⁶ O bụ ege ono; bẹ ẹphe aduje;
 mbụ ọgbo ọphu l'achọ ngu nụ;
 mbụ ndu acho t'ẹphe phụ
 ifu nggube Nchileke kẹ Jékopu.
- ⁷ Unu gúhaa ọgu-nngamgbo ono t'o gheru ọnụ!
 Unu guhashia ibo ndiche ono;
 k'ọphu eze ono,
 dù biribiri ono a-bata.
- ⁸ ?Bụ onye bụ eze ono,
 dù biribiri ono?
 O bụ Ojejoje ono,
 bu onye ha nshinu;
 nweru agburu-ehu;
 mbụ Ojejoje ono,
 bụ onye ejeje ọgu lụ-gbua.
- ⁹ Unu gúhaa ọgu-nngamgbo ono t'o gheru ọnụ!
 Unu guhashia ibo ndiche ono;
 k'ọphu eze ono,
 dù biribiri ono a-bata.
- ¹⁰ ?Bụ onye bụ eze ono,
 dù biribiri ono?
 O bụ Ojejoje,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike.
 O bụ iya bụ eze ono, dù biribiri ono.

25

Egvu, Dévidi deru

¹ O bụ n̄ggube Ojejoje;

 bē mu gude obu mu ekfu anụ;

² b̄uru n̄ggube Nchileke mu;

 bē mu dakoberu.

 Bé kwekwa t'e kpua mu ifu l̄ẹ ntụ.

 Ophu i kwekwa t̄e ndu

 ohogu mu t̄uru okoo kpua mu.

³ E tii kwekwa t'e kpua ya ifu l̄ẹ ntụ;

 mb̄ụ onye ẹnya iya n̄o l̄eke i n̄o.

 O bụ; mekwaa t'ifu kpua ephe l̄ẹ ntụ;

 mb̄ụ ndu ekwefuru ngu íkē.

⁴ Byiko; Ojejoje;

 koshi n̄u mu ụzo ngu;

 menua t̄'uzo ngu doo mu ẹnya!

⁵ Dunua mu t̄e mu meje ọkpobe okfu ngu;

 n̄gguezia mu iphe l̄onwongu;

 k̄e l̄o bụ n̄ggub̄ụ Nchileke, adzoje mu n̄u;

 b̄uru l̄eke i n̄o;

 bē ẹnya mu anoje: eswe l̄enyashi.

⁶ N̄ggube Ojejoje;

 nyatakwa obu-imiko ngu;

 m̄e n-yemobu ngu;

 b̄ụ ophu shi ngu l̄ede-nwede.

⁷ Ba anyatakwa iphe d̄u ejì,

 mu meshiru l̄okorobya;

 ophu i nyatakwa íkè,

 mu shi kwefuru ngu.

 Gude k̄e l̄i yeru mu obu nyata mu;

 k̄e l̄i d̄u mma;

 n̄ggube Ojejoje.

⁸ Ojejoje d̄u mma;

- buru onye obu guru iphoro.
 O bụ iya meru iphe
 ọonoduje akpô-ziru
 ndu ejo iya ono ụzo kẹ yébe Ojejoje.
- ⁹ Ndu wozitaru onwephe ali
 l'ifu Nchileke;
 bẹ ọonoduje edu t'ephe mee iphe du mma;
 Ọonodujekwaphu ezi ephe ụzo iya.
- ¹⁰ Ndu eme iphe nō l'ogba-ndzụ Ojejoje;
 l'eme iphe ọ sru t'e meje;
 bẹ Ojejoje ekoshije lẹ ya yeru obu;
 buru o-me-g'o-kfur.
- ¹¹ Iphe du ejì, mu meshiru ha nshinu;
 ọlobu; Ojejoje;
 gudenu okfu k'epha ngu guaru mu nvụ.
- ¹² ?Bụ onye bụ onye atsụ Ojejoje egvu?
 O bụ onye ono;
 bẹ ọo-kpô-ziru ụzo,
 gbaru iya l'eshishi.
- ¹³ Onye ono bẹ iphe a-nodu aduru lẹ mma;
 yọ buru eri iya e-nweru ali ono.
- ¹⁴ Ndu Ojejoje kpotoru obu yeru
 bụ ndu atsụ iya egvu.
 Yọ buru ndu ono;
 bẹ oomeje t'ephe maru ndzụ,
 ephe l'iya gbaru.
- ¹⁵ O bụ eke Ojejoje nō;
 bẹ mu edobeje ẹnya;
 kẹ l'o bụ iya nwènkinyi iya
 bu onye a-dụ ike hafuta mu l'onya.
- ¹⁶ Ghanarụ mu ifu;
 nggu apharụ mu imiko;
 kélé mu nō nkinyi;

- iphe adüru mu ẹhuka.
- 17 Iphe byaru mu nụ hakwa l'igwe.
Dzonua mu l'iphe-ehuka, mu eje!
- 18 Lenua ẹnya l'egbe
iphe-ehuka, byaru mu nụ
yele ejo ọnodu, mu no;
guaru mu nvụ l'iphe dù ejí mu l'o ha!
- 19 Lewaru ege ndu ọhogu mu habe igwe!
Nggú aphiwaru ege mu dùtabe ẹphe ashi!
- 20 Chejenu mu nche;
nggu adzọ mu;
t'e b'e kpu mu ifu lẹ ntụ;
kẹ l'o bụ l'ime ngu;
bẹ mu no;
ezeru ndzụ.
- 21 Tẹ iphe a-nodu adzọ mu nụ
bụru kẹle mu bụ onye,
uta e-ta dùduru;
onye obu guru iphorø;
kẹ l'o bụ l'eké i no;
bẹ ẹnya mu no.
- 22 Nggube Nchileke;
gbafutanu ndu Izurelu
l'iphe-ehuka ẹphe l'o ha!

26

Egvi, Dévidi deru

- 1 Haaru mu enge
nggube Ojejoje;
kẹ l'e to nwedu ẹke ụta dùru mu.
Ọ bụ nggu;
bẹ mu dakoberu Ojejoje;
ophu o nwedu teke obu bojeru mu ẹbo.

- 2** Nggube Ojejoje; daa mu;
 nggu enyochaa mu enyocha!
 Gbunua mu igo l'obu;
 mè l'egomunggo.
- 3** Kẹ l'o bụ obu, i yeru mu
 anoduje akpọ-ziru mu uzo;
 mueme iphe i kfuru.
- 4** Mu lẹ ndu erekede
 ta ayıkwa ayiyi;
 ọphu mu lẹ ndu
 o-kfuru-iche-eme-iche 'achigbakwa idzu.
- 5** Ndzuko ndu ejo madzu;
 bẹ mu akpọ-yiru ukuvu;
 ọphu mu lẹ ndu akirishi 'anogbajekwa.
- 6** Mu akwoje eka
 je ejephee ẹnya-ngweja
 nggube Ojejoje mgburumgburu;
 gude koshi l'ekworo ta nodu lẹ ndzụ mu.
- 7** Mu ekfukwaaphu k'iphe dù biribiri,
 ijinoduje emeshi;
 raa ya arara; kele ngu ekele.
- 8** Eze-ulø ngu; bẹ mu yeru obu;
 mbụ ẹke ọdu-biribiri ngu nọ.
- 9** Ba asakobekwa mu lẹ ndu ejo iya ono ọ-sa-nkpu;
 ọphu i dobekwa mu lẹ
 ndu egbu ọchi l'oshi lanụ.
- 10** Ndu bulephu ejo iphe;
 bẹ ẹphe maru ememe;
 bürü ọna ẹka-azụ bụ iphe doru ẹphe ẹnya.
- 11** Obenu lẹ mbedu;a;
 b'e to nwedu ẹke ụta dürü mu.
 Ọ ya bụ; phụnuaru mü imiko;

nggu agbafuta mu!

¹² Mu e-vudo l'èke ọkpa ruru mu ali;
nodu l'edzudzu ọha jaa Ojejoje ajaja.

27

Egvu, Dévidi deru

¹ Oo bụ Ojejoje bụ iphoror,
duru mu nụ; bya aburu
onye adzoje mu nụ;
?Bụ onye; bẹ mu a-nodu atsukwa nụ egvu.
O bụ Ojejoje bụ
ulo-ozeru-ndzụ mu.
?Bụhunu onye; bẹ mu
a-nodu atsụ egvu ODO.

² Teke ndu ejo iya ono;
mbụ ndu ọhogu mu;
mẹ ndu mu dù ashi zaru
gidigidi bya t'ephe vua anụ mu avụvu;
bẹ ẹphe a-kpakota iphe
dagbushia onwephe.

³ O -bụru lẹ ndu soja no-pheru
mu mgburumgburu;
bẹ obu te etedu mu etete.
Mbụ; o -bụru lẹ ndu ọhogu
mu wụ-lihuru tso mu ọgu;
bẹ mu a-dakobelee Nchileke.

⁴ O bụ iphe lanụ kpụ;
bẹ mu arọ Ojejoje;
bụru iphe ono; bẹ mu achọ.
Iphe ọbu bụ tẹ mu nodu
l'ulo Ojejoje gbururu jeye
ege mu a-no-bebe lẹ mgboko-a;
tẹ mu nodukpelephu egbu

igo l'o-dụ-ugvu kẹ Ojejoje;
 nodukwaphu l'eze-ulo
 Nchileke kpatajẹ iya ishi iphe.

5 Kele mbọku, iphe-ehuka
 byaru mu; bẹ oo-dobe mu l'ẹke ọ nọ;
 domia mu l'ime ulo-ékwà iya;
 woru mu tukobe l'eli mkpuma, ha l'eli.

6 Ọo ya bụ; mu emekputa ndu
 ọhogu, nọ-pheru mu mgburumgburu.
 Mu anọdu l'ulo-ékwà Nchileke;
 tua okokooko gude gwaa Ojejoje;
 gude egvu; gude nkwa;
 tua ya ẹpha.

7 Nggube Ojejoje; nụnua olu
 mu teke mu rakuru ngu!
 Phụnuaru mu imiko;
 za mu rụ oku!

8 Iphe obu mu kfuru mu;
 bụ tẹ mu chọo ifu ngu.
 Yọ bürü ifu nggube Ojejoje;
 bẹ mu achọ-a.

9 Ba aghakwaru mu azụ;
 ọphu i gudekwa
 ẹhu-eghughu ngu nwufu mube nwozi ngu;
 kẹ l'o bụ nggu bụ onye
 shi keshinu yetataru mu ẹka.
 Byiko; ba ajikakwa mu;
 ọphu i leswetakwa mu;
 nggube Nchileke,
 bụ onye adzoje mu nụ!

10 Ọ -bürü le nne mu; mẹ nna mu jikawaru mu;
 bẹ Ojejoje e-leta mu-a ẹnya.

11 Byiko kpoziaru mu ụzo ngu; nggube Ojejoje!

Dunua mu shia ụzo,
vudo nhamụnha l'ogvu ndu akpa mu ẹhu.

- 12 Ba ahakwa mu tẹ ndu
ohogu mu mee mu ẹge, dù ẹphe mma;
kélé ndu ejo-ekebe
wụ-lihuru ebo mu ibo;
l'ahashi ẹnu ishi mu.
- 13 Obenu l'iphe mu chịru ụkfu kwẹe
bu lẹ mu a-nodu ndzụ;
phụ iphe dù mma,
shi Ojejoje l'eka.
- 14 Nodu ngaberu Ojejoje!
T'obu shia ngu ike;
eka eshia ngu ike;
nggu angaberu Ojejoje.

28

Egvu, Dévidi deru

- 1 O bu nggube Ojejoje, bu
oke mkpuma nke mu;
bẹ mu araku.
Bá dahukwa mu nkichi;
kẹ l'i nodu ngguingguji;
bẹ mu lẹ ndu, a tụwaru ejá a-dükokwa.
- 2 Nụaru mkpu, mu echiku ngu;
ẹge-a mu chiliru eka;
mabẹ l'uzo
Eke-Kakota-odu-Nsọ nke ngu-a.
- 3 Ba tükokwa mu lẹ ndu
akirishi kpüta kpüfu;
mbụ ndu anoduje eme iphe dù ejí;
ndu okfu ẹphe anoduje
atsọ ẹna lẹ nchị;

obenu l'obu ẹphe bụ ọkpoma-nshi.

4 Kfụa ẹphe ụgwo iphe ẹphe meru;

mẹ ụgwo iphe dù ejị,
ẹphe shi anoduje eme.

Kfụa ẹphe ụgwo iphe ẹphe
gude eka ẹphe meta.

Nggu emee ẹphe ege gbaru ẹphe.

5 Keshinu ẹ to nwedu iphe

ẹphe guberu ozi,

Ojejoje jeru;

mbụ iphe Ojejoje gude
eka iya mee l'onwiya;
bẹ oo-gude eka iya gwaa ẹphe maa;
ọphu ọ byadụ bya
abyakobe ẹphe abyakobe ọdo.

6 Unu tua Ojejoje ẹpha;

kẹ l'ọ nụaru mkpu,

mu chikuru iya sụ t'ọ phụaru mu imiko.

7 O bụ Ojejoje bụ ike mu;

buru iya bụ onye

egbochitaje mu nụ.

Ọ bụ iya bẹ mu dakoberu;

yoo yeru mu eka.

Mu egudeje obu mu ete ẹswa.

Mu a-gụ egvi gude kele iya.

8 O bụ Ojejoje bụ ike kẹ ndu nk'iya;

buru ụlo-ozeru-ndzụ onye o teru manụ.

9 Dzofutana ndibe ngu;

gonuru ọnụ-oma nụ ndu,

bụ ọkè-iphe ngu!

Chejenu ẹphe l'ọ bụ onye
eche aturu;

nggu ehee ẹphe jeye lẹ tutu yoyo!

29

Egvu-oma, Dévidi deru

¹ Unubẹ ụnwu imigwe;
 unu kwabẹ Ojejoje ugvu!
 Unu kfua ege ike iya habe!

² Unu kwabẹ Ojejoje ugvu, gbaru ẹpha iya!
 Unu baaru Ojejoje ejá;
 mbụ onye ono,
 dụ nsọ bya adụ biribiri ono.

³ Olu Ojejoje tükoru
 eze ẹnyimu ngashia angashi.
 O bu Nchileke ono,
 dụ biribiri ono atụ
 egbe-igwe.
 Ojejoje atụ egbe-igwe
 l'eli eze ẹnyimu.

⁴ Ojejoje bẹ olu iya adakwa ike-ike ike-ike;
 mbụ lẹ Ojejoje bẹ olu iya ada kẹ kpaa kpaa.

⁵ Olu Ojejoje agbawashije oshi sida;
 Ojejoje agbawashije oshi sida,
 nogbaa l'ugvu ugvu Lébanonu virişiri.

⁶ Oomeje ugvu ugvu Lébanonu;
 t'o nmahu jijiji l'ọ bụ
 nweswi, ebu nggada;
 l'emejekwaphu Ugvu Siriyonu;
 yo tehu kfukakfuka l'ọ bụ
 nwa atsụ, akfụ nkfụ.

⁷ Olu Ojejoje echije taa l'ọ bụ ebemu-igwe.

⁸ Olu Ojejoje emeje tẹ echi-egu nmahu jijiji.
 Ojejoje emeje tẹ echi-egu
 Kedeshi nmahu jijiji.

⁹ Olu Ojejoje anmajẹ achi yikayika.
 Oomeje t'oswa laa ekwo;

daburu karaphongu.

Iphe bụ onye, nō l'eze-ulo iya e-bu mkpu;
sū: "Nchileke dükwa biribiri."

10 Ojejoje nō l'aba-eze iya
dzopyabe utso l'okpa.
Oo-buru eze gbururu
jeye lę gbururu.

11 Ojejoje emeje tẹ ike dù ndibe iya.
Yọ goru ọnụ ęhu-agu nụ ndibe iya.

30

Egvu-oma, Dévidi deru

A gúru iya gude woru eze-ulo Nchileke ye
Nchileke l'eka

1 Mu a-nodu ekutse nggube Ojejoje;
kẹ l'i sefutaru mu l'iduma;
ti kwe tẹ ndu ọhogu mu z̄aru mu ukwe.

2 Nggube Ojejoje, bụ Nchileke mu;
mu rakuru ngu t'i yeru mu ęka;
Nggu emee; mu akorohu.

3 Nggube Ojejoje;
o bụ nggu lófutaru mu l'alí-maa,
I meru mu; t'ę ba tụ mu ejá.

4 Unu gúa egvu gude tua
Ojejoje ępha;
unubę ndu nk'iya, dù nsọ!
Unu kele iya ekele; l'ępha iya dù nsọ!

5 Kẹ l'ę to dojedu iphe l'okpoma.
Obu-oma iya anoje jeye ege madzụ a-nó-bebe.
Ekwa bụ-a l'enyashi;
bę aa-kwa iya kpụ;
o -be l'utsu; ęhu-otso-ęna adalahaa.

- 6** Teke mu nō l'èke əhu dù mu agu; bē mu sūru:
"L'è to nwedu iphe bya
enwubata mu enwubata."
- 7** Nggube Ojejoje;
teke ayi shi eshi ɔnya;
b'i meru tē mu būru
'enwuribe enwuribe l'ø bū ugvu.
Obenu lē teke i gharu mu azu;
bē meji tōfuru mu.
- 8** O bū nggube Ojejoje;
bē mu rakuru;
būru nggube Nnajiufu;
bē mu rōru t'i phāru mu imiko.
- 9** Mu sūru: "?Bū uru ngūnu;
bē ii-rita teke mu nwūhuru?
Mbū; ?nanū uru, ii-rita iya; mē a tūa mu ejā.
?Bū ejā, nō l'alī a-wata ngu ajaja tōo.
?Bū iya a-ra iya arara l'i bū o-me-g'o-kfuru.
- 10** Nggube Ojejoje;
nūaru olu mu;
phāru mu rū imiko!
Nggube Ojejoje;
yeru mu ru əka!"
- 11** Ekwa, mu raru
b'i gbanweru; mee ya;
yø būru mu ote əswa.
I yefuru mu uwe-aphū,
mu yeru; woru;
əhu-otso-əna ye mu l'ø bū uwe.
- 12** Iphe ono būlephu ege ee-me
t'obu mu gūlahaa egvu
gude etu ngu əpha;
t'è b'ø nōhe nwanggijenggiji.

Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke mu;
 ọ bụ nggu;
 bẹ mu a-nodu
 ekele ekele jeye lẹ tutu yoyo.

31

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

¹ Ọ bụ nggube Ojejoje;
 bẹ mu nọ l'eka ezeru ndzụ.
 Be kwekwa t'e kpua mu ifu lẹ
 ntụ gbururu jeye gbururu.
 Gude kẹ l'i bụ onye,
 doberu eka ndoo nafuta mu.

² Ngabenuru mu nchi.
 Bya ęgwegwa bya agbafuta mu.
 Bụru mu agbara-mkpuma,
 mu a-gbabaje zeeru ndzụ;
 mbụ a-gbabe-a-dzuru,
 a-dzofuta mu nụ.

³ Keshinu ọ bụ nggu bụ
 agbara-mkpuma mu;
 bụru a-gbabe-a-dzuru nke mu;
 dunua mu l'onwongu;
 kpoziaru mu ụzo;
 l'ogvu ępha ngu.

⁴ Hafuta mu l'onya ono,
 a gbaru mu ono;
 kẹ l'o bụ nggu bụ
 a -gbabe-e-zee-ndzụ mu.

⁵ Mu yeru ngu ume mu l'eka.
 Gbafutanu mu;
 nggube Ojejoje,

bụ Nchileke,
bụ o-me-g'o-kfuru.

⁶ Ndu akpojeru obu yeru
ọla l'iyi ono; mbụ agwa;
adujekwa mu ashị.
Onye mbødua dakoberu bụ Ojejoje.

⁷ Mu ete ẹswa; ẹhu l'atso
mu ẹna l'i yeru mu obu;
kẹ l'i phụwaru iphe-ẹhuka, mu jeru;
maru iphe-otsu-l'anụ mu;

⁸ ọphu i woduru mu ye
l'eka ndu ọhogu mu;
nggu egbe kutachia mu
dobe l'èke ọkpa ruru mu ali.

⁹ Byiko nggube Ojejoje;
phụnuaru mu imiko;
kele mu nökwa l'oke mkpamehu.
Mu ratawaru ẹkwa;
l'aphuwaa ragaraga.
O mekwaruphu;
ike agvụshikotawa mu.

¹⁰ Aphụ gbuakwaru mu.
Mu tsütawaru ude; kahụ l'ọkperehu.
Ike gyükotawaru mu;
kele mu menükawaru ẹjo iphe.
Okpu, nọ mu l'ehua erishi mu avurukpa.

¹¹ Ndu ọhogu mu l'ephe ha mewaru mu;
ndu obutobu mu akpolaha mu ẹbo-ẹbo-
l'afụ.
Ndu mu l'ephe shi eshi
onyà atsükotawa mu egvu;
k'ọphu bụ lẹ ndu phụru mu l'uzo
anoduje agbaru mu oso.

- 12 Ẹphe zahawaru mu ege
 aazahajẹ onye nwụhuru anwụhu.
 Mu dụwa l'ọ bụ ite,
 tükposhihuru atükposhihu.
- 13 Kẹle mu nụwaru ejo idzu,
 ẹphe dù l'igwe achịru mu.
 Nta-a ta dudu eke mu nọ;
 tẹ mu ba anodù atsụ egvu.
 Ephe anoduje achịru mu ejo idzu.
 Iphe ẹphe tübəru abụru
 t'ẹphe wofu ndzụ mu.
- 14 Obenu l'ọ bụ nggu;
 bẹ mu dakoberu nggube Ojejoje.
 Mu ekfu: "L'ọ bụ nggu bụ Nchileke mu!"
- 15 Ege mu a-nọ-bebe lẹ
 mgboko-a bụ nggu b'ọ nọ l'eka.
 Nafutanu mu l'eka ndu ọhogu mu;
 mẹ l'eka ndu, achị mu nụ.
- 16 Lenua mụbe nwozi ngu ẹnya-oma!
 Guderu n-yemobu ngu dzofuta mu!
- 17 Nggube Ojejoje;
 be ekwekwa t'e kpua mu ifu lẹ ntụ;
 kẹ l'ọ bụ nggu bẹ mu rakuru.
 O bụ ndu akirishi ono;
 bẹ ee-kpuchia ifu lẹ ntụ;
 t'ọnụ bürü ẹphe kpurumu l'ali-maa.
- 18 T'ọnụ ono, ẹphe gude adzụ ejire ono;
 bürü ẹphe kpurumu;
 kẹ l'ẹphe gude oku
 onwẹphe iphe ẹphe,
 e ta hadu l'ọbu iya;
 mẹ ọkpo madzụ ẹbo-ẹbo-l'afụ;
 l'ekfubyishi ndu doberu eka ndoo.

- 19 Haa! I dunukakwaru mma
 adunuka; mbụ mma ono,
 i kwakóberu ndu atsụ ngu egvy ono.
 Yọ bürü l'ifu ụnwu eliphe bẹ ji-nodu;
 meeru ẹphe k'ọma;
 mbụ ndu gbabataru ngu l'ime; zeeru ndzụ.
- 20 Iidutaje ẹphe domia l'iku ẹke, i no;
 t'ego idzu ụnwu eliphe achị;
 be eru ẹphe l'ehu.
 Yọ bürü l'ulo ngu;
 bẹ iidobeje ẹphe;
 t'e ego-okfu be eru ẹphe l'ehu.
- 21 T'e tua Ojejoje ẹpha;
 kẹ l'o koshiru mu
 n-yemobu iya, dù biribiri
 teke ndu ọhogu mu
 ye chiru mu ege ono,
 eeyechije mkpukpu ono.
- 22 Mu echia mkpu; sụ:
 "A laa mu-o!"
 Nggu anụa mkpu ono;
 bya agbaaru mu mkpu.
- 23 Unu yeru Ojejoje obu;
 unubẹ ndu nsọ kẹ Ojejoje l'unu ha;
 kélé ndu Ojejoje eletaje
 ẹnya; kwa ndu bụ
 o-me-g'o-kfurụ phẹ.
 Obenu lẹ ndu eku onwephe
 ege ẹphe ẹ-ta hadu;
 bẹ ọokfije ụgwọ kfurua ya ẹphe l'ishi.
- 24 Unu shihukwa ike;
 unu egude ẹka l'okpoma;
 unubẹ ndu echeru Ojejoje!

32

Évù, Dévidi raru

1 Onu-oma bụ k'onye Nchileke

guru nvụ l'emeswe,
o mesweru iya;
mbụ onye Ojejoje safuru
iphe dù ejì, o meru.

2 Onu-oma bụ kẹ onye Ojejoje

ta agukoduru iphe dù ejì,
o meru;
mbụ onye e-te nwedu
eregede, nọ iya l'ehu.

3 Teke mu te kfudu iphe mu meru;

bẹ ọkpu, nọ mu l'ehu
tsụ-gwoshihukotaru mu atsụ-gwoshihu.
Ishi iya abụru kẹ ude,
mu anoduje atsụ
mboku-mboku.

4 Eswe l'enyashi

mboku-mboku;
bẹ ijinoduje ebyi mu eka l'ehu.
Nggu eshi ege ono michata
nwike, nọ mu l'ehu l'o bụ
onye uguru guderu.

5 Tọ dù iya bụ; mu abya emee

t'i maru iphe dù ejì, mu meshiru.
E to nwedu iphe dù ejì,
mu meru ophu mu domiru ngu edomi.
Mu asu lẹ mu a-kọshikotaru
Nchileke ejeswe,
mu jesweru.
Nggu abya agụaru mu nvụ
l'iphe dù ejì, mu meshiru.

- 6** Oo ya bụ; tẹ iphe bụ ndu
 eme iphe dù nggube
 Nchileke mma kfuje nụ ngu
 teke ẹphe nọ lẹ mkpa;
 k'ophu bụ teke iphe-ehuka
 ono a-bya l'ọ bụ utso;
 too rudu ẹphe l'ehu.
- 7** O bụ nggu bụ ẹke mu edomije onwomu.
 Yọ buru nggu anoduje eleta mu
 t'iphe-ehuka ba dakfuta mu;
 nggu egude egvu, e gude
 atụ okokooko gude gbaa mu mgburumgburu.
- 8** I sụru l'i-i-nodu atụ-ziru mu eka;
 l'ezikwa mu phụ ụzo, mu a-nodu eshi.
 Ii-nodu akpọ-ziru mu ụzo;
 l'eletakwa mu phụ enya.
- 9** Wo mu tẹ mu ba adukwa
 l'ọ bụ ịnya; m'o bụ
 ịnya-mulu; kẹ l'ephe te
 nwedu egomunggo.
 Iphe eegudeje ago ẹphe bụ ajaba;
 mẹ odogoro.
 Teke e tii medu iya ege ono;
 tii gokotadu iya.
- 10** Ndu akirishi; bẹ anoduje
 eje iphe-ehuka,
 dù l'igwe!
 Obenu l'onye dakoberu
 Ojejoje bẹ n-yemobu iya
 anọ-pheje mgburumgburu.
- 11** T'ehu tsọo unu ena k'iphe
 Ojejoje anoduje emeshi;

unu etekwaaphụ ęswa;
 unubę ndu doberu ęka ndoo!
 Unu agüa egvu ęhu-ęna;
 unubę ndu obu gürü ipphoro!

33

- 1** Unu güä egvu ęhu-ęna
 nü Ojejoje; unubę ndu
 doberu ęka ndoo!
 Tę ndu obu gürü ipphoro jaa ya ajaja.
- 2** Unu kpoo une
 gude kele Ojejoje ekele!
 Unu gude ogumogu güaru
 iya egvu, atso ęna!
- 3** Unu güaru iya egvu ọphungu!
 Unu kümataru iya ęya akümata;
 unu atüaru iya üzü ęhu-ęna!
- 4** Kę l'okfu Ojejoje vudo nhamünha.
 O bụ o-me-g'o-o-kfuru
 l'iphe bụ iphe oome ememe.
- 5** Iphe aduje Ojejoje mma bụ ikpe, dù mma;
 mẽ odobe-ęka-ndoo.
 N-yemobu Ojejoje jiru
 mgboko tsubo etsubo.
- 6** O bụ okfu, shi Ojejoje l'önü
 b'o gude mee igwe;
 bürü ume, o turu atütu
 b'o gude mee iphe bụ iphe, nö iya nü.
- 7** Yọ bya awükobe mini,
 nö l'enyimu ye l'ékalanu.
 Eze Ènyimu b'o kparu oge ęke oo-jebetsua.
- 8** Tę mgboko l'ophu tsuje Ojejoje egvu.
 Tę iphe bụ ndu nö le

- mgboko kwabejekwa iya ugvu;
 9 kẹ l'o kfuru okfu; mgboko abya adụ.
 Yo tua ekemu;
 iphemiphe ọbule abya adụ.
- 10 O bụ Ojejoje emeje tẹ idzu,
 iphe bụ mbakeshi chiru bürü iphe mmanu;
 bürü iya akpoṣhije iphe
 ndiphe tüberu k'ememe.
- 11 Obenu l'idzu ophu Ojejoje
 chiru akfujeru gbururu jeye lẹ gbururu.
 Iphe ọ tüberu k'ememe;
 bẹ oomeje;
 yo shi l'ogbo sweru ogbo.
- 12 Onu-oma bụ kẹ mba,
 bụ Ojejoje bụ Nchileke ẹphe;
 bụ iya bụ ndu, ọ fɔtaru;
 ẹphe abürü òkè-iphe iya.
- 13 Ojejoje anoduje l'imigwe lee
 enya lẹ mgboko-a
 phụ ụnwụ eliphe l'ephe ha.
- 14 Oonoduje l'èke,
 o bu l'imigwe phukota ndu,
 bu lẹ mgboko l'ephe ha.
- 15 O bụ yébedua meru ɔriri nụ ẹphe.
 Iphe bụ iphe ẹphe eme
 ememe edokotaje iya enya.
- 16 Iphe meru iphe onye eze
 emekputaje l'ogu ta bükwa
 okfu lẹ ndu soja iya ha igwe.
 Ophu mkparawa
 'egudejekwa ike k'eka iya nahụ.
- 17 Inya-ogu bụ iphe-mmanu;
 e tọo dzofutadu madzụ l'egu ọgu;

- ophu 'onwedu ege ike iya
hatabe, ọo-dzọ-ghe ndzụ.
- ¹⁸ Obenu l'enya Ojejoje nökwa
l'ehu ndu atsụ iya egvu;
mbụ ndu ono,
dakoberu n-yemobu iya;
- ¹⁹ kẹ l'oo-nafuta ephe l'eka anwụhu;
dobe ephe ndzụ teke
ejo-egu byaru.
- ²⁰ Ayi nō ngaberu Ojejoje;
kẹ l'oo ya bụ onye agbaru ayi mkpu;
bụru iya egbochitaje ayi.
- ²¹ Oomeje t'ehu tsọo ayi ẹna;
kẹ l'o bụ l'ephä iya,
dụ nsọ bẹ ayi dakoberu.
- ²² Nggube Ojejoje;
byiko koshinu l'i yeru ayi obu;
kẹ l'o bụ nggu bẹ ayi dakoberu.

34

Egvu, Dévidi deru teke ọ wataru ome l'o bụ onye
ogvu l'ifu Abíméléku; Abíméléku achifụ iya

- ¹ Mu a-nodu ekutse Ojejoje tekenteke.
Tekenteke bẹ mu a-nodu aja iya ajaja.
- ² O bụ Ojejoje; bẹ mu gude eku onwomu.
Tẹ ndu aakpa ẹhu nụa ya;
k'ophu ẹhu a-tsọ ephe ẹna.
- ³ Bya tẹ ayi chiko túa ọnụ ege
Ojejoje habe nshinu;
bya t'ayi chiko kutsee ya.
- ⁴ Mu rakuru Ojejoje;
yọ za mu; bya emee;
mu atsụ-buhu egvu.

- 5 Ndu ele ẹnya iya amuje
 ọnụ-ochi;
 ophu o nwedu l'iphere emee ẹphe.
- 6 Mube onye età dudu ege
 o haru mu chiru mkpu;
 Ojejoje azaa mu;
 bya adzofutakota mu
 l'iphe-ehuka, mu eje l'o ha.
- 7 Ojozi-imigwe Ojejoje
 ano-pheje ndu atsụ
 Ojejoje egvu mgburumgburu.
 Qonoduje adzo ẹphe tekenteke.
- 8 Unu dataduduphu Ojejoje;
 unu aphu l'o du mma.
 Onu-oma b'a goru nụ ndu
 gbabaru iya l'eka je ezeeru ndzu.
- 9 Unu tsuje Ojejoje egvu;
 unubę ndu nsọ Ojejoje;
 kélé ndu atsụ iya egvu
 ta dukwa iphe uko iya adujeru ẹphe.
- 10 Unwu agụ; bę mkpa akpaję;
 egu l'eme ẹphe.
 Obenu lę ndu achọ
 Ojejoje;
 bę uko iphe-oma ta akọdu.
- 11 Unu byaduduphu;
 unubę unwegirima.
 Unu bya angabę nchi;
 tę mu zia unu iphe o bụ;
 mbụ ọtsu Ojejoje egvu.
- 12 ?Nanụ onye ndzụ atsọ ẹna;
 yọ du iya tọ kaa nka;
 mbọku-mbọku abụru iya k'oma.

- 13 T'onye ono wofukwa ọnụ
l'ęjo iphe; yọ haa ejo-ire.
- 14 Gbakutaru iphe dù ejị azụ;
watachia ome iphe dù mma.
Kebe ęhu chojee iphe e-me tẹ nchi dù ndoo;
ba atụ-gbekwa iya eka.
- 15 Ojejoje bę ęnya iya
anojekwa l'ęke ndu doberu eka ndoo nọ.
Qongabejekwa nchi teke
ęphe ara araku iya.
- 16 Obenu lę ndu eme iphe dù ejị;
b'e too lejedu ęnya oma;
k'ophu ępha ęphe a-chịhu lę mgboko.
- 17 Ndu doberu eka ndoo abuje;
ęphe -raku Ojejoje;
yọ za ęphe;
bya anafụta ęphe
l'iphe-ęhuka, ęphe eje l'ọ ha.
- 18 Ojejoje anonyabeje ndu ụzo chiru.
Qodzofutaje ndu ęta
amahędu ege ęphe e-me iya.
- 19 Iphe-ęhuka onye doberu eka
ndoo aduje l'igwe;
obenu lę Ojejoje
anafutakotaje iya l'iphe-ęhuka ono l'ọ ha.
- 20 Okpu, nọ iya l'ęhu bę ooletaje ęnya.
E tọ dùdu okpu, nọ iya l'ęhu m'ọ nanụ,
a bya l'akukwo akukwo.*
- 21 Obenu l'ęjo madzụ bụ
ęjo iphe iya ono e-gbu iya.
Ndu kporu ndu doberu

* 34:20 34:20 Jọn 19:36.

eka ndoo ashị; bẹ aa-nma ikpe.

²² Ojejoje adzojekwa ndu ejeru iya ozi.
E to nwedu m'oo onye lanụ,
gbabaru l'ime iya je ozeru
ndzụ, a bya anma ikpe.

35

Egvu, Dévidi deru

- ¹ Nggube Ojejoje;
tso ndu etso mu okfu okfu!
Tsokwaphu ndu etso mu ọgu ọgu!
- ² Gwota nụ ngwa-ogu ngu;
mẹ iphe eegudeje egbochita
onwonye l'ogu;
gude bya agbaaru mu mkpu!
- ³ Palia arwa ngu; mẹ akfụ ngu
gude kfụ-chia ndu achị mu nụ uzo!
Kfunuru mu l'ii-dzofuta mu!
- ⁴ T'iphire bükwaru kẹ ndu
acho uzo, ẹphe e-shi gbua mu.
T'a chiphukwa ẹphe azụ;
mbụ ndu achiru mu ejo idzu.
Tẹ iphe jikwa ẹphe ẹnya.
- ⁵ T'ẹphe dukwa l'o bụ ẹswa witu,
pherephere zikashiru
teke ojozi-imigwe Ojejoje
a-nodu achị-phu ẹphe achị-phu.
- ⁶ T'uzo ẹphe gbakwaa
tsụbalangu; chikotakwaphu ẹturụ
teke ojozi-imigwe Ojejoje
a-nodu achị ẹphe
agada-eru-ali.
- ⁷ Keshinu ẹphe gbaru mu ọnụya;

- l'ę b'o dụ iphe mu meru ẹphe;
 bya atụa iduma doberu mu;
 l'ę b'o dụ iphe mu meru;
- ⁸ te o-la-l'iyi tükwaa ẹphe l'ükfu.
 Té onya, ẹphe gbaru hatakwa ẹphe;
 ẹphe adalahụ l'iduma, ẹphe
 túru; bùru kpurupyata.
- ⁹ Teke ono; bę mu e-tee ęswa l'ime Ojejoje.
 Ehu atsoo mu ena
 k'adzofutara mu.
- ¹⁰ Mu e-gude obu mu l'ọ ha; sụ:
 ?Bụ onye dụ l'ọ bụ nggube Ojejoje.
 O bụ nggu adzofutaje
 ndu ükpa l'eka ndu ka ẹphe;
 nafuta ndu ükpa;
 mę ndu e te nwedu ege
 o haru ẹphe l'eka ndu ana nfụ.
- ¹¹ Ndu ẹjo ekebe wụ-lihuru l'ębo mu ibo.
 Ephe akpakọ iphe mu ta
 madu teke o meru bobe mu.
- ¹² Ephe gude iphe dụ ejị
 kfua mu ụgwo iphe-ọma;
 shi ege ono mee;
 ike agvụ mu.
- ¹³ Obenu lę teke ęhu dýru ẹphe ejị;
 bę mu yeru uwe-apụ;
 wozita onwomu alị;
 swia aswịswi; kfua nụ Ojejoje.
- ¹⁴ Mu raru ékwa; gụa aphụ ęhu ẹphe;
 l'ephè bù unwunne mu;
 m'ọ bụ onya mu.
 Mu anoduje dẹe ęka l'agba
 l'ọ bù onye ara ékwa nne iya.

- 15 Obenu lẹ teke iphe-éhuka byaru mu;
 bẹ ẹphe gbaru mu mgburumgburu
 l'aja mu ewena; mbụ ndu mu ta madụ;
 gude ejo okfu asa mu ọsa ekfu.
- 16 Ndu ono, e ta madụ Ojejoje ono
 anodu aja mu ewena;
 l'atagbaaru mu ikireze.
- 17 Nggube Ojejoje;
 ?bụ teke ole bẹ ji-chi-bebe
 ẹnya yeru ayi ege-a?
 Dzonua mu; a nonyaa;
 ẹphe emee mu;
 mu abụru o-la-l'iyi!
 Dzofutaru mkpakọ iphe ono,
 mu nweru ono, bụ iya bụ
 ndzụ mu l'eka ejo agụ phẹ ono!
- 18 O bụ l'edzudzu oha;
 bẹ mu a-nodu kele ngu ekele;
 mu a-nodu l'edzudzu oha jaa ngu ajaja.
- 19 Be ekwekwa tẹ ndu ọhogu mu
 zụaru mu ukwe;
 mbụ ndu ono, mu dù ashi;
 l'ẹ b'o dù iphe mu meru ẹphe ono.
 Ophu i kwekwa tẹ ndu ono,
 mu dù ashi l'ẹ ba dù iphe
 mu meru ẹphe ono vooru mu eze.
- 20 Kẹ l'ẹphe te ekfujedu okfu nchi-odu-ndoo.
 Iphe ẹphe evutachijee l'ishi
 bụ okobe ndu, dù agu l'alị-a okfu.
- 21 Ẹphe ghecharu onu eghecha l'ebo mu ibo:
 l'azụ mgbede l'ẹphe gude
 ẹnya ẹphe phụa mu teke mu eme iya!
- 22 Obenu lẹ nggube Ojejoje

- phụwaru-a iphe ono l'ọ ha.
 Byiko; b'e leswetakwa mu;
 ophu i nödukwa mu ote-ẹnya!
- 23 Tehu etehu. Zilihу bya adzoo mu!
 Gbaaru mu ọdzori;
 nggube Nnajiufo,
 bụ Nchileke mu!
- 24 Gude odobe-eka-ndoo ngu
 haaru mu enge;
 nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke mu!
 Be ekwekwa t'ephe zuaru mu ukwe!
- 25 Be ekwekwa t'ephe ria l'obu ephe; sụ:
 "Ha! Lẹ nta-a; bẹ ephe
 cho-vuwaru iphe ephe acho!"
 M'o bụ t'ephe sụ: "Nta-a bẹ
 ephe menwuwaru iya ẹhu!"
- 26 Tiphere bükwaru kẹ ndu
 azuru mu ukwe l'iphe, byaru mu nụ;
 ephe akpoo beru.
 Tẹ iphere; mẹ ewena jikwa ephe ifu;
 mbụ ndu ono, eku onwephe
 iphe ephe e-ta ahadu l'ọ bụ iya ono!
- 27 Tẹ ndu ele ẹnya t'a haaru mu
 enge gua egvu ẹhu-atso-ẹna tee ẹswa!
 T'iphe ephe a-kpujeru l'ọnụ bükwaru:
 "T'a tụa ọnụ Ojejoje l'ọ ha nshinu;
 mbụ Ojejoje ono,
 ọoduje mma mẹ nwozi iya
 buru l'ẹhu-agu ono."
- 28 Qo ya bụ; mu egude ọnụ mu
 kfua k'odobe-eka-ndoo nke ngu.
 Yọ bükwaruphu ẹge ono;

bẹ mu a-nodu etu ngu ẹpha mbọku-mbọku.

36

Egvu, Dévidi, bụ nwozi Ojejoje deru nụ onye ishi egvu

- ¹ O bụ ejio iphe anoduje ekfu
okfu l'obu ndu ejio iya ono.
Ephe jikaru Nchileke;
ephe ta atsụ iya egvu lę phuu.
- ² Kę l'o'onoduje aja onwiya ajaja-njagbu;
mbụ jatabe onwiya;
k'ophu bụ l'ę tọo phujedu
iphe dù ejio, oome;
k'ophu ọo-kpọ iya ashị.
- ³ Iphe, eshije iya ọnu
bulephu ejio okfu; mè ụgho.
Ę too mejedu l'ọ bụ onye maru iphe;
too me iphe dù mma.
- ⁴ Oozeje azee rikobe iphe dù ejio, ya e-me.
O bulephu ejio ụzo;
bẹ ootsochitaje;
tọ dù iphe dù ejio, oojikaje ememe.
- ⁵ Nggube Ojejoje; n-yemobu ngu
chikowa igwe l'ọ ha gvua kfurukfur.
O-me-g'o-kfur, i bụ eruwa akpamigwe.
- ⁶ Odobe-eka-ndoo nke ngu
akpa origodo l'ọ bụ eze ugvu.
Ikpe nke ngu aha ogvu l'ọ
bụ ebo eze enyimu ime-alị.
Nggube Ojejoje; o bụ nggu
doberu madzụ; dobe anụ, bu l'egbudu.
- ⁷ Lewaru ẹge n-yemobu ngu
bụ-be iphe vu oke aswa!

- Ọ bụ iya meru iphe ndiphe
gbabaru l'agu ngu je anodu ezeru ndzụ.
- ⁸ Ephe anoduje l'ulo ngu eri gwoogwoo.
Iimeje t'ephe ngua mini
l'eniyimu ẹhu-qtso-ena nke ngu.
- ⁹ Kẹ l'o bụ l'eka ngu bẹ ndzụ futaru.
Yo bụru l'ekē iphoro
nke ngu nō;
bẹ ayi a-nodu phụ iphoro.
- ¹⁰ Byiko yekpelekwaruphu
ndu maru ngu nū obu ege i yeru iya ẹphe.
Nggū edobekpelekwaphu
eka ndoo ege
i doberu iya l'ehu ndu obu gūru iphoro.
- ¹¹ Be ekwekwa tē ndu eku
onwephe ekuku dzoo mu ọkpa.
Ophu i kwekwa tē ndu akirishi
gude ẹka ẹphe nwufu mu.
- ¹² Phụaru ege e nwutsushiru
ndu ẹjo iya ono;
ẹphe adabutsuaru;
ophu ẹphe e-gbeshihedu ọdo.

37

Egvu, Dévidi deru

- ¹ Ba aphujekwaru ndu
eme ẹjo iphe ẹnya-ụphu;
ophu i kojekwaru ndu
e te dobedu ẹka ndoo okopho.
- ² Kẹ l'ẹ ta aa-nókwa ophu baru ishi;
ẹphe anwụa kpaa l'o bụ ẹwu;
kpóshihu nkụ l'o bụ iru oshi.
- ³ Dakobe Ojejoje; meje iphe dù mma!

Buru l'alị ono bṣru
o-me-g'o-kfuru!

- ⁴ Tẹ ẹhu-qtso-ena ngu bṣru lẹ Ojejoje;
k'ophu ọo-nụ ngu iphe,
agụ ngu nụ.
- ⁵ Woru iphe, bụ iphe, iime
ememe ye Ojejoje l'eka.
Dakobe iya; oo-meru ngu iya-a.
- ⁶ Oo-me tẹ odobe-eka-ndoo
ngu nwua l'ọ bụ iphorø;
mbụ lẹ Ojejoje a-haru ngu enge;
mee tẹ iswi-odu-mma ngu
gbua nwịinwii l'ọ bụ
echi-oke-eswe.
- ⁷ Taa nshị; nggu achịru ụkfu kwẹe Ojejoje.
Ba aphukwa ẹnya-ụphu
teke iphe dṣru ndu ejo iya ono lẹ mma;
mbụ teke ejo idzu,
ndu akirishi chiru eje l'ege ẹphe chiru iya.
- ⁸ Ba avujekwa ọvuma;
ophu ẹhu eghujekwa ngu eghughu!
Ba aphujekwa ẹnya-ụphu;
kẹ l'oodubajekwa madzụ l'ome ejo iphe;
- ⁹ kẹle ndu ejo iya ono;
bẹ ee-me t'ephe chiru
Obenu lẹ ndu chiru ẹnya
pyoo lẹ Ojejoje bụ ẹphe
e-nweru mgboko.
- ¹⁰ E ta anohedu ophu baru ishi;
e mee tẹ ndu akirishi gvụ.
I -chọo ẹphe; tịi phụ ẹphe.
- ¹¹ Ọ bụ ndu dù agu e-nweru mgboko-a.
Ephe enweru ẹhu-agu;

- nweru iya k'etsutsu iya.
- 12 Ndu ejo iya ono a-noduje
achiру ndu doberu eka ndoo ejo idzu;
l'ataru ẹphe ikireze iphe ẹphe e-me ẹphe.
- 13 Obenu l'ọ ochi bẹ Ojejoje
anoduje achị ẹphe;
kẹ l'ọ maru lẹ teke
ee-mebyishi ẹphe; dùwa ntse.
- 14 Ndu akirishi mịtaru
ogu-mbeke ẹphe;
t'ẹphe gbushia ndu ifu dù npho;
bya esee akfụ ẹphe t'ẹphe
gbatsushia ndu ụkpa;
mẹ ndu ẹ-to dùdu ege
o haru ẹphe.
- 15 Obenu l'ọ bụ ogu-mbeke
ẹphe ono ee-mekochaa ria ẹphe ishi;
e woru akfụ ẹphe ono nyakwoshia.
- 16 Nwiphe ẹ-ta badu ishi,
onye doberu eka ndoo nweru;
bẹ kakwa mma;
ma l'ęku, ndu ejo iya ono,
dù l'igwe kparu kubé.
- 17 Kele ndu akirishi;
bẹ aa-nafu iphe ẹphe gude eze igidi.
Obenu l'ọ Ojejoje
bụ agbarike ndu doberu-eka-ndo.
- 18 O bụ Ojejoje maru ege ndu
uta ẹ-ta dùduru a-nọ-bebe.
Obenu l'òkè, gbaru ẹphe
a-bụru nk'ẹphe gbururu jeye.
- 19 Iphe-ehuka -bya;

bẹ ifu te ekpuduru ẹphe
lẹ ntụ.

Ejo-egu -bya;
ẹphe enweru nri;
nweru k'etsutsu iya.

²⁰ Obenu lẹ ndu akirishi
a-bụru kpurupyata.
Ndu ọhogu Ojejoje
a-dụ l'ọ bụ iphe,
e meberu l'alị, vuru; ji ejiji;
a bya ele ẹnya;
yo kpofu l'ọ bụ
enwuru-oko.

²¹ Ndu ejo iya ono abuje;
ẹphe -jita ụgwo; ẹphe eria ya.
Obenu lẹ ndu doberu
eka ndoo bụ o-me-l'uko.

²² O bụ ndu Ojejoje goru
onu-oma nụ e-nweru mgboko-a.
Obenu lẹ ndu ọ tịru ọnụ
a-chịhu.

²³ Onye eme iphe, dù Ojejoje mma
 bụ iya akpọ-zijeru onye ono ẹge
oo-gude aha ọkpa.
Yo mee onye ono t'o vudo vudoshia ike.

²⁴ Ụkfu -dụkpoo ya nụ;
b'e tọo darudu alị;
kèle Ojejoje a-wọta iya.

²⁵ Mu shikwa bụru nwata;
nta-a bẹ mu bụwa ọgurenanya.
O bụ lẹ mu ta aphụbua ẹke
Ojejoje gbadoru onye doberu eka ndoo;
m'o bụ ẹke ụnwụ iya arọ nri.

- 26 Onye doberu eka ndoo
 abuje o-me-l'uko;
 l'eje ndu odo ụgwo.
 Unwu iya aburu iya ọnu-ọma.
- 27 Gbakutaru ejo iphe azu;
 wata ome iphe du mma;
 ege ii-buru l'alị-a jeye le tutu yoyo.
- 28 Iphe du Ojejoje mma bụ
 t'e ekpeje ikpe, du mma.
 E too gbadojekwa ndu yeru iya obu.
 Ọokwa-chije ẹphe jeye le tutu yoyo.
 Obenu le ndu akirishi;
 bè oomeje t'awa ẹphe chịhu.
- 29 Ọ bụ ndu doberu eka ndoo
 e-mekochaa nweru alị-a;
 buru iya jeye le tutu yoyo.
- 30 Okfu, eshije onye doberu
 eka ndoo ọnu bụ mmamiphe.
 Iphe eshije iya ọnu aburu iphe, du mma.
- 31 Iphe anoje iya l'obu
 tekenteke bụ ekemu Nchileke.
 E too dakajedu iya adaka.
- 32 Ndu ejo iya ono ejeje
 je akwaaru ndu doberu eka ndoo;
 l'achọ ege ee-shi t'ishi ẹphe phuhu.
- 33 Obenu le Ojejoje
 te ekwejedu t'ẹphe daba ẹphe l'eka.
 Ophu o nwedu l'a nma
 ndu doberu eka ndoo ikpe;
 m'a kpuru ẹphe bya
 l'ulo-ikpe.
- 34 Nọdu ngaberi Ojejoje!
 Tsoje ụzo iya!

Ọo ya a-pali ngu ifu;
 mee ngu t'i nweru ali-a.
 Ii-gude ẹnya ngu
 phụ teke ee-me
 tẹ ndu akirishi chịhu.

35 Mu phujewaru ẹjo madzụ, obu taru mini.

Yoo vu l'ọ bụ oshi,
 nọ l'èke ẹhu dù iya mma.

36 Obenu l'ẹ ta nodu ọphu baru ishi; tọ nohe.

Mu achọọ ya nta; chọọ ya imo;
 mu ta aphụhe iya.

37 Lenua ndu ụta ẹ-ta nodu l'èhu ẹnya;

nggu egbua ndu obu guru iphororo igo;
 nggu aphụ lẹ ndu eme tẹ
 nchị dù ndoo e-dobe akọ.

38 Obenu lẹ ndu eme iphe dù ejii;

bẹ ee-me t'ephe bụru kpurupyata.
 Iphe bụ ụnwụ ndu akirishi
 l'ephe ha; a-chịhukwa.

39 Ọ bụ Ojejoje adzofutaje

ndu doberu eka ndoo.
 Ọ bụ iya abujeru ephe
 agbarike teke ephe eje iphe-ehuka.

40 Mbụ lẹ Ojejoje eyejeru

ephe eka nafuta ephe.

Ọonafutaje ephe l'eka

ndu akirishi; shi ege ono

dzofuta ephe;

kẹ l'ephe gbabaru l'ime iya je ezeeru ndzụ.

38

Egvu-oma, Dévidi guru gude nyataru Ojejoje
 iphe

- ¹ Nggube Ojejoje; be egudekwa
 Ọvuma baaru mu mba;
 Ọphu i gudekwa
 oke ẹhu-eghughu
 hùa mu àhùhù!
- ² Kẹ l'akfụ ngu baakwari mu l'ẹhu kẹ tịu.
 I meruwaru mu ẹhu.
- ³ Ẹhu-eghughu ngu mewaru;
 Ẹhu ta adujehe mu npho.
 Ẹjo iphe, mu meshiru;
 emewa; ọkpu, nọ mu l'ẹhu
 amikota mu wọngu-wọngu.
- ⁴ Kẹ l'ejo iphe, mu meshiru
 ripyabeeekwari mu.
 Ọonyitabewa mu ẹra;
 k'ọphu bụ lẹ mu ta
 dụhedu ike evuvu iya.
- ⁵ Ọnya, aba mu nụ
 rehuwaru erehu; l'eshi nshi.
 Ishi iya abụru eswe, mu meru.
- ⁶ Mu kpọ-kfuwaru-a
 akpọ-kfurụ; dẹe ẹka l'agba.
 Mkpurumkpuru;
 bẹ mu agukota aphụ.
- ⁷ Okpurukpu-azụ tükokwa
 eshi mu nwaranwara.
 E t'o nwehekwa ẹke ẹhu
 dụ mu npho; m'ọo nanụ.
- ⁸ Uvo ta dùhekwa mu;
 ike agvụwa mu.
 Obu te gvuhekwaru mu egvuru;
 k'ọphu bụ l'ọ bụwaa ude bẹ mu atsụ.
- ⁹ Nggube Ojejoje; iphe bụ iphe

- agụ mu nụ b'i makọtaru.
 Ude, mu atsụ bẹ ta bụhedu k'edomi.
- 10 Obu akfụ mu
 gbudungu-gbudungu;
 ophu ike adụhedu mu.
 Mu te egbe aphụhedu ụzo l'ęnya.
- 11 Ndu ọnyà mu phę;
 mę ndu ọyi mu phę ezewaru mu ezeru.
 Ishi iya abụru iphe-ehuka ono,
 dakfutaru mu nụ ono.
 Ndu obutobu mu phę
 jewaru je evudo ote-ęnya.
- 12 Ndu achọ ishi mu
 gbashiwaru mu ọnya.
 Ndu eme t'ephe
 meka mu iphe anodu l'idzu
 ege mu e-shi laa.
 Ọ bulephu idzu ege ẹphe
 e-shi dzua ejo-ire bẹ ẹphe
 anoje: eswe l'ęnyashi.
- 13 Mbędua dükwa l'o bụ onye
 ada nkichi, ẹ-ta dudu iphe oonuje;
 dükwaphu l'o bụ onye te ekfudu okfu,
 ẹ te nwedu okfu, eshije iya ọnu.
- 14 Mu dulephu l'o bụ onye
 eekfu okfu eyeru;
 ophu o yedu ọnu;
 kẹ l'e tọ dudu iphe eekfu, ọ nṣuru.
- 15 Nggube Ojejoje;
 mu nöduwa ngabęru ngu.
 Ọ bụ nggube Nnajiufu,
 bụ Nchileke mu, a-za mu
 oku, mu eku ngu.

- 16 Mu ekfu; sụ: “Be ekwekwa
t'ephe zụaru mu ukwe;
m'o bụ t'ephe kulahaa
onwephe ege ephe e-ta
hadu teke ọkpa chiswahuru mu.”
- 17 Ishi iya abụru lẹ mu angawa nganga k'adada.
Ehu ahụwa mu ọku.
- 18 Mu ekfushiwa iphe dụ ejị, mu meru.
Ejo iphe mu meshiru atsụwa mu l'ehu.
- 19 Ndu ọhogu mu dükwa l'igwe; shihu ike.
Ndu kpɔru mu ashị
l'e b'o dụ iphe mu meru ephe
ahakwaphu l'igwe.
- 20 Ndu egudeje ejo iphe
kfua ụgwo iphe-oma,
e meru ephe
anoduje ekfuru mu
ejo-okfu;
kélé mu anoduje eme iphe dụ mma.
- 21 Ba ahakwa mu; nggube Ojejoje!
Nggube Nchileke mu;
ba anodukwa mu ote-ṇanya!
- 22 Mee ęgwegwa bya agbaaru mu mkpu;
nggube Ojejoje, bụ onye ndzofuta mu!

39

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu, bụ Jedutunu

- ¹ Mu sụru lẹ mu a-kwachafụru onwomu ṇanya;
tẹ mu be egude ọnụ mu kfuta iphe dụ ejị.
Mu a-tuje ọnụ mu eri teke
mu lẹ ndu akirishi nọ.
- ² Teke mu daru ashị;

t'ę b'ọ dù iphe mu e-je
ekfukfu; m'o -ruhuru;
Ọ bụru iphe dù mma;
teke ono;
bẹ iphe-ehuka mu
gbe bya aka nshinu.

- ³ A nonyaa;
obu agbajahulehaa mu agbajahu.
Mu arinyale iya phụ;
to kwehe;
mu asanụa ọnụ wata okfu okfu; sụ:
⁴ "Nggübe Ojejoje;
menua tẹ mu maru ege mu a-nọ-bebe.
Koshi nụ mu oge
nka-ezekuna nke mu;
mbụ ege oo-habe; mu achiri ọwa wushi.
⁵ I meru ndzụ mu;
yọ gbaa sụ-kworongu.
Ege mu kataberu nka
te nwekwa iphe ọ bụ
l'èke i nọ.
Ndzụ madzụ dulekwaphu l'ọ bụ uphere-
ọnụ.
⁶ Madzụ bụ nwonyonyo mmanu b'ọ bụ.
Gbiringbiri ono, aanoduje
ada ono bulephu t'ọ bụru.
Ọokpaje ęku dobe;
tọ ma onye e-ri ya nụ.
⁷ Nta-a Ojejoje;
?bụkpo ngunu; bẹ mu ele enya iya?
Ọ bụ nggu; bẹ mu dakoberu.
⁸ Nafuta mu l'emeswe ono,
mu mesweru ngu ono!
Be ekwekwa tẹ ndu

eme eswe kweeru mu une!

- ⁹ Mu shi kpoo eka l'agba
 no-kirishia;
 ké l'o bụ nggu;
 bè iphe ono, amukotaru mu nụ ono shi l'eka.
- ¹⁰ Ba ahùhe nụ mu àhùhù-a, ijhù mu-a;
 ké l'ike agvụakwa mu l'iphe iime mu.
- ¹¹ Ilibajeru madzụ mba;
 hùa ya àhùhù kéké iphe dù ejí, oome;
 Iitakashije iphe dù mma
 onye ono nweru l'o bụ
 eka-mkpu.
 Onyemonye obule;
 bè ndzụ iya dulephu l'o bụ uphere-önü.
- ¹² Nụnuá ekfukfu, mu ekfu
 anụ ngu nggube Ojejoje!
 Ngabénu nchị lę mkpu,
 mu echiku ngu!
 Ba adahükwa mu nkichi
 l'ekwa, mu ara araku ngu;
 kélé mu bụ onye ije
 lakfuta ngu;
 l'o bụ ndiche ayi phe.
- ¹³ Byiko ha mu rụ;
 k'ophu mu a-kabé nweru nwa ẹhu-ọtso-eña
 m'ọo ujiku lanụ;
 temanu mu anwụhude."

40

Egvi-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvi

- ¹ Mu takwaru nshi ngaberu Ojejoje;
 gbururu jeye yọ ngabe nchị; nụa olu mu.
- ² Yọ bya anwụfuta mu lę nsụ, anyị ishi ẹdzu;

mbụ kufuta mu l'epoto ụra, mu nọ;
 bya eworu mu kfube l'eli
 agburanyi mkpuma;
 mee mu; mu evudoshia ike.

- ³ Yọ bya eworu egvu
 ọphungu ye mu l'ọn.
 Mu egude egvu ono wata
 oja Nchileke ayi ajaja.
 Aa-dụ l'igwe phụ iphe meru nụ;
 wata ọtsu egvu.
 Ephe alaphuta azụ bya adakobe Ojejoje.

- ⁴ Onu-oma bụ k'onye,
 bụ Ojejoje b'o dakoberu;
 onye e te eledu ndu, eku
 onwephe ekuku ẹnya l'ifu;
 too tso ndu chiru ụkfu
 kwẹe l'iphe e-ta dudu iphe ọ bụ.

- ⁵ Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke mu;
 iphe dù biribiri, i meshiru;
 mẹ iphe ijichi idzu k'omeru ayi;
 bẹ hakwa l'igwe.
 Ophu ọ dudu onye a-dụ ike
 gushi-geeru ngu iya.
 O -buru l'oo tẹ mu gua ya nanu nanu;
 bẹ ọo-ga abukwa
 'aguta aguta.

- ⁶ Iphe agu ngu nụ ta bükwa
 t'a gwajé ngu agwagwa;
 m'o bụ t'e gwotaru ngu ngweja.
 Obenu l'i hawaru mu ẹnu nchi.
 Ngweja-ukfuru;
 mẹ ngweja-iphe dù ejị

ta dudu ọphu jiru ngu ẹpho.

⁷ Ya ndono; mu asu:

“Ọwaa mu Nchileke!

Mu byawaru tẹ mu mee

ẹge e deru kẹ nke mu lẹ Ekwo Ekemu.

⁸ Nggube Nchileke mu;

iphe dù mu mma bụ tẹ mu

mee iphe bụ uche-obu ngu.

Ekemu ngu anojele mu phụ l'obu teken-teke.”*

⁹ Mu gudewa ọnmu kfua

k'odobe-eka-ndoo ngu l'edzudzu ọha.

Nggube Ojejoje;

i mawaru lẹ mu te dobedu ọnmu ndoo.

¹⁰ Mu ta asumijedu

odobe-eka-ndoo ngu

l'obu mu.

Mu ekfukashije l'i bụ

o-me-g'o-kfurū;

buru onye ndzofuta;

ọphu mu 'ahadu okfurū

ọha l'ophu ẹge i yetaberu madzụ obu;

buru onye ire-lanụ.

¹¹ Nggube Ojejoje;

byiko ba ahakwa mu ọphuru imiko.

T'o bụkwaru n-yemobu

yélé ire-lanụ ngu a-nodu

eche mu mkpúrumkpuru!

¹² Iphe-ehuka, bụ 'o-nwe-agụta

gbaakwaru mu mgburumgburu;

ejio iphe mu meshiru

ano-chiwa mu ụzo;

* **40:8** 40:6-8 Híb 10:5-7.

k'ophu bụ lę mu ta aphuhedu ụzo.
 Ọ ka egbushi, nọ mu l'ishi l'igwe.
 Nta-a; bẹ mu ta mahékwa ege mu e-me iya.

13 Nggube Ojejoje;

t'ọ bunuru uche ngu t'i dzoo mu!
 Bya nụ nta-a; bya eyeru mu eka!

14 Tẹ iphere bükwaru kẹ ndu achọ ishi mu;
 mbụ t'ekwo-nji jikwaa ẹphe.
 Kpua ẹphe ifu l'alị; chilala ẹphe azụ;
 mbụ ndu arị t'e b'o dürü mu lę mma;
 kpua ẹphe ifu l'alị;
 chilala ẹphe azụ.

15 Tẹ iphere bükwaru kẹ ndu
 azụru mu ukwe;
 t'ehu dakwaa ẹphe kọo.

16 Tiphe bụ ndu achọ ngu nụ;
 bükwaru ndu ẹhu a-noduje atso ena;
 ẹphe anodu ngu l'eka tee ẹswa.
 Tẹ iphe ẹphe a-kpuru l'ọnụ;
 mbụ ndu o du t'a sụ l'i
 dzofutaru ẹphe bürü:
 "Ojejoje du egvu!"

17 Obenu lę mbedua bụ onye ụkpa;
 bükwaruphu onye aka eka ikarikari.
 Obenu lę Nnajiufu arile-e ọriri ẹhu mu;
 mbụ l'o bụ nggube
 Nchileke mu bụ onye
 eyejeru mu eka;
 bürü onye adzoje mu nụ.
 Nggube Nchileke nke mu;
 ba akpokwa ụkfu!

41

Egvu-oma, Dévidi deru nü onye ishi egvu

¹ Onu-oma bụ k'onye

eyejeru ndu ụkpa eka;
kèle Ojejoje a-dzofuta iya
teke ooje iphe-ehuka.

² Ojejoje a-kwachi iya;
dobe iya ndzụ.

Yo buru onye a goru
onu-oma nü lẹ mgboko.

Ojejoje te enwuduru iya eye;
tẹ ndu ọhogu iya mee ya
ege dù ẹphe mma.

³ Ojejoje a-gbaru iya mkpu
teke ome-l'ehu tịru iya ye l'ulo;
mee t'ọ gbakerehu l'iphe bụ ẹhu-otsu-ume
iya.

⁴ Mu asụ: “Nggube Ojejoje;
phụnuaru mu imiko!
Menuma mu tẹ mu koroju l'iphe eme mu nü;
kèle mu mewaru ngu ejị!”

⁵ Ndu ọhogu mu anoduje
ekfurụ mu ejo okfu; sụ:
“?Bụ teke ole; bẹ mu a-nwụhu;
t'a zahaa mu lẹ mgboko-a?”

⁶ Madzụ -bya mu ajiji;
yoo kfuru mu iphe, ẹ te shidu iya l'obu.
Iphe ọ byaru; aburu t'ọ bya
anuta iphe dù ejị l'ehu mu.
Ọ -lufulephu;
yo wata edori ẹhu mu.

⁷ Iphe bụ ndu, mu dù ashị
anoduje adzụ-phe

taphatapha l'ekfubyishi mu.
 Ọ bulephu iphe, bụ iya
 katsukpo ejị;
 bẹ aduje ẹphe t'o mee mu.

- ⁸ Ephe asụ: "Tuswekwa!
 L'o kwa 'o-nwe-agwota byaru mu.
 L'o tụ-ruakwaru mu azụ alị;
 k'ophu bụ lẹ mu te
 egbeshihékwa egbeshi ọdo."

- ⁹ Mbụ jeyekpo l'onye ọphu
 mu ẹya eshi ọkpobe ọnụ;
 buru onye mu dakoberu;
 mbụ onye mu l'iya
 gba mgba ria nri mu;
 bẹ gbeshiru nụ;
 cholaha ege ee-shi t'ọ tsuru mu.*

- ¹⁰ Olobu; nggube Ojejoje;
 phunuaru mu imiko!
 Meeru tẹ mu gbakerehu;
 k'ophu mu a-kfụ ẹphe
 ugwo iphe-a, ẹphe eme
 mu-wa.

- ¹¹ Mu marua lẹ mu nọ ngu l'obu;
 kẹ l'ẹ ti kwedu tẹ ndu
 ọhogu mu mekputa mu.

- ¹² Keshinu ọphu ụta ẹ-ta dudu mu l'ehu;
 bẹ ji-pali mu-a;
 dobe onwongu l'ifu;
 tẹ mu nodu gbururu jeye lẹ tutu yoyo.

- ¹³ T'e tua Ojejoje ẹpha;
 mbụ Nchileke kẹ ndu Izurelu;
 gbururu jeye lẹ tutu yoyo.

* **41:9** 41:9 Jọn 13:18.

Ono kwa ege o du.
Ono kwa ege o du.

42

Évù, a raru nü onye ishi egvgu tẹ Ụnwụ Kora gụa

¹ O bụ ege nne ele anoduje atụ hengu hengu;
l'achọ nggele eke ọo-gụ mini;

bẹ mu atụ hengu hengu
l'achọ nggube Nchileke.

² Obu Nchileke; du mu;
mbụ Nchileke ọphu nọ ndzụ.

?Bụ teke ole; bẹ mu e-vudo iya l'ifu?

³ Enya-mini mu bụwa nri mu: eswe l'enyaishi;
kẹ l'e tọ dudu teke ndiphe ta ajijedu mu:
"?Ba awe; bẹ Nchileke mu nọ?"

⁴ Nta-a, mu tuko iphe nọ mu l'obu ekfushi-a;
bẹ mu nyataru ege mu shi edujeru ndu ọha;
ayi atuko azụ eje l'ulo Nchileke;
azụ egvgu ẹhu-otso-ẹna;
l'ekele Nchileke ekele;
mbụ ndu ọha, byaru ọgba aji ono.

⁵ ?Bụ ngunu meru iphe ẹhu daru mu kọo.
?Bụ ngunu meru iphe
okpoma akfụ mu nkfụ.

Mu a-nodu ele Nchileke enya l'eka;
kẹle mu e-mekochaa jaa ya ajaja;
mbụ onye bụ iya bụ onye adzofutaje mu nụ;

⁶ bụru Nchileke mu.
Ehu chihukwaru mu echihu.
Oo ya meru iphe mu nodu
l'alị Jódanu nyata ngu;
mbụ l'alị Hemonu lẹ Ugvgu Miza.

⁷ Ebo mini akporu ebo mini ibe iya gerugeru.

Enari ngu; mè uphere ngu
tsòwaru l'ọ bụ mini bya ekpua mu.

⁸ L'eswe bẹ Ojejoje ekoshije mu n-yemobu iya.

O -be l'enyashi;
mu akpuru egvu iya l'ọnụ;
l'ekfukfu, mu ekfuje anụ
Nchileke, gude ndzụ mu.

⁹ Mu sụru Nchileke,
bụ agbara-mkpuma mu:
“?Bụ ngunu kparu iphe
i zaharu mu?
?Bụ ngunu kparu iphe ndu
oḥogu mu akpa mu ẹhu;
yọ buleruphu aphụ; bẹ mu agụ”

¹⁰ Ndu achi mu nụ anoduje ezi mu okfu; su:
“?Nanuhunu Nchileke mu ọbu?”
Iphe ono, ẹphe anoduje
ekfu ono tükowa ọkpu,
nọ mu l'ẹhu amipyashi amipyashi.

¹¹ ?Bụ ngunu meru iphe ẹhu daru mu kọ?
?Bụ ngunu meru iphe
okpoma akfụ mu nkfụ?
Mu a-nodu ele Nchileke ẹnya l'eka;
kélé mu e-mekochaa jaa ya ajaja;
mbụ onye bụ iya bụ onye
adzofutaje mu nụ;
bụru Nchileke mu.

43

¹ Hanụaru mu enge;
nggube Nchileke;
nggu agbaaru mu ọdzori.
Nafuta nụ mu l'eka ndu ono,

ẹ ta madu ngu nụ ono!
Gbafuta mu l'eka ndu ụgho; mẹ ndu
akirishi.

- ² Keshinu ọ bụ nggube
Nchileke bụ ike mu;
?nanụ ege ọ dù;
bị gwóberu mu?
?Bụ ngunu kparu iphe
ndu ọhogo mu akpa mu ẹhu;
mu eje ogbe-ogbe.

- ³ Menua t'o bụru iphoro ngu
yele ire-lanụ ngu a-nodu edu mu.
Yo dua mu durua mu
ugvu ngu ono, dù nsọ ono;
mbụ t'ephe durua mu ẹke
i bu gedegegede.

- ⁴ Teke ono; bẹ mu a-byaruta
ẹnya-ngweja
nggube Nchileke;
mbụ Nchileke ono,
 bụ ẹhu-otso-ẹna mu;
bụru onye ono, mu ete ęswa iya ono.
Mu a-kpọ une gude jaa ngu
ajaja nggube Nchileke,
 bụ Nchileke mu.

- ⁵ ?Bụ ngunu meru iphe ẹhu daru mu kọ.
?Bụ ngunu meru iphe
okpoma akfụ mu nkfụ?
Mu a-nodu ele Nchileke ẹnya l'eka;
kélé mu e-mekochaa jaa ya ajaja;
mbụ onye ono, bụ iya
adzofutaje mu nụ;
bụru iya bụ Nchileke mu.

44

Évù, a raru nü onye ishi egvu tẹ Ụnwụ Kora gụa

¹ Nggube Nchileke;

 ayi gudewa nchi ayi nụa;
 nna ayi oche phẹ akowarū
 ayi iphe i meshiru
 l'oge nk'ephe; teke ndiche.

² Ephe koru ayi l'ọo

 nggubedua gude ike ngu
 chishia iphe bụ mbakeshi l'alị ẹphe;
 bya eworu ndu nke ngu dzaa l'alị ono.
 Ọhamoha ono b'i mebyishiru;
 bya emee nna ayi oche
 phẹ;
 ẹphe ajàa ajàjà.

³ E tọ bụdu ngwa-ogu;

 bẹ ndu nke ngu gude luta alị ono;
 tọ bụ l'ike k'okpu-eka ẹphe.
 Ọ bụ l'ike nke ngu yele
 okpu-eka nke ngu;
 mẹ eswiru ono, i swiru
 ẹphe ono;
 bẹ ẹphe gude luta iya;
 kẹ l'i yeru ẹphe obu.

⁴ O bụ nggu bụ eze mu;

 buru Nchileke mu.
 Ọ bụ nggu emeje t'ụnwụ
 Jékopu lụ-gbua l'ogu.

⁵ O bụ nggu; bẹ ayi anoje l'eka;

 chi-phu ndu ọhogu ayi azu.
 Yọ buru ẹpha ngu;
 bẹ ayi egudeje dzọ ndu
 ọhogu ayi pyakapyaka.

- 6 Mu ta achiduru ụkfu kwẹe l'akfụ, mu chi;
 ophu ogu-mbeke mu 'adzodu mu.
- 7 Obenu l'i meru t'ayi lụ-gbua ndu ọhogu ayi.
 Ndu ayi dụ ashị b'i kpuru ifu lẹ ntụ.
- 8 O bụ Nchileke; bẹ ayi egudeje
 asa nsasa mboku-mboku;
 bụru nggube Nchileke;
 bẹ ayi a-nodu aja ajaja
 gbururu jeye lẹ tutu yoyo.
- 9 Obenu le nta-a;
 b'i jikawaru ayi;
 bya ekpuwa ayi ifu lẹ ntụ.
 Ophu i tsojehedu ndu soja ayi eje ọgu.
- 10 I haru ndu ọhogu ayi;
 ẹphe achị-phu ayi azụ;
 ndu ayi dụ ejị l'ẹnya abya
 atuko ẹku ayi gwoo tütua.
- 11 I chi-waru ayi haa l'ọ bụ aturu,
 e doberu k'egbugbu;
 tufashiwa ayi l'iphe bụ mbakeshi.
- 12 I reshiwaru ndibe ngu torotoro;
 l'ẹ b'ọ dụ uru, i ritaru l'ishi ẹphe.
- 13 I mewaru ayi; ndu obutobu
 ayi l'azuru ayi ukwe;
 l'achi ayi ochi;
 l'aja ayi ewena.
- 14 I mewaru ayi; iphe bụ
 mbakeshi egude ayi anma ejo ẹtu.
 Ndiphe -phụa ayi;
 a kpọ-yiaru ayi ukuvu.
- 15 Mboku-mboku;
 bẹ aanoduje eme mu
 iphe-iphere.

- E mewaru mu ifu kpube mu lę ntụ;
 16 kélé ndu ọhogu mu;
 mẹ ndu eme t'ephe melata
 ugwo-iphe e meru ephe
 anoduje azuru mu ukwe;
 l'ekfubyishikwa mu phu.
- 17 Iphe-a l'o ha mekotaru ayi;
 e guderu l'ayi ta zahabụa ngu;
 tọ bụ l'ayi dakajeru ndzụ, ayi lę nggu gbaru.
- 18 Obu ayi ta lufubua l'èke ijino;
 ophu ọ bụdu l'ayi dakajeru ekemu ngu.
- 19 Obenu l'i gweru ayi rakaraka
 wushiru nkuta-oswa.
 I gudewa oke erekpuru-ochi kpuchia ayi.
- 20 Ndège ọ bụ l'ayi zaharu Nchileke ayi;
 wata ọbaru agwa ndu alị ọdo ejá;
- 21 ?Nchileke ta ga amadunua töö;
 keshinu ọ makotaru iphe madzụ arị l'obu?
- 22 Ọ bụ l'okfu ehu ngu;
 b'e to nwedu mbóku, anwụhu
 ta anodujedu achị ayi.
 Aanoduje eme ayi l'o bụ aturu,
 a chitaru eje ebugbug.*
- 23 Nnajiufu; ehu nụ etehu!
 ?Bụ ngunu kparu iphe iiku mgbenya?
 Tehu etehu; ba ajikashi nụ ayi
 tugbuwararu!
- 24 ?Bụ ngunu meru iphe
 e ti yeheduru ayi ọnụ?
 ?Bụ ngunu meru iphe
 i zaharu iphe-ehuka, ayi eje;

* **44:22** 44:22 Róm 8:36.

mẹ ęhu, aakpa ayi?

25 E mewaru ayi; ayi adaa; nmaa ępho l'alị;
mbụ l'ishi ruakwaru ayi alị.

26 Gbeshi nụ yeru ayi ęka!
Gude kę n-yemobu ngu gbafuta ayi!

45

Évù, a raru nụ onye ishi egvu tẹ Ụnwụ Kora
gúa. T'e gude olu egvu "Okfukfulike" gúa ya
egvu ęswa-nwanyi

¹ Okfu ọma jiru mu ọnụ;
tę mu kfuru yeru eze.
Ire mu dükwa l'ọ bụ
mkpiishi-ékwo onye maru ode ékwo.

² ?O nweru onye ka ngu ọma mma.
Okfu, shi ngu l'ọnụ bụ iphe-ọma;
kélé Nchileke gowaru ngu ọnụ, a-nọ ojejoje.

³ Nggübe O-gbua-o-turu-ugo;
wota ogu-mbeke ngu kee l'ukfu!
Wota ọdu-biribiri yele
o-gbu-nwịi-nwịi yee l'ọ bụ uwe!

⁴ Nodu l'ugbo-inya ngu;
nggu egude ọ-dụ-ugvu ngu
gbaa wugowugo
lụarụ ire-lanụ ogu;
mẹ owozita onwonye alị;
mẹ odobe-ęka-ndoo.
Gude ike ngu mee iphe dù biribiri.

⁵ Tę akfụ ngu ono, atsụ nkọ ono
mejelephu kę tsụ le
meji ndu ọhogu nggübe eze.
Tę iphe bụ mbakeshi
dajékwaा ngu kpurumu l'ifu.

- 6** Nggube Nchileke;
 o bụ ege i bụ eze nta-a;
 bụ ege ii-bụru iya gbururu jeye lẹ tutu yoyo.
 O bụ ikpe, dù mma;
 b'i gude achi.
- 7** Odobe-eka-ndoo aduje ngu mma;
 akirishi adukwa nụ ngu ashi.
 Oo ya meru iphe Nchileke, bụ Nchileke ngu
 shi lẹ manụ ẹhu-otso-ena,
 o wụru ngu l'ishi
 mee t'i kakota ndu ọgbo ngu.
- 8** Uwe-eze ngu l'o ha;
 tukorу eshi m eeru m eeru;
 l'eshi alowe;
 l'eshikwaphu kashia kashia.
 Une, a n o l'ufu-eze akpo;
 emeje t'ehu ts o ngu ẹna;
 mbụ ufu-eze, e gude
 odu-enyi memaa emema.
- 9** Unwanyi ibe ngu,
 aakwabę ugvu;
 hakwaru bụru ụnwada eze.
 O bụ l'eka-utara ngu;
 bę eze-nwanyi vudo.
 Iphe o yero l'ehu b'e gude
 okpobe m kpola-ododo,
 shi Ofi.
- 10** Ngabekwa nchi nggube
 ada-eze!
 Byiko; r ikwaa iphe-a,
 mu abya ekfukfu-a ariri!
 Zahakotakwa ndibe unu;
 mę ndu nna ngu phe!

- 11 Lẹ mma, jiima meekwaru;
 nggu agụ eze agụgu.
 Keshinu ọ bụ iya bụ
 onye nwe-ngu nụ;
 kwabejekwa iya ugvu!
- 12 Ndu Táya a-byakwa ngu
 ọnuya-ko iphe;
 ndu nweru iphe awataru
 ngu omeru ọhum;a;
 ege ee-shi t'ephe nödu ngu l'obu.
- 13 Ada-eze bẹ no
 l'o-gbu-nwịi-nwịi iya;
 e duba iya l'ulo.
 Uwe iya b'e gude òwúú
 mkpola-ododo kwee.
- 14 E yeru iya uwe,
 a kwamaru akwama;
 duru l'ejekfu eze;
 ụnwu-mgboko ibe iya etsoru iya.
 Ephebedua bẹ eedukwaphu edujeru eze.
- 15 Ehu atso ephe ẹna; ephe ete ọswa;
 l'èke eedu ephe abahụ
 l'obu-eze.
- 16 Nggube eze; ọ bụ ụnwu ngu
 a-nödu l'ozori nna ngu oche phẹ.
 O bụ ephe; bẹ ii-me t'ephe
 bụru ishi lẹ mgboko mgburumgburu.
- 17 Mu e-me t'è ba azahashi
 ẹpha ngu azaha tsube l'ogbo rua l'ogbo.
 Ọ ya bụ l'iphe bụ mbakeshi
 a-nödu ekele ngu ekele
 gbururu jeye gbururu.

46

Egvu, e deru nü onye ishi egvu tẹ Ụnwụ Kora
gude olu ụnwụ-mgboko gụa ya

¹ O bụ Nchileke bẹ bụ onye
 ayi nọ l'eka ezeru ndzụ;
 buru iya bụ ike ayi.
 Ooswijeru ayi eswiru
 l'eyeru ayi eka teke
 ayi eje iphe-ehuka.

² K'ophu bụ l'ayi ta atsudu egvu;
 m'o -ruhuru;
 mgboko dakashihu;
 ugvu adalashihu l'eze ẹnyimu;

³ mini, nọ l'eze ẹnyimu byalahaa kulakula;
 k'ophu bụ l'ugvu ugvu
 wataru ṣonma jijiji; bẹ ayi ta
 atsudu egvu lẹ phuu.

⁴ O nweru ẹnyimu ophu nọn.
 Mini, shi iya nü emeje
 t'ehu tsọ mkpukpu kẹ Nchileke ẹna;
 mbụ eke dụ nsọ,
 Okaribe-Kakota-Nụ bu.

⁵ Nchileke nökwa lẹ mkpukpu ono;
 k'ophu bụ l'ę t'ọ dudu iphe eme iya nü.
 Nchi -bya abohu;
 bẹ Nchileke agbawaru iya mkpu.

⁶ Iphe bụ mbakeshi etsu eka l'okpoma.
 Nchileke ewolia olu;
 raaru ẹphe ọra;
 ali-eze ẹphe adakashihu;
 mgboko l'onwiya erushihu.

⁷ Ojejoje, bụ
 Okaribe-Kakota-Ike;

- bé nokwa swiru ayi.
 O kwa Nchileke kę Jékopu
 bụ a-gbabe-a-dzuru nk'ayi.
- ⁸ Byanụ bya aphụ iphe Ojejoje meru.
 Byanụ bya aphụ ege o meru mgboko;
 yọ bürü kpurupyata!
- ⁹ Oomeje té ndiphe haa ọlu ọgu.
 Oogba-jishije akfụ; mebyishia arwa;
 kpokota ụgbo-inya ọku.
- ¹⁰ O súru: "Unu nodu nwandoo;
 maru l'o bụ yébedua bụ Nchileke.
 Iphe bụ mbakeshi a-tu ọnú
 yébe Nchileke lę mgboko
 gbaa mgburumgburu lę ya ha nshinu."
- ¹¹ Ojejoje, bụ
 Okaribe-Kakóta-Ike bé nokwa swiru ayi.
 O kwa Nchileke kę Jékopu
 bụ a-gbabe-a-dzuru nk'ayi.

47

Egvu, e deru nụ onye ishi egvu té Ụnwụ Kora gụa

- ¹ Unu kúa eka; unubé ndiphe!
 Unu gude ehu-otso-eña
 chiaru Nchileke
 mgbe-egvu!
- ² Ishi iya aburu lę Ojejoje, bụ
 Okaribe-Kakóta-Nụ dù biribiri;
 bürü iya bụ eze lę mgboko mgburumgburu.
- ³ O wotawaru iphe bụ
 mbakeshi ye ayi l'eka.
- ⁴ O bụ yébedua fotaru ayi alí, ayi bu;
 mbụ alí ono, Jékopu, bụ
 onye Nchileke yeru obu

- egudeje eku onwiya ono.
- ⁵ Nchileke ejewa l'aba-eze iya.
 Eechiwaru iya mkpu
 əhu-otso-əna;
 l'egburu iya upyoku.
- ⁶ Unu gúa egvu gude kele
 Nchileke ekele!
 Unu gúaru iya egvu ekele!
 Unu gúa egvu gude
 kele eze ayi!
 Unu gúaru iya egvu ekele!
- ⁷ Ké l'o bụ Nchileke bụ eze
 lẹ mgboko gbaa mgburumgburu.
 Unu raa évù gude jaa ya ajaja!
- ⁸ O bụ Nchileke bụ eze iphe bụ mbakeshi.
 O nọ l'aba-eze iya, dù nsọ.
- ⁹ Ndu nweru ənya lẹ mgboko
 dzukobekwaru l'o bụ
 ndibe Nchileke kẹ Ébirihamu;
 kẹle ndu eze, achị
 mgboko-a
 bükwa Nchileke nwe ẹphe.
 O kwa Nchileke;
 bẹ kangokotaru nụ.

48

Egvu-oma, Ünwü Kora gúru

- ¹ Ojejoje ha nshinu.
 T'a jakwaa ya phụ ajaja, gbaru iya nụ
 lẹ mkpükpu kẹ Nchileke ayi;
 mbụ ugwu ono, dù nsọ ono.
- ² Mkpükpu ono ama ntumatu l'eli ugwu ono;
 bürü iya bụ əhu-otso-əna

ndiphe mgburumgburu.
 Ugvu Záyonu nọ l'uzo
 isheli Jerúsalemu,
 bụ mkpükpu eze,
 ha nshinu.

- ³ Nchileke nowa
 l'ulo ozeru-ndzụ iya.
 O mewaru t'a maru l'ọo yẹbedua
 bụ a-gbabe-a-dzuru.
- ⁴ Ndu eze chikoberu ndu soja
 ẹphe wuru bya t'ẹphe bya
 etso mkpükpu ono ọgu.
- ⁵ Ẹphe abyaruta bya ebu iya ifu;
 tsuḥu egvu; gbalashiya.
- ⁶ Ẹphe tsuḥu egvu nshinu l'eke ono.
 Ehu ahụa ẹphe ọku l'ọ bụ nwanyi, ime eme.
- ⁷ I mebyishiru ẹphe ege pherephere,
 shi l'uzo ẹnyanwu-ahata
 emebyishiye ugbo-mini Tashishi.
- ⁸ O bụ iphe ayi nṣuru; bẹ ayi
 phuru lẹ mkpükpu Ojejoje,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 bụ iya bụ mkpükpu Nchileke ayi;
 bẹ Nchileke mewaru t'ọ nguru anguru
 gburu jeye lẹ gbururu.
- ⁹ Ayi anoduje l'ime eze-ulo nggube Nchileke
 l'ari k'obu ono, i yeru ayi ono.
- ¹⁰ Nggube Nchileke;
 ọ bụ ege ẹpha ngu ngaru
 ekemeke ọbule;
 bụ ege aajaberu ngu ajaja
 lẹ mgboko gbaa mgburumgburu.

Ọ bụ ikpé, dù mma;
b'i gude achi.

¹¹ Ehu atsọ Ugwu Záyọnú ἑna;
l'atsokwaphu ndu Júda;
ké l'iikpeje ikpé nhamúnha.

¹² Unu jepheedu Záyọnú.
Unu tsophee ya mgburumgburu;
gúa ulo-eli, o nweru ọgu!

¹³ Unu anyatakwa ké ụpho-mkpuma,
e gude kpụ-pheta iya mgburumgburu!
Unu egbukwaaphu igo
l'ulo ozeru-ndzụ, nogbaa ya nụ;
k'ophu unu a-koru iya
ogbo ọphu nō l'ifu.

¹⁴ Ishi iya abụru l'oo
Nchileke a-bụru Nchileke
ayi gburu jeye lę gbururu;
bụru iya a-nodu edu ayi jeye lę tutu yoyo.

49

Egvu-oma, e deru nụ onye ishi egvu tẹ Ụnwụ
Kora gúa

¹ Unubé ndiphe;
unu nükwaa iphe-a.
Unu ngabekwa nchi;
unubé ndu bu lę mgboko-a.

² Tẹ ndu ha nshinu gebekwa nchi;
ndu ha nwanshi egebe.
Tẹ ndu nweru iphe gebekwa nchi;
ndu ụkpa egebe.

³ Okfu, shi mu l'ọnú a-bụru
okfu onye maru iphe;
iphe mu rịtaru l'obu emee t'iphe doo ἑnya.

- ⁴ Mu e-woru nchi gebe l'etu,
gude iya; kpoo une
shi iya koshia iphe etu ono bu.
- ⁵ ?Bunua ngunu e-me te mu
tsua egvu teke iphe-ehuka byaru;
mbu teke ndu, mu du ashi
no-pheru mu mgburumgburu;
- ⁶ mbu ndu achijeru obu ye
l'eku, ephe kpataru;
gude akanya, ephe setaru l'eku onwephe.
- ⁷ E to dukwa madzu
nwigbaleke-oma, a-du ike gbafuta ibe iya;
to du onye a-du ike kfua
Nchileke aswa ishi onwiya.
- ⁸ Ishi iya aburu l'iphe aakfije
gude gbata ndzu hanukakwa l'uru.
E to dukwa iphe madzu,
kfuru, dzuru iya nu;
- ⁹ mbu ugwo, o-kf nodu
ndzu gbururu jeye;
to nwuhu anwuhu.
- ¹⁰ Onyemonye phunuaru-a
le ndu mmamiphe anwuhuje;
ndu eswe;
me 'o-nwe-egomunggo phe
anwuhujekwaphu;
haaru ndu odo eku ephe.
- ¹¹ O bu ili ephe a-buru ephe
ulo gburu jeye.
Eke ono; be ephe a-no
jeye le nwanwanwaranwa;
e guderu l'ephe shi
nwetsuaru ali, ephe gushiru onwephe.

- 12 Obenu l'eku, madzụ nweru
ta akpọshijekwa iya anwụhu.
Ọ bụ-a ege anụ ęgu-egbudu
anwụhuje bụ ege oo-mekochaa nwụhu.
- 13 Phararu ege ooda-kfije ndu,
suru onwephe eka nahụ;
mẹ ege oomujeru ndu awụ etso ẹphe;
mbụ ndu iphe ẹphe anoduje ekfu aduje
mima.
- 14 Ephe e-mekochaa nwụshihu l'ọ bụ aturu.
Yọ bürü ndu doberu eka
ndoo a-bürü ishi l'achi
ẹphe; m'o -be l'utsu.
Ephe ereshihu;
m'e -shilephu l'egiri ufu ẹphe ono
paru ẹphe eje oye nsụ.
- 15 Obenu lę mbędua;
bę Nchileke a-dzota
tę mu ba abahụ l'alị-maa;
kę l'oo-mekochaa duta mu donyabe onwiya.
- 16 T'ę b'ọ tsujekwa ngu l'ehu
m'o -bürü lę madzụ nonyaaru;
bya enwee iphe;
k'ophu ndiphe wataru iya
okwabe ugvu nshinu;
- 17 kę l'ę to nwedu iphe oo-gude
ala maa teke ọo-nwụhu;
ophu ugvu iya ọbu
'etsokwa iya ala l'ilı.
- 18 Ọ bụ oswi-okfu lę teke ọ nọ ndzụ;
b'o shi gụa onwiya lę ndu
a goru ọnu-oma nụ;
ndiphe eshi ajaja iya ajaja;
l'ọ bụ onye eka atụ atụtu.

- 19 Obenu l'ọ -nwụhulephu;
 yọ lakfushia ndiche iya phẹ l'alị-maa;
 eke e tọo phudu iphoror jeye lẹ tutu yoyo.
- 20 Onye nweru ẹku; t'ọ ma iphe;
 bụ-a ege anụ-egu-egbudu anwụhuje-a
 bụ oo-mekochaa nwụhu.

50

Egvu-oma, Ásafu deru

- 1 O kwa Okaribe-Kakota-Ike,
 bụ Nchileke; mbụ Ojejoje bẹ ekfu nụ.
 Ooku ndiphe mgburumgburu;
 tsube l'uzo enyanwu-ahata;
 rua l'uzo enyanwu-arịba.
- 2 Nchileke nọ lẹ Záyonu
 l'enwu l'ọ bụ ọku;
 mbụ Záyonu ono, ama ntumatu ono.
- 3 Nchileke aiyi abyakwa.
 Obule e tọo dakwa ashị.
 Ọku, ata chichichi nọ iya l'uzo ifu.
 Oke pherephere ano-phee
 ya mgburumgburu.
- 4 Ooku igwe; l'eku alị;
 t'ephe bya abụru ndu ekebe;
 phụ ege ya gude ekpe ndu nk'iya iya ikpe.
- 5 "Unu chikoberu mu ndu,
 bụ ndu nke mu l'ephe ha;
 mbụ ndu mu l'ephe gude
 ngweja gbaa ndzụ."
- 6 Imigwe l'ọ ha anoduje atụ ọnụ
 ege Nchileke bụ-be onye doberu-eka-ndoo;
 kele Nchileke l'onwiya bụ onye ikpe.
- 7 "Ndu mu; unu ngabẹ nchi;

- tẹ mu kfuru yeru unu.
 Tẹ mu gbaa unubẹ ndu Ízurèlu ekebe.
 Ọ kwa mube Nchileke bụ Nchileke unu.
- 8** E tọ bükwa kẹ ngwěja,
 unu egwoje anụ mu;
 m'ọ bụ kẹ ngwěja-ukfuru,
 unu egwojeru mu;
 bẹ mu abaru unu m̀bà iya;
 kélé ndu onanu;
 bẹ unu emeje ege gbaru nụ.
- 9** Mkpa eswi, nọ l'ọka unu ta dükwa mu;
 ọphu mkpa eghu unu,
 kürü l'ọdu-eghu unu 'adükwa mu;
- 10** kẹ l'iphe bụ anụ, nọ l'ọswa bụ nke mu.
 Eswi, nökota l'unukurunu
 ugvu abụru nke mu.
- 11** Iphe bụ nwẹnu, ephe l'eli;
 bẹ mu makotaru l'ọ ha.
 Iphe bụ anụ-egu-egbudu
 l'ọ ha abükotaru nke mu.
- 12** Ọ -bụru l'egu agụ mu;
 bẹ mu ta abyakwa unu ọrota nri;
 kẹ l'oo mbédúa nwekota
 mgboko-a l'ọ ha
 yele iphe nọ iya nụ.
- 13** ?Unu tubesu lẹ mu atajẹ anụ eswi.
 ?Tẹ unu tubesu lẹ mu anguje mee eghu.
- 14** Ngweja, unu e-gwojeru nụ
 mu kwa t'unu keleje mu ekele.
 Unu meje iphe unu
 riburu l'unu e-meru mube
 Okaribe-Kakóta-Nu.

- 15 Unu -kua mu oku l'oge
 iphe-éhuka;
 bę mu a-dzofuta unu;
 unu akwabę mu ugvu.”
- 16 Obenu l'ejo madzụ; bę Nchileke sürü:
 ”?Nanu ege o du;
 bę iigudeje ọnunugu agü
 ekemu mu ọgu egvu;
 gude ọnunugu ephota
 ogba-ndzụ mu ephota?
- 17 I jikaru tẹ mu ba alöshi ngu eka le nchi;
 nwuru okfu mu l'o ha ye l'azụ.
- 18 I -phua onye iphura;
 nggu eje etsoru iya.
 I -phua onye eri ogori;
 nggu l'iya eshilahaa onya.
- 19 Iphe eshije unu ọnunugulephu ejo-okfu;
 ugho akwɔwaru ngu éhu.
- 20 Ijinoduje l'ekfubyishi
 unwunne ngu phę ekfubyishi.
 Yo bürü nwunne ngu,
 nggu l'iya shi l'ephonlanu;
 bę ijinoduje ekfurukfu-azụ.
- 21 Iphemiphe ono;
 b'i mekotaru;
 mu adakota ashı;
 nggu aria l'oo ege i du;
 bę mu du.
 Ole mu a-bakwanuru ngu mba;
 tua ngu iya too l'ifu.”
- 22 Unu ngabę nchi l'iphe-a,
 mu abya ekfukfu-wa;
 unubę ndu zaharu mube Nchileke!

Odumeka; be mu a-lakwa unu v̄iriviri;
t'ọ du onye abyà unu adzota.

- ²³ O bụ onye gude ekele mee
ngweja iya bụ onye akwabę mu ugvu.
Yo bụru onye doberu eka ndoo
bę mu e-koshi l'ọo mube
Nchileke adzoje madzụ.

51

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu
Teke o deru iya bụ teke onye nkfuchiru Nchileke,
bụ Nétanu byats̄aru nk'iya bya ekfuaru iya l'o
meru eji lę yele Betisheba z̄eru

- ¹ Nggube Ojejoje, i bụ onye obu-oma.
E tii gbanwejedu agbanwe.
Byiko; ph̄arū mu imiko.
Gude nụ k'eze obu-imiko ngu
fuchafu iphe du eji mu!

- ² Safukotanu iphe du eji mu l'ọ ha;
nggu efufukota mu
ejo iphe, mu meshiru ngu.

- ³ Kele mu maru ege mu
ngetaberu ngu ọkpa l'ishi;
ophu mu azahajedu ejo iphe mu azaha.

- ⁴ O bụ nggubedua gedegede;
bę mu mesweru.
Mu mewaru iphe i s̄uru l'ọ du eji.
Ọo ya bụ l'iswi du ngu
mma l'ikpe, i kperu mu;
uta ta du ngu l'ikpe,
i nmaru mu.*

- ⁵ Mu shiru teke a m̄uru mu

* **51:4** 51:4 Róm 3:4.

- bütaru onye eme ejì.
 Mbụ lè mu shiru teke nne
 mu tsütaru ime mu bütaru ejo madzụ.
- ⁶ Iphe iile ẹnya iya lè ndzụ
 madzụ bụ ire-lanụ.
 Zinua mu mmamiphe ngu.
- ⁷ Gudenu isopu saa mu;
 tẹ mu chahụ dengu!
 Saa mu tẹ mu ka eberugo ọcha ụcha!
- ⁸ Menua t'ehu tsọo mu ẹna;
 mu etee ẹswa;
 k'ophu mubé onye ono,
 i tsuru pyaapyaa ono e-te ẹswa.
- ⁹ Lesweta nụ ejo iphe, mu meshiru;
 nggu efufukota iphe dù ejì,
 mu meru l'ọ ha!
- ¹⁰ Nggube Nchileke; menua tẹ
 obu gụa mu iphorø;
 nggu anụ mu ume ọphungu;
 k'ophu mu a-nodu anụru ngu okfu!
- ¹¹ Ba achifukwa mu l'ifu ngu;
 ọphu i nafükwa mu
 Ume-dụ-Nsọ ngu!
- ¹² Menua tẹ ẹhu-otso-ẹna mu laphuta azụ ọdo;
 mbụ ẹhu-otso-ẹna ono,
 shi l'adzofuta ono,
 i dzofutaru mu ono.
 Nggù emee tẹ ome
 uche-obu ngu heje mu uhene;
 k'ophu mu e-shihu ike.
- ¹³ Teke ono; mu aduje ike
 l'akpọ-ziru ndu emeswe
 ngu nụ ụzo nke ngu;

ndu eme ejø iphe aghakøbe lakfuta ngu.

14 Dzofutanu mu l'ikpe ọchi, mu gburu;

nggube Nchileke;

kè l'ọ bụ nggubue Nchileke,
adzofutaje mu nụ.

Teke ono; mu araa ya arara
l'i bụ onye doberu eka ndoo.

15 Nggube Nnajiuju; kpuhaa mu ọnụ;
k'ophu mu a-jaa ngu ajaja.

16 Ndège ọ bụ l'oo ngweja;

bè iile ẹnya iya; mè mu
egwokwaaru ngu iya.

Obenu lè ngweja te
emejekwa t'ehu tsọ ngu ẹna;
m'o -ruhuru; ọ bụru ngweja-ukfuru.

17 Ngweja ophu Nchileke
anatajẹ bụ aphụ oji madzụ
obu

kè iphe o meru.

Onye aphụ jiru obu

k'iphe dù eji, o meru;

bya ataa onwiya ụta;

bè nggube Nchileke

ta akpokwa ẹbo-ẹbo l'afụ.

18 Phụnuaru Záyónu imiko;

mee ya t'ọ jaa ajaja.

Kpụnua ụpho-mkpuma Jerúsalemu.

19 Teke ono; eegwolaaharu

nugu ngweja, gbaru nụ;

ngweja-ukfuru atsolahaa ngu ẹna;

a wataru ngu ogbushiru

oke-eswi l'ẹnya-ngweja ngu.

52

Évù, Dévidi raru nụ onye ishi egvu. Teke ọ raru évù ono bụ teke Dowęgu, onye Édōmu byaru bya agbaaru Sὸlu ama; lẹ Dévidi nọ lẹ kẹ Ahimẹleku

¹ ?Bụ ngunu meru iphe iigudeje

 ejo iphe, iime l'asa nsasa;
 nggube oke madzụ?

 ?T'i madu lẹ n-yemobu
 Nchileke a-nọ jeye lẹ gbururu?

² Iphe shi ngu l'ọnụ bulephu ọkpu-akpohu.

 Ire ngu l'atsulephu nkọ
 l'ọ bụ ákwò, a baru ababa.
 Iphe iime ememe l'ọ ha abụkotaru ụgho.

³ I ka oyeru ejo iphe obu;

 malẹ iphe dù mma;
 Ejire aka ngu mma;
 mẹ l'ire-lanụ.

⁴ Iphe i yero obu bụ okfubyishi madzụ;

 nggube onye ono,
 adzụ-gbu onwongu l'ejo-ire ono!

⁵ Nchileke e-mebyishikwa ngu;

 mee ngu t'i bürü kpurupyata
 gbururu jeyewaru.

 Oo-wofu ngu; mee ngu t'e b'i buhe l'ufu ngu.

 Yo fefu ngu l'ọ bụ esome; l'alị ndu nọ ndzụ.

⁶ Ndu doberu eka ndoo -phụa ya;

 ephe atsuhu egvu;
 chia ya ochi; sụ:

⁷ "Unu lenu; ọwaa bụ onye

 jikaru lẹ ya te emedu
 Nchileke agbaru-ike iya.

 Ọ chiru ụkfu kwẹe l'eku iya;

- shi l'omebata ndu odo l'eko tsulatsula."
- ⁸ Obenu lẹ mbèdua du l'o bụ oshi olivu;
nọ l'ime eze-ulø Nchileke; aja rikarika.
Mu chíwaru ụkfu kwéé
lẹ n-yemobu Nchileke jeye lẹ tutu yoyo.
- ⁹ Mu a-nodu ekele ngu ekele
gbururu jeye lẹ gbururu
kẹ iphe i meru.
Mu a-nodukpelephu ele ngu ẹnya l'eka;
kẹ l'epha ngu dù mma.
Mu anodukwaphu l'ifu
ndibe ngu tua ngu ẹpha.

53

Évù, Dévidi raru nụ onye ishi egvu. T'e gude olu-aphụ gúa ya

- ¹ Onye eswe anoduje arị lẹ Nchileke ta nodu.
Ephe mebyishiwaru onwephe.
Iphe ẹphe eme abụru akpamara.
E to nwedu m'ọo onye lanu,
eme iphe dù mma.
- ² Nchileke nọ l'imigwe l'ele
ndiphe ẹnya lẹ mgboko-a.
Oole tẹ ya maru;
?o nweru onye maru iphe:
?o nweru onye achọ Nchileke?
- ³ Ephe l'ephe ha jephuhuwaru.
Ephe l'ephe ha eyifuwa.
E to nwedu ẹphe; onye eme iphe dù mma;
mbụkwa m'ọo onye lanu.*
- ⁴ ?Ephe te nwedu egomunggo töo.

* **53:3** 53:3 Egvu 14:1-3; Róm 3:10-12.

Ephe anoduje avụ ndu
 kę Nchileke avụvụ l'ọ bụ ndu avụ nri;
 ophu ẹphe 'ekfudu anụ Nchileke ono;
 ?ephé te nwedu egomunggo tọo.

- ⁵ O bụ l'èke ono; b'e jeberu;
 egvu egude ẹphe k'oji;
 l'èke e to nwedu iphe ọtsu egvu nọ iya nụ.
 Nchileke a-tukashi ọkpu
 ndu tsoru ndibe iya ọgu nanụ nanụ;
 bya ekpua ẹphe ifu l'alị;
 kèle ọ jikawaru ẹphe.
- ⁶ O dù mu t'e shi lẹ Záyọnú;
 bya adzofuta ndu Ízurélu.
 Jékopu e-te ẹswa;
 ẹhu atsoo Ízurélu ena
 teke Nchileke e-me tẹ ndibe
 iya, a kpuru lẹ ndzụ lata.

54

Évù, Dévidi raru nụ onye ishi egvu. T'a kporu
 une ye iya

Teke ọ raru èvù ono bụ lẹ ndu Zifu jeru je asụ
 Solu lẹ Dévidi domikwaru onwiya l'alị ẹphe

¹ Gudenu ike ngu dzofuta mu; nggube Nchileke;
 nggu egude ọkperehu ngu haaru mu enge!

² Nunua ekfukfu, mu ekfu anụ
 ngu; nggube Nchileke.

Ngabénu nchi; nụa iphe shi mu ọnụ.

³ Kèle ndu shi eshishi würü bya mu otso ọgu;
 ndu ejo ọkpoma l'achọ t'ephé wofu mu;
 mbụ ndu e ta adụdu iphe
 ẹphe guberu Nchileke.

⁴ Obenu l'ọ bụ Nchileke bụ

onye eyejeru mu eka.

Ọ bụ Nnajiufu; bụ iya gude ndzụ mu.

- ⁵ Tẹ Nchileke mekwaa tẹ ejio
iphe ndu ọhogu mu meru
mu laphuru ẹphe azu!
Tẹ Nchileke mekwaa t'ephē
bụru kpurupyata;
shi ege ono koshi lẹ ya bụ
o-me-g'o-kfuru.

- ⁶ Mu e-gude ẹhu-ọtso-ena
gwotaru ngu ngwēja.
Mu abya etua ngu ẹpha;
nggube Ojejoje;
kẹ l'i dụ mma.

- ⁷ Ọ bụ nggu dzofutaru mu
l'iphe bụ iphe-ehuka,
byakfutaru mu nụ.
Mu egudewa ẹnya mu phụ
l'e mekputawaru ndu ọhogu mu phẹ.

55

Évù, Dévidi raru nụ onye ishi egvu. T'a kporu
unu ye iya

- ¹ Nggube Nchileke;
nụarụ ekfukfu, mu ekfu anụ ngu.
Ba adahükwa mu nkichi
l'aroro, mu arọ ngu.

- ² Ngabęru mu nchi;
za mu oku, mu eku ngu.
Mgbamuche ejije mu ẹhu.
Yoo meje; meji te egvuru mu egvuru;
³ teke mu nṣuru iphe ndu ọhogu mu ekfu;
mẹ ege ndu akirishi anoduje ele mu.

- Iphe ẹphe edzubejeru mu bụ ishi-ephuhu.
 Ẹphe eshije l'iwe; gude ọnụ
 ẹphe l'egwe mu egwegwe.
- ⁴ Obu awa mu awawa;
 anwụhu l'eyekwa mu phụ
 egvu l'eyeshi mu iya ike.
- ⁵ Mu atsụ egvu l'atsushi iya ike;
 ẹhu l'anma mu anmanma.
 Ẹhu anyikwa mu ẹkpa-oyi.
- ⁶ Mu asụ l'o du mu t'a sụ lę mu
 furu ébà l'o bụ ndo;
 mẹ mu ephehụ je achọo ẹke
 mu a-nodu tuta ume;
- ⁷ mbụ mẹ mu ephelaphu phemihu
 je eburu l'echi-egu;
- ⁸ mẹ mu abahụ-kebe l'ẹke mu a-nodu zee ndzụ;
 l'oke pherephere; mẹ l'eyii-mini.
- ⁹ Byiko Nnajiufu;
 mebyishinua idzu ndu akirishi ono.
 Menua t'ephe ba amahẹ
 iphe ẹphe ekfu ekfukfu;
 kélé iphe mu phürü lę
 mkpükpu ono bụ iphe-kpaa; mẹ nseku.
- ¹⁰ Ẹphe anoduje awụ-phe lę
 mkpükpu ono: eswe l'enyashi.
 Ejo iphe; mẹ iphe-ehuka
 atuko ekemeke ọbule
 dzuru lę mkpükpu ono.
- ¹¹ Ejo iphe noduwa l'ẹke ono fua eru;
 ọphu mkpamẹhu; mẹ ụgho
 'agwụdu iya agvugvu.
- ¹² Ndège o -bu l'o ọhogu mu
 eme mu iphe-iphire;

mẹ mu atagbukwaa ya lẹ nshi.
 Ọdumeka bürü l'oo onye
 mu dù ashị; bẹ l'eku onwiya
 o-ji-l'èka-togbo l'èke mu nọ;
 mẹ mu edomikwaaru iya onwomu.

13 Obenu l'ọ bụ nggubedua,
 bụ onye ẹbo-ọ mu;
 onye mu l'iya ayị ayiyi;
 bya aburu egiri ọnnye mu;

14 mbụ onye mu l'iya nokpoo lẹ ndzu;
 bürü onye mu l'iya achikoje
 yiru eje l'eze-ulø Nchileke.

15 Mbukwa tẹ ọnwu tụ
 ndu ohogu mu ọtu l'ukfu.
 T'e likwaa ephe lẹ ndzụ;
 kẹ l'ejo iphe nmaru ephe gidigidi l'ehu.

16 Obenu lẹ mbedua bụ
 Nchileke; bẹ mu araku;
 kẹle mu maru lẹ Ojejoje
 e-mekochaa bya adzofuta mu.

17 Utsu; eswe; l'enyaishi;
 bụ ekwa-aphụ; bẹ mu adabujeru.
 Mu marua l'oo-mekochaa nụa olu mu.

18 Oo-gbafuta mu-a l'èka ndu
 l'etso mu ọgu;
 t'è b'o dù iphe e-me mu nụ;
 mbụ m'o -ruhuru;
 ephe ha l'igwe iħagħha mbụ ndu etso mu
 okfu.

19 Nchileke, bụ onye shi
 l'ede-nwede nọduta
 l'aba-eze iya a-nụa olu mu;
 bya anụa ephe chikikfuu;

kę l'ephe jikaru agbanwe;
ephe ta atsụ Nchileke egvgu lę phuu.

20 Onye mu l'iya ayị ayịyi
gbe tsowaru nụ ndu ṣonyà iya ọgu;
shi ege ono dakaa ndzụ, ephe l'iya gbaru.

21 Okfu, shi iya l'ọnụ kworu
akwokwo l'ọ bụ manụ
nshi-lanụ;
obule iphe jiru iya obu bụ iwe.
Okfu iya atụ atụtu l'ọ bụ elaku;
obule ọotsu nkọ l'ọ bụ
ogu-mbeke, a baru tee ya nkọ.

22 Haaru Ojejoje iphe bụ iphe atsụ ngu l'ehu.
Oo-gudeshia ngu-a ike;
kę l'e t'o nwedu l'ọ haa ndu
doberu ẹka ndoo t'ephe daa.

23 Obenu l'ọo nggube Nchileke
e-duru ndu ẹjo iya ono duba l'ime ili;
eke ephe a-nodu rekashihu.
Ndu egbu ọchi;
mẹ ndu ntuphu-ire; b'e tii
kwedu t'ephe kaa nka lę mgboko-a.
Obenu lę mbedua bụ nggu bę mu dakoberu.

56

Egvgu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvgu; t'e
gude olu-egvgu "Ndo Beru lę Achi, nọ ote-ẹnya"
gúa ya

Teke o deru iya bụ teke ndu Filísutiya guderu iya
lę Gatụ

¹ Nggube Nchileke;
phuaru mu rụ imiko;
lę ndiphe achikwa mu kę kpabę-kpabę.

- Mboku-mboku, mütaru amüta;
bę ndu əhogu mu akabaję mu rụ əkpa əhu.
- ² Mboku-mboku, mütaru amüta;
bę ndu əhogu mu anoduje achị nta mu.
Əphe du l'igwe; mbụ ndu achọ ishi mu.
- ³ Teke mu atsụ egvu bụ nggu bę mu dakoberu.
- ⁴ O bụ Nchileke ono,
mu anoduje aja okfu iya ajaja ono;
bę mu dakoberu.
Mu ta atsudu egvu.
?Bụ ngunu bę madzụ mmanu e-me mu.
- ⁵ Tekenteke; bę əphe ewojeru
okfu mu ghaa igharafu.
Iphe əphe anoduje arị abüleruphu
ege əphe e-shi mebata mu.
- ⁶ Əphe edzukobeje;
domishia onwephe;
l'ege əke mu dzoru əkpa;
k'ophu əphe e-me mu iphe.
- ⁷ Nggube Nchileke;
be ekwekwa t'əphe nahụ.
Gudenu oke əhu-eghughu
ngu chitsushia ndu ono l'əphe ha.
- ⁸ I mawaru ege iphe ono
atsụ-be mu l'əhu.
I mawaru ege qotsu-be mu l'əhu.
?I deshiwaru iphe ono l'ekwo ngu?
- ⁹ Mu -rakule ngu phụ;
bę ndu əhogu mu a-gha ifu; laphu azụ.
Ophu doru mu ənya
bụ lę Nchileke nō l'eka iya nke mu.
- ¹⁰ O bụ Nchileke ono,
mu anoduje aja okfu iya ajaja ono;

- mbụ Ojejoje ono,
 mu anōduje aja okfu iya ajaja ono;
¹¹ ọ bụ Nchileke ono; bẹ mu dakoberu.
 Mu ta atsudu egvu.
 ?Bụ ngunu bẹ madzụ mmanu e-me mu?
¹² Nggube Nchileke;
 iphe mu riburu lẹ mu e-meru ngu
 bükwa mu b'ọ tükoru l'ishi.
 Mu a-bya egworu
 ngweja-ekele nụ ngu.
¹³ Ishi iya abụru l'i nafutawaru mu l'eka ọnwu;
 mekwaaphu tẹ mu ba akpakota iphe daa;
 k'ophu mu a-dzọ ije l'ifu
 Nchileke l'eka iphoror nörü ndu nọ ndzụ.

57

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; ishi egvu iya bụ “Be emekwa tẹ ya laa l'iyi”

Teke o deru iya bụ teke ọ nahụru Sọlu gbalaa; je anōdu l'ime ọgba

- ¹ Nggube Nchileke;
 phuaru mu rụ imiko!
 Byiko; phuaru mu rụ imiko;
 kẹ l'ọ bụ l'eka ngu;
 bẹ mu nọ l'ezeru ndzụ.
 Mu a-nodu lẹ mkpuli ébà ngu;
 zee ndzụ; gbururu jeye
 teke iphe-ehuka-a, byaru mu nụ-a a-gvụ.

- ² Mu araku Nchileke; mbụ
 Okaribe-Kakota-Nụ;
 mbụ Nchileke, atukoje
 iphe bụ iphe bụ mkpa mu meeru mu.
³ Oo-shi l'imigwe zia t'a bya adzofuta mu;

bya emeru iphe-iphere
 kpuua ndu ono, achị mu kpabèkpabe ono.
 Nchileke e-koshi lẹ ya yeru mu obu;
 bùru o-me-g'o-o-kfurù.

⁴ Mu nọ l'echi agụ;
 mu zékwa l'echi ejo anụ;
 ndu ézé ẹphe dù l'o bụ arwa; mẹ akfụ;
 ire ẹphe atsụ nkọ l'o bụ ogu-mbeke.

⁵ Koshinu ndiphe ege i hatebe;
 mbụ l'i nọ-ghataru
 akpamigwe anoghata;
 tẹ ndiphe kpamukpamu
 phua ege i dù-be biribiri.

⁶ Ndu ọhogu mu geru ụgbu
 kwabèru mu l'uzo;
 ẹhu adaa mu koo.
 Ephe eje ebua nsụ l'uzo, mu eshije.
 Ọbu l'e mekochaaru;
 ẹphe adaba lẹ nsụ ono l'onwephe.

⁷ Nggube Nchileke;
 obu shihukpokwaaru mu ike;
 obu shihukpokwaaru mu ike;
 k'ophu bụ lẹ mu a-nodu
 agụ egvu etu ngu ẹpha.

⁸ Obu mu; tehu mịru ẹnya.
 Nggube ogumogu mu;
 mẹ ụbo mu; unu tehu mịru ẹnya.
 Mbèdua e-gudekwa egvu
 gụ-tee nchi-abohu lẹ mgbenya.

⁹ Mu a-nodu l'ifu ndiphe;
 kele ngu ekele nggube Nnajiufu;
 mu anodukwaphu l'ifu
 iphe bụ mbakeshi

gúa egvu gude tua ngu ẹpha.

¹⁰ Ishi iya aburu lẹ
n-yemobu ngu hatabe;
k'ophu bụ l'o ruru rua imigwe.
Ire-lanụ ngu edzuru akpamigwe.

¹¹ T'e mee ẹpha ngu t'o dee ude;
derua ẹke igwe jeberu;
ọdu-biribiri ngu erua ẹke mgboko jeberu.

58

Egvu-ọma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; ishi egvu iya bụ “Be emekwa tẹ ya laa l'iyi”

¹ Unubẹ ndu ọgbo ikpe;
?ọ nwekpooru teke okfu,
dụ mma eshije unu l'ọnụ lufuta?
?Tọ bụdu ejio ikpe;
bẹ unu ekpeje ụnwụ eliphe.

² Wawakwa! Iphe anoje unu
l'oriri bulephu ege unu e-shi mee ejio iphe.
Ọ bụ iphe-kpaa; bẹ unu wolataru ndiphe.

³ Ndu akirishi eshije teke ẹphe
no l'ephə nne ẹphe bụtaru o-kweru-ike.
Ephə eshije l'ephə oshiswe ụzo;
ejio-ire eshi ẹphe lẹ ddedede.

⁴ Era, ẹphe atajẹ dù l'ọ bụ era ejio agwo.
Ephə swọ-chishiru nchi;
l'ada nkichi l'ọ bụ oghu;

⁵ mbụ oghu, e ta anujedu opu,
onye raru iya ẹka l'ifu egbu;
gude ekfuru iya okfu;
m'o -ruhuru; o gbua
opu ọphu igbu-agha.

⁶ Kpaa ẹphe eze, no ẹphe l'ọnụ; nggụbe Nchileke!

- Nggube Ojejoje; swoşhinua
ẹpyi, nọ agụ ono l'ọnụ!
- 7 T'ephe wufukwa l'o bụ mini, atsọ atsotso.
Teke ẹphe setaru ụta ẹphe k'agbagba;
mekwaa tẹ akfụ ẹphe kweru dungu.
- 8 T'ephe dù l'o bụ ejị,
gbazehuru agbazehu.
T'ephe be egudekwa ẹnya
ẹphe phua ẹnyanwu
l'o bụ nwata, nwụhuru nne iya l'ephō.
- 9 K'ophu bụ; l'ɛswa, e shiberu
ite -bya emeta ɔku;
ngaa ite ono;
bẹ Nchileke gudewa
oke ehu-eğhughu iya
wofukebe ite ono l'o bụ oke pherephere;
m'o -ruhuru;
iphe e shiberu l'ite ono
dükwadu onyingu-onyingu;
m'o bụ l'qobaya eghehu.
- 10 Ndu doberu eka ndoo;
bẹ ehu a-nodu atsọ ena;
mẹ ẹphe -phulephu lẹ
Nchileke akfụwa ndu
ejo iya ono ụgwo ejo iphe, ẹphe meru;
m'e gbudelephu ndu ejo iya ono pyaapyaa.
- 11 Teke ono bẹ ndiphe
e-kfulahaa; sụ:
"L'o kwa oswi-okfu lẹ ndu
doberu eka ndoo;
bẹ obunggo nɔru!
Mbụ l'o kwa ire-lanụ
l'o nweru Nchileke, ekpeje eliphe-a ikpe!"

59

Egvu-oma, Dévidi deru nü onye ishi egvu; ishi egvu iya bụ “Be emekwa tẹ ya laa l'iyi”

Teke ọ guru iya bụ teke Sὸlu yeru ndu madzụ t'ephe je ngge l'ulo, ọ no; shi ege ono gbua ya

¹ Nafutanu mu l'eka ndu

 ohogu mu;
 nggube Nchileke mu!
 Dzonua mu l'eka ndu
 wụ-lihuru wupyabe mu!

² Nafutanu mu l'eka ndu ejo madzụ;

 nggu adzoo mu l'eka ndu mgbugbu-madzụ!

³ Nggube Ojejoje;

 lewaru ege ẹphe domishiru onwephe;
 kwabẹ t'ephe mee mu iphe.
 Ndu oke-apitipa wụ-lihuru
 l'achịru mu ejo idzu;
 lẹ mu ba acho ẹphe okfu;
 l'ẹ b'o dụ ejo iphe, mu meru.

⁴ Ẹphe jikoberu onwephe t'ephe tso mu ọgu;

 l'ẹ b'o dụ iphe mu meru ẹphe.

 Gbeshinu; bya agbaaru mu mkpu!

 Lewaru ẹnya;

 phụ ege ọnodu mu dụ!

⁵ Nggube Ojejoje;

 nggube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 nggube Nchileke kẹ ndu Ízurelu;
 gbeshinu je ahụa iphe bụ mbakeshi ahùhú!
 Ba adukwa ẹphe onye
 ii-phụru imiko;
 mbụ ndu akirishi ono,
 akwabeje ẹnya eme iphe

- a-tsuru ibe ẹphe ono!
- ⁶ Oobuje; ẹphe -lata l'urenyashi;
ẹphe epyophelahaan l'o bụ nkuta;
tsoru mkpukpu l'aghaphe.
- ⁷ Nụwaru egbe iphe shi ẹphe l'ọnou.
Ire ẹphe dù l'o bụ
ogu-mbeke;
ẹphe etubesu l'ę tọ dùdu
onye nuru iphe ẹphe ekfu.
- ⁸ Obenu l'o bụ ọchi;
bẹ nggube Ojejoje achije ẹphe.
Ọ bụ ọchi; bẹ iichije iphe
 bụ mbakeshi ono l'ẹphe ha.
- ⁹ Nggube Nchileke;
ọ bụ nggu bụ ike mu.
Mu chiru enya dobe l'ęke i nọ.
Ọ bụ nggubedua bụ
a-gbabe-a-dzuru.
- ¹⁰ Nchileke, bụ onye yeru mu
obu e-vutaru mu ụzo.
Nchileke e-kwee tẹ mu
gude enya mu phu
lẹ ndu achị mu nụ;
bẹ ishi kpuru l'alị.
- ¹¹ Be egbukwa ẹphe ebugbu;
nggube Ojejoje,
bụ onye egbochitaje ayi;
ọdumeka bẹ ndibe ayi a-zahakwa iya.
Gbe gudechia ike ngu;
mee t'ẹphe jelehaa mbalogo-mbalogo;
nggu eshi ege ono lọ-tsuta ẹphe!
- ¹² Tẹ ekuku ono, ẹphe anoduue

eku onwephe ono bükwaru onya nmata
ephe.

Iphe shi ẹphe l'önü
abükotaje ejo okfu;
bürü ejo iphe.

Okfu l'ephe egudeje önü ẹphe adzü ejiru;
gude iya atü ibe ẹphe önü;

¹³ gudenu oke ẹhu-eghughu
ngu kee ẹphe l'o bụ ọku!
Kee ẹphe ọku ono jeye teke ẹphe a-gvụ;
Teke ono; ndiphe agbaa
mgburumgburu; maru l'o
bụ Nchileke bụ Eze,
achi ndu Ízuręlu;
maru l'o bụ eze l'ekemeke ọbule lę mgboko.

¹⁴ Qobuje; ẹphe -lata l'uręnyashi;
ẹphe etsoru mkpükpu;
pyophelahaaa l'o bụ nkuta.

¹⁵ Ẹphe anoduje awuphe;
acho eke ẹphe e-ri nri.
Ọ -bürü l'ephe te rijidu ẹpho;
ẹphe abalahaa korokoro.

¹⁶ Obenu lę mbędua a-gụ
egvu gude tügen önü ege ike ngu habe nshinu.
Utsu mboku-mboku; bę mu
a-nodu agụ egvu;
gude ekoshi ege
n-yemobu ngu habe nshinu;
ké l'o bụ nggubedua
bụ a-gbabe-a-dzuru nke mu;
bürü l'ime ngu; bę mu
agbabajẹ; zeeru ndzụ
teke mu nō l'iphe-ehuka.

17 Nggube ike, nō mu nụ;
 mu a-gụ egvu gude kele ngu.
 O bụ nggube Nchileke;
 bụ a-gbabe-a-dzuru nke mu;
 mbụ Nchileke, bụ onye yeru mu obu.

60

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu; t'e
 gude olu egvu "Okfukfulike Ọgba-ndzụ" gúa ya
 Teke o deru iya bụ teke ẹphe lẹ ndu Áramu
 Naharayimu; mẹ ndu Áramu Zoba lịru ọgu;
 mbụ teke ono, Jóabu laru bya etso ndu Édọmu
 ọgu; gbua ụnu soja ụkporo l'iri lẹ Nsùda Alí Únú
1 Nggube Nchileke;

i jikawaru ayi; wowaru
 ayi chikashia nanụ nanụ.
 I shi avuru ayi ọvuma.
 Ole nta-a; bẹ ayi arọ ngu; su:
 t'i naphutaru ayi azụ ọdo.

2 O bụ nggu meru mgboko;
 yo nmaa jijiji; bya emee ya;
 yo gbawashịhu.
 Mekwazinu ẹke ọ gbatsịaru ọru;
 kẹ l'ọonga anganga.

3 I hawaru ndibe ngu;
 ẹphe ejee iphe-ehuka;
 bya echee ayi mée;
 ayi angụa ya l'akpọ galagala.

4 I paliwaru ékwa-ohubama
 ngu doberu ndu atsụ ngu egvu;
 k'ophu ẹphe a-phụ iya;
 dzukobe l'ékwa-ohubama ono;

shi iya zeeru akfụ ono.

- ⁵ Gudenu ẹka-ütara ngu dzofuta ayi!
Nunuwa ekfukfu, ayi ekfu anụ ngu;
k'ophu ee-shi ege ono dzoo ndu i yero obu.
- ⁶ Nchileke nọ l'ulo iya, dù nsọ; kfua; sụ:
"Ya a-nodu atụ okokooko;
l'eke alị ndu Shékemu;
bya ewota Nsuda Súkọtu keshia.
- ⁷ Giledu bụ nk'iya;
Manásẹ aburu nk'iya.
Ífuremu bụ okpu, ya kpu l'ishi.
Júda bụ mgboror-eze,
ya apajé l'eka.
- ⁸ Móabu bụ ochi, ya akwoje ọkpa;
Édọmu aburu ẹke ya
eyeshiye akpokpa iya dobe.
Filísutiya bẹ ya tñwaru okokooko kpua."
- ⁹ ?Bụ onye e-du mu duba lẹ
mkpukpu ono, a kpuru
kpushia ya ike ono?
?Bụ onye e-duru mu duba lẹ Édọmu?
- ¹⁰ O kwa nggube Nchileke bụ onye ọbu.
Obenu l'i gbe ji ka ayi;
ophu i tsojehedu ndu soja ayi l'eje ọgu.
- ¹¹ Yeru ayi ẹka byiko;
t'ayi mekputa ndu ọhogu ayi;
kẹ l'eka ophu ndiphe eye bụ iphe-iphoro.
- ¹² Obenu l'ayi -noduwa
Nchileke l'eka; bẹ ayi
e-mekputa ndu ọhogu ayi l'ọ bụ mkparawa.
Yọ buru Nchileke a-dzọ
ndu ọhogu ayi pyaapyaa.

61

Egvi, Dévidi deru nü onye ishi egvi; t'a kpóru
une ye iya

- 1** Nunuua mkpu, mu echí;
 nggúbe Nchileke!
 Ngabénu nchí l'ekfukfu,
 mu ekfu anú ngu!
- 2** Mu nö l'èke mgboko jeberu; l'echiku ngu;
 kéle meji atofu mu atofu.
 Dunuru mu je edobe l'oke mkpuma, ka mu
 l'eli!
- 3** Kéle mu gbabawaru l'ime ngu;
 domia onwomu.
 O kwaphu nggúbedua bụ
 ulo-mgbochi, mu nyihuru;
 nahú ndu ọhogu mu.
- 4** Oogukwa mu egú
 tē mu buru lè nke ngu jeye lè tutu yoyo;
 mbụ tē mu nōdujewaru lè
 mkpuli ébà ngu; zeeru ndzù.
- 5** Kéle nggúbe Nchileke
 núwaru iphe mu riburu;
 lè mu e-meru ngu.
 I mewaru tē mu tsoru ndu
 akwabé ẹpha ngu ugvu;
 keta iphe-ọma, iiemejeru ẹphe.
- 6** Menua t'eze kaa nka;
 t'o kaa nka;
 shi l'ogbo sweru ọgbo!
- 7** Té aba-eze iya nödunu
 Nchileke l'ifu gbururu jeye!
 Té iphe ii-gude eche iya
 nche bükwaru n-yemobu ngu;

mẹ ike ono, iivudoshije l'iphe i kfuru ono.

- ⁸ Qo ya bụ ege mu agụa egvu;
gude jaa ngu ajaja gbururu jeye;
mekotaje iphe bụ iphe mu
riburu k'ememe
mbóku-mbóku.

62

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu, bụ
Jedutunu

- ¹ O bụ Nchileke nwenkinyi;
bẹ mu nōdu; ngabēru;
ké l'oo ya bụ onye
a-dzofuta mu nụ.
- ² O bụ Nchileke nwenkinyi iya
bụ agbara-mkpuma mu;
bürü iya adzoje mu;
bükwaru iya phụ bụ
a-gbabe-a-dzuru nke mu.
?Bụ onye ha k'onwubata mu enwubata?
- ³ Unu l'unu ha;
?bụ teke ole bẹ unu
e-tsuberu madzụ kputukputu;
?mbụ onye ike ta nōhedu;
yo bụwarua egugoru b'o gugoru.
- ⁴ Iphe unu eshibeje ite iya
bụ ege unu e-shi nwufu
eze madzụ l'okwa iya.
Ejo-ire bụ iphe aduje unu mma.
Unu egudeje ọnu unu
l'agorù ibe unu ọnu.
Obenu l'ime obu unu;
bẹ unu egudeje atụ ẹphe ọnu.

- 5 O bụ Nchileke nwènkinyi iya bẹ mu nọ l'eka;
kẹ l'oo ya bụ onye mu ele ẹnya l'eka.
- 6 O bụ Nchileke nwènkinyi iya
bụ agbara-mkpuma nke mu;
bụru iya adzofutaje mu;
bükwaru iya phụ bụ
a-gbabe-a-dzuru nke mu.
?Bụ onye ha kẹ onwubata mu enwubata.
- 7 L'aa-dzofuta mu;
mẹ l'aa-kwabẹ mu ugvu
bụ Nchileke b'o nọ l'eka.
O bụ Nchileke bụ
agbara-mkpuma nke mu;
bükwaru iya phụ;
bẹ mu nọ l'eka ezeru ndzụ.
- 8 Unu dakobe iya tekenteke;
unubẹ ụnwu eliphe!
Unu gheberu iya obu unu ọnu.
L'o kwa Nchileke bụ onye
ayi nọ l'ime iya ezeru ndzụ.
- 9 Ndu ophu bụ ohu dụ l'o bụ udzu, shi l'ọnu.
Ndu ophu bụ amadụ aburu iphe-eswe.
Teke a ṭorū ẹphe ẹbo l'iphe aatoje madzụ;
iphe ẹphe tuko bụru bụ
iphe-iphorō; uphere-ọnu.
- 10 Unu ba akpokwaru obu ye
l'ogude ụgho l'ana ndu ọdo iphe;
ophu unu 'ewokwaru ẹnya tupyoo l'iphura!
O nwekwaruru ẹge ọo-dụ;
ẹku unu abya aka nshinu;
ole; unu ba kpokwaru obu yeru iya!
- 11 Nchileke kfuakwaru iphe-a ugbo lanụ;
mbedua anụwa iya ugbo labụ;

l'ọo nggube Nchileke bụ onye nwe ike.

¹² Ọdo abụru l'ọo nggube

Nnajiufu bẹ n-yemobu nọ l'eka.

Ọ bụ nggube Nchileke

e-bu onyemonye nggo l'ege ozi iya dù.

63

Egvu-oma, Dévidi deru teke ọ nọ l'echi-egu Júda

¹ Nggube Nchileke;

ọ bụ nggu bụ Nchileke mu!

Obu ngu egbu mu

egbugbu: eswe l'enyaashi.

Ekpiri ngu akpo mu nkụ.

Obu ngu meeekwaru;

ike agvụ mu l'ọ bụ onye nọ l'echi-egu;

mbụ l'ọ bụ onye nọ l'alị

okponku, mini ta nodu.

² Mu ta madu ege mu e-me

phụa ike ngu;

mẹ ọdu-biribiri ngu;

ege mu shi aphuje iya l'ulo ngu, dù nsọ.

³ Mu e-gude ọnụ mu jaa ngu ajaja;

kéle n-yemobu ngu ka ndzụ mma.

⁴ Mu a-nodu ekele ngu ekele

jeye teke mu a-nó-bebe.

Yọ bürü ẹpha ngu;

bẹ mu e-gudeje chilia

eka imeli ekfu anụ ngu.

⁵ Obu mu; bẹ ẹpho e-ji l'ọ bụ

onye riru nri, e gude ẹba anụ;

mẹ ụmi-okpu shia.

Mu e-gude ọnụ gụa egvu

ẹhu-otso-ṣna, gude tua ngu ẹpha.

- ⁶ Qobujeru; mu -z̄eru az̄ee;
 mū anyata ngū;
 qriri ngu anōdu mu l'obu ẹnyashi ophu.
- ⁷ Mu nō lē mkpuli ébà ngu
 agū egvu ẹhu-otso-éna;
 kē l'ō bū nggu bū onye eyejeru mu eka.
- ⁸ Mu anoje ngu ntse tekenteke.
 Yo būru ike ngu;
 b'i gudeje kwakōbe mu.
- ⁹ Ege ẹphe ha; mbū ndu achō
 ishi mu a-lak̄ota l'iyi;
 a ch̄iru ẹphe ye l'ime alí.
- ¹⁰ Ee-gbushi ẹphe l'ogu;
 ẹphe abūru nri, a kparu
 wūshiru nkūta-óswa.
- ¹¹ Obenu lē Nchileke e-me
 t'ehu tsqo eze éna.
 Iphe bū ndu egudeje ẹpha
 Nchileke ekwe ükwa a-ja iya ajaja.
 Ole ndu ntuphu-ire phē;
 bē ọnū a-būru kp̄rukudungu.

64

Egvu-oma, Dévidi deru nū onye ishi egvu

- ¹ Nggube Nchileke;
 nūnua mkpu, mu echí echiku ngu!
 Mu atsükwa ndu ɔhogu mu egvu.
 Gbochitanu mu l'eka ẹphe.
- ² Dominua mu t'eo idzu,
 ndu eo madzū achiru mu;
 be eru mu l'ehu.
 Domianua mu l'eo ụzu ono,
 ndu eo madzū atu ono.

- 3** Ephe abaję ire ẹphe ṽba mma;
gude ṽnu l'agba okfu ṽgba akfụ.
- 4** Ephe anođuje; kwabęru onye
e-ta dudu iphe o meru.
Onye ono -bya amaru;
bę akfụ bųwaru iya l'ęhu kfụ.
E tọ dudu iphe ẹphe atsụ egvu.
- 5** Ephe anođuje eyeru onwephe (okpu-ikike
t'ephe keshia ęhu l'ome ejo iphe.
Ephe asuje l'ephe e-je
agbashia ṽnya ẹphe l'edomi.
Ephe asụ: “?Bukwanu onye a-phụ ẹphe?”
- 6** Oobuje teke ẹphe chieberu
ejo idzu ono; ẹphe asụ:
“L'idzu, ẹphe chiru nta-a;
bę dükpoo mma nshinu!”
Uche madzụ; mę obu iya
bulephu erekede kpụ.
- 7** Obenu lę Nchileke a-gba ẹphe akfụ.
Ephe -bya amaru;
bę ẹphe zeshiwa l'ali.
- 8** Ephe e-gude ṽnu ẹphe
kfutaru onwephe (okpu-akpohu.
Iphe bụ ndu phürü ẹphe,
e-kwe l'ishi; su:
Hoo! Ege ṽo-dụ ẹphe!
- 9** Ndiphe kpoo-gbaa
a-wata ọtsu egvu.
Ephe arakashilaha iphe
Nchileke meru arakashị;
rilaha k'iphe ono, meru nụ ono ariri.
- 10** T'ęhu tsojekwa ndu doberu
eka ndoo ṽna l'ime Ojejoje!

T'ephe gbabakwa l'ime iya
je edomia onwephe!
Tiphe bụ ndu obu guru
iphoro jakwaa ya ajaja!

65

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

¹ Nggube Nchileke;

o dù mma t'ayi nođu le
Záyọnú jaa ngu ajaja!
Ayi e-medzukotaru ngu
iphe ayi riburu l'ayi e-meru ngu.

² Nggube onye, anuje ekfukfu, ayi ekfu anụ ngu;
o bụ nggu bẹ madzụ
kpoo-gbaa; a-wụru wụ-kfuta.

³ Teke iphe dù ejị ayi shi kpapyabẹ ayi;
bẹ ịiguleru-a ayi nvụ.

⁴ Onu-oma bụ kẹ ndu, i fotaru;
tẹ nggu l'ephe buru l'ogbodufu ngu.
Iphe dù mma, nọ l'èke
i bu; ejije ayi ẹpho;
mbụ iphe dù mma,
nọ l'eze-ulo ngu ono,
dù nsọ ono.

⁵ Nggube Nchileke;
o bụ nggu adzoje ayi.
Iigudeje iphe dù biribirí,
ekoshi l'i bụ onye doberu
eka ndoo zaa ayi oku.
Ndu bu l'èke igwe jeberu;
ali ejebé; mẹ ndu, bu le
mgboró eze enyimu,
kakota ote-ṇya; bẹ bụ nggu;

- bé ẹphe chíru úkfu kwéé;
- ⁶ mbụ n̄ggube onye bụ ike ngu; b'i gude
gvubetsua ugvu l'èke ẹphe gvutsuaru.
I keru onwongu
agburu-ehu ege eekeje
akpó-buleti l'ukfu.
- ⁷ Iimeje t̄ ekiri eyii-mini
eze ényimu t̄u-buhu;
l'emeje t̄ oke pherephere,
tso iya n̄u kfushi.
Utsu, etsu l'iphe bụ mbakeshi;
bé iimeje t'o tsubuhu.
- ⁸ Ndu bu ote-énya;
anoduje anma kwékwekwe;
mē ẹphe n̄ua k'iphe,
dū biribiri, iimetsua.
Iphe iimeshi emeshi;
bē ndiphe l̄e mgboko
gbaa mgburumgburu
gude éhu-otso-éna aguru ngu egvu.
- ⁹ Iigbaje mini l̄e mgboko-a
teke i byaru iya agbaphe;
shi ege ono mee ya;
yó búru alí-osa.
Ényimu nke ngu b'i meru
t̄ mini ji ejiji.
I meru t'iphe, ndiphe meberu l'alí mehu;
ké l'ó bú ege ono;
b'i meru iya t'ó dū.
- ¹⁰ I chíru mini;
yó doru adorú l'ényoró.
Nggú abya ayóo téshiteshi
gude mee igbo; t'ó dū ruharuha;

shi ege ono goru onu-oma nü iya;
 mee iphe e meberu iya;
 t'o vua evuvu.

11 I wotaru o-me-l'uko nke ngu
 ye l'iphe e meberu emebe.
 Iphe bụ eke, i shiru;
 b'e ta achojedu nri achôcho.

12 Egbudu abya efuchia
 echи-egu;
 ęhu awata ętso iphe,
 bụ ugvu ugvu ęna.

13 Egu eke eecheje iphe-edobe;
 bę aturu kuru l'ata nri.
 A bya lę nsuda nsuda;
 iphe jiru iya nü aburu iphe a koberu akobe.
 Iphemiphe ębule ono
 chikoru atu ęzu;
 l'agụ egvu ęhu-ętso-ęna.

66

Egvu-oma, e deru nü onye ishi egvu

1 Unubę ndiphe l'unu ha;
 unu t̄arū Nchileke ęzu ęhu-ętso-ęna!

2 Unu ḡua egvu gude tushi iya ępha!
 Unu tushi iya ępha; jaa ya ajaja!

3 Unu s̄ Nchileke:
 "L'iphe bụ iphe ęonoduje
 eme dukwa biribiri!
 Ike Nchileke hatabe nshinu;
 k'ophu bụ lę ndu ęhogu iya
 adaje iya pęe l'ifu;
 l'ęke ęphe ats̄ iya egvu.

4 Iphe bụ ndiphe adaje iya

- pée l'ifu; baaru iya ejá;
gúa egvu nü iya.
Mbụ l'ephe aguje egvu gude jaa ya ajaja."
- 5** Unu bya aphụ ozi, Nchileke jeru!
Nchileke dükwa biribiri
l'iphe oomeru ụnwu eliphe.
- 6** O meru ẹnyimu; yo bürü ali, kpohuru nkụ.
Ephe egude okpa wu-swee ya.
Ehu atsọo ayi ena l'èke ono; kę iphe o meru.
- 7** O gude ike nk'iya bürü eze gbururu jeye.
Enya iya aphukotaje iphe bụ mbakeshi!
Oo ya bụ t'e b'o dükwa ndu
ono, kwefuru ikè ono,
e-je iya otso ọgu!
- 8** Unu tua Nchileke ayi ẹpha; unubẹ ndiphe!
T'a nñuua ajaja, unu aja iya!
- 9** O bụ iya doberu ayi ndzụ;
bya emee tẹ ẹturu be échi ayi.
- 10** Ishi iya abürü lẹ nggube
Nchileke dataru ayi;
bya emee ayi; ayi adụ mma
l'ọ bụ mkpolà-ọcha, a huru l'oku.
- 11** I dutaru ayi ye l'onya;
bya eworu oke ivu tukobe
ayi l'okpurukpu-azu.
- 12** I meru t'ùnwu eliphe wee ayi ishi kperekpere.
Ayi jeru iphe anwụ chiru ayi;
mini anmaa ayi.
Obenu l'i metsuaru;
duta ayi dobe l'èke ayi túsaru ẹhu.
- 13** Mu e-gude ngweja-ukfuru bya l'ulo ngu;
mekotaru ngu iphe mu
riburu lẹ mu e-meru ngu.

- 14 Mu e-me iphe mu gude ọnu
 mu kfua lẹ mu e-meru ngu;
 teke mu shi eje iphe-ehuka.
- 15 Mu a-kputa ebyila, ẹba nọ;
 gude gwooru ngu
 ngweja-ukfuru.
 Mu e-gbushiru ngu
 oke-eswi; gbushiaru eghu.
- 16 Iphe bụ unubẹ ndu atsụ Nchileke egvu;
 unu byakpoduaphu bya angabe nchi;
 tẹ mu kọoru unu iphe o meru lẹ ndzụ mu.
- 17 Mu rakuru iya t'ọ gbaaru mu mkpu;
 bya egude ọnu mu gụa egvu; jaa ya ajaja.
- 18 Ndege ọ -bụru l'o nweru
 ejo iphe, mu meru;
 woru iya domia l'obu mu;
 mẹ Nnajiufu ta ga
 angabékwa nchi; nụa olu mu.
- 19 Obenu l'ọ ngabẹru nchi;
 nụa olu mu teke mu kfuru nụ iya.
- 20 T'ajaja bükwaru kẹ Nchileke;
 mbụ onye ẹ ta ajikadu ekfukfu,
 mu kfuru nụ iya;
 ophu ọ budu l'ọ jíkajeru lẹ
 ya te eyeheduru mu obu.

67

Egvu-oma, e deru onye ishi egvu; t'a kpọru une
 ye iya

- ¹ Tẹ Nchileke menuaru ayi
 eze-iphe-oma.
 Yọ góoru ayi ọnu;
 mụaru ayi ọnu-ochi;

² k'ophu ndiphe a-maru ụzo ngu;
 mẽ k'ophu iphe bụ
 mbakeshi a-makwaphụ l'ọo
 nggu adzoje madzụ.

³ Tẹ ndiphe keleje
 nggube Nchileke ekele!
 T'iphe bụ madzụ
 kpoo-gbaa jajẹ ngu ajaja!

⁴ T'ehu tsonua iphe bụ
 mbakeshi ẹna; t'ephe gụa
 egvu ẹhu-otso-ẹna; kẹle
 ndiphe mgburumgburu;
 bẹ iikpeje ikpe,
 vudo nhamunha.
 Yo bürü nggu anoduje
 akpo-ziru iphe bụ mbakeshi ụzo.

⁵ Tẹ ndiphe keleje
 nggube Nchileke ekele!
 T'iphe bụ madzụ kpoo-gbaa jajẹ ngu ajaja;

⁶ k'ophu iphe a kóberu l'alị
 e-mehukwanu emehu;
 Nnajiufu, bụ Nchileke ayi agotoru ayi ọnou.

⁷ Nchileke a-goru ayi
 ọnou-ọma;
 k'ophu ndiphe jeye l'eké
 mgboko jeberu a-nodu abaru iya ejá!

68

Egvi-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

¹ Tẹ Nchileke zilihu; tẹ ndu
 ohogu iya gbaa nanu nanu!
 Tẹ ndu ọ dù ashi shikwa
 iya l'ifu gbakashịhu!

- ² T'o bükwaru ege phērephēre
 ephekashije ẹnwuru-oku;
 bụ ege ii-phekashi ẹphe nanụ nanụ.
 Mbụ t'o bürü ege ụmu,
 a ngaberu l'oku angazehuje;
 bụ ege ndu akirishi
 a-lakota l'iyi l'ifu Nchileke.
- ³ Obenu lẹ ndu doberu
 eka ndoo a-nodu ete ęswa;
 ęhu atsọo ẹphe ęna l'ifu Nchileke.
 Ephe e-gude ęhu-otso-ęna
 l'ete ęswa eteshi iya ike.
- ⁴ Unu gúa egvu nụ Nchileke.
 Unu gúa egvu gude kele iya ekele!
 Unu kutseje onye ono,
 nọ l'ugbo-inya iya agba
 l'urukpu ono ekutse.
 Ephä iya bụ Ojejoje.
 Unu nödukwa iya l'ifu tee ęswa.
- ⁵ Nchileke nọ l'ufu iya, dù nsọ;
 mbụ onye bụ iya bụ nna;
 ndu nna ẹphe ę-ta nöhedu;
 bürü onye agbajeru ụnwanyi,
 maa tufuru օdzori.
- ⁶ Nchileke emeje tẹ ndu nọ
 nkinyi nweru ęke a-bürü ẹphe ufu.
 Oomeje tẹ ndu a tūru mkpōro
 nweru onwephē
 l'ęhu-otso-ęna.
 Obenu lẹ ndu kwefuru iya
 íkè bụ l'alị, anwụ chinwuru
 echinwu; bę ẹphe ebuje.
- ⁷ Nggube Nchileke;

- teke i duru ndu nke ngu;
je eswee ali, daburu swanmangu;
- ⁸ bẹ ali nmaru jijiji; igwe achịa ọbaru-ugbo
l'ifu nggube Nchileke.
Ugvu Sáyinayi anmakota jijiji l'ifu Nchileke;
mbụ nggube Nchileke kẹ Ízurelu.
- ⁹ Nggube Nchileke;
i meru tẹ mini chia nshinu;
gude iya mee tẹ ali ngu
shihu ike ike ike gvuru iya;
- ¹⁰ ndibe ngu alaa l'ali ono je eburu.
Nggube Nchileke eshi l'eze
iphe i nweshiru; nụ ndu ụkpa
iphe mkpa iya dudu ẹphe.
- ¹¹ O bụ Ojejoje turu ekemu ọbu;
a dù l'igwe raa ya arara; sụ:
- ¹² "Ndu eze; mẹ ndu soja ẹphe; bẹ gbaru igbafu.
Ẹphe gbaru igbafu!"
Unwanyi akuru l'ufu;
l'ike iphe a kwaru l'okwata.
- ¹³ Ndu k'unwoke azeru
l'odu-atürü, dù l'o bụ ẹbà
ndo, a wụru mkpola-ochcha;
bya egude mkpola-ododo;
mee ẹbà iya ono;
yo gbu nwịinwii.
- ¹⁴ Teke Okaribe-Kakota-Ike
chikashiru ndu eze l'ali ono;
b'o dulephu l'o bụ aka-mini,
dashiru lẹ Ugvu Zalumonu.
- ¹⁵ Ugvu kẹ Nchileke b'o bụ;
mbụ Ugvu Báshanu.
O bụ ugvu, nwegbaaru njakata njakata.

16 Unubẹ eze ugvu, nwegbaaru njakata;
 ?bụ ngunu kparu iphe unu
 ejiru ugvu Nchileke ijimẹnya;
 mbụ ugvu ono,
 Ojejoje, bụ Nchileke fotaru
 lẹ ya e-buru; chia ndu
 nk'iya gbururu jeye lẹ gbururu ono.

17 Ugbo-inya kẹ Nchileke;
 bükwa ụnukurunu.
 Nnajiufu shi lẹ Sáyinayi
 gude ugbo-inya iya ono,
 bụ ụnukurunu ono bya ẹke o doberu nsọ.

18 Teke o gbeshiru lashia l'imigwe;
 b'o chitaru igweligwe ndu
 o lütaru l'ogu; kpuaru onwiya.
 Ndiphe; mbụ jeyekpo lẹ
 ndu shi kwefuru ngu íkè;
 nüşhiru iya iphe k'ewoma; *
 Ojejoje, bụ Nchileke e-bu l'ẹke ono.

19 T'ajaja bürü kẹ Nnajiufu;
 mbụ Nchileke ọphu bụ onye ndzofuta ayi;
 onye evutaje ivu ẹhu ayi mbóku-mbóku.

20 Nchileke ayi bụ Nchileke, adzoje ndzu.
 Yọ bürü l'eka Ojejoje,
 bụ Nnajiufu ono; bẹ eeshije nahụ anwụhu.
 21 Nchileke e-gwe ndu ọhogu iya ishi rakaraka;
 mbụ kpua ẹphe akpọ l'ishi;
 mbụ ndu emekwadu ejo iphe.

22 Nnajiufu sürü: "Lẹ ya e-je Báshanu;
 je eduta ndu ọhogu unu.
 Ya abaa l'ime ebo

* **68:18** 68:18 Éfe 4:8.

- eze ẹnyimu; je eduta ẹphe;
 23 k'ophu unu e-gbu ẹphe pyaapyaa;
 nkuta unu ekee anu ẹphe
 ege dù ẹphe mma.”
- 24 Nggube Nchileke;
 onyemonye ọbule phuwaru
 ege ndibe ngu dzeberu awu
 ala; mbu ege ndibe
 nggube Nchileke, bu eze mu
 dzeberu awu ala l'ulo ono, dù nsø ono.
- 25 Ndu aguru ẹphe egvu vu uzo.
 Ndu kẹ nkwa etsoru ẹphe.
 Ndu ọphu bu
 ụnwu-mgboko bu ọsa bẹ ẹphe ayo.
- 26 Unu jaa Nchileke ajaja l'edzudzu ọha!
 Unu jaa Ojejoje ajaja l'èke
 ndu Ízurèlu dzuru edzudzu!
- 27 Ndu edu ẹphe bu ndu ikfu
 Bénjaminu, bu ndu ikfu kẹ nwata.
 Ndu ishi k'ikfu Júda;
 ndu ishi k'ikfu Zébulonu;
 mẹ ndu ikfu kẹ Náfutali
 awu gidigidi etso ẹphe.
- 28 Nggube Nchileke;
 rukotanu ẹhu!
 Koshinu ike ngu Nchileke!
 Mbụ ike ono, i gudehawa
 mee ire l'okfu ẹhu ayi ono.
- 29 Ndu eze e-gude k'eze-ulo ngu,
 nø lẹ Jerúsalemu
 bya emeeru ngu iphe-oma.
- 30 Baaru ejio agiyi ono, nø l'ejii ono mba:
 mbu mba ono, achị ndiphe

l'ọ bụ oke-eswi, eme ἑnari,
 achi nwa-eswi ono;
 jeye teke onyemonye Ọbule
 e-wozita onwiya ali;
 gudelehaa mkpola-Ọcha wotaru ngu.
 Chikashia ndu ono,
 ẹgu Ọgu anoduje agụ l'ọ bụ ẹgu nri ono!

31 Ndu ano-chi ẹnya ndu

Íjiputu a-bya;
 ndu Itiyópiya abyá
 achi-lia eka kfuru nü Nchileke.

32 Unu gúa egvu nü Nchileke;

unubé ali-eze ụnwu eliphe l'unu ha!
 Unu gúa egvu gude tua Nnajiufu ẹpha!

33 Unu guaru iya onye ono,

anoduje l'ugbo-inya iya
 agba l'urukpu ndiche ono,
 nọ l'ephekerephe ono;
 mbụ onye ono, olu iya adaje
 l'obu egbe-igwe ono.

34 Unu raa ya arara;

mbụ ege ike Nchileke habe nshinu;
 mbụ onye ọdu-biribiri iya
 tukoru Izurelu sweta;
 onye bụ akpamigwe
 ekoshije ege ike iya ha.

35 Nggube Nchileke;

i dù biribiri l'ulo ngu, dù nsọ.
 O bụ nggube Nchileke
 kę ndu Izurelu anuje ndibe
 ngu ike mę agburu-ehu.
 T'ajaja bụru kę Nchileke!

69

Egvu, Dévidi deru nü onye ishi egvu; t'e gude olu
egvu "Okfukfulike" gụa ya

¹ Dzoo mu nggube Nchileke;
 kélé mini wówaru mu l'ékpiri.

² Mu alawa rerireri l'ime ẹpoto;
 eke e tọ dudu iphe okobe nvọ, nọ iya nü.
 Mu daruwaru ọhu-ali;
 utso eriwa mu eriri.

³ Mu chiwaru mkpu;
 ike agvụ mu;
 ékpiri agowa mu agogo.
 Mu lenyawaru ẹnya elewaa inyoki-inyoki;
 l'èke mu ele ẹnya Nchileke mu.

⁴ Ndu mu dù ashi l'è b'o dù
 iphe mu meru ẹphe
 kakwa egbushi, nọ mu l'ishi.
 Ndu ọhogu mu adù l'igwe;
 mbụ ndu iphe ẹphe shiberu ite iya;
 bụ ege ee-shi tẹ mu ba abohe;
 l'è b'o dù iphe mu meru ẹphe.
 Ẹphe ekebutaje mu;
 tẹ mu kfụa ụgwo iphe mu te ezitadu.

⁵ Nggube Nchileke;
 i mawaru ege mu emebe eswe:
 E t'o dudu eke mu mesweru,
 e-ta adabuduru ngu eba l'ifu.

⁶ Nggube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 be ekwekwa t'e gude okfu
 e-hu mu mee ndu chiru
 ükfu kwée ngu iphe-iphere!
 Ophu i kwekwa t'e gude

okfu ẹhu mu mechia ndu achọ ngu nụ ifu;
nggube Nchileke

kẹ Ízurelu!

⁷ Kẹ l'ọ bụ okfu ẹhu ngu;
b'e gude ekfuru mu kulakula;
iphere ejị mu ifu.

⁸ Ndibe ayi dobewaru mu
l'ọ bụ onye byaru abyabya.
Unwunne mu phẹ egbe
gube-wa mu nụ onye ọhodo;

⁹ kẹ l'obu, mu yeru ụlo ngu
evukwa mu ọku l'ẹhu.
Iphe bụ iphe-iphere, e meru
kpua ngu abụru mu vutaru ọnwu iya.

¹⁰ Teke mu raru erekwa;
swia aswisi;
igboma egude iya jaa mu ewena.

¹¹ Mu -yee uwe-aphụ;
ẹphe egude mu tülahaan ntụ-okfu.

¹² Mu bụ-wa iphe ndu
dzukoberu l'obu-edukfu gude akọ ọnu;
bụru iphe ndu mેe eme
l'ẹnya gude agụ egvu.

¹³ Olobu nggube Ojejoje;
bẹ mu a-nodu ekfu anu.
Gudenu n-yemobu ngu
nụa olu mu teke dù ngu mma;
nggube Nchileke;
nggu adzọ mu ege
i kwehawaru mu ụkwa iya.

¹⁴ Lofutanu mu l'epoto ono;
be ekwekwa t'o ria mu!
Nafutanu mu l'eka ndu mu dù ashi;

gufuta mu l'echi ebo ono!

15 Be ekwekwa t'utso ria mu.

Be ekwekwa t'ebu ono ria mu;
ophu i kwekwa t'e kPOCHIA mu ejalẹ ndzu!

16 Zanụ mu oku;

nggube Ojejoje;
kélé n-yemobu ngu dụ mma.

Gudenu k'obu-imiko ngu; ghaaru mu ifu.

17 Ba aghakwaru mube onye ejeru ngu ozi azụ.

Zanụ mu oku ęgwegwa;
kélé mu nöokwa l'iphe-ehuka.

18 Kpiritatu ntse bya adzọ mu!

Gbafuta mu rụ mè l'ogvu
ndu mu l'ephe nö l'okfu!

19 I mawaru ege ephe chi-beru mu ọchi;

bya amakwaruphu ege ephe
meberu mu iphe-iphare.

Ndu bụ ọhogu mu b'i makotanuru-a.

20 E meekwaru mu

iphe-iphare; k'ophu ęhu
anyihiwa mu nkọ.

Nta-a b'o mewaru mu;
ike agvụ mu.

Mu lewaru ęnya onye
imiko mu a-dụ; to nwe.

Mu abya elee ęnya onye
a-dụ mu ike; to nwe.

21 Nri, ephe doberu mu;

bé ephe yeru mu nshi;
bya edoberu mu mè,

shihuru ụka té mu nguru ye iya.*

* **69:21** 69:21 Mát 27:48; Mak 15:36; Luk 23:36; Jon 19:28-29.

- 22 Tẹ nri, ẹphe doberu k'eriri;
 ghókwaa ọnnyá-ekobe; hata ẹphe;
 anú, ẹphe gburu k'ogwa
 Nchileke abúru ọnnyá; nmata ẹphe.
- 23 Tẹ ẹnya kpukwaa ẹphe ìshì.
 Tẹ ekwebe nyajikwaa ẹphe ẹbo;
 gbururu jeyewaru.†
- 24 Tukoshinu ẹphe
 ẹhu-eghughu ngu;
 nggu egude oke
 ẹhu-eghughu ngu kee ẹphe l'o bụ ọku!
- 25 Tẹ ufu ẹphe bükwaru ochobo;
 ophu ọ dükwa onye e-bu l'ulo ẹphe.
- 26 Kéle ndu ẹphe akpa ẹhu;
 bụ ndu i chiwaru ẹchachi;
 bụru ndu i meshiru iphe ike;
 bẹ ẹphe anoduje ekfubyishi ekfubyishi.
- 27 Dokoberu ẹphe ejio iphe,
 ẹphe meshiru edokobe.
 Ophu i kwekwa t'ẹphe
 keta oke l'odobe-eka-ndoo nke ngu.
- 28 Te fufukwa ẹpha ẹphe l'ékwo,
 e deru ẹpha ndu nọ ndzụ.
 Ophu i dekwa ẹpha ẹphe
 l'èke e deru ẹpha ndu doberu ẹka ndoo.
- 29 Ẹhu ahụakwa mu ọku;
 uzo echawa mu.
 Nggube Nchileke;
 tẹ ndzọta nke ngu kwakobenu mu.
- 30 Teke ono; mu agúa egvu
 gude jaa Nchileke ajaja;
 gude egvu-ekele mee

† 69:23 69:22-23 Róm 11:9, 10.

ẹpha iya t'o dee ude.

- 31 Onanu a-kakwa Nchileke ọtso ẹna;
 karia l'a kpütaru iya eswi;
 mbụ oke-eswi,
 mpo iya hagbaa kę
 gbagara-gbagara;
 ụpyi-ọkpa iya epheshitsua ya epheshi.
- 32 Ndu, aakpa ẹhu -phule iya phụ;
 ẹhu atsoo ẹphe ẹna.
 Ndu achọ Nchileke; bẹ ọo-dụ ike!
- 33 Ojejoje anuje olu ndu,
 e te nwedu ege ọ haru ẹphe;
 ọphu ọ gbakutajedu ndu
 nk'iya, a tịru mkporo azụ.
- 34 Tẹ ndu bu l'imigwe yele ndu
 bu lẹ mgboko jaa ya ajaja!
 T'eniyimu yele iphe bu l'ime iya
 tükokwaphu jaaa ya ajaja;
- 35 kẹle Nchileke a-dzofuta Záyọnú;
 kpükwa-zikota mkpükpu, nọ lẹ Júda.
 Ndiphe a-la iya je eburu;
 mee ya; yọ bụru iphe ẹphe.
- 36 Ụnwu ndu ejeru iya ozi
 e-me iya;
 yọ bụru Ḳkè-iphe ẹphe.
 Iphe bụ ndu yeru ẹpha iya obu
 e-buru l'alị ono.

70

Egvu, Dévidi deru nụ onye ishi egvu gude
 nyataru Ojejoje iphe

¹ Dzonua mu;
 nggube Nchileke.

Byanụ ęgwęgwa;
bya eyeru mu ęka;
nggübę Ojejoje!

- ² T'e mekwaru iphe-iphere;
kpuua ndu achọ ishi mu;
mekwaaphu t'ephe ghahụ beringu.
T'eka gwókwaa ndu
achị mu nụ ejị; mbụ ndu,
iphe byaru mu nụ atsọ ena.
- ³ T'e mekwaru iphe-iphere
kpuua ndu azuru mu ukwe;
t'ehu daa ephe kọo.
- ⁴ T'iphe bụ ndu achọ ngu nụ;
bükwaru ndu ẹhu a-tsọ ena;
ephe anodu ngu l'eka ete eswa.
T'e ndu ẹhu atsọ ena l'i
dzofutaru ephe kfujekwa
tekenteke; su:
- “T'a tụa ọnụ Nchileke l'ọ ha nshinu-o!”
- ⁵ Obenu lẹ mbędua bụ onye ụkpa;
l'aka ęka ikarikari.
Byanụ ęgwęgwa;
nggübę Nchileke.
Ọ bụ nggu bụ onye eyejeru
mu ęka; bürü nggu;
bẹ adzoje mu nụ.
Nggübę Ojejoje;
ba akpokwa ụkfu abyabya!

71

- ¹ Nggübę Ojejoje; ọ bụ nggu;
bẹ mu nọ l'eka l'ezeru ndzụ.
Bé ekwekwa t'iphere mee mu!

- ² Eshinu i bụ onye
doberu eka ndoo;
nafutanu mu!
Yeru mu eka tẹ mu nahụ!
Ngaberu mu nchị;
dzofuta mu!
- ³ Bunuru mu agbara-mkpuma,
mu a-gbabaje;
domia onwomu!
Tunua ekemu t'a dzọ mu;
kẹ l'ọ bụ nggu bụ
agbara-mkpuma mu;
bụru nggu bụ
a-gbabe-a-dzuru nke mu.
- ⁴ Nggube Nchileke mu;
gbafuta mu rụ; l'eka ndu akirishi;
mbụ l'eka ndu e te dobedu eka ndoo;
mẹ ndu iwe.
- ⁵ Kẹ l'ọ bụ nggube Nnajiufu, bụ Ojejoje;
bẹ mu chiru ẹnya ziaru.
Keshinu mu bụ nwata;
 bụ nggu; bẹ mu dakoberu.
- ⁶ Keshinu ọphu a mịru mu;
 bụ nggu bẹ bụ agbarike mu.
Mu a-nodulephu etu ngu ẹpha
gbururu jeye lẹ gburu;
kẹ l'ọ bụ nggu kufutaru mu l'ephə nne mu.
- ⁷ A dụwa l'igwe gude mu anma ẹtu ọma.
Obenu l'ọ l'eka ngu;
 bụ ẹke, shihuru ike,
mu anoduje; ezeru ndzụ.
- ⁸ Eswe l'enyashi;
bẹ mu anoduje etu ngu ẹpha;

- l'atụ ọnụ ege i dụ-be biribiri.
- 9 Byiko; ba ajikakwa mu nta-a,
mu bụwa ogurenanya-a.
Be eleswetakwa mu nta-a,
ike gyuwaru mu-a.
- 10 Kele ndu ọhogu mu
ekfukwaru mu ejo okfu.
Ndu domishiru onwephe;
kwabę t'ephe mee mu iphe
anokobeje achị idzu ẹhu mu.
- 11 Ephe asuje: "Lẹ Nchileke jikawaru mu.
T'a chia mu gude;
kẹ l'e tọ dukwa onye abya mu agbatatu."
- 12 Ba anodukwa mu ote-ẹnya; nggube Nchileke.
Nggube Nchileke nke mu;
bya egwegwa bya eyeru mu eka!
- 13 Tiphe bụ ndu ebo mu ibo
bukwaru ndu iphere e-me t'ephe chịhu.
Tẹ ndu ono, eme t'ephe
wofu mu ono bukwaru ndu
aa-chị ochi; jaa ewena.
- 14 Obenu lẹ mbedua bulephu
l'ekue ijino; bẹ ẹnya mu a-no.
Mu a-nodu aka ngu oja ajaja l'eje.
- 15 Mu e-gude ọnụ mu ekfu iya mkpúrumkpuru
l'ekfushi iya ike
l'i doberu eka ndoo;
mẹ l'o bụ nggu adzoje madzụ.
Odobe-eka-ndoo ngu;
mẹ ndzota nke ngu ono hatabe nshinu
k'ophu bụ lẹ mu ta
atukota-ghedu ọnụ iya.
- 16 Mu e-gude ike kẹ

nggube Nnajiufu, bụ Ojejoje
 je araa ya arara l'ọ bụ
 nggubedua nwenkinyi ngu;
 bụ onye doberu eka ndoo.

- ¹⁷ I shikpooru keshinu mu
 bụ nwata zita mu iphe;
 nggube Nchileke.
 Iphe dù biribiri, iimeje;
 bẹ mu shilephu teke ono
 tuta ọnụ iya jeye nta-a.

- ¹⁸ Nta-a, mu bụwa ögurenanya,
 ẹwo kpuru mu ishi-a;
 ba aghakwaru mu azụ;
 nggube Nchileke jeye teke
 mu akoeberu ögbo ophu
 abyanyị ege ike ngu habe nshinu;
 mbụ koro iya iphe bụ
 ndu ee-mekochaa múa
 ege ike ngu habe nshinu.

- ¹⁹ Odobe-eka-ndoo ngu
 ruru akpamigwe;
 nggube Nchileke;
 mbụ nggube onye ono,
 meshiru iphe paru eka ono.
 ?Bụ onye aturu ngu;
 nggube Nchileke?

- ²⁰ E gudekwaru l'i
 mewaru mu;
 mu ejee iphe-ehuka;
 ọnụ akpụa mu ụphu;
 obule mu marua
 l'ii-me mu-a tẹ mu
 gbufu bya adụ mma ọdo;

mbụ kufuta mu l'ime ili; woru mu melia.

²¹ Ii-me t'a ka mu ọkwabe ugvu.

Ọ kwaphụ ege ono;

bẹ ji-dụ mu ike ọdo.

²² Nggube Nchileke mu;

mu a-kpọ une gude jaa

ngu ajaja l'i bụ onye

evudoshije ike l'iphe i kfuru.

Mu e-gude ogele gúa egvi;

jaa ngu ajaja;

nggube Onye dù Nsọ kẹ Ízurelu.

²³ Mu a-tụ ụzu ेहु-qtso-ēna;

gúa egvi gude jaa ngu ajaja;

mbụ mube onye i gbafutaru.

²⁴ Eswe mè enyashi;

bẹ mu a-nodu e-kfushi

iphe i meshiru gude koshi

l'i doberu eka ndoo;

kele ndu shi achị mu nụ;

b'e mewaru iphere kpuā;

mekwaaphu t'ephe ghahụ beringu.

72

Egvi, Sólomonu deru

¹ Nggube Nchileke;

menua tẹ eze kpeje ikpe ege

nggubedua ekpe!

Menua tẹ nwatibe eze

dobe-eka-ndoo ege

nggubedua doberu;

² k'ophu oo-kpeje ndibe ngu ikpe, dù mma;

gbaaru ndu aakpa ेहु ọdzori.

³ Tẹ ugvu ugvu ndu k'eze iya

mee t'ehu dù ndiphe agu.
 Ugwu ugwu ndu kẹ nshii
 emee t'ephe gude umere
 ẹphe koshi l'ephe bụ ndu doberu ẹka ndoo.

⁴ Ndu aakpa ẹhu;
 bẹ eze a-gbaru ọdzori;
 dzoo ụnwegirima ndu
 ẹ ta dudu ẹge o haru ẹphe;
 dzopyashia ndu ono,
 akpa ẹphe ẹhu ono ishi.

⁵ Ephe a-nodu abaru ngu ejá
 gbururu jeye teke ẹnyanwu;
 mè ọnwa a-nobebe;
 mbụ tsube l'ogbo sweru ogbo.

⁶ Oo-dụ l'o bụ mini, achi l'eké, a súru asusu;
 mbụ l'o bụ eké igwe
 ayoru alí teshiteshi mini.

⁷ Teke ono, oo-nodu achi ono;
 bẹ ndu doberu ẹka ndoo
 a-jà ajàjà.
 Ehu-agu achiko ékemeke jegbaru;
 jeye teke ọnwa ta anohedu.

⁸ Oo-buru eze chia ndiphe
 tsube l'eze ẹnyimu rua
 eze ẹnyimu; mbụ tsube lẹ
 Ẹnyimu Yufurétusu jeye
 l'eké mgboko jeberu.

⁹ Ndu bu l'echi-egu a-bya
 ebyiaru iya ikpere l'alí;
 ndu ọhogu iya achichiaru
 iya ọnua achichi l'eja.

¹⁰ Ndu eze ndu Tashishi;
 mè ndu bugbaa l'ikfuli

a-nodu atụ ụtu anụ iya.
 Ndu eze ndu Sheba yele
 kę ndu Seba e-wotaje iphe bya anụ iya.

11 Iphe bụ ndu bụ ndu eze
 l'ephe ha e-byishiru iya ikpere.
 Iphe bụ mbakeshi e-jeru iya ozi.

12 Kele ndu ẹ ta dudu ege
 ọ haru ẹphe -rakua ya;
 bę oo-dzofuta ẹphe;
 mbụ ndu iphe-ehuka byaru;
 to nwe onye a-gbaru ẹphe mkpu.

13 Oo-phürü ndu ike ta anodu;
 mę ndu ẹ ta dudu
 ege ọ haru ẹphe imiko;
 bya adzọ ndu ẹ ta dudu
 ege ọ haru ẹphe ndzụ.

14 Oo-nafuta ẹphe l'eka
 ndu akpa ẹphe ęhu;
 mę l'eka ndu ęnya enwu ǫku;
 kele ndzụ ẹphe dù iya mkpa nshinu.

15 Tę ndzụ eze bükwaru ndzụ ogologo.
 T'a nujekwa iya
 mkpolo-ododo ndu Sheba!
 Tę ndiphe kfujekwaru nụ
 Nchileke l'okfu ęhu iya;
 ẹphe agojekwaru iya phụ
 onu mbóku-mbóku.

16 Tiphe a kuru akụku tükwaa
 uda; tụa nggodo l'alí-a.
 Tę iphe a kóberu l'eli ugvu
 mehukwa l'o bụ iphe
 e meberu lę Lébanonu!
 Tę ndu mkpükpu ono

zükwaa l'ọ bụ ẹswa l'igu!

17 T'ẹpha eze nödukwa ojejoje;
udu iya edzuru ekemeke
l'ọ bụ ẹnyanwu, nọ l'igwe.
Ee-shi l'eka iya goru
iphe bụ mbakeshi ọnụ;
ndiphe l'ephe ha ekua
ya onye a goru ọnụ.

18 T'ajaja bürü kẹ
Ojejoje, bụ Nchileke;
mbụ Nchileke kẹ ndu Ízurelu;
mbụ onye buwa iya phụ nwęnkinyi;
bẹ emeje iphe dù biribiri.

19 T'ajaja bükwaruphu kẹ
ẹpha iya ono, dù biribiri
ono jeye lẹ tutu yoyo!
Tẹ biribiri iya chikokwa
mgboko dzuru!
Ono kwa ege ọ dù.
Ono kwa ege ọ dù!

20 Ono kwa ishi eke Dévidi Jesi
kfubeberu nụ Nchileke.

73

Egvu-oma, Ásafu deru

¹ Okpobe okfu bụ lẹ
Nchileke dürü ndu Ízurelu
lẹ mma; mbụ ndu,
obu ẹphe gürü iphoro.

² Obenu lẹ mbødua
phödukpooru nwa gęngu;
mę ọkpa echifu mu;
mbụ l'ọ phödukpowarua nwanshi;

- mẹ mu ta aduhe
ike vudo l'iphe mu vudo.
- ³ Kele mu wataru ojiru ndu
etu onwephe oke ẹpha
ijimẹnya teke mu phụru
lẹ ndu akirishi;
bẹ iphe dụru lẹ mma.
- ⁴ E tọ dudu iphe atṣu ẹphe l'ehu.
Ephe shihuru ike;
ehu adu ẹphe mma.
- ⁵ Iphe ta atṣudu ẹphe l'ehu ege ọotsu ndu ọdo;
ishi, akuje ndu ọdo ta akụ ẹphe.
- ⁶ Yo bürü iya meru;
ekuku, ẹphe eku onwephe
abürü ẹphe iphe-olu.
Iphe-kpaa abürü uwe,
ẹphe eye l'ehu.
- ⁷ Iphe eshije ẹphe l'obu
nwẹnkinyi bụ ejio iphe.
Ejio idzu, ẹphe anoduje achị
abürü 'onwe nwunne.
- ⁸ Ephe anoduje achị madzụ ọchi;
l'anma onye ọbu kulakula.
Ephe egudeje ekuku,
ẹphe eku onwephe l'eyeshi madzụ egvu
iphe ẹphe e-me iya.
- ⁹ Ephe anoduje ekfubyishi
Nchileke, bu l'imigwe;
l'aharu ndiphe kpaakpaa.
- ¹⁰ Qo ya meru iphe ndu nke
mu ghakoberu tsoru ẹphe;
kwetakota iphemiphe Ọbule, ẹphe ekfu.
- ¹¹ Ephe asuje: "?Nanụ ege

Nchileke e-shi maru?
 Okaribe-Kakota-Nụ;
 ?ọ maru ngunu?"

- 12 Qwaa ege ndu akirishi du:
 E tọ dudu iphe eruje ẹphe l'ehu;
 ọ bụ l'eku anodujekwanu abyaru ẹphe.
- 13 Mbędua, haru obu mu t'ọ gụa iphoroa;
 ?ọ bụ l'ọo eswe b'o bụ mu tọo.
 Tọo ege ono, mu sefur
 eka l'iphe du ejị ono:
 ?ọ buwa mu kẹ mmanu tọo.
- 14 Iphe bụ eswe, mutaru amụta;
 bẹ jinoduje anụ mu aphụ;
 nggube Nchileke.
 E to nwedu mbọku,
 mu noghajeru;
 t'iphe-ehuka bẹ dakfuta mu.
- 15 Mu -sụ le mu e-dokwa;
 yọ du l'ọ bụ mgbamụ;
 mu agba iya ụnwụ Nchileke.
- 16 Qobuje teke mu jeru ome
 t'iphe ono doo mu enya;
 yo gbe bürü mu iphe-ehuka;
- 17 gbururu jeye mu abya abahụ
 l'ulo nso kẹ Nchileke.
 O bụ teke ono b'o doru mu enya;
 mbụ iphe e-mekochaa mụaru ẹphe;
- 18 iiwojeru ẹphe dobe l'eké echi eturu;
 gbahaa ẹphe eka; ẹphe abya adashịa;
 bürü kpurupyata.
- 19 E ta anodu ọphu baru nwishi;
 ẹphe abürü kpurupyata;
 kpofu l'ọ bụ ẹswa.

- 20 Ephe aduje l'ọ bụ nrọ;
 o -be l'ọtsu; a zahaa ya.
 Ọ kwaphụ ege ono;
 bẹ ẹphe achihuje l'ifu
 nggube Ojejoje teke i gbalihuru.
- 21 Teke ono, mu shi agụ aphụ,
 iwe jiru obu mu ono;
- 22 bẹ mu shi bụru onye eswe;
 to nwe iphe mu maru.
 Mu eshikwa dụ ngu
 l'ọ bụ anụ-egu-egbudu!
- 23 Obenu lẹ mu anoje ngu ntse tekenteke;
 nggu egude ẹka-ütara ngu sekputa mu.
- 24 Iishije l'ike, ijidu mu l'eduzi mu ụzo;
 k'ophu bụ l'e megee;
 bẹ ịi-nabata mu l'ọdu-biribiri ngu.
- 25 ?Bụ onye bẹ mu nweru l'imigwe,
 abụdu nggubedua?
 E tọ dükwa iphe nọ lẹ
 mgboko-a, egwu iya agụ mu;
 gbahaa nggubedua.
- 26 Ike agvuje anụ-ehu mu;
 gvụ obu mu.
 Obenu l'ọ bụ Nchileke bụ
 onye emeje tẹ mu shihu ike;
 bụru iya bụ ọkè-iphe mu
 gbururu jeye lẹ tutu yoyo.
- 27 Ndu nọ ngu ote-enção a-la l'iyi;
 ndu e ti gudedu ire ẹphe
 ẹka; bẹ ii-me t'ẹphe bụru kpurupyata.
- 28 Obenu lẹ mbedua b'ọ dụ tẹ
 mu nọdu Nchileke ntse.

Mbędua wowaru Nnajiuju,
 bụ Ojejoje;
 mee a-gbabe-a-dzuru nke mu.
 Oo ya bụ lę mu a-kokota
 iphe dù mma, iime l'ehu mu.

74

Évù, Ásafu raru

¹ Nggube Nchileke;
 ?bụ ngunu kparu iphe
 i zaharu ayi k'ojejoje ege-a?
 ?Bụ ngunu kparu iphe
 i wotaru ehu-eghughu ngu
 kpukpobe ndu nke ngu ege-a?

² Nyatakwa igwe oha ono,
 i kfuru aswa ishi ẹphe l'ede-nwede ono;
 mbụ ọkpa-ikfu ono,
 i gbataru l'itumo; mee ẹphe;
 ẹphe abụru nke ngu ono.
 Nyatakwa Ugvu Záyọnú ono,
 i bu ebubu ono.

³ Jeduduphu je aphụ ege
 e mebyishiru iya;
 mbụ ege ndu ọhogu
 meru ụlo ngu ono, dù nsọ ono.

⁴ Ndu ọhogu ngu byawaru
 bya anodu l'ulo-ndzuko ngu l'atụ ụzu;
 sụ l'ephemekputawaru.
 Ephe achịko iphe-ọhubama doo ya.

⁵ Ephe eme l'ọ bụ onye pa
 ogbu-nkụ tsoru eke ọswa nọ tüğburu;
 l'egbutushi iphe bụ oshi, ọ phürü.

⁶ Iphe bụ iphe a pyịru apyịpyi;

bẹ ẹphe gude ogbu-nkü;
gude Ọngu mebyishikota
l'ọ ha.

⁷ Ulo ngu, dù nsọ bẹ ẹphe
muru Ọku ye; yo tsua ya; yọ búru ntụ.
Eke ono, i fotaru t'ọ búru
eke ii-buru eburu ono;
bẹ ẹphe faruṣhiru afaruṣhi.

⁸ Ephe ekfu l'ime obu ẹphe; sụ:
“L'ephe e-mebyishikota iya
l'ọ ha kpamukpamu!”
Ephe etsukota Ọku l'iphe bụ ẹke,
e shi anoduje abaru Nchileke ejá.

⁹ E tọ dùhedu iphe-ohubama,
dù biribiri, eemejekwaduru ayi;
ophu ọ dùhedu ndu
nkfuchiru Nchileke,
phodukwaduru nụ;
ophu ọ dùdu ayi onye,
maru teke egbe iphe Ọwaa emebebe.

¹⁰ ?Bụ teke ole; bẹ ndu Ọhogu
ngu e-ngeberu ngu eka l'ishi;
nggube Nchileke?
?Ephe e-gudewaru ẹpha ngu
l'emebyishi ege-a gbururu jeye tọ?

¹¹ ?Bụ ngunu kparu iphe i tịi
byadụ bya ebyia ẹphe eka?
Chifuta nụ eka l'utakfu
bya emebyishia ẹphe.

¹² Obenu l'ọ bụ nggube
Nchileke bụ eze nke mu,
shi lẹ ede-nwede.
Ọ bụ nggu wobataru

- ndzofuta lę mgboko-a.
- 13 O bụ n̄ggubedua gude ike
ngu kewaa eze ẹnyimu ẹbo.
Ejo-anụ, butsua lę mini
b'i gwepyashiru ishi ẹphe etsupyashi.
- 14 O bụ n̄ggubedua
dzopyashiru ejø agiyi ishi;
woru iya n̄u ụnwu anụ,
bu l'echi-egu t'ọ bụru iya nri.
- 15 O bụ n̄ggu gbafushiru
ogba m̄e nggele;
mini eshi iya wata atsotso.
I meru ẹnyimu, atsotsua
atsotso; yø tashihu.
- 16 O bụ n̄ggu nwe eswe;
nweru ẹnyashi;
būru n̄ggu doberu ẹnyanwu;
m̄e ọnwa; ẹphe ekeru j̄imujimu.
- 17 O bụ n̄ggu tubuhawaru
eke a-būru oke mgboko;
būru n̄ggu doberu ọkochi; dobe winta.
- 18 N̄ggube Ojejoje;
nyatakwa ege ndu ọhogu
ngu ekfutaberi ngu kulakula;
mbụ ege ndu eswe gude
ephä ngu afä kutukutu.
- 19 Be ewokwaru ndu nke ngu,
ike e-ta nođu ye l'eka ejø anụ-egu-egbudu.
Ba azahakwa ndibe ngu,
bụ ndu aakpa ẹhu
t'ephe nođuwaru ege ono gbururu jeye.
- 20 Nyatakwa ndzụ, ayi lę n̄ggu gbaru;
k̄e l'eemekwa madzụ

omeliwe l'iphe bụ ẹke, gbaru ọchi l'alị-a.

- ²¹ Be ekwekwa tẹ ndu ono,
aakpa ẹhu ono gude iphere tsuphu azụ.
Tẹ ndu ụkpa; mẹ ndu,
e ta dudu ẹge ọ haru ẹphe jaa ẹpha ngu
ajaja!
- ²² Gbalihunu nggube Nchileke;
kfuchiaru onwongu.
Nyatakwa ẹge ndu eme
eswe eshije l'utsu nma ngu
kulakula jeye ẹnyashi.
- ²³ Ba azahakwa hanyihanyi,
ndu i dụ ashị aba;
mbụ wowowo,
ndu ọhogu ngu anoduje atụ ekpu ngu.

75

Egvu-oma, Ásafu deru nụ onye ishi egvu; ishi
egvu iya bụ “Be ekwekwa tẹ ya laa l'iyi”

- ¹ Ayi ekele ngu ekele;
nggube Nchileke.
Ayi ekele ngu ekele.
Ndu eku ẹpha ngu atụ ọnụ
iphe dụ biribiri, iimeje.
- ² O bụ nggube Nchileke bẹ sụru:
“L'i dobewaru teke ii-kpe ikpe;
kpee ikpe, dụ mma.
- ³ Teke mgboko; mẹ iphe bụ ndu
bu iya nụ anma jijiji;
 bụ nggubedua egudeje
itso iya eka gudeshia ya ike.
- ⁴ Ndu eku onwephe ekuku
b'i sụru t'ephe haa oku onwephe.

- Ndu akirishi b'i sûru
t'ephe haa ɔnyaru onwephe ndu.
⁵ Unu hajee ɔnyaru Nchileke ndu.
Unu ahaa ɔsa kpaakpaa."
⁶ Egbeshi madzụ te shidu l'uzo ẹnyanwu-ahata;
to shi l'uzo ẹnyanwu-arịba;
ophu o shikwanu l'uzo echi-egu.
⁷ O bụ Nchileke bụ onye ekpeje ikpe;
bụru iya anmaję madzụ ikpe;
bụru iya ekpefuye ndu ọdo.
⁸ O bụ Ojejoje; bẹ́ okoro nọ́ l'eka.
Iphe jiru okoro ono abụru mẹ́, etsu ụphu.
E to nwedu iphe e te eyedu iya;
gude mee ya t'o shihu ike.
Yọ buje; o nonyaa;
yọ gbashia ya.
Iphe bụ ndu akirishi lẹ́
mgboko-a angụa ya jeye teke
ephe a-nğụ ngụa ọhu iya.
⁹ Obenu lẹ́ mbedua a-nodu
ete ɛswa gbururu jeye.
Mu a-nodulephu agụ egvu
l'aja Nchileke kẹ Jékọpu.
¹⁰ Ndu akirishi;
bẹ́ mu a-nafu ike ono,
ephe nweru ono;
mee tẹ́ ike kẹ ndu doberu
eka ndoo ka.

76

Egvu-oma, Ásafu deru nụ onye ishi egvu; t'a
kpọru une ye iya

¹ A maru Nchileke amaru lẹ́ Júda.

- 1 Ephä iya ede ude lę Ízuręlu.
- 2 Eke ulo iya nö bu lę Salemu.
Eke o bu ebubu aburu lę Ugvgu Záyönü.
- 3 O bu l'ëke ono b'o nyajishiru
akfụ, enwu ọku, ndu ọhogu iya agba;
nyakwoshia ogu-mbeke
ephe; mę iphe ephe
egbobeje gude zeeru onwephe;
mę iphe bu iphe ephe egudeje alu ọgu.
- 4 I du biribiri; du ugvgu
l'iishi l'ugvgu ugvgu, eke i
mekputaru ndu ọhogu ngu alata!
- 5 Ndu ọphu bu mkparawa
l'ime ephe b'e gworu iphe ephe tütua atütu.
Ephe nwụshihuru;
to du ephe m'oo onye lanu,
ike du k'ome ükporo.
- 6 Nggube Nchileke kę Jékopu;
o bụkwanua m̄bà b'i baru ephe;
inya ephe; mę ndu agba iya nü
l'ephe ha adashia.
- 7 O bu nggu nwenkinyi ngu
b'o gbaru t'a tsuje egvgu.
?Bu onye a-du ike vudo ngu l'ifu;
mę ęhu wata ngu oghu eghughu?
- 8-9 Nggube Nchileke;
teke i shi l'imigwe t'i kpee ikpe;
dzofuta ndu aakpa ęhu lę mgboko;
b'i nö l'imigwe ono bua ikpe;
ali atsuhu ngu egvgu daa shikongu.
- 10 Eeshije l'oke ęhu-eghughu
ndiphe jaa ngu ajaja;
kélé ndu ọphu oke

ẹhu-eghughu ngu ono haru;
a-ruku ngu ẹka.

- ¹¹ O -buru l'unu riburu
Ojejoje, bụ Nchileke unu
l'owaa iphe unu e-meru iya;
unu mekwaan iphe ono,
unu kweru ụkwa iya.
Tiphe bụ ndu, bunyabe
unu byakwa bya emeeri onye lanụ ono,
gbaru t'a tsuje iya egvu ono iphe-oma.
¹² Oomeje t'obu rua ndu ishi, achị nụ alị.
Ndu, bụ eze lẹ mgboko-a l'atsu iya egvu.

77

Egvu-oma, Ásafu deru nụ onye ishi egvu, bụ
Jedutunu

- ¹ Mu rakuru Nchileke
t'o gbaaru mu mkpu.
Mu araku Nchileke
t'o nụa olu mu.
Yọ nụa ya.
² Teke mu nọ l'iphe-ehuka;
bẹ mu chọru Nnajiufu.
Enyashi mgburumgburu;
bẹ mu chilikotaru ẹka;
ekfu anụ Nchileke.
Ophu ọkpoma egvuduru mu egvuru.
³ Qobuje; mu rịta
nggube Nchileke;
mu azụa ume.
Mu gbawaru
mgbamuche; ike agvụ mu.
⁴ I meru; mgbenya agbalaa mu l'enya.
Iphe ono tsuta-beru mu l'ehu;

- k'ophu bụ l'o kpọru mu okfu.
- 5 Mu bya egude egomunggo;
lee ẹnya lẹ teke ndiche;
mbụ teke ọhazu.
- 6 Mu abyaa anyata egbe egvu,
mu shi anoduje agụ l'enyashi.
Mu bya awata oori
ege iphe shi du teke ono.
A nonyaa; mu ajia onwomu; su:
- 7 "Nnajiufu; ?o-jikawaru ayi
jeye lẹ gbururu tọo.
?To nwedu teke
oo-nonyaa; ghakwaduaru ayi ẹnya ọdo tọo?
- 8 N-yemobu iya ono,
e ta gvujedu agvugvu ono;
?too ruhedu ayi ẹka ọdo tọo?
?O bụ l'e too mehedu iphe ono,
o kweru ayi ụkwa iya ono tọo?
- 9 Nchileke; ?o zahawaru
obu-imiko iya ono tọo?
?O gudewa ẹhu-eghughu
zahaa obu-imiko iya ono tọo?"
- 10 Ya ndono; mu asụ: "L'ophu,
kakwa mu otsu l'ehu;
 bụ le Okaribe-Kakota-Nụ;
bẹ ike ta duhedu."
- 11 Mu ta azahadụ
iphe-kpangangangu, Ojejoje shi emeje.
Mu a-nyatakota iphe
biribiri, o shi emeje.
- 12 Mu a-nodu rịa ọriri
kẹ iphe ono, i mekotaru ono;
mbụ eze iphe ono, i shi emeshije ono.

- 13 Nggube Nchileke;
 uzo ngu dù nsọ!
 ?Nanụ agwa, aa-tụru yero Nchileke ayi?
- 14 O bụ nggu bụ Nchileke,
 emeje iphe-ophulunya.
 Iimeje tẹ ndiphe phua
 ege ike ngu habe.
- 15 I gude ike ngu gbafuta ndibe ngu;
 mbụ ụnwụ Jékopu;
 mẹ ụnwụ Jósefu.
- 16 Mini phuru
 nggubé Nchileke;
 tsụa egvu;
 ebo mini awata ọnma jijiji.
- 17 Igwe ruru eruru chia mini;
 igwe agbalahaa agbagba;
 ebemu-igwe ekulahaa ikufu.
- 18 A nṣru ọda egbe-igwe,
 i tụ l'echi oke pherephere.
 Ebemu, iiku kẹ
 mèrentu mèrentu abụru
 iphoro, e gude aphụ uzo lę mgboko.
 Alị atsulahaa egvu; wata ọnma jijiji.
- 19 I toru uzo ngu l'echi eze ẹnyimu.
 I shijaru eze echи-ẹnyimu,
 ha nshinu sweta;
 ophu o nwedu ẹke a phuru apata-ọkpa ngu.
- 20 I shi l'eka Mósisu yele Érōnu
 dua ndibe ngu l'ọ bụ onye edu atụru.

78

Évù, Ásafu raru
¹ Ndu mu; unu ngabę nchi;

- té mu zia unu iphe!
 Ünu ngabe nchí;
 núa okfu, shi mu l'ónu!
- ² Mu e-gude étu étu
 vóshiaru unu iphe,
 e shi keshinu ndiche
 domiaru unu edomi.
- ³ Iphe ono bụ iphe ayi nühawaru;
 bürü iphe ayi mahawaru;
 mbụ iphe nna ayi oche phé
 shi aкоjehawaru ayi.
- ⁴ Ayi te edomikwaru iya
 ụnwu ayi iphe biribiri;
 mè iphe-ophulenya,
 Ojejoje mekotaru;
 jeye l'iphe ndu ọphu e gude jaa ya ajaja.
 Ayi a-kòru iya ndu ọgbo
 ọphu nòkwadu l'ifu.
- ⁵ O doberu ụnwu Jékòpu nsø,
 ẹphe e-tsoje;
 bya atúa ekemu dobe;
 yo nguru anguru l'alí Ízurélu;
 bya asụ ndiche ayi phé
 t'ẹphe zikwaa ya ụnwiegirima ẹphe;
- ⁶ k'ọphu ọgbo ọphu abya nü
 a-maru iya;
 mbụ ndu ọphu e te gbe amụdua.
 Ẹphebedua egudekwa
 iya phụ zia ụnwu nk'ẹphe.
- ⁷ E shi ege ono; ẹphe akporu
 obu yeru Nchileke;
 k'ọphu ẹphe ta azahadụ iphe o meshiru;
 ẹphe edobedzua ekemu iya l'ọ ha.

- 8 Ephe taa adụhedu l'ọ bụ
 nna ẹphe oche phẹ,
 shi bụru ndu ejo ọkpoma;
 bụru ndu, kwefuru Nchileke ìkè;
 mbụ ọgbo, e ta adụdu teke
 ẹphe wozitajeru onwẹphe
 alị l'èke Nchileke nọ;
 t'e gude ire ẹphe eka l'èke Nchileke nọ.
- 9 A makwaru-a l'unwoke
 Ìfuremu gude akfụ kwaa
 onwẹphe ngwa-ogu.
 Obenu l'ogu daléruphu;
 ẹphe eye ọkpa l'oso; gbalashia.
- 10 Ephe dakaru ndzụ, ẹphe lẹ
 Nchileke gbaru;
 jika ome iphe ọ turu ẹphe l'ekemu.
- 11 Ephe zaharu iphe Nchileke meshiru;
 mbụ iphe dù biribiri,
 o meshiru koshi ẹphe.
- 12 O meshiru iphe dù biribiri
 l'ifu nna ẹphe oche l'egu
 Zowanu lẹ Íjiputu.
- 13 Eze Enyimu b'o meru;
 yo bokahu ẹbo.
 Yo dua ẹphe;
 ẹphe awụ-sweta.
 Yo bya emee mini;
 yo kpua nmororo l'ọ bụ upho-mkpuma.
- 14 Iphe o gude dua ẹphe l'eswe bụ urukpu;
 bya egude iphoror ọku dua
 ẹphe l'enyashi mboku-mboku.
- 15 Agbara-mkpuma b'o
 gbajahụru ẹbo l'echi-egu;

- mini eshi iya nwufuta
l'enwu dükuduku l'ọ bụ eze ẹnyimu.
- 16 Yọ bụru ẹke mkpuma
gbaru ọru b'o meru;
mini atsoshihu; tsolahaa l'ọ bụ nggele.
- 17 Obenu l'ephe emelee iphe dù
eji l'èke Nchileke nọ.
Ephe nolee l'echi-egu ono;
kwefuleru-a
Okaribe-Kakota-Nụ íkè.
- 18 Ephe lebezikpooru ẹnya
wata odata Nchileke;
mbụ kebekpelephu l'ọ
nụ-futaje ephe iphe aguebe ephe.
- 19 Ephe kfuru Nchileke ejo okfu: sụ:
"?Bụ kẹ nri, Nchileke a-dụ ike
nụ ephe l'echi-egu tọo?"
- 20 Teke ọ kürü iphe lẹ
mkpuma ono; bẹ mini,
shi iya nụ tsolahaaaru l'ọ bụ nggele.
Olobu; ?oo-nụ-ghe ephe nri tọo?
L'oo dù ike nụ ephe anụ, ephe a-ta tọo?"
- 21 Ojejoje anule iya phụ;
vorum ọku ghua ẹhu;
gude ọku ẹhu-eghughu iya
kpóberu ndibe Jékópu;
bya eworu ẹhu-eghughu
iya byiberu ndu Ízurelu;
- 22 kẹ l'ephe te kwetadu kẹ Nchileke;
ophu ephe 'ekwetakwaphu
l'oo-dụ ike dzofuta ephe.
- 23 Obenu l'o kfuru akpamigwe iphe oo-me;
bya aguhashia ụzo imigwe;

- 24 bya achiaru ndu Ízurélu
 mana ono l'ọ bụ mini.
 Yọ bürü akpuru iphe
 shi l'igwe b'o nṣru ẹphe ege ono.
- 25 Madzụ eria nri, ụnwu ojozi-imigwe erije.
 Ọ nṣru ẹphe nri;
 ẹphe eria ege ọ gurus ẹphe.
- 26 Pherephere, eshije l'uzo
 enyanwu-ahata, bụ yębedua
 tūharu iya uezimigwe.
 Yọ wata ephephe.
 Ege ono kwaphu b'o gude
 ike iya nwufuta ọphu eshije
 l'uzo ọhuda.
 Yọ wata ephephe.
- 27 Anụ, aata atata b'o chiru
 ẹphe l'ọ bụ mini;
 yoo tsu gbigbigbi l'ọ bụ udzu, nọ l'ali.
 Ụnwenu, ẹphe l'eli b'o nwuru nụ ẹphe;
 yo ghakashihuru ẹphe l'ọ
 bụ ejia, kuru l'iku ẹnyimu.
- 28 O meru ẹphe; ẹphe
 ephebatsua l'ọdu ẹphe.
 O shi anoduje ephephe
 l'ulo-ékwa ẹphe mgburumgburu.
- 29 Ẹphe eria nri jeye ẹpho ejị ẹphe;
 kẹ l'ọ nṣru ẹphe iphe agụ ẹphe.
- 30 Ole t'ẹphe kwaa rigeer nri ono,
 mbụ l'ẹphe kpukwadu iya l'ọn;
- 31 Nchileke atụ-koshilahaa ẹphe
 oke ẹhu-eghughu iya.
 Yo woru ndu ọphu ike ka l'ẹphe gbushia;
 tuko iphe bụ ndu

- k'okorɔbya ndu Ízurèlu mebyishia.
- 32 E metsua; ẹphe emelee iphe ẹphe eme.
Yo meshitsua iphe-ophulenya ono;
ẹphe te ekwekwa kę Nchileke.
- 33 Qo ya meru iphe ọgbaje
ndzụ ẹphe kwoo;
gude iphe-ehuka wofu ndzụ ẹphe.
- 34 Yoo buje teke Nchileke
haru ẹphe gbushia;
ndu ọphu phoduru nụ acholaha ya.
Ẹphe ataa onwephe ụta
iphe ẹphe meru;
kfulaha l'anụ iya.
- 35 Teke ono; ẹphe anyata
l'oo Nchileke bụ
agbara-mkpuma ẹphe;
nyatakwapụ l'oo Nchileke ono,
bụ Okaribe-Kakota-Nụ ono
bụ onye gbaftaru ẹphe.
- 36 Ole o bụ ajaja eli-onu;
bẹ ẹphe ajaje Nchileke;
mbụ l'ire-lanụ ta anojedu
ẹphe l'onu lę phuu.
- 37 Obu ẹphe ta anojedu l'eké o nọ;
ọphu ẹphe edobejedu ndzụ, ẹphe l'iya
gbaru.
- 38 Obenu lę Nchileke
anodujele-ę l'aphuru ẹphe imiko.
Oogujeru ẹphe nvụ k'iphe
dụ ejị, ẹphe meshiru
ọphu o mejedu t'ẹphe bürü kpurupyata.
Tekenteke bẹ ọnonduje ata nshi;
too meje ẹphe iphe ege o ghutaberu iya.

- 39 Qonyataje l'ephe bụ madzụ mmanu;
 l'ephe dù l'o bụ pherephere,
 abuje: o -pheswewa;
 too phelatahedu azu.
- 40 Ugbo olehole; bę ẹphe
 kwefuru iya íkè teke ẹphe nọ l'echi-egu;
 kpatsua ya iwe l'alị, ono,
 daburu swanmangu ono.
- 41 Tekenteke; bę ẹphe shi
 anoduje adata Nchileke adata.
 Ẹphe shi anoduje akpatsu
 onye dù nsọ kę ndu Ízurelu ẹhu-eghughu.
- 42 Ẹphe ta anyatahedu ike iya ono;
 mbụ ike ono, o gude
 gbafuta ẹphe l'eka ndu ono,
 shi emegbu ẹphe emegbu ono;
- 43 bụ iya bụ mbokwu, o meru;
 a phụ iphe dù biribiri,
 o meshiru lę Íjiputu;
 mę iphe dù egvu, o meshiru l'egu Zowanu.
- 44 Iphe bụ ẹnyimu ẹphe b'o meru;
 yo ghokota mee;
 to nwehe mini, ẹphe phürü k'angungu.
- 45 O chiru ijiji ye;
 yo bya anụa ẹphe chikikfuu;
 bya achiru mbara ye;
 yo mebyishia alị ẹphe.
- 46 Iphe ẹphe kuru l'alị
 b'o chiru óvú ye;
 yo je atapyashia ya;
 bya achiru igube yeru ndu

- ophu mìru amìmi;
yø tapyaa ya.
- 47 Oshi sikamo ẹphe;
b'o gude aka-mini tùpyashia;
bya egude iji mebyishia
akpuru vayinu ẹphe.
- 48 Eswi ẹphe b'o gude ejo
aka-mini tù-gbushikota;
bya egude egbe-igwe
tugbushikota elu ẹphe l'ọ ha.
- 49 O chikoru oke ẹhu-eghughu
iya l'ọ ha byabé ẹphe;
chita ejo
ụnwu ojozi-imigwe ye
t'ọ je anụa ẹphe aphụ.
- 50 E tọ tuzedu eka
l'ẹhu-eghughu iya;
ophu o dobedu ẹphe ndzụ.
O woru ẹphe haaru
ejo iphe-ememe ono
t'o meghee ẹphe emeghe.
- 51 Iphe bụ ndu, bụ ọkpara
lẹ Íjiputu b'o gbukotaru l'ephä ha;
mbụ iphe bụ nwa odungu ẹphe l'alị Hamu.
- 52 Obenu lẹ ndibe iya b'o ṭoru
nwęhu ruta ege eerutaje aturu;
bya echee ẹphe chiriru
lẹ werere gude swee
echi-egu ono.
- 53 O duru ẹphe domangu lẹ
rimangu t'ephä ba atsụ egvu.
Obenu lẹ ndu ọhogu iya;
bẹ eze ẹnyimu rigbushikotaru.

- 54 Yo shi ege ono;
 dua ẹphe durua ẹke,
 bụ ókè-alị iya, dù nso;
 mbụ durua ẹphe l'ugvu ono,
 o gude ike k'eka iya luta ono.
- 55 O chishiru ẹphe iphe bụ
 mbakeshi, no-chiru ẹphe ụzo;
 bya eworu alị ẹphe keeru
 ndu Ízurelu t'o búru òkè-iphe ẹphe.
 O chiru ndu ikfu Ízurelu ye
 t'ẹphe buchishia alị ẹphe ono.
- 56 Ole e megeeru;
 ẹphe abya adata Nchileke;
 kwefulerua
 Okaribe-Kakota-Nu íkè;
 mekota iphe bụ iphe ọ sru t'ẹphe be eme.
- 57 O bụ ejø ọkpa, nna ẹphe
 tsoru bẹ ẹphe tsochitaru;
 bükotaru ndu e te gudedu ire ẹphe ẹka.
 Onye dakoberu ẹphe dù l'o
 bụ onye dakoberu okpete.
- 58 Ẹphe gude ẹke ẹphe agwaje
 iphe ẹphe doru l'ekemeke;
 kpatsua Nchileke iwe;
 yo kolahaaru ntékpe,
 ẹphe pyișiru okopho.
- 59 Teke Nchileke phuru iya;
 bẹ ehu ghuru iya eghughu nshinu.
 Yo gude k'ono ji ka-ghee
 ndu Ízurelu teteretengu.
- 60 O gwóberu ulo-ékwà iya
 ono, no lẹ Sháyilo ono;

- mbụ ulo-ékwà ono,
o kpóberu; bua l'èke, madzụ bu ono.
- 61 O haru ndu ọhogu; ẹphe evuta
Okpoko Ọgba-ndzụ iya;
mbụ Okpoko Ọgba-ndzụ,
bụ iya ekoshije
ege ike iya habe nshinu;
bükwaruphu iphe ekoshije
ege o dù-be biribiri
b'o paru haaru ndu ọhogu iya.
- 62 O paru ndibe iya haa;
e gbushia ẹphe;
kélé ndu nk'iya ono meru;
eħu eghulaha ya eghughu.
- 63 Unwu-okorobya ẹphe
b'e gbugeru l'ọgu.
Unwu-mgbóko ẹphe akwashịa;
tọ dù onye a-lụ ẹphe.
- 64 Ndu achijeru ẹphe ejá;
b'e gbushiru;
ophu unyomu ẹphe 'aradụ m'ọo ékwa ẹphe.
- 65 A -nonyaa; Nnajiufu ezilihu
l'ọ bụ onye shi eku mgbenya;
mbụ kwolihu l'ọ bụ onye
nguru mée t'o phohuwa iya l'ènya;
- 66 bya achịa ndu ọhogu iya ichifu;
mee ẹphe iphe-iphire,
bụ 'azaha azaha.
- 67 Eri Jóséfu l'ọ ha b'o jíkakotaru;
tọ fóta ndu ikfu Ífuremu.
- 68 Obenu l'ọ fotaru ndu ikfu Júda;
bụ iya bụ Ugwu Záyonu
ono, o yeru obu ono.

69 Yọ bya eworu ụlo iya,
 dù nsọ kpua;
 yọ ha l'ọ bụ eze ugvu;
 mbụ kpua ya;
 yọ dù l'ọ bụ alị, o meru;
 yo bürü iphe a-no jeye lẹ tutu yoyo.

70 O fotaru nwozi iya, bụ Dévidi;
 dufuta iya l'èke ọ no
 l'odu-aturu.

71 O dufutarù iya l'èke ooche aturu
 t'ọ bya eleta ndibe iya,
 bụ iya bụ ụnwu Jéköpu enya;
 mbụ t'ọ kpọ-zijeru ụnwu Ízurelu,
 bụ òkè-iphe iya uzo.

72 Dévidi gudekpelephu obu,
 guru iphorø leta ẹphe enya;
 gude ọkpobe mmamiphe chikota ẹphe.

79

Egvu-oma, Ásafu deru

¹ Nggube Nchileke;
 phụwaru lẹ ndu ọhodo
 nwubataakwaru l'alị-a,
 bụ òkè-iphe ngu-wa.
 Ephe faruṣhiakwaru
 eze-ụlo ngu ono, dù nsọ ono;
 bya emewaa Jerúsalemu;
 yo bürü ikpozu.

² Odzu ndu ejeru ngu ozi;
 bẹ ẹphe ṭogbogbaaru
 ụnwenu, ephe l'eli t'o ria;
 mbụ l'odzu ndu nsọ ngu;
 bẹ ẹphe wowaru tụaru

anụ-egu-egbudu t'ephe ria.

³ Jerúsalemu mgburumgburu;
bę ephe wụarу mee madzụ l'ọ bę mini.
E to nwehekwa onye,
phoduru nụ, e-li ndu ono,
e g bushiru ono.

⁴ Ndu obutobu ayi phę;
mę ndu bupheru ayi mgburumgburu
tukowa azụru ayi ukwe; l'achi ayi ochi.

⁵ ?Bü teke ole bę ęhu
e-ghubebe ngu eghughu;
nggube Ojejoje?
Ehu; ?oo-ghuwa ngu rụ jeyewaru tö.
?Bü teke ole bę oke
ęhu-eghughu ngu
e-nwubebe l'ọ bę ọku jeye?

⁶ Wonuru ęhu-eghughu
ngu tukoshi ndu ọhodo ono,
e ta madu ngu nụ ono!
Tukoshikwa iya phu alị-eze ono,
e-te ekujedu ępha ngu ono;

⁷ kę l'ephe gbuwaru ndu eri Jékopu pyaapyaa;
bya emebyishiwa ufu iya.

⁸ Be emekwa t'ayi nwụa ọnwu
iphe dù ejи,
nna ayi oche phę meru!
Phụnuaru ayi imiko egwegwa;
kę l'ayi ta mahedu ụzo ayi e-shi iya.

⁹ Yeru ayi ęka
nggube Nchileke,
bü onye ndzofuta ayi;
k'ophu ee-shi ęge ono
kwabę ępha ngu ugvu.

Guderu k'epha ngu nafuta ayi;
 nggu aguaro ayi nvu
 l'iphe du ejì ayi meshiru.

- ¹⁰ ?Bu ngunu meru iphe
 iphe bu mbakeshi aji eke Nchileke ayi no?
 Nodunu ayi l'ifu mee t'iphe
 bu mbakeshi maru
 l'i gwataru ugwo ochi mee
 ndu ono, ejeru ngu ozi,
 ẹphe gbushiru ono.
- ¹¹ Tè ude, ndu no l'oka mkporo
 atsu runua ngu l'ehu!
 Gudenu agburu-ehu ngu
 mee te ndu e kperu
 nkfugbu nweru onwephe.

- ¹² Kfua ndu obutobu ayi phę
 ugwo iphe du ejì,
 ẹphe meru ngu ugbo esaa;
 mbu iphe-iphere, ẹphe
 mekotaru kpua
 nggube Ojejoje;
- ¹³ k'ophu ayibe ndibe ngu;
 mbu ayibe aturu ono,
 iiche nche ono etua ngu ẹpha
 jeye le tutu yoyo;
 mbu l'ayi e-tu ngu ẹpha
 shita l'ogbo sweru ogbo.

80

Egvu-oma, Ásafu deru nu onye ishi egvu; t'e
 gude olu egvu "Okfukfulike Ogba-ndzụ" gụa ya
¹⁻² Ngabenuru ayi nchi;
 nggube onye eche Ízurelu

l'ọ bụ onye eche aturu;
 bürü onye anoduje achi
 ndibe Jósefu l'ọ bụ onye
 chí igwe aturu l'eje nri.
 Tẹ nggube onye ono,
 sugaru lẹ cherobimu ono
 chinua l'ọ bụ anwụ l'ifu
 ndu ikfu Ífuremu;
 mẹ kẹ ndu Bénjaminu yele kẹ ndu Manásẹ!
 Byiko rükotanu ike ngu bya adzofuta ayi!

³ Dobephunu ayi azụ l'ọnodu ayi;

nggube Nchileke!

Mụnuaru ayi ọnu-ochi;
 k'ophu aa-dzofuta ayi.

⁴ Nggube Ojejo;

nggube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 ?bukpo teke ole; bẹ ẹhu
 e-ghuberu ngu eghughu;
 kẹ t'ẹ b'i nuje ekfukfu,
 ndibe ngu ekfu anụ ngu?

⁵ Nta-a b'i mewaru ẹphe;

ẹnya-mini aburu ẹphe nri;
 mee ẹphe; ẹphe angua ẹnya-mini,
 jiru njaka-ọnu.

⁶ I mewaru; ndu obutobu ayi;

ẹphe aja ayi ewena;
 mee ndu ọhogu ayi l'achi ayi ọchi.

⁷ Dobephunu ayi azụ l'ọnodu ayi;

nggube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike!
 Mụnuaru ayi ọnu-ochi;
 k'ophu aa-dzofuta ayi.

- 8 O bụ nggu shi lẹ Íjiputu
gbuta vayinu wolata;
bya achiko ndu ọhodo
chịshia l'alị ẹphe; woru iya dzabẹ.
- 9 O bụ nggu gude eka ngu
gbuchashia ẹke i dzabẹru iya.
Yọ bya agbaa ógbaragba,
chikoru alị ono l'ọ ha jegbaru.
- 10 Yọ jaa ajaja jachikota iphe bu ugvu;
mbụ l'ekali iya halẹphu l'eli
l'ọ bụ eze oshi sida.
- 11 Ekfukala iya jeruru eze ẹnyimu.
Ógbaragba iya atuko
ekemeke obule dzuru;
mbụ jeye lẹ
Enyimu Yufurétusu.
- 12 ?Nanu ege ọ dù;
b'i fokashiru mgbabu iya;
k'ophu iphe bụ onye esweta nụ
ejeje je awo akpuru iya ege ọ dù iya?
- 13 Ezi-ọswa, shi l'egbudu
awukfuta iya bya atakwoshia ya.
Unwu anụmanu abụru iya;
bẹ ẹphe gude azụ onwephe.
- 14 Latanụ azụ lakfuta ayi;
nggube Nchileke,
bụ Okaribe-Kakota-Ike!
Shinu l'imigwe lee enya
phukpoduaphu iphe amụ nụ.
Byiko letanu vayinu ngu-a enya;
- 15 mbụ vayinu, bụ nggubedua
gude eka ngu dzabẹ iya;
mbụ nwata nwoke,

- bụ n̄gḡbedua gude ẹka ngu z̄ua ya z̄ufuta.
- ¹⁶ Vayinu ngu ono; b'e gbutsuakwaru.
 Oku dzukotaakwaru iya.
 Mba, i baru ndibe ngu
 meekwaru t'ephe laa l'iyi.
- ¹⁷ Kwakobenu nwoke ono,
 bụ n̄gḡbedua gude ẹka ngu f̄ota iya ono;
 mbụ onye ono,
 bụ n̄gḡbedua gude ẹka
 ngu z̄ufuta iya ono.
- ¹⁸ Oo ya bụ k'ophu ayi ta aghaduru ngu az̄u.
 Menua t̄e ndz̄u b̄uru nk'ayi;
 ege ayi a-wata oku əpha ngu ədo.
- ¹⁹ Dobephunu ayi az̄u l'ənodu ayi;
 n̄gḡube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike!
 Munuaru ayi ənu-ochi;
 k'ophu aa-dzofuta ayi.

81

Egvu, Ásafu deru n̄u onye ishi egvu; t'e gude ngwa-egvu gítitu gúa ya

- ¹ Unu gúa egvu əhu-otso-əna n̄u Nchileke;
 onye bụ iya bụ ike ayi!
 Unu gude əhu-otso-əna
 túa զzu l'ifu Nchileke k̄e Jékopu!
- ² Unu watanu օgu egvu;
 unu eye iya nkwa!
 Unu kp̄ooru iya ogumogu; m̄e une!
- ³ Unu gbua սpyoku;
 m'օ Օnwa Ophungu f̄ulephu!
 Unu gbukwaa ya phu;
 m'օnwa dzulephu edzudzu;

4 l'iphe ono bükwa ome-l'alị,
 a tṣuru doberu ndu Ízurelu;
 mbụ l'oo iphe Nchileke kẹ Jékọpu
 tṣoru ọkpa iya; sụ t'e tsoje.

5 O bụ ekemu, o tṣuru;
 yo shihu ike;
 bya asụ tẹ Jóséfu meje
 teke ono, o tsoru ndu Íjiputu ọgu ono;
 mbụ l'èke ono, mu nṣru
 okfù e te dodu mu ẹnya ono.

6 Okfù ono sṣuru: “Oo yẹbedua
 pafuru ẹphe oke ivu, shi nṣodu ẹphe l'ishi;
 bya ezia ẹphe nkata ivu ono,
 ẹphe shi vuru ono.

7 Teke unu nö l'iphe-èhuka;
 bẹ unu kuru iya oku.
 Ya anṣodu l'urukpu;
 gude egbe-igwe za unu oku;
 bya adzofuta unu.
 Ya gude mini Meriba data unu.

8 Unubẹ ndibe iya;
 unu ngabekpoduaphu;
 tẹ ya lọo unu ẹka lẹ nchị!

Unubẹ ndu Ízurelu;
 unu ngabékpodarụ iya phụ nchị!

9 T'ẹ b'o dükwa iphe ọdo,
 unu e-dobe; l'agwa
 agwagwa l'èke unu nö;
 ọphu ọ dükwa iphe ọdo,
 unu a-bajeru ejá.

10 Ishi iya bṣru l'oo yẹbedua bụ
 Ojejoje; bṣru Nchileke unu.

Ọo yẹbedua bụ onye
dufutaru unu lẹ Íjiputu.
Unu kpuhaa ọnụ unu ekpuhaa;
tẹ ya nụa unu nri.

- ¹¹ Obenu lẹ ndibe iya
ta angadụru iya nchị;
mbụ lẹ Ízurelu te ekwedu nọdu iya l'eka.
- ¹² Tọ dù iya bụ; ya eworu ẹphe
haaru ejo ọkpoma ẹphe;
t'ẹphe tsowaruru iphe ẹphe rịtaru l'obu
ẹphe.
- ¹³ Ndęge ndibe yębe Nchileke
a-ngabęru iya nchị;
ọ -buru lẹ ndu Ízurelu e-tso ụzo, ya tọru
ẹphe;
- ¹⁴ m'ę tọ ga atsükwa iya l'ehu
mbụ omekputa ndu ọhogu ẹphe.
Ya ga egude ike iya chia
ndu ẹphe dù ashi ọkpoo-akpoo.
- ¹⁵ Ndu Ojejoje dù ashi
wozifutaje onwephe alị l'ifu iya;
ya ahụa ẹphe àhùhù jeye lẹ tutu yoyo.
- ¹⁶ Obenu l'unubędua;
bẹ ya e-gude ọkpobe witu nụa nri;
gude manụ-ęngu,
shi l'agbara-mkpuma nụ-jia unu ẹpho."

82

Egvi-omaa, Ásafu deru

- ¹ Nchileke batawaru lẹ
ndzuko ndu ikpe;
nọdu l'ęke ono;

- tẹ ya kpee ẹphe ikpe.
- ² O súru ẹphe: "?Bụ teke ole;
bẹ unu a-ha okpe ejo ikpe;
haa okpe l'eyeru ndu akirishi?
- ³ Unu hanṣaru ndu ụkpa;
mẹ ndu a ṭorū ogbe enge.
Unu ekpeje ikpe, dù mma l'ehu ndu ụkpa;
mẹ ndu, aakpa ẹhu."
- ⁴ Unu gbafuta ẹphe l'eka ndu akirishi!"
- ⁵ E to nwedu iphe ẹphe maru;
tọ dù iphe edoje ẹphe ẹnya.
Ẹphe anoduje adakpu
adakpu l'ekpuru-ochi.
Eke a tṣuru ọkpaa-ali
mgboko l'ọ ha tukookwaru anga anganga.
- ⁶ Mu súru: "L'unu bùtsukwa chi l'ehu l'ehu;
unu l'unu ha bukota ụnwu
Okaribe-Kakota-Nü.
- ⁷ Obenu l'unu e-mekochaa
nwụihu ege madzụ
mmakanụ anwụhuje.
Unu e-mekochaa dashia ege
ndu ishi ọdo adashije."
- ⁸ Gbalihu nggube Nchileke;
kpee mgboko ikpe;
kẹ l'iphe bụ mbakeshi
bukota ọkè-iphe ngu.

83

Egvi-oma, Ásafu deru

¹ Nggube Nchileke;
ba dahukwa nkichi.
Ba anodushinu nwangijinggiji;

- nggube Nchileke;
ba dashinu r̄igbidingu.
- ² ?I ph̄waru ege ndu
ōhogu ngu aph̄u temutemu;
mē ege ndu i dū ashī
etsuru ngu ̄eka l'okpoma.
- ³ Ephe gude ̄egede
l'achī idzu ndibe ngu;
mb̄u l'achī iphe ephe
e-me ndu nō ngu l'obu.
- ⁴ Ephe suru t'ephe bya
t'ephe l̄ua oha ono;
t'ephe mee t'e b'o dūhe
onye a-nyatakwadu ̄epha Ízurēlu ̄odo.
- ⁵ Idzu bu ̄ephe nanu
t'ephe mee ngu ejo iphe.
- ⁶ Ndu ono bu ndu Édōmu;
ndu Ishimēlu;
ndu Héga; ndu Móabu;
- ⁷ ndu Gibalu; ndu Amōnu;
mē ndu Amalēku.
Ndu Filísutiya yıld̄wa iya ph̄u;
ndu Táya ayıru iya.
- ⁸ Ndu Asiriya byawaru bya etsoru ̄ephe
t'ephe buru agbaru-ike ndibe Lótu.
- ⁹ Menua ̄ephe iphe i meru Mídiya.
Mee ̄ephe ege i meru Sizéra
yele Jabinu l'iku ̄enyimu Kishonu;
- ¹⁰ mb̄u ndu ono, i meru;
̄ephe aburu kpurupyata l̄e Énu-Dōo;
mee ̄ephe; ̄ephe aburu ̄ozu wüşhiru l'alı
ono.
- ¹¹ Menua ndu oke amadu ̄ephe

- iphe i meru Orębu;
 mę Zębu;
 nggu emekwaaphu ndu
 ishi ẹphe iphe i meru Zeba;
 mę Zalumuna;
- ¹² mbụ ndu ono, sujeru:
 "T'ephe luta ali Nchileke nweru ono."
- ¹³ Nggube Nchileke mu;
 menua ẹphe t'ephe du l'o bụ uphuku;
 mbụ t'ephe du l'o bụ ẹswa ereshi,
 pherephere zikashiru.
- ¹⁴ T'o bürü ege oku anoduje
 adzụ phophopho l'oswa;
 m'o bụ ege oku adaja taphutaphu l'ugvu
- ¹⁵ bürü ege ii-da phukaphuka
 l'o bụ oke pherephere chia ẹphe oso;
 nggu egudekwaphu
 oke pherephere ngu ono yee ẹphe egvu.
- ¹⁶ Menua t'iphene ji ẹphe ifu;
 k'ophu ndiphe a-wata ọcho
 ụzo, ẹphe e-shi maru ẹpha nggube Ojejoje.
- ¹⁷ T'e meje ẹphe iphe-iphene;
 meru ọtsu egvu ye ẹphe l'ehu tekenteke.
 T'ephe tsokwaa iphere laa maa.
- ¹⁸ Ẹphe amakwanuru l'o bụ
 nggube onye ono, ẹpha
 bụ Ojejoje ono
 bụ Okaribe-Kakota-Nu
 le mgboko mgburumgburu.

84

Egvu-oma, e deru nụ onye ishi egvu t'unwu Kora
 gụa; t'e gude ngwo egvu gítitu gụa ya

- 1** Iphe ẹke i bu amakwanụ;
nggube Ojejoje, bụ Okaribe-Kakota-Ike.
- 2** Oogushi mu ęgu ike; meji l'atofu mu atofu;
tẹ mu nodu l'eze-ulo Nchileke.
Obu mu; mè ęhu mu l'o ha
ara laraku Nchileke ono, nọ ndzụ ono.
- 3** Okpaleboku nwetsuaru ẹke
oobugbaa l'eze-ulo ngu ono;
ęsa enwekwaruphu ẹke
ookpaje ękfunा; nodu zushia ụnwu.
Eke ono bụ l'iku
enya-ngweja
nggube Ojejoje,
bụ Okaribe-Kakota-Ike;
mbụ nggube Eze mu, bụ Nchileke mu.
- 4** Onu-oma bụ ndu bu ebubu l'eze-ulo ngu;
kè l'ephe anoduje etu ngu ępha tekenteke.
- 5** Onu-oma bụ kè ndu bụ nggu
bụ agbaru-ike ęphe;
mbụ ndu bụ ege ęphe e-me
jerua Ugwu Záyọnú bụ iphe
uche iya echije ęphe ęhu.
- 6** Qobuje; teke ęphe esweta
lẹ nsùda nsùda Baka;
yo dù ęphe l'o bụ ẹke mini awụ;
dükwaphu ęphe l'o bụ ẹke
mini udzu-mini chishiru ike;
ékemeke aburu okpuru.
- 7** Ęphe anoduje aka oshihu ike l'eje;
gbururu jeye teke ęphe
e-jekfu Nchileke lẹ
Ugwu Záyọnú.
- 8** Nggube Ojejoje;

nggube Nchileke,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 nụnua iphe mu ekfu anụ ngu!
 Ngabèru mu nchị;
 nggube Nchileke kẹ Jékọpu!

⁹ O bụ nggu bụ onye ono,
 egbochitaje ayi ono
 nggube Nchileke!
 Lenua onye ono, i wuru
 manụ l'ishi ono ẹnya t'o baa ngu l'obu.

¹⁰ Onye nörü ujiku lanụ
 l'eze-ulo ngu kakwa
 onye nörü ụnu afa labụ
 l'ukporo afa iri l'èke odo mma.
 O kakwa mu mma tẹ mu
 bürü onye nche l'onu-uzo
 ụlo Nchileke; karia lẹ mu
 bu l'ulo ejo madzụ;

¹¹ kẹle Ojejoje, bụ Nchileke
 dù l'o bụ ẹnyanwu;
 bürü onye egbochitaje ayi.
 O bụ Ojejoje emejeru
 ndiphe eze-iphe-oma;
 l'emeje t'a kwabẹ madzụ ugvu.
 E tọ dùdu iphe dù mma,
 o kejeru eka ngvu l'e töö
 nüdu iya ndu ụta e-ta nödu lẹ ndzụ ẹphe.

¹² Nggube Ojejoje,
 bụ Okaribe-Kakota-Ike;
 ọnụ-oma bụ k'onye bụ nggu b'o dakoberu.

85

Egvu-oma, e deru nụ onye ishi egvu t'ụnwu Kora
gúa

- ¹ I koshiru l'alị ngu nọ ngu l'obu
 nggube Ojejoje;
 bya emee t'iphe dürü
 ndibe Jékopu lẹ mma ọdo.
- ² Ejo iphe ndibe ngu meshiru;
 b'i gukotaru ẹphe nvụ;
 bya eworu iphe kpube
 l'iphe dù ejị, ẹphe meshiru l'o ha.
- ³ I chikowaru oke
 ehu-eghughu ngu l'o ha gwọbe;
 pakotaru ehu-eghughu ono,
 ata kfukfukfu ono haa.
- ⁴ Dophunu ayi azụ l'ọnodu ayi;
 nggube Nchileke,
 bụ onye ndzofuta ayi;
 nggu achịru iphe bụ
 iphe eghu ngu nụ l'ekè ayi nọ wụshi!
- ⁵ Iphe ayi meru; ?l'oo-ghuwa
 ngu rụ eghughu gbururu jeye tọ.
 Mbụ; ?ii-hawarụ
 ehu-eghughu ngu ono
 t'o shi l'ogbo sweru ọgbo.
- ⁶ ?T'ii mehedu t'ayi jakerehu ọdo tọ;
 k'ophu ehu a-nodu atsọshi
 ndibe ngu ena l'ekè i nọ?
- ⁷ Koshinu ayi ege i yeberu ayi obu;
 nggube Ojejoje.
 Dzofutanu ayi.
- ⁸ Mu a-ngabẹ nchi nụa iphe
 Nchileke, bụ Ojejoje ekfu.

L'o kweru ükwa lę ya e-me
t'ehu dụ ndibe iya agu;
mbụ ndu, dụru iya lę nso.
Obenu l'iphe ẹphe a-kwabẹ
ẹnya bụ t'ephe ba alaphuhe
azụ l'ome eswe odo.

⁹ Iphe doru ẹnya bụ lę
ndu atsụ Ojejoje egvi;
bẹ oobyaakwa adzofuta;
k'ophu o-gbu-nwii-nwii ya
a-bya l'alị ayi odo.

¹⁰ N-yemobu yele ire-lanụ
a-gba onwephe ndzuta.
Odobe-eka-ndoo yele
nchị-odu-ndoo anmaa onwephe akpa.

¹¹ Ire-lanụ e-shi l'alị mifutatsua.
Odobe-eka-ndoo eshi l'imeli
pyofu ẹnya l'ele mgboko.

¹² Ojejoje bụ iphe dụ mma;
bẹ ọo-nüduje anụ madzụ;
bya emee t'iphe ayi meberu
l'alị ayi mehu emehu.

¹³ Odobe-eka-ndoo e-vutajeru iya ụzo;
je akpaziaru iya ẹke,
Ọo-nodu aha ọkpa eshi.

86

Dévidi ekfu anụ Nchileke

¹ Ngabenu nchị;
nggube Ojejoje; za mu oku;
kélé mu bụ onye ükpa,
ẹ te nwedu ẹge ọ haru iya.

² Letanu mu ẹnya;

kéle mu yeru ngu obu.
 Ọ bụ nggu bụ Nchileke mu;
 dzofutanu mube nwozi ngu,
 dakoberu ngu nụ.

- 3** Phụnuaru mu imiko;
 nggube Nnajiufu;
 kẹ l'ọ bụ nggu;
 bẹ mu anoduje
 akpo-ku mkpumkpuru.
- 4** Menua t'ehu tsọo mube nwozi ngu ẹna;
 kẹ l'ọ bụ nggube Nnajiufu;
 bẹ obu mu kpamukpamu akpo-ku.
- 5** Nggube Nnajiufu;
 i bụ onye ọma; bya aburu
 onye agujeru madzụ nvụ.
 Iphe bụ ndu arakuje ngu nụ;
 bẹ iiyejeru obu nshinu.
- 6** Ngabẹ nchị; nụaru iphe
 mu ekfu anụ ngu;
 nggube Ojejoje!
 Ngabenu nchị;
 nua mkpu, mu echiku ngu
 t'i meeru mu eze-iphe-ọma!
- 7** Teke iphe atsụ mu l'ehu;
 bẹ mu akpo-kuje ngu;
 kélé mu maru l'ii-nụ-a olu mu.
- 8** A -bya l'iphe bụ agwa;
 b'e t'o nwedu ophu du
 l'ọ bụ nggube Nnajiufu;
 ophu ọ dudu iphe ephe eme,
 aa-turu yeru ophu iime.
- 9** Iphe bụ mbakeshi ono,
 bụ nggu gude eka ngu

mee ẹphe ono
 e-mekochaa bya abaaru
 nggube Nnajiufu ejá;
 jaa ngu ajaja.

- 10 Onanu aburu kẹ l'i ha nshinu;
 l'anoduje eme iphe,
 dù biribiri.
 O bụ nggubedua
 nwéenkinyi ngu bụ
 Nchileke.
- 11 Nggube Ojejoje;
 kpó-ziaru mu ụzo ngu;
 k'óphu mu a-nodu etso
 ụzo ire-lanụ ngu ono.
 Menua t'oriri mu bürü nanụ l'èke i nọ;
 k'óphu mu a-nodu atsụ ẹpha ngu egvu.
- 12 Mu e-gude obu mu l'o ha
 kele ngu ekele;
 nggube Nnajiufu,
 bụ Nchileke mu.
 Mu a-nodu aja ngu ajaja jeye lẹ tutu yoyo;
- 13 kẹ l'i yenukaru mu obu eyenuka;
 bya anafutawa ndzụ mu l'alị maa.
- 14 Nggube Nchileke;
 ndu eku onwephe ekuku
 wụ-lihuakwaru bya etso mu okfu.
 Ndu ẹ ta phujeduru madzụ
 imiko edzukobe l'achị nta ishi mu;
 mbụ ndu ono, ẹ te nwedu
 iphe ẹphe guberu nggube Nchileke ono.
- 15 Obenu lẹ nggube Nnajiufu,
 bụ Nchileke aphujeru madzụ imiko;

l'emejeru madzụ
 eze-iphe-ọma.
 Ehu te eghujedu ngu
 eghughu ẹgwegwa.
 N-yemobu ngu;
 bẹ iiyeje yee ya k'etsutu iya.
 I bụkwaphu
 o-me-g'o-kfuru.

- ¹⁶ Ghanuaru mu ifu;
- phụa mu rụ imiko!
- Menua tẹ ike nodu mube
 nwozi ngu l'ehu!
 Dzonua mube nwatibe,
 nwanyi ono,
 ejeru ngu ozi ono!
- ¹⁷ Koshinu mu iphe-ọhubama,
- e-me tẹ mu maru l'i dù
 mma; k'ophu bụ;
 ndu ọhogu mu -phụa ya;
 iphere egude ẹphe;
 kèle nggube Ojejoje
 gbawaru mu mkpu bya adua mu obu.

87

Egvu-ọma, ụnwu Kora gurus

- ¹ Ojejoje tọwaru ọkpaa-ali
 ụlo iya l'eli ugvu, dù nsọ.
- ² Ojejoje yeru Záyọnú obu;
 karia ege o yeru iphe
 bùkpo eke ọdo,
 ụnwu Jékòpu bu.
- ³ Nggube eze mkpükpu kẹ Nchileke;
 e kfukashitsua k'iphe biribiri ngu:

- 4** “Ndu Réhabu; mē ndu Bábyilönu;
 bē mu ḡuakwaru ye lē ndu maru mu nū.
 Ndu Filísutiya; ndu Táya;
 mē ndu Kúshi;
 bē mu ḡukobekwaru iya ph̄u.
 Ndu ono l'ephe ha;
 bē aa-ḡukotaru ye lē ndu a m̄uru lē Záyönu.”
- 5** Aa-nödu ekfu kē Záyönu; sū:
 “L'onye owaa yele onye ophu;
 b'a m̄ukwaru lē Záyönu.
 O bụ Okaribe-Kakóta-Nū
 l'onwiya e-me iya t'ō nḡuru anḡuru.”
- 6** Ojejoje e-de l'ekwo, o deru əpha ndiphe; sū:
 “L'onye owaa b'a m̄uru lē Záyönu.”
- 7** Ndu agu egvu; mē ndu ete iya
 etete a-tuko ḡua egvu; sū:
 “O bụ lē Záyönu; bē mini ndz̄u
 shi l'atsofutaru əphe!”

88

Egvu-oma; évù, Hemanu, bụ o-shi-l'eri Zera raru
 nū onye ishi egvu tē Unwu Kora ḡua. T'e gude
 olu-aphu ḡua ya

- 1** Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke, adzoje mu nū;
 mu anoduje ngu l'ifu;
 eswe l'enyaishi;
 l'akwa əkwa onwomu.
- 2** Tē ekfukfu, mu ekfu anu ngu ruaru eke i nō.
 Ngabenu nchi l'ekwa,
 mu akwa;
- 3** kēle ndz̄u mu l'ō ha;
 bē iphe-əhuka jiru iya;

- oge ọnwu mu atụwa kperere-kperere.
- 4** A gụwaru mu lẹ ndu
aabyawa okpochi ejá.
Mu dùwa l'ọ bụ nwoke,
ike gvuru.
- 5** E wowaru mu nwuhaaru ndu nwụhuru
anwụhu.
Mu dùwa l'ọ bụ onye
e gburu tögbo l'ime ili;
mbụ l'ọ bụ ndu ono,
e tịi nyatahedu ono;
mbụ ndu ono, unu l'ephe bukahuru;
ophu iiletahéedu ephe enya ono.
- 6** I chewaru mu l'ili, katsükpo ogvu;
bụru iya kakota ọgba ọchi.
- 7** I wowaru oke ẹhu-eghughu ngu byabé mu.
I gudewa akpara-mini
nke ngu nwuru mu ye l'ime mini.
- 8** I natawaru mu ndu mu l'ephe
shi eshi ọkpobe ọnyà.
I mewaru; ephe anoduje
ebu ubara eyeru mu.
I gubudowaru mu l'èke
mu ta alufuta-ghehedu.
- 9** Mu jewaru iphe-èhuka jeye
enya agbahu mu ọchi.
Mbóku-mbóku;
bẹ mu anoduje eku
nggube Ojejoje.
Lekwa eka mu ebo-ẹbo ege
mu chiliru ngu iya.
- 10** ?Iimeje iphe dù biribiri
koshi ndu nwụhuwaru anwụhu tọ?

Ndu nwụhuru anwụhu;
 ?epe e-gbeshi jaa ngu ajaja tọo?

11 ?Aanoduje l'ime ili atụ onu
 ege i yeberu madzụ obu tọo?
 ?T'aanoduje l'ekere eegwe
 madzụ urekfu kfua lị bụ
 o-me-g'o-kfuru?

12 ?Bụ l'ekere gbaru ọchi;
 bẹ aanoduje amaru iphe dù biribiri,
 iimeebe?
 T'aanoduje l'alị eke e ta nyatajedu
 onye laru iya nụ;
 kfua ege i bụta-be onye
 doberu ẹka ndoo?

13 Obenu lẹ mu araku
 nggube Ojejoje
 t'i bya agbaaru mu mkpu.
 Iphe bụ ụtsu, sweru esweswe;
 bẹ mu ekfukotaje anụ ngu.

14 ?Bụ ngunu kparu iphe
 i jikaru mu
 nggube Ojejoje?
 ?Bụ ngunu kparu iphe
 i sweru mu ẹnya tengu?

15 Eshinu mu bụ nwata;
 b'e shi kpata mu ẹhu;
 k'ophu mu nọwaa
 dzee dzee ndzụ.
 I kpawaru mu ẹhu;
 ike agvụwa mu;
 mu ta amahẹ ụzo,
 mu e-shi iya.

16 Oke ẹhu-eghughu ngu

dzuwaru mu ehu.
I yetawaru mü egvu;
k'ophu bụ lę mu bụwa
iphe mmanu.

¹⁷ Mbóku-mbóku;
bę ephe ekephetaje mu
l'ọ bụ onye utso ribudoru.
Ephe rikputawaru mu erikputa.

¹⁸ I nafuwaru mu ndu mu
l'ephe shi ayi;
mę ndu yeru mu obu.
Nta-a bụwa ẹkpuru-ochi
 bụ ẹgiri ọnnye mu.

89

Évù, Etanu, bụ o-shi-l'eri Zera raru

¹ Mu a-gụ egvu gude kfua ege
n-yemobu Ojejoje habe.
Mu a-gụ iya jeye lę tutu yoyo.
Mu e-gude ọnnye mu kfua
t'ogbo, nonu maru l'i bụ
o-me-g'o-kfuru.

² Mu a-ra iya arara;
lę n-yemobu ngu a-nọ jeye lę tutu yoyo.
Ọ bụ ege-a akpamigwe nguru anguru-a
 bụ ege iphe i kfuru angujeru.

³ I sụru l'onye i fotaru;
bę nggu l'iya gbawaru ndzụ;
l'i riru Dévidi, bụ nwozi ngu angụ; sụ:

⁴ "L'ii-me awa iya t'ę b'ọ chịhu
achịhu jeye tę tutu yoyo;
nggu emee aba-eze iya
t'ọ nguru anguru tsube

l'ogbo sweru ogbo."

⁵ Imigwe l'o ha atu onu
ege i du-be biribiri
nggube Ojejoje.
Ookoshikwaphu l'i bu
onye evudoshije ike l'eke
ndzuko ngu no.

⁶ Mbụ; ?bu onye le ndu,
bu l'imigwe be aa-turu yeru Ojejoje.
?Bu onye le ndu no l'imigwe;
be aa-turu yeru Ojejoje?

⁷ Eke ndu du nsø k'imigwe
dzukoru be aatsujekwa Nchileke egvu.
O kakota ndu no-pheru iya
mgburumgburu odu egvu.

⁸ Nggube Ojejoje;
nggube Nchileke,
bu Okaribe-Kakota-Ike;
?bu onye du l'o bu nggubedua.
I ha nshinu;
nggube Ojejoje.
Ege ono be ovudoshi ike
l'iphe i vudo no-pheru ngu mgburumgburu.

⁹ Oke eyii eze enyimu bu nggu b'o no l'eka.
Ejo akpara-mini bu nggu atuzitaje iya.

¹⁰ Réhabu b'i gudewaru;
yo daburu l'o bu onye
e gburu ebugbugbu.
I gudewa ike ngu chia
ndu ohogu ngu;
ephe agbaa nanu nanu.

¹¹ Igwe l'ophu bu nke ngu.
Eliphe l'ophu aburu nke ngu.

Ọ bụ n̄ggubedua t̄turu ọkpa
mgboko l'ọ ha;
yele iphe bụ iphe n̄o iya n̄u.

- 12 Uzo isheli; l'uzo ọhuda bụ
n̄ggubedua meru iya dobe.
Ugvu Tábọ yele
Ugvu H̄emonu anoduje
agụ egvu ẹhu-otso-ēna
teke ẹphe n̄yru ẹpha ngu.
13 Oshi-eka ngu bụ agburéhu kpụ.
Eká ngu shihuru ike;
eka-ütara ngu aka.

- 14 Odobe-eka-ndoo yele ikpe,
vudo nhamunha b'e gude
t̄oọ nt̄o-l'alị aba-eze ngu.
I kpaj̄eru n-yemobu;
m̄e ovudoshi ike l'iphe
i kfuru ye;
yo vutaru ngu uzo l'iphe bụ iphe iime
ememe.

- 15 Onu-om̄a bụ k̄ ndu,
mutawaru t̄ephe kpo-kuje ngu;
mbu ndu bụ iphorō,
shi l'ek̄e n̄ggube Ojejoje n̄o;
b̄e ẹphe egudeje eje.

- 16 Ephe egudeje ẹpha ngu ete
eswa mkp̄rumkp̄uru.
Ephe anoduje akp̄o-ku ngu
l'i bụ onye doberu eka ndoo.

- 17 K̄ l'ọ bụ n̄ggu bụ ike,
d̄u biribiri, ẹphe n̄weru.
Ọ bụ okfu l'ayi n̄o ngu l'obu
meru iphe iimeje t̄e ike ayi kangoo.

- 18 Nggube Ojejoje; o bụ nggu;
 bẹ n̄uru ayi onye mgbochita.
 O bụ onye nsø kẹ ndu
 Ízurelù; bẹ eze ayi shi l'eka.
- 19 O nweru teke i gude àphù
 zia ndu nke ngu ozi;
 sụ: "L'i mewaru tẹ
 agburu-éhu kalérù onye soja lanụ."
 Nggu abyawa l'èke ndibe
 ngu nø; bya afota onye lanụ;
 mee ya t'o bụru onye
 ndiphe a-nødu akwabẹ ugvu.
- 20 L'i phuw̄arū nwozi ngu,
 bụ Dévidi.
 L'i wowaru manụ ngu,
 dụ nsø wụa ya l'ishi.
- 21 Sụ l'o bụ éka ngu;
 bẹ ii-gude mee ya;
 yø nḡuru anḡuru;
 mbụ l'o kwa nggube Nchileke
 emeje tẹ ike ka iya adụdu.
- 22 È to nwedu ndu ọhogu iya,
 a-dụ ike kebuta iya t'o tujeru ẹphe ụtu;
 ophu ndu akirishi 'ahadu iya.
- 23 Ndu achị iya nụ;
 bẹ ji-nødu iya l'ifu dzopyashia;
 chitsushikota ndu o dụ ashị.
- 24 N-yemobu ngu yele ovudoshi ike
 l'iphe i kfuru; bẹ e-swijeru iya.
 Yø bụru ẹpha ngu;
 bẹ oo-gude ike iya kangoo.
- 25 Ali-ezi iya; bẹ ii-me tọ jaa ajaja;
 mbụ t'o shi lẹ eze ẹnyimu;

- saa jeye lę Enyimu Yufurétusu.
- 26 Qo-noduje araku ngu; sụ:
 "L'oo nggu bụ nna iya;
 bürü Nchileke iya;
 bükwaruphu
 agbara-mkpuma, adzofutaje iya nụ."
- 27 Nggubedua l'onwongu
 e-me iya; t'o bürü ọkpara ngu;
 mbụ t'o bürü iya a-katsụa
 l'iphe bụ ndu eze, nọ lę mgboko-a.
- 28 N-yemobu ngu l'èke, oono a-bürü ojejoje.
 Ogba-ndzụ nggu l'iya ta
 byadụ bya amịnga amịnga.
- 29 Awa iya bẹ ii-me;
 t'ephe ba achịhu achịhu
 gbururu jeye lę gbururu.
 Ali-eze iya bụ ege igwe
 a-nọ-bebe bụ ọo-nọ-bebe.
- 30 "O -büru l'ụnwụ iya
 jikaru ome ekemu ngu;
 jika otso iphe i tụru ọkpa iya;
- 31 o -büru l'ephe dakaru ome-l'alị,
 i tụru doberu ephe;
 jika ome iphe i sụru t'ephe meje;
- 32 bẹ ii-gude mgboró-ígwè
 hùa ephe àhùhù;
 mbụ gude echachi hùa ephe
 k'iphe dù ejì, ephe eme.
- 33 Ole tịi hakwanu ephe oyeru obu;
 ọphu ịi-hadu ovudoshi ike,
 l'iphe i kfuru l'ii-me.
- 34 L'ę ndzụ, nggu l'ephe gbaru b'ę tii mebyidu;
 ọphu ịigba-nwedu iphe

- shiwa ngu l'ọnụ lufuta.
- 35 L'i gudewa kę l'i dù nso
 ria angu ugbo lanu sefu ęka;
 l'e to nwedu l'i dzüaru Dévidi ęjo-ire;
- 36 l'awa iya a-nö gbururu jeye gbururu;
 l'o bu ęge enyanwu a-nö-bebe;
 bu ęge ali-eze iya a-nö-bebe.
- 37 L'ii-me iya t'o nöö gbururu
 jeye le gbururu l'o bu ọnwa,
 bu iphe agba ekebe
 l'akpamigwe l'i bu
 o-me-g'o-kfuru."
- 38 Obenu l'onye ono,
 i wuru manu l'ishi ono;
 b'i jikawaru; gbado iya.
 Ehu eghuwa ngu
 eghughu l'ęke Ọono.
- 39 I jikawaru ndzü,
 nggu le nwozi ngu gbaru;
 wotawa okpu-eze iya gwọo l'ali.
- 40 Upho-mkpuma iya l'o ha;
 b'i tsukposhikotawaru;
 tsuwaa ulo-mgbochi iya yogiriyogiri.
- 41 Ndu l'eswe esweswe
 gwowaru iphe ya tutu-a.
 Ndu obutobu iya bu-wa iya;
 be ęphe egudeje eme iphe Ọchi.
- 42 I mewaru t'ndu Ọhogu iya mekputa iya.
 I mewaru t'ehu tsö ndu Ọhogu iya ęna.
- 43 I mewaru; ogu-mbeke ya;
 yo swikobe aswikobe;
 bya emee t'o dujehe ike
 vudoshia ike l'ifu ọgu.

44 I meru; ugvu, o nweru arụshihu;
 mewa aba-eze iya;
 yø gwøo l'ali.

45 I meru iya;
 yø kahụ lę nwokoro;
 bya emeru iphere
 kpua ya l'o bụ
 uwe-nløkpuru.

46 Nggube Ojejoje;
 ?bụ teke ole;
 bę oo-dụ ege-a dụ-bebe.
 ?Ii-domiwaru onwongu jeyewaru tọo?
 ?Bụ teke ole;
 bę ęhu-eghughu ngu e-nwu
 l'o bụ ọku nwubebe?

47 Byiko; nyatakwa ege
 ndzụ mu dụ-be mkpirikpi;
 kèle madzụ, i meru, bụ iphe mmakanụ.

48 ?Bụ onye a-no ndzụ
 t'ę b'o nwụihuhe anwụhu?
 ?Bụ onye a-dụ ike dzọo
 onwiya; t'ę b'o laa maa.

49 Nggube Nnajiufu;
 ?bụ awe b'i dobekunuru
 eze n-yemobu obu ngu ono;
 mbụ n-yemobu ono,
 i gude kę l'i bụ
 o-me-g'o-kfurụ ribuaru
 Dévidi l'angụ ono?

50 Nnajiufu; nyatakwa ege
 e metabewaru nwozi ngu iphe-iphore;
 mę ege mu tatabewaru nshi
 l'ochi, ndiphe achị mu;

- 51 mbụ ewena, ndu ọhogu
 nggube Ojejoje anoduje aja onye ono,
 ị wụru manụ l'ishi ono
 ewena l'ekemeke ọbule,
 ọ tịru ọkpa iya.
- 52 T'ajaja bürü kẹ Ojejoje jeye lẹ tutu yoyo!
 Ono kwa ege ọ dù;
 büru ege ono b'o dù.

90

Ekfukfu, Mósisu onye kẹ Nchileke kfuru nụ
 Nchileke

- ¹ Nggube Ojejoje;
 keshinu k'ede-nwede;
 bü nggu bẹ ayi nōhawa l'eka.
- ² T̄emantu t̄e ugvu ugvu nōdu;
 mbụ t̄emantu t'i mee eliphe; m̄e mgboko;
 b'i büha Nchileke;
 büru Nchileke ono;
 bẹ ji-bụ jeye lẹ tutu yoyo.
- ³ Iimeje t̄e madzụ ghọe ejá.
 Iisuje ayi t'ayi nwụihu;
 ghọe ejá ọdo.
- ⁴ Kẹ l'ụnu afa labụ l'ükporo afa iri dyle ngu-a
 l'ọ bü ujiku lanụ;
 mbụ l'ọ bü nwa-njibu-enção l'enyashi lanụ.
- ⁵ Iigudeje anwụhu kpofu madzụ
 l'ọ bü onye kpofuru ęswa;
 kèle madzụ dù l'ọ bü iru ęwu.
- ⁶ L'ütsu; bẹ ọonoduje aja pulapula.
 O -be l'uręnyashi;
 yọ kpoo nkụ; kùlashihu.
- ⁷ Oke ęhu-eghughu ngu

- adzụwa ayi l'ọ bụ ọku;
 Ẹhu-eghughu ngu mewaru ayi;
 meji atoṣhihu ayi.
- ⁸ Ejo iphe ayi meshiru;
 b'i doru ayi giriri l'ifu.
 Ejo iphe ayi meru l'edomi;
 b'i mewaru t'ọ daburu ngu ẹba l'ifu.
- ⁹ Ndżụ ayi mgburumgburu
 bulephu oke ẹhu-eghughu ngu ejije iya.
 Ndżụ ayi l'ọ ha abujelephu ude ude.
- ¹⁰ Iphe ayi ano-beje bụ ụkporo afa ẹto l'afa iri.
 O -buru onye karu nka;
 yo noo ụkporo afa eno.
 Obenu l'iphe ejije iya nụ;
 abukotaje iphe-ehuka; mè aphụ.
 Ophu o nwedu ege aano-bejé;
 yo buru iya ayi.
- ¹¹ ?Bụ onye maru ege
 ẹhu-eghughu ngu shihuberu ike.
 ?Bụ onye b'o doru ẹnya;
 mbụ ege oke ẹhu-eghughu ngu habe nsh-inu;
 k'ophu ọo-nodu atsụ ngu egvu?
- ¹² Menuma tẹ ayi maru ọnụ-ọgu
 ụboku ayi lẹ mgboko;
 k'ophu ayi e-shi iya maru iphe.
- ¹³ Nggube Ojejoje;
 tushihuru ọkpoma.
 Egbe iphe ọwaa;
 ? bụ teke ole b'o nọ-behunu?
 Phụnuaru ayibe ndu ozi ngu imiko!
- ¹⁴ Tẹ n-yemobu ngu jijenu ayi ẹpho l'utsu;
 k'ophu ayi a-nodu je agu egvu;

l'ete ẹswa teke ayi nökqwadua ndzụ.

- ¹⁵ Menua t'ehu-otso-eña ayi
yele iphe-ehuka phụ,
i meru; ayi ejee phụ hakọ.
Menua tे afa ehu-otso-eña ayi
yele afa olemole phụ, ayi taru
chichichi phụ; dùgbalephu.

- ¹⁶ Menua tे ayibe ndu ozi ngu;
phụ iphe iimeshi;
nggu emee t'unwu ayi;
phụ ege ike ngu dù-be biribiri.

- ¹⁷ Menua t'ayi tuba ngu l'obu;
nggube Nnajiufu,
bụ Nchileke ayi.
Menua t'iphe bụ iphe
ayi byiberu ẹka bürü ayi ụpete.
Iyee! Mee tे iphe bụ iphe
ayi byiberu ẹka nweru ishi.

91

- ¹ Onye nō lę mkpuli
Okaribe-Kakota-Nu
a-nodu l'agu
Okaribe-Kakota-Ike tuta ume.

- ² Mu e-kfurụ Ojejoje: "L'oo ya
bụ ẹke mu nō l'ezeru ndzụ;
bürü iya bụ
a-gbabe-a-dzuru nke mu.
Ọ bụ yębedua bụ Nchileke, mu dakoberu."

- ³ Ọ kwa iya a-dzofuta ngu;
t'ę b'i nma l'onya, ndu achị
nta ngu gbaburu ngu.
Ọ kwa iya phụ a-dzofuta

ngu l'ejø iphe-ememe, dzuru ekemeke.

4 O bụ ébà iya bẹ oo-gude kpuchita ngu;

bụru lẹ mkpuli nku iya;

bẹ ịji-gbabe; zeeru ndzụ.

Oo-gude kẹle ya bụ

o-me-g'o-kfuru gbochita ngu;

t'è b'o dụ iphe e-me ngu nụ.

5 Ejø iphe anoduje eye madzụ

egvu l'enyaishi b'ę tịi tsuhedu egvu;

tịi tsụ iya iphe-kpaa,

anoduje eme l'eswe.

6 Ejø iphe-ememe, anoduje

aphụ kojokojo l'echi-abalị

ta dudu ophu iitsukwadu egvu;

mbụ jeyekpo lę ndu ophu

anoduje egbushi madzụ l'echi oke-eswe.

7 Unu ụmadzu labụ l'ükporo

madzụ ugbo iri a-dashị l'iku

èke ịjino; ụnukurunu

anwụshihu ngu l'uzo

eka-utara.

Ole e t'ọ dudu ophu uphere iya e-ru ngu
l'ehu.

8 Ndu akirishi;

bẹ ii-gudeje ẹnya ngu ele

l'èke aahụ ẹphe àhụhụ.

9 Keshinu ophu i nōwa

Okaribe-Kakota-Nu l'eka;

mbụ Ojejoje ophu bụ

a -gbabe; a dzuru nke mu

10 b'ę tọ dükwa iphe eme ngu nụ;

ophu ọ dudu iphe a-bya

t'ọ bya akpakaaru ngu ufu;

- 11 kẹle Ojejoje e-zi ụnwu
 ojozi-imigwe iya t'ephe
 l'eche ngu nche;
 l'iphe bụ ẹke, iishi.
- 12 Ephe e-gbobe ẹka;
 wọta ngu t'ukfu ba dụ ngu.*
- 13 Agụ; mè oghu;
 bẹ ji-dzopyabeje l'okpa;
 mbụ gude okpa dzoggbua
 oke agụ; mè ejio-agwo.
- 14 Ojejoje suru: "L'iphe bụ
 onye yeru iya obu;
 bẹ ya a-nodu anafutaje.
 Ya a-nodu egbochita iya
 t'è b'o dụ iphe e-me iya nụ;
 kẹ l'o guberu ẹpha yébe Ojejoje iphe.
- 15 Teke onye ono kuru iya;
 bẹ ya a-za iya.
 O -nodu l'iphe-ehuka;
 bẹ ya e-swiru iya eswiru.
 Ya a-nafuta iya; kwabẹ iya ugvu.
- 16 Ya e-me t'o kaa nka lilihu alilihi;
 gude koshi iya lẹ ya adzoje madzu."

92

Egvu-oma mbóku ọtu-ume

- ¹ O dụ mma t'a jajé Ojejoje ajaja;
 t'e gudeje egvu tua nggube
 Okaribe-Kakota-Nụ ẹpha;
- ² mbụ t'e gbeshije l'utsu;
 raaru iya ndiphe arara l'i yeru ẹphe obu.

* **91:12** 91:12 Mát 4:6.

- Teke o beru l'enyashi;
 e kfuaru ẹphe l'i bụ
 o-me-g'o-kfuru.
- ³ Oo-nodu ada l'egvu l'o bụ
 une, e gude ụdo iri kpaa;
 mè ogèle, ada gengugengu;
- ⁴ kélé nggube Ojejoje
 gudewa iphe dụ mma;
 mee t'ehu tsoje mu ena.
 Mu aguje egvu
 ehu-ọtso-ena
 k'iphemiphe obule,
 i gude eka ngu emee.
- ⁵ Nggube Ojejoje; lewaru ege
 iphe iimeshi habe nshinu.
 Ege ono; bę ọriri ngu
 dükwaphu ogvu.
- ⁶ Onye e te nwedu
 egomunggo ta madu
 ege o dụ;
 ọphu oo-dokwa nụ onye eswe ẹnya;
- ⁷ A makwarụa lę ndu akirishi
 anoduje arishi l'o bụ ẹta;
 iphe bụ iphe ndu eme ejị
 byiru eka; yo bụru ụpete.
 Obule ẹphe emekochaa
 bụru kpurupyata gbururu jeye.
- ⁸ Obenu lę nggube Ojejoje
 a-nodu ede ude jeye lę tutu yoyo.
- ⁹ Ndu ọhogu ngu; nggube Ojejoje;
 ndu ọhogu ngu a-bụru kpurupyata.
 Achikashia ndu akirishi
 l'ephe ha; ẹphe agbaa nanụ nanụ.

- 10 Obenu l'i mewaru
 t'agburu-éhu mu dù l'o bụ k'atsụ.
 Nggu abya eworu manụ,
 eshi kwékwekwe wụa mu l'ishi.
- 11 Mu gudewa ẹnya mu
 phụ lę ndu ohogu mu phę
 b'e mekputawaru.
 Mu gudewa nchị mu nụa
 lę ndu nọru mu l'ego oshi; b'a vüwari l'ogvu.
- 12 Ndu doberu eka ndoo
 a-nodu aja ajaja l'o bụ nkfü.
 Ephe a-nodu evu l'o bụ
 oshi sida k'ugvu ugvu Lébanonu,
- 13 e yeru l'ime ụlo kę Ojejoje.
 Ephe a-nodu l'ogbodufu
 Nchileke ayi aja rikarika.
- 14 Ephe -kahükpoonu
 m'oo akahụ; bę ẹphe
 a-nodu amile-e nebyi.
 Ephe adule-ę
 nongini-nongini; shihu ike;
- 15 k'ophu ephe e-shi ege ono
 koshi lę Ojejoje bụ onye doberu eka ndoo;
 bụru Agbara-Mkpuma nke mu;
 to nwe iphe ę te vudodu
 nhamunha, oyeye ęka.

93

- ¹ Oo Ojejoje bụ eze.
 O yeru ọdu-biribiri oye uwe;
 bya egude agburéhu kwaa
 onwiya ọkwa ngwa.
 Mgboko b'o meru kfube;

yø nguru anguru.
 E to nwedu l'oo-nonyaa
 bya afø-woo afø-wo.

² Aba-eze ngu nguhawaruru
 anguru tsube l'ede-nwede;
 nggubedua eshiru l'ojejoje.

³ Nggube Ojejoje;
 iphe bụ eze ẹnyimu gbeshiakwaru.
 Iphe bụ eze ẹnyimu
 enwuakwa kẹ dukuduku.
 Iphe bụ eze ẹnyimu edeekwa ekiri.

⁴ Obenu lẹ Ojejoje,
 bu l'igwe ha nshinu;
 k'ophu bụ l'olu iya
 adaghataje mgbeka,
 eze ẹnyimu anoduje echí;
 ọkpehu iya aka k'oke
 eyii eze ẹnyimu nshinu.

⁵ Nggube Ojejoje;
 iphe i türü ọkpa iya; sụ
 t'e meje b'ẹ ta amingadu aminga.
 Iphe meru ụlo ngu;
 yo dù ugvu bụ l'ọ dù nsọ;
 yo bürü ege ono;
 bẹ oo-dù jeye lẹ tutu yoyo.

94

¹ Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke,
 agwatajẹ ugwo iphe!
 Nggube Nchileke,
 a gwatajẹ ugwo iphe;
 nwunua phoo l'ọ bụ ọku.

- ² Gbalihunu nggube onye
ekpeje mgboko ikpe;
kfua ndu eku onwephe
ekuku ụgwo iphe rüberu ẹphe.
- ³ Nggube Ojejoje;
?bu teke ole bę ndu
akirishi a-ha ọtu
okokooko-o, ẹphe atu-a?
- ⁴ Ndu eme ejø iphe anoduje
atu ọnụ onwephe ege ẹphe e ta ahadu.
Ephé ekfunukaje okporokpo okfu;
l'asaphé oke nsasa.
- ⁵ Ndibe nggube Ojejoje;
bę ẹphe egweje ogwe uri.
Ndu ono, bu ṥkè-iphe ngu ono;
bę ẹphe anoduje akpapyashị ishi.
- ⁶ Ephé egbushije ụnwanyi, maa tufuru;
mę ụnwiegirima,
a tɔru ogbee;
l'egbushikwaphu ndu mbyamụmbya.
- ⁷ Ephé -nodu; ẹphe asụ:
"Lẹ Ojejoje ta dükwa iphe ọophuje;
lẹ Nchileke kę Jékopu ta
dükwa iphe ọokpaje ishi iya."
- ⁸ T'owaa dokwaa unu ẹnya;
unubę ndu ono,
egomunggo swehuru l'ęke, madzụ nö ono;
mbụ unubę ndu ono, eme eswe ono;
?bu teke ole bę unu
a-makpotoru iphe.
- ⁹ Onye ono, bu iya
kfuberu madzụ nchi ono;
?oada nkichi tọo.

- Tọo onye ono, bụ iya
 moberu madzụ enya ono;
 ?tọo phụdu ụzo tọo.
- 10 Tọo onye ono, bụ iya
 ahùje iphe bụ mbakeshi àhùhù ono;
 ?tọo hùdu unubedua tọo?
 Mbụ; onye ono, bụ iya
 anoduje ezi madzụ mmamiphe ono;
 ?bụ yébedua te gbe madu iphe tọo.
- 11 Ojejoje makotaru iphe madzụ ari.
 O maru l'oriri ẹphe bükota mkpókoro oriri.
- 12 Onu-oma bụ k'onye
 nggube Ojejoje ahùje àhùhù;
 mbụ onye iigudeje ekemu ngu ezi iphe.
- 13 Onye ono bẹ jinuje ike,
 oo-gude tagbua iphe-ehuka lẹ nshi;
 jeye teke ee-gwu nsụ tẹ ndu akirishi nwu-lahu.
- 14 Kele Ojejoje ta ahadu ndu nk'iya.
 E tọo gbadodu ndu,
 bụ okè-iphe iya.
- 15 Kele ndu ikpe a-wata okpe
 ikpe, dụ maa.
 Yọ büleruphu ndu obu
 gürü iphorö bụ ndu
 a-dụ ike tsokota ikpe ono.
- 16 ?Bụ onye e-gbeshi je alụaru mu ndu akirishi?
 ?Bụ onye e-vudo l'ekiya
 nke mu; je alụaru mu ndu ejo iya ono?
- 17 Ndęge Ojejoje ta gbaru mu mkpu;
 m'a ga azahawa mu rụ teke teru etete.
- 18 Teke mu chiru mkpu lẹ mu adaakwa;
 bẹ nggube Ojejoje gude kẹ

l'i yeru mu obu wota mu.

19 Teke mu wataru ori oke ɔriri;
b'i duru mu ike; mee;
ęhu atsolahaa mu ena.

20 ?Ii-kwe te nggu le ndu ishi,
e te emedu iphe vudo nhamunha
emegba iphe t'o;
mbu ndu ono, egudeje
ekemu l'emegbu ndu
ephe achị emegbu ono?

21 Ephe edzukobeje;
chia idzu ege ephe e-shi
kpapyaa ndu doberu ęka ndoo ishi.
Ephe ekpee kpee onye
e ta dudu iphe o meru nkfugbu.

22 Obenu l'o bu Ojejoje bu
egbochitaje mu nụ.
O Nchileke bu
Agbara-mkpuma ono,
mu agbabaje;
je edomia onwomu ono.

23 Oo ya a-kfu ephe ugwo
iphe du ejị, ephe eme;
mee t'ephe bürü kpurupyata
k'ejio iphe ono, ephe eme ono.
Oo Ojejoje, bu Nchileke
ayi e-me t'ephe bürü kpurupyata.

95

¹ Unu bya t'ayi gụa egvu
ęhu-otso-eña gude jaa Ojejoje!
Unu t'ayi tụa ụzu
ęhu-otso-eña gude kwabẹ iya ugvu;

mbụ onye ono,
bụ Agbara-Mkpuma,
adzofutaje ayi ono!

- 2** Unu t'ayi gude egvgu ekele bya l'ifu iya!
Unu t'ayi gude egvgu-oma meeru iya uzere!
- 3** Kẹ l'o bụ Ojejoje, bụ Nchileke;
bụru onye eze, kakota iphe bụ
Ọmarali, nọ mgboko-a nshinu.
- 4** O bụ yębedua bę mgboko
mgburumgburu nọ l'eka.
Iphe bụ oke ugvu abụru iya nwe iya.
- 5** Eze Enyimu bụ nk'iya;
kẹ l'o bụ iya meru iya.
Yọ bụru iya gude eka iya
meta ọgbodo-ali ọkponku.
- 6** Unu bya t'ayi fozita;
baaru iya ejá;
t'ayi byishiru Ojejoje ono ikpere,
bụ iya meru ayi ono;
- 7** kẹ l'o bụ iya bụ Nchileke ayi.
Ayibedua abụru ndu ooche
l'o bụ onye eche atụru;
mbụ ụnwu atụru, nọ iya l'eka.
Ọo ya bụ; teke unu nṣuru
olu iya ntanụ ọwaa;
- 8** unu ba anmakwa ọkpoma
kpụ-gbungu ege unu
nmaru iya lẹ Meriba;
mẹ ege unu nmaru iya
lẹ Masa l'echi-egu;
- 9** mbụ eke ono, ndiche unu phę
nṣoru hụa Nchileke ama
bya adatakwa iya phụ;

l'ephe gudetsua enya ephe phu iphe ya
meru.

- ¹⁰ Ukporo afa ebo mgburumgburu;
be ogbo ono kpatsukotaru iya iwe.
Ya asu l'egomunggo
sweshihuru ephe;
ophu ephe 'ekwedu oshi
uzo, ya koshiru ephe.

- ¹¹ To du iya bu; ya egude
ehu-eghughu ribua ya:
"L'ephe ta abahudu l'oke ya no; tuta ume."*

96

- ¹ Unu gumaru Ojejoje egvu ophungu.
Te ndiphe kpoo-gbaa
gumaru Ojejoje egvu.
- ² Unu gumaru Ojejoje egvu;
jaa ya ajaja!
Unu raje iya arara
mboku-mboku l'o bu
Ojejoje bu onye adzoje madzu!
- ³ Unu kfukashiaru iphe bu
mbakeshi k'iphe du biribiri, oomeebe.
Unu ekfuaru ndiphe k'iphe
du biribiri, oomeje.
- ⁴ Kele Ojejoje ha nshinu;
o gbakpooru t'a jaj'e iya ajaja.
T'a tsujekwa iya phu egvu;
ke l'o kakota iphe bu agwa l'o ha.
- ⁵ Agwa iphe bu mbakeshi
bukota iphe e gude eka mee.
Obenu l'o bu Ojejoje gude eka iya mee igwe.

* **95:11** 95:11 Híb 3:7-11; 4:3-11.

- 6** Ùgvù; mè o-gbu-nwịi-nwịi; bẹ nọ iya l'uzo ifu.
 Ike; mè ọdu-biribiri abụru
 iphe jiru ulo iya, dù nsọ.
- 7** Unubẹ ikfu, nogbaa lẹ
 mgboko;
 unu kwabẹ Ojejoje ugvu.
 Unu kfua ege ọ dù-be
 biribiri; mè ege ike iya habe nshinu.
- 8** Unu tua ọnu ege Ojejoje
 dù-be biribiri; ke l'ọ gbaru iya.
 Unu gude iphe bya anu iya l'ogbodufu iya.
- 9** Unu yee uwe, dù nsọ;
 dù biribiri gude baaru Ojejoje ejा.
 Téhu nmaje unu anmanma
 l'ifu iya; unubẹ ndiphe l'unu ha.
- 10** Unu kfuru iphe bụ mbakeshi
 l'ọ Ojejoje bụ eze.
 Mgboko b'e meru;
 yo shihu ike;
 k'ophu bụ l'e too fo-wodu afo-wo.
 Yo buru Ojejoje
 e-kpe ndiphe ikpe,
 vudo nhamunha.
- 11** Te akpamigwe l'ọ ha
 tee ẹswa;
 ẹhu atso ndiphe ena.
 T'eze ẹnyimu;
 mè iphemiphe ọbule,
 no iya nu tukokwa zee igidi.
- 12** Te ẹgu eke, e meberu iphe;
 mè iphemiphe ọbule,
 no iya nu tee ẹswa.
 Teke ono; iphe bụ oshi,

nọ l'oswa agua egvu; tee ęswa.

¹³ Ephe a-guru Ojejoje egvu
ké l'oobyawa okpe ndu eliphe ikpe.
Oo-gude odobe-eka-ndoo
kpee mgboko
mgburumgburu ikpe;
bya egude ire-lanụ kpee ndiphe ikpe.

97

- ¹ O kwa Ojejoje bụ eze;
t'ehu tsoo ndiphe ęna.
Tẹ ndu bugbaa l'ikfuli
eze ęnyimu tee ęswa!
- ² Urukpu; mè ekpuru-ochi
nọ-pheru iya mgburumgburu.
O bụ odobe-eka-ndoo;
mè ikpe, dù maa
b'o gude nodu l'aba-eze iya; l'achi.
- ³ Oku evutajeru iya ụzo;
je ekegbushikota ndu
ohogu iya l'ekemeke Ọbule.
- ⁴ Ebemu, ọ loru bẹ iphoror,
iya ngashikotaru mgboko.
Iphe bụ onye -phürü iya nụ;
ephe anmahu jijiji.
- ⁵ Ugwu dazehuru l'ọ bụ ụmu l'ifu Ojejoje;
mbụ l'ifu Nnajiufu, bụ iya
nwe mgboko gbaa mgburumgburu.
- ⁶ Akpamigwe l'ọ ha atụ ọnụ iya
l'ọ bụ onye doberu eka ndoo.
Ndiphe l'ephe ha l'elewaa ege
biribiri iya habe nshinu.
- ⁷ Iphe bụ ndu, abaru iphe

a pyịru apyịpyi ejá;
 mbụ ndu gude nte asa nsasa;
 b'e mekotaru iphe-iphere.
 Unubé nte l'unu ha;
 unu baaru Nchileke ejá!

⁸ Ndu Záyọnú nñru ege
 nggùbe Ojejoje egudeje
 ekpe ikpe; telahaa eswa.
 Ndu kẹ Júda b'o meru t'ehu tsọo ena.

⁹ Kẹ l'ọ bu nggùbe Ojejoje
 bu Okaribe-Kakóta-Nụ
 lẹ mgboko
 gbaa mgburumgburu.
 E woliru ngu;
 nggu akakóta iphe bu agwa,
 nọ lẹ mgboko-a l'ọ ha nshinu.

¹⁰ Tẹ ndu yeru Ojejoje obu
 kpókwaa ejo iphe-ashi;
 kẹ l'ọ kwa ndu yeru iya
 obu bẹ ooletaje enya.
 Yọ búru ẹphe;
 bẹ qonafutaje l'eka ndu iwe.

¹¹ Iphoro b'e meru t'ọ dñru
 ndu doberu eka ndoo.
 Ndu obu gúru iphoró
 b'e meru tẹ ehu-ötso-ëna búru nk'ephe.

¹² Unu nòdu Ojejoje l'eka tee eswa;
 unubé ndu doberu eka ndoo.
 Unu tua ya ẹpha; l'ephá iya dù nsọ.

98

ké l'o meru iphe dù biribiri.
 O bụ ike iya;
 mè èka iya ono,
 dù nsø ono b'o gude mekputa.

² Ojejoje mewaru t'a maru
 l'oodzofutaje madzụ;
 bya emee tẹ iphe bụ
 mbakeshi maru l'o bụ
 onye doberu èka ndoo.

³ O nyataru obu, o yeru,
 ndu ọnụ-ulo Ízurelu;
 mè kę l'oomeje iphe o kfuru l'èke ẹphe nō.
 Mgboko gba
 mgburumgburu
 phụ-dzuwaru ege Nchileke
 ayi egudeje adzọ madzụ.

⁴ Unu tua ụzu éhu-otso-eña
 gude kwabę Ojejoje ugvu;
 unubę ndiphe l'unu ha.
 Unu gụa egvu-ọma;
 gushia ya ike; gude jaa Ojejoje!

⁵ Unu gude une gụa
 egvu-ọma;
 jaa Ojejoje ajaja.
 Unu egudekwaphu une;
 mè egvu-ekwekwe jaa ya.

⁶ Unu gude opu; gude ụpyoku
 tua ụzu éhu-otso-eña;
 gude kwabę Ojejoje,
 bụ eze ugvu.

⁷ T'eze ényimu; mè iphemiphe ọbule,
 nō iya nụ tükokwa zee igidi.
 Tẹ mgboko l'ophu;

mẹ iphemiphe ọbule,
bu iya nụ tọa ụzu.

⁸ Tẹ iphe bụ ẹnyimu, nọnu kụa ẹka.

Iphe bụ ugvu, nọnu agụa
egvu ekoshi l'ehu atso ẹphe ẹna.

⁹ T'ephe tuko nodu l'ifu Ojejoje gụa egvu;

kę l'qobyawa okpe mgboko ikpe.
Ndu mgboko l'ephe ha;
bę oo-kpe ikpe, dù maa;
hakwaaruphu ndiphe l'ephe ha
enge, vudo nhamụnha.

99

¹ O kwa Ojejoje bụ eze;
tẹ ndiphe nmahukwa jijiji.
O nọ l'aba-eze iya l'eli cherobimu.
Tẹ mgboko mgburumgburu
nmahukwa kpakpakpa.

² Ojejoje hakwa nshinu;
mbụ onye ono, bu lẹ Záyọnú ono.
E woliru iya; yọ ka
iphe bụ mbakeshi nshinu.

³ T'ephe jaa ẹpha ngu,
ha nshinu ajaja;
mbụ ẹpha ngu ono,
ndiphe atṣụ egvu ono.
O dù nsọ.

⁴ Eze obu ha nshinu.
Iphe aduje iya mma bụ ikpe,
vudo nhamụnha.
Ome iphe t'o vudo
nhamụnha b'i meru;
yọ ngürü angürü.

L'ehu ụnwu Jékopu b'i
 meru iphe vudo nhamunha;
 bụru iphe dù mma.

- ⁵ Unu mejee tẹ Ojejoje,
 bụ Nchileke ayi dee ude.
 Unu nödu iya l'iku ọkpa; baaru iya ejá.
 O dù nsọ.
- ⁶ Mósisu mè Érònú shi
 tsoru lè ndu achijeru Nchileke ejá.
 Sámèlu eshi tsoru lè ndu shi
 akpó-kuje ẹpha iya.
 O shi abuje; ẹphe -kpó-ku
 ẹpha Ojejoje; yọ za ẹphe.
- ⁷ O shi anöduje l'urukpu,
 kpuru rogbodongu kfuru yeru ẹphe.
 Ẹphe eshi edobeje ekemu iya;
 l'eme iphe o ṭoru ẹphe ọkpa iya.
- ⁸ Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke ayi;
 i shi azajé ẹphe teke ẹphe kpó-kuru ngu.
 I shi ahùje ndu Ízurelú
 àhùhù teke ẹphe shisweru uzo ngu.
 Obenu l'i shi bụru ẹphe Nchileke,
 agujeru onye meru eji nvụ.
- ⁹ Unu mejee tẹ Ojejoje,
 bụ Nchileke ayi dee ude.
 Unu nödu l'ugvu iya,
 dù nsọ; baaru iya ejá;
 kèle Ojejoje, bụ Nchileke ayi dù nsọ.

100

Egvu-oma, e gude ekele Ojejoje ekele

¹ Unu túa ụzu ẹhu-ọtso-ẹna;

gude kwabẹ Ojejoje ugvu;
unubẹ ụnwu eliphe l'unu ha.

- ² Unu gude ẹhu-ọtso-ẹna;
jeeru Ojejoje ozi.
Unu gude egvu
ẹhu-ọtso-ẹna bya iya l'ifu.
- ³ Unu makwaru l'o kwa
Ojejoje bụ Nchileke.
Ọ bụ iya keru ayi;
ayi aburu nk'iya.
Ayi bụ ndibe iya;
mbụ aturu, ooche nche.
- ⁴ Unu gude egvu-ekele
bahụ l'ọnụ-nnggamgbo iya.
Unu egude egvu-ajaja
jerua ogbodufu iya.
Unu kele iya ekele;
jaa ya ajaja;
- ⁵ kеле Ojejoje bụ onye oma.
Obu, o yeru madzụ abuje ojejoje.
Qobujeru o-me-g'o-kfuru
tsube l'ogbo sweru ogbo.

101

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Mu a-gụ egvu kẹ n-yemobu ngu
yele ikpe ngu, vudo nhamụnha.
Mu a-gụ egvu gude jaaa
ngu ajaja; nggube Ojejoje.
- ² Ndzụ mu; bẹ mu a-tọ nwęhu
mee t'e b'o du ẹka ụta a-dụ iya.
?Bụ teke ole bẹ ịji-kpakfuta mu?
Mu e-gude obu, ụta ẹ ta dudu

buru lẹ nke mu.

- ³ È tọ dudu iphe dù ejì,
mu ekwe t'o shita mu ifu.
Umere ndu ẹ te etsodu
okpobe okfu ono dù mu ashị;
ophu 'o nwedu iphe mu l'ẹphe emegba.
- ⁴ Ndu ụzo ẹphe gberu nggọ;
bẹ mu edobeje ote-ẹnya.
È t'o dudu iphe mu l'ejø iphe gba.
- ⁵ Ndu anoduje ekfuru ibe ẹphe okfu-azụ;
bẹ mu e-me t'ẹphe yifu.
Ndu etu onwẹphe iphe igwe charu;
mẹ ndu eku onwẹphe ekuku;
bẹ mu ta atakwaru nshi.
- ⁶ Ndu, bụ o-me-g'o-kfuru
l'ali-a;
bẹ mu a-nodu eleta ẹnya;
k'ophu mu l'ẹphe
e-buwaruru jeye.
Onye ụta ẹ ta dudu l'iphe
oome e-mekochaa l'ejeru mu ozi.
- ⁷ È tọ dudu ndu ẹregede;
m'ọo onye lanụ, mu ekwe
t'o buru lẹ nke mu.
Ophu ọ dükwa ndu ntụmatu
m'ọo onye lanụ, mu ekwe
t'o vudo mu l'ifu.
- ⁸ Utsu mbọku-mbọku;
bẹ mu e-meje t'iphe bụ
ndu akirishi, nọ l'ali-a gvụ.
Mu a-tụko iphe bụ ndu ẹjo iphe
bufu lẹ mkpụkpu kẹ Ojejoje.

102

Ekfukfu, onye eje iphe-éhuka ekfu anụ Nchileke
Okfu, o kfuru teke ike agvụ iya agvụgву; gürü
aphụ, nọ iya l'obu nụ Ojejoje

- 1** Nụnuia ekfukfu, mu ekfu
anụ ngu nggube Ojejoje;
tẹ mkpu, mu echi runua ngu nchị.
- 2** Ba aghakwaru mu azụ
teke mu nọ l'iphe-éhuka-a.
Ngabekwa nchị;
za mu oku ęgwegwa
teke mu kuru ngu;
- 3** kélé ndzụ mu ephukahuwa
l'o bụ ęnwuru-oku.
Ehu mu l'o ha enwukota
mu phuraphura l'o bụ icheku-oku.
- 4** E mewaru mu;
mu akpỌO nkụ l'o bu ęswa.
O mewaru; ękpiri nri echihu mu.
- 5** Oke ude, mu anoduje
atsụ mewaru; mu agvụ.
O bụwa ọkpu wụshiru.
- 6** Mu dụ l'o bụ udele l'echi-ęgu;
mbụ l'o bụ mgbashi,
beru l'ęke ęgbara kfuru.
- 7** Mu -z̄eru; m̄uru ęnya;
b̄e mu aduje l'o bụ nw̄enu,
beru nk̄inyi iya l'eli okpotsu-ulo.
- 8** Ndu ọhogu mu anoduje aja
mu ewena mkp̄urumkp̄uru.
Mu bụwa iphe ndu mu dụ
ashị gude akọ ọnu.
- 9** O bụ ntụ b̄e mu erije;

- yø buru mu nri.
 Mu ewojeru enya-mini
 gwakøbe l'iphe mu angü angungu.
- 10 Iphe kparu iya nü aburu
 l'ehu gbanwuhuru ngu ọku;
 kẹ l'i paliru mu imeli imeli; buhaa mu ẹka.
- 11 Ndzụ mu dụwa l'o bụ
 nwa onyonyo urenyashi.
 Mu nwukotawaru kpaa l'o bụ ẹswa.
- 12 Obenu lẹ nggube Ojejoje
 a-nø l'aba-eze ngu gbururu jeye lẹ gbururu;
 ọphu 'o nwedu l'a azaha
 ngu azaha tsube l'ogbo sweru l'ogbo.
- 13 Ii-gbeshikwa-a phụaru Záyọnú imiko;
 kẹ l'o ruwaru teke ọo-tuba ngu l'obu;
 mbụ l'oge teke ono, a fоторu
 afota dobe ono ruwaru;
- 14 kẹle mkpuma iya dù
 ndu ejeru ngu ozi mkpa.
 Oobuje; o -kpo udzu tụu;
 imiko iya adụ ẹphe nshinu.
- 15 Iphe bụ mbakeshi a-nødu
 atsụ nggube Ojejoje egvu.
 Iphe bụ ndu eze, nökota lẹ
 mgboko l'ephe ha a-nødu
 akwabé ọdu-biribiri ngu ugvu;
- 16 kẹle Ojejoje e-gude ẹka iya
 kpükwazi Záyọnú;
 gude ọdu-biribiri iya lụfuta.
- 17 Ọo-nü ekfukfu, ndu ẹ ta
 dùdu ẹge ọ haru ẹphe ekfu anụ iya;
 ọphu oolephudu arọro,
 ẹphe arọ iya l'enya.

- 18 T'e dee ọwaa l'ekwo doberu
 ọgbo ọphu abya nụ;
 k'ophu ndu ọphu, e te
 egbe atsütadua ime ẹphe
 e-tu Ojejoje ẹpha.
- 19 Lẹ Ojejoje shikwa l'eze-ulø
 iya l'ephekerephe;
 o shi l'imigwe gbua igo lẹ mgboko;
- 20 tẹ ya nụa ude, ndu mkporo atsụ;
 shi ege ono tufu ndu
 e kperu nkfugbu.
- 21 Qo ya bụ t'a raa ke
 Ojejoje arara lẹ Záyonu;
 jaa ya ajaja lẹ Jerúsalemu
- 22 teke iphe bụ mbakeshi;
 mẹ ali-eze ndiphe l'ọ ha
 e-dzukobe t'ẹphe baaru Ojejoje ejá.
- 23 Nchileke nafuwari mu ike l'okoróbya;
 ọ nafuwari mu ndzụ l'ike.
- 24 Tọ dù iya bụ; mu asụ:
 Nggube Nchileke mu;
 be ewofushinu nụ mu;
 l'ẹ b'o dù ege mu nọ-bewaru;
 lẹ nggubedua a-nókwa
 tsube l'ogbo sweru ọgbo.
- 25 Lẹ mbulembu kpọ bụ
 nggubedua tịru ntọ-l'alị mgboko l'ọ ha.
 Yọ bùkwaru ngu phụ;
 bẹ gude eka ngu mee igwe.
- 26 Iphe ono l'ọ ha e-mekochaa laa l'iyi.
 Obenu lẹ nggubedua l'a-dụ ege i dù.
 L'ẹphe ha e-mekochaa
 kashịhu l'ọ bụ uwe.

Yọ buru ege-a aagbanweje uwe-wa;
bẹ ii-mekochaa gbanwee ẹphe;
nk'ẹphe agvụ.

- ²⁷ Obenu lẹ nggubedua
bulephu onye i bụ b'i bụ;
noduwa ege ii-no jeye lẹ tutu yoyo.
²⁸ Unwegirima, ndu ejeru
ngu ozi l'e-buru l'èke ijino;
awa ẹphe nguru anguru l'ifu ngu.

103

Egvu, Dévidi deru

- ¹ Tẹ mbędua jaa Ojejoje ajaja.
Tẹ iphe bụ iphe nọ mu l'ehu;
jaa onye ono, ẹpha iya dù nsọ ono ajaja.
- ² Tẹ mbędua jaa Ojejoje ajaja;
k'ophu ẹ t'o dudu uru,
eeritaje iya l'eka m'ọo nanụ, mu a-zaha:
- ³ Oogujeru mu nvụ l'ego iphe mu meru l'o ha;
l'emeje tẹ mu ka mma l'iphe
bụ iphe eme mu nụ.
- ⁴ Oogbafutaje mu; shi ege ono dobe mu ndzụ.
Oogudeje n-yemobu iya;
mẹ obu-imiko iya gbaa mu mgburumgburu.
- ⁵ Oogudeje iphe dù mma
nụ-jia mu ẹpho;
l'emeje tẹ mu laa azụ
lẹ nwępa l'o bụ ugo.
- ⁶ Ojejoje ekpeje eyeru ndu l'aakpa ẹhu;
l'emeje tẹ iphe gbaru ẹphe rube ẹphe.
- ⁷ O meru tẹ Mósisu maru iphe
bụ uche-obu yębe Ojejoje;
bya emee tẹ ndu Ízuręlu

- maru iphemiphe Ọbule, oome.
- 8 Ojejoje bụ onye aphuje imiko;
 bya aburu onye emeje
 eze-iphe-ọma.
 Ehu te eghujedu iya
 eghughu egwegwa.
 Ooyejetu madzụ obu yeru
 iya ẹya k'etsutsu iya.
- 9 E tọo bajedu mba tekenteke;
 ọphu ọovujedu ọvuma jeyawaru.
- 10 E too mejedu eyeru ayi
 l'ège ejo iphe ayi meru ha;
 ọphu ọokfujedu ayi ụgwo
 iphe dù ejì, ayi emebe;
- 11 ke l'o bụ ege igwe nọ-bebe
 alị oreke-imeli bụ ege ọ habe nshinu;
 mbụ n-yemobu, o yeru ndu atsụ iya egvu.
- 12 Yọ bürü ege uzo
 ẹnyanwu-ahata teberu ẹnya
 l'uzo ẹnyanwu-ariba;
 bụ ege ẹke o wofuru emeswe,
 ayi mesweru iya je edobe
 teberu ẹnya l'èke ayi nọ.
- 13 Ọ bụ ege nna aphujetu ụnwụ iya imiko;
 bụ ege Ojejoje aphujetu
 ndu atsụ iya egvu imiko;
- 14 ke l'o bụ iya maru ege e gude mee ayi.
 Oonyataje l'o bụ ejà mmanu bẹ ayi bụ.
- 15 Madzụ bẹ ndzụ iya dù l'o bụ ẹswa.
 Ọonoduje evu rikarika
 l'o bụ okoko, nọ l'egu.
- 16 Pherephere -pheshile iya phu nwanshi;
 yo phukashihu; ẹke o shi nọdu

ta anyatahedu iya odo.

- 17 Obenu lę ndu atsụ Ojejoje egvu;
 bę Ojejoje eyejeru obu
 tsube l'ede-nwede rua ede-nwede.
 Odobe-eka-ndoo ya
 adujekwaruphu ndu ọphu
 jeye lę nwanwanwaranwa;
- 18 mbụ lę ndu ọphu edobeje ọgba-ndzụ iya;
 nyata dobe ekemu, ọ tñru doberu ẹphe.
- 19 Ojejoje mewaru t'aba-eze iya
 nguru anguru l'imigwe.
 Abubu, ọ bụ eze b'ọ bụ rua ékemeke.
- 20 Unubę ụnwụ ojozi-imigwe
 kę Ojejoje; unu jaa ya ajaja;
 mbụ unubę ndu ike dụ;
 bya abụru ndu eme okfu iya.
- 21 Unu jaa Ojejoje ajaja;
 unubę ụnwụ imigwe l'unu ha;
 mbụ unubę ndu ozi iya,
 eme iphe bụ uche obu iya.
- 22 Unu jaa Ojejoje ajaja;
 unubę iphe o meru ememe
 dobe l'èke ọ bụ eze.
 Tę mbędua jakwaa Ojejoje ajaja.

104

- ¹ Tę mbędua jaa Ojejoje ajaja.
 Nggube Ojejoje,
 bụ Nchileke mu;
 i ha nshinu.
 I gude ugyu yele
 ọdu-biribiri nmaa
 onwongu l'ọ bụ onye nmaru ékwa.

- 2** Iphoro b'i yeru l'o bụ onye yeru uwe.
 Imigwe l'o ha bụ
 nggubedua phushiru iya l'o bụ ụlo-ékwà;
- 3** bya eworu uko ụlo ngu gbaa l'eli mini.
 I meru urukpu; yo bürü ugbo-inya ngu;
 Nggu atukojeru pherephere l'ebà ephe.
- 4** I meru pherephere;
 yo bürü nwozi ngu;
 bya emee o-ta-chichichi ọku;
 yo bürü onye, iizije ozi.
- 5** O bụ nggu tọru ntọ-l'alị mgboko l'o ha;
 k'ophu bụ l'e to nwedu l'e
 nwungaa ya enwunga jeye lẹ tutu yoyo.
- 6** I woru eze ẹnyimu yee
 mgboko l'o bụ uwe;
 k'ophu bụ l'e mini
 kpukotaru iphe bụ ugvu ekpukpu.
- 7** Obenu l'oo mbà b'i baru mini;
 yo gbaa mgbalanụ.
 O nuleruphu ọra, i nọ
 l'imigwe raa; gbalaa.
- 8** Yo shi l'iphe bụ ugvu ono;
 kekashia lẹ nsùda lẹ nsùda;
 tsòkwaseru l'oswa ẹke,
 i tọru iya t'o shije.
- 9** I kpawaru iya oke ẹke e tọo tsọ-swetajedu;
 k'ophu bụ l'e t'o nwedu l'o
 rimia mgboko erimi ọdo.
- 10** I mewaru tẹ mini shije
 l'ogba gbaa geregere
 kwaseru ọkpa-ugvu.
 Ootsojeru tufgbua mgbaku mgbaku ugvu.
- 11** Yo bürü iya echebeje ụnwu anụ,

bu l'egbudu mini angungu l'ephe ha.
 Ọ kwa iya phu bẹ
 nkakfụ-igara-ọswa egudeje
 gboo onwiya ẹgu mini.

- ¹² Unwenu, ephe l'eli anoduje
 l'iku mini ono kpaa erekfuna.
 Ephe ebepheje l'ekali-oshi ono l'agu egvu.
¹³ Qonoduje l'èke, o bu l'achiru
 iphe bụ ugvu ono mini.
 Mgboko l'o ha bẹ iphe oome dù mma.

- ¹⁴ Ewu b'o meru; yoo fushije;
 k'ophu elu a-tajẹ nri;
 bya emee iphe-akoko dobe
 tẹ madzụ kojee; kobe iphe l'alị;

- ¹⁵ gude iya kuta mée, madzụ
 a-nguje t'ehu tsọ iya ẹna;
 bya emeta manụ, emeje tẹ
 ifu mụ madzụ amumu;
 mée nri, madzụ erije nödu ndzụ.

- ¹⁶ Oshi Ojejoje bẹ ọogbaje mini ọhumma;
 mbụ oshi sida ọphu nö
 l'ugvu ugvu Lébanonu,
 bụ oshi ọphu o yeru l'onwiya.

- ¹⁷ Yo bụru l'eli eke ono;
 bẹ nwenu akpajẹ erekfuna.
 Ọku-eswi-ụda eworu oshi
 payinu mee ufu iya.

- ¹⁸ Iphe butsua l'iphe bụ
 oke-ugvu ono bụ
 eghu-ọswa.
 Ndu ọphu, bụ ọgba
 mkpuma abụru eke
 nchi-ògbà anoduje ezeru ndzụ.

- 19 O meru ọnwa dobe t'e gude iya guje oge.
Ophu, bụ ẹnyanwu amaru teke ya a-rība.
- 20 Obojuje; teke i meru tē ochi gbaa;
yọ bürü iya bụ lę nchi ejihu.
Iphe bụ anụ, bu l'oswa eshi
l'èke ọ nō wufuta jeshia ọcho iphe oo-ri.
- 21 Agụ anoduje ede ekiri; l'achọ nri, oo-ri;
mbụ nri, shi Nchileke l'eka.
- 22 Ẹnyanwu -haléphu;
ẹphe anyigobe; lashia;
je eworu onwephe
domishia l'ogba ẹphe.
- 23 Madzụ egbeshi teke ono jeshia l'egu.
Yọ nodu l'egu jee ozi jeye l'urenyashi.
- 24 Nggube Ojejoje;
ozi, ijekota bükwa 'agüta agüta.
Iphemiphe obule ono
bükota mmamiphe nke ngu
b'i gudemekota iya;
mbụ lę mgboko l'o ha;
bẹ iphe jiru iya nü bükota
iphe nggubedua gude eka ngu mee.
- 25 Eze Ẹnyimu ha nshinu;
bya aha ụsa.
Yọ bürü l'ime iya;
bẹ ụnwu anụ, bụ 'agüta agüta bu;
mbụ iphe nō ndzụ;
ndu ọphu ha nshinu;
mẹ ndu ọphu ha nwanshi.
- 26 O bụ l'eli mini ono;
bẹ ụgbo-mini ono eshije.
Bükwaru iya phụ;
bẹ ejo agiyi ono, bụ nggu

gude eka ngu mee ya;
yø nođu iya ebu nggada.

27 Iphemiphe qbule ono;
bu nggu be ẹphe chiko ele ẹnya l'eka
t'i nuje ẹphe nri l'oge iya.

28 Teke i nuru iya ẹphe;
ẹphe achikobe iya l'onwephe.
Teke i müsarü eka;
iphe dù mma enwushihu;
ẹphe egude iya rijia ẹpho.

29 Teke i gharu ẹphe azụ;
ẹphe atsulahaa egvu.
I -nata ẹphe ume, ẹphe atụ;
ẹphe anwushihu; bürü ejá alí.

30 Teke i kuru Ume ngu ye iya l'ehu;
yø bürü iphe e meru k'ophungu.
Iimeje mgboko l'onwiya
t'ø dù ophungu ophungu.

31 Tẹ odu-biribiri Ojejoje
dükwa ege o dù jeye tutu yoyo.
Tẹ ozi, Ojejoje gude eka iya jee
mekwa tẹ ehu tsọọ ya ena;

32 mbụ onye abuje;
o -lee mgboko ẹnya;
yø nmahu kpakpakpa.
Teke o byaru eka l'eli ugvu;
ugvu ọbu akpụhu tututu.

33 Mu a-nođuje agụ egvu anụ
Ojejoje lẹ ndzụ mu mgburumgburu.
Mu a-nođuje agụ egvu aja
Nchileke mu ajaja jeye teke mu a-no-bebe.

34 Tẹ kẹ nk'iya-a, mu arị-a tsokwaa ya ena;

ké l'iphe Ojejoje emeemeje t'ehu tsọ mu
ená.

- ³⁵ Tẹ ndu ejo iya chihu lẹ
mgboko gbaa mgburumgburu;
ophu ndu akirishi
'anóhekwa anono ophu.
Tẹ mbédúa jakwaa Ojejoje ajaja.
Tajaja búru kẹ Ojejoje.

105

- ¹ Unu kele Ojejoje ekele;
unu akpo-kua ẹpha iya.
Unu mee t'iphe bù
mbakeshi maru iphe o meshiru.
- ² Unu guku iya l'egvu.
Unu gùa egvu
gude jaa ya ajaja.
Unu kfukashia k'iphe
bù iphe dù biribiri, qonoduje eme.
- ³ Unu gude ẹpha iya,
dù nsò ngaa ụnga.
T'iphe bù ndu acho
Ojejoje tee ẹswa.
- ⁴ Unu wojeru enya dabè lẹ
Ojejoje yele agburu-ehu iya!
Unu achoje ifu iya
mkpùrumkpuru!
- ⁵ Unu nyatakwa iphe biribiri;
mè iphe-ophulenya,
o meshiru;
yeru ikpe, o kpeshiru;
- ⁶ unubè eri nwozi iya,
bù Ébirihamu;

unubę ụnwu Jékọpu,
bụ ndu o gude ẹka iya fọta.

- ⁷ O kwa iya bụ Ojejoje;
buru Nchileke ayi.
Ikpe iya chiko mgboko
vọo kfurukfuru.
- ⁸ Ndżụ ono, ọ gbaru ono;
bẹ oodobeje jeye lẹ tutu yoyo.
Iphe o kweru ụkwa iya;
bẹ oomeje shi l'ogbo sweru ọgbo.
- ⁹ Ndżụ ono yele Ébirihamu
gbaru ono; mẹ angụ ono,
o rifuru Áyizaku ono
- ¹⁰ b'o meru; yọ buru ekemu l'ehu Jékọpu;
buru ọgba-ndżụ, a-dürü
ndu Ízurelu jeye lẹ tutu yoyo.
- ¹¹ O súru ẹphe: "L'ọo ẹphe;
bẹ ya a-nụ alị Kénanu
t'ọ buru ọkè-iphe ẹphe ketaru."
- ¹² ?Ephe shi dù ole teke ono.
Ephe shi habe ahabe;
bya abụru ndu
mbyamụmbya l'alị ono.
- ¹³ Ephe shi etsojeru iphe bụ
mbakeshi aghaphe.
Ephe -shi l'alị-eze ọwaa;
ẹphe akfufu lashia alị-eze ọdo.
- ¹⁴ Ophu ọ dùdu onye
o kweru t'ọ kpaa ẹphe ehu.
O bụ okfu ehu ẹphe;
b'o shi egudeje baaru ndu eze mba;
- ¹⁵ sụ ẹphe t'ẹphe be

edenyikwa ndibe iya ono,
 ya fotaru afota ono eka;
 t'e b'o dükwa iphe ẹphe
 e-me ndu ekfuchiru iya nụ.

16 O mebyishikotaru iphe
 bụ nri, ẹphe nweru enweru;
 shi ege ono mee t'ejo-egu bya l'eliphe.

17 Yọ bya eye nwoke lanụ
 t'o vuru ẹphe ụzo.
 Nwoke ono bụ Jóṣefu;
 mbụ onye ono,
 e reru l'ọ bụ ohu ono.

18 Ephe tütü iya mkporo l'okpa;
 fubashia ya onya l'okpa;
 bya eworu ajaba ígwè tügen ya l'olu;

19 gbururu jeye teke okfu iya vürü.
 Okfu, Ojejoje kfuru emee
 t'a maru l'ọ bụ onye
 ire-lanụ.

20 Ya ndono; eze ezia t'e je atofu iya.
 Onye bụ ishi ọha atofu iya; yo nweru
 onwiya.

21 Yo woru iya mee onye ishi l'ufu iya:
 t'o letajeru iya ẹnya l'eku iya l'ọ ha;

22 sụ iya t'ọ hùje ndu ishi
 àhùhù teke dù iya mma.
 Yo zije ndu bụ ọgurenya
 l'alị-eze iya mmamiphe.

23 Tọ dù iya bụ; ndu Ízurelù alashia Íjiputu.
 Ndibe Jékopu ejenu je
 aburu ndu, laru alala l'alị Hamu.

24 Ojejoje abya emee ndibe iya;
 ẹphe azùa azùzù; ha l'igwe;

- shi ege ono kapyabę ndu ọhogu ẹphe.
- 25 Yọ bya emee ndu Íjiputu;
ẹphe abya akpoo ndu Ízurèlu ashị;
chilahaaru ẹphe ẹjo idzu.
- 26 Yọ bya ezi nwozi;
mbụ Mósisu; mẹ Érōnu,
bụ onye ọ fotaru;
- 27 ẹphe eje emeshia
iphe-ophulenya nk'iya l'ẹke ẹphe nọ;
bya ekoshigbaa ẹphe iphe
dụ biribiri kẹ Ojejoje lẹ Hamu.
- 28 O meru t'ochi je gbaa l'alị
ono mgburumgburu;
kèle ndu Íjiputu kwefurụ okfu Nchileke íkè.
- 29 Yọ bya emee mini, nọ l'alị ẹphe;
yọ ghokota mee.
Ema, nọ iya nụ anwụshihukota.
- 30 Mbara abya ejị alị ẹphe;
mbụ bya akwotsua nkwo;
bahütsua l'ẹke ndu ishi ẹphe azeje.
- 31 Ọ bua okfu b'o kfuru;
ijiji etsulahaa gbigbigbi;
mkpurúmkpu abya atuko alị ono tụa.
- 32 Yo wota mini, ọoga anọdu
achiru ẹphe l'alị ono mee;
yọ ghọo aka-mini; mẹ egbe-igwe;
- 33 tùpyashia vayinu ẹphe;
mẹ oshi figu ẹphe;
mebyishikota iphe bụ oshi, nọ l'alị ono l'ọ ha.
- 34 Yo gbeshikwa ọdo bya
ekfua okfu; igube awata ephe-ephe.
Ogu, etsu gbigbigbi abụru 'aguta aguta;

- 35 bya atuko iphe bụ iphe nọ
 ndzụ, nweru ẹkwo l'alị ẹphe tagbua;
 mbụ tuko iphe ẹphe
 meberu l'alị l'ọ ha tapyashịa.
- 36 Yọ bya teke ono bya atuko
 iphe bụ ụnwụ ẹphe; ndu ọphu,
 bụ ẹphe ime-ọdungu l'alị ono gwepyaa;
 mbụ tuko ụnwụ ẹphe ndu
 ọphu, bụ ọkpara gbuggee.
- 37 Yọ bya edufuta ndu Ízurelu;
 kpota mkpola-ocha
 yele mkpola-ododo kpojia ẹphe eka.
 T'o nwe ụnwụ kẹ ndu
 Ízurelu; m'ọo onye lanụ,
 a chọru achọcho.
- 38 Ehu atsọo ndu Íjiputu
 ntumatu lẹ ndu Ízurelu tüğbutsuaru;
 kẹ l'ẹphe shiwa atsụ ndu Ízurelu ono egvu.
- 39 Yọ bya egesaaru ẹphe
 urukpu gude kpuchita ẹphe;
 bya edoberu ẹphe ọku
 t'ẹphe gude phụ iphoror l'enyaishi.
- 40 Ẹphe suru t'a nụ ẹphe nri;
 Ojejoje abya achịru ọkwà nụ ẹphe;
 gude nri, shi l'igwe nụ-jia ẹphe ẹpho.
- 41 Yo kpuhaa oke mkpuma;
 mini eshi iya tsoshihu;
 l'atsọ l'ọ bụ nggele l'echi-egu ono;
- 42 kẹ l'ọ nyataru ụkwa iphe dụ nsọ,
 o kweru nwozi iya, bụ Ébirihamu.
- 43 Yo dufuta ndibe iya;
 ẹhu atsọo ẹphe ẹna;

mbụ ndu ono, ọ fọtaru ono.

44 Yo woru ali ndu ọhodo woru nụ ẹphe.
 Yọ bürü eke ndu ọdo
 riru aphụ iya; bẹ ẹphe wotaru;
 yọ bürü ọkè-iphe ẹphe;

45 k'ọphu ẹphe a-wata ome
 ome-l'alị Ojejoje;
 dobelahaa ekemu, shi iya l'eka.
 T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.

106

¹ T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.
 Unu kele Ojejoje ekele;
 kẹ l'o bụ onye, dù mma;
 kẹle n-yemobu nk'iya
 anoje jeye l'ojejoje.

² ?Bụ onye a-dụ ike
 tụa onu ege iphe
 Ojejoje eme habe nshinu?
 Tọ; ?nanụ onye a-dụ ike
 tukota Ojejoje ẹpha iphe oomeebe.

³ Onu-oma bụ kẹ ndu eme
 iphe vudo nhamụnha;
 mbụ ndu ono,
 anoduje eme iphe dù
 mma tekenteke ono.

⁴ Nggube Ojejoje;
 nyatakwa mu teke ji-wata
 okoshi lẹ ndibe ngu nọ ngu l'obu.
 Gbakwaaru mu mkpu
 teke ji-byá ẹphe adzofuta;
⁵ k'ọphu mu a-phụ k'ọma,
 i doberu ndu i fọtaru;

tsokwaru phụ mba ono,
 bụ nke ngu ono tee ẹswa;
 mbụ tsoru ndu ono,
 bụ ṡòkè-iphe ngu ono jaa ngu ajaja.

⁶ Ayi meekwaru iphe dù ejì
 ege nna ayi oche phè meru.
 Ayi mewaru iphe dù ejì;
 mee iphe ẹ ta dùdu mma.

⁷ Teke nna ayi oche phè
 shi nodu lè Íjipitu
 bẹ iphe dù biribiri,
 i meshiru te shidu doo ẹphe ẹnya;
 ọphu ọ dùdu ikpoto
 iphe-ọma ngu,
 ono nweru ọphu ẹphe nyataru.
 Ẹphe kwefuru ngu íkè
 lè Eze Ẹnyimu Uswe.

⁸ Obenu l'o gude k'okfu ẹpha iya; dzofuta ẹphe;
 k'ọphu aa-maru l'ọkpehu iya ha nshinu.

⁹ O baru Eze Ẹnyimu Uswe mba;
 mini, nọ iya nụ atashihu.
 Yo dua ẹphe swee echì mini
 l'ọ bụ onye eswe l'echi-egu.

¹⁰ O dzofutaru ẹphe l'eka ndu ọhogu ẹphe;
 gbafuta ẹphe l'eka ndu ẹphe dù ashị.

¹¹ Mini rigbushikotaru ndu ọhogu ẹphe;
 tọ dù m'ọo bụ onye lanụ, waru nụ.

¹² O bụ teke ono; bẹ ẹphe
 kwetaru l'iphe o kweru ụkwa
 ememe bẹ oomeje.
 Ẹphe abya agụa egvu gude jaa ya ajaja.

¹³ Iphe ono b'e ta nọdu ọphu baru ishi;

ẹphe azahaa iphe ono,
o meru ono;
ophu ẹphe ejebua ya ọkpata ishi.

¹⁴ Ephe erua l'echi-ęgu ono;
wata ome iphe ęgu iya agu ẹphe.
Yo bụru l'alị ono,
daburu swanmangu ono;
bẹ ẹphe dataru Nchileke.

¹⁵ Yo nunu ẹphe iphe ẹphe sru t'a nụ ẹphe;
nütua ya ẹphe; bya evuru
ejo iphe-ememe byabę ẹphe.

¹⁶ L'odu ndu Ízurelu;
l'echi-ęgu ono;
b'o nweru ndu wataru
ogvuru Mósisu yele Érönü
enya-kfürükfuru;
mbụ ndu ono, Ojejoje
fotaru dobe iche ono.

¹⁷ Ya ndono; alị ekejahu ębo
lee Detanu;
bya atuko Ebiramu yele
ndu tso iya nụ lia lę ndzu.

¹⁸ Oku enwulihu;
dzükota ndu etsoje ẹphe.
Oku ono atuko ndu akirishi ono dzükota.

¹⁹ Ephe erua l'ugvu Hórebu;
je egude mkpöla-ododo
kpua nweswi dobe;
balahaaru iya ejá l'ọ bụ nte.

²⁰ Ephe egude ọdu-biribiri kẹ Nchileke
gbanweta iphe a kpuru;
yo dù l'ọ bụ eswi, atajẹ ęwu.

²¹ Ephe azahaa Nchileke ono,

- dzofutaru ẹphe ono;
mbụ onye ono, meru
iphe ha nshinu l'ali Íjiputu;
- ²² bya emee iphe dù biribiri l'ali Hamu;
bya emekwaaphu iphe dù
egvu lę Eze Enyimu Uswe ono.
- ²³ Tọ dù iya bụ; Nchileke asụ
lę ya e-mebyishi ẹphe.
Obenu lę Mosisu, bụ onye o fotaru;
jeru je akfụ-chia ụwara,
o shi abya; t'ę b'o gude
oke ęhu-eghughu iya
mebyishikota ẹphe l'ẹphe ha.
- ²⁴ E metsua; to nwehe iphe
ẹphe guberu egiri ali ono.
Ephe te kwe lę Nchileke
e-mekwadu iphe o kweru ụkwa iya.
- ²⁵ Ephe anoshia l'ulo-ékwa ẹphe;
wata ọgu aphụ; ji ka ome
iphe Ojejoje sru t'ephe mee.
- ²⁶ Tọ dù iya bụ; yo ribua lę ya
e-me t'ephe nwụshihu l'echi-ęgu ono;
- ²⁷ temanu ya abya eruta
unwu ẹphe je eye ndu ọhogu ẹphe l'ęka.
Ephe achikashia ẹphe;
ẹphe agbaa nanụ nanụ;
dzuru ekemeke ọbule.
- ²⁸ Ephe egbeshi je eworu
onwephe gо lę Bálụ-Peyo;
bya awata ori iphe e gude
gwaaru agwa, e ta nodu ndzụ.
- ²⁹ Ephe emee;
Ojejoje avulahaa ọvuma

- k'ejo iphe, ẹphe eme.
 Mgbọnwu adakfutanu ẹphe.
- 30 Ole Finehasu gbeshiru bya egboo ọgu ono;
 shi ege ono mee tẹ
 mgbọnwu ono kfushi.
- 31 A gụaru iya ẹya
 l'odobe-eka-ndoo, e-shi l'ehu iya
 sweru eri iya tsube l'ogbo sweru ogbo.
- 32 L'ephe ruru lẹ mini Meriba;
 bẹ ẹphe kpatsuru Ojejoje iwe.
 Mósisu eshi ẹphe l'eka
 kpata kpube onwiya.
- 33 O bụ okfu l'ephe kwefuru
 Ume Nchileke íkè meru iphe
 Mósisu kfuru iphe e to ga ekfudu.
- 34 Ẹphe ajika l'ephe ta
 alu-gbudu ndu ono,
 ẹphe jekfuru l'alị ono;
 ege Ojejoje tịru ẹphe ekemu;
 sụ t'ephe lụa ẹphe.
- 35 Iphe ẹphe mechiaru bụ
 l'ephe lẹ ndu ono bya
 alu-gbalaha nwanyi.
 Ẹphe l'ephe abya agbaa
 ẹghirigha; ẹphe awata ome ome-l'alị ndu
 ono.
- 36 Ẹphe awata Ọbaru agwa ndu ono ejá.
 Iphe ono emekochaa bṣuru Ọnya; nma ẹphe.
- 37 Ẹphe egude ụnwụ ẹphe
 ndu k'unwoke lẹ ndu kẹ ụnwanyi;
 wata Ọgwa ejó maa.
- 38 Ẹphe awata ogbushi ụnwụ
 ẹphe, e ta dudu iphe ẹphe meru;

- gude l'agwa nte ndu Kénanu.
 ḅphe egude mee ụnwu
 ẹphe ono merushia ali ono;
- ³⁹ bya eshikwaphu ege ono
 merushia onwephe;
 shi ege ono du l'o bu
 nwanyi e te gudedu ire iya
 eka l'eka Nchileke no.
- ⁴⁰ Oo ya meru iphe ẹhu
 ghulaharu Ojejoje eghughu
 l'eka ndibe iya no;
 yo kpo-yilahaaru ndu ono,
 bu okè-iphe iya ono ukuvu.
- ⁴¹ Yo chiru ẹphe ye l'eka ndu ohodo.
 Ndu ẹphe du ashị aburu eze; chilahaa ẹphe.
- ⁴² Ndu ohogu ẹphe akpalahaa ẹphe ẹhu.
 Ndibe Nchileke abya anodu ẹphe l'eka.
- ⁴³ Ugbo olemole; b'o dzofutaru ẹphe.
 O bu l'eka uche adujee ẹphe
 bu ege ẹphe e-shi kwefuru Ojejoje ikè.
 Ephe eshi ege ono kwaa
 l'eo iphe ẹphe; nodu iya yifu.
- ⁴⁴ Ole ọobuje; iphe-ehuka
 -byakfuta ẹphe; ẹphe -raku Nchileke;
 yo rua ya l'ehu egwegwa;
 yo nua olu ẹphe.
- ⁴⁵ Yo gude okfu ẹhu ẹphe
 nyata ọgba-ndzụ iya;
 gude ke l'o yeru ẹphe obu selaa eka azu;
- ⁴⁶ mee t'iphe bu ndu kpuru
 ẹphe le ndzụ phuaru ẹphe imiko.
- ⁴⁷ Nggube Ojejoje,
 bu Nchileke ayi;

dzofutanu ayi.
 Shinu l'iphe bụ mbakeshi
 ono chilata ayi ọdo;
 k'ophu ayi e-tu ngu ẹpha;
 nggube onye ono, dù nsọ ono.

- ⁴⁸ T'ajaja bụru kẹ Ojejoje;
 bụ Nchileke kẹ ndu Ízurèlu
 gbururu jeye lẹ gbururu.
 T'onyemonye Ọbule sükwa: “Ono ege ọ dù!”
 T'ajaja bụru kẹ Ojejoje!

107

- ¹ Unu kele Ojejoje ekele;
 kẹ l'ọ bụ onye, dù mma.
 N-yemobu nk'iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- ² Tẹ ndu Ojejoje gbafataru kfua ya;
 mbụ ndu ọ gbataru l'eka ndu ẹphe dù ashi;
- ³ ndu ono, o shi l'iphe bụ
 mbakeshi chikobe ono;
 mbụ ndu ono, o jeru l'uzo
 ẹnyanwu-ahata; jee l'uzo ẹnyanwu-ariba;
 jee l'uzo isheli; jee l'uzo
 ọhuda je erukobe ono.
- ⁴ O nweru ndu ọphu bụ
 l'echi-egu bẹ ẹphe tsoru l'aghaphe;
 mbụ l'alị, daburu
 swanmangu, e ta dùdu iphe nọ iya nụ.
 Ophu ẹphe amadụ uzo,
 ẹphe e-shi jerua mkpukpu, ẹphe e-buru.
- ⁵ Egu guru ẹphe; mini agua ẹphe.
 Ephe anodu l'eka ono
 leswee ẹnya lẹ ndzu.
- ⁶ Tọ dù iya bụ; ẹphe araku

- Ojejoje teke ono, ẹphe nọ l'iphe-ehuka ono;
 yọ bya anafuta ẹphe.
- ⁷ Yọ bya edua ẹphe shia ụzo,
 vudo nhamunha;
 durua ẹphe mkpukpu ẹke, ẹphe e-buru.
- ⁸ T'ẹphe kele Ojejoje ekele
 l'o yenukaru ẹphe obu;
 mè kẹ l'o'onoduje emeru
 ụnwu eliphe iphe dù biribiri;
- ⁹ kẹ l'onye mini agu;
 bẹ ọonuje mini t'ọ ngua.
 Yo gude iphe dù mma
 nụ-jia onye, ęgu agu ẹpho.
- ¹⁰ O nweru ndu ọphu shi nodu
 l'ẹke gbaru ọchi; ụzo echishihu ẹphe:
 buru ndu, nọ lẹ mkporo;
 l'eje iphe-ehuka l'ẹke e gude
 mkpa kee ẹphe ęgbu.
- ¹¹ Ishi iya aburu l'ẹphe kwefuru ikè;
 jika ome okfu Nchileke.
 Ephe eworu ęgiri idzu,
 Okaribe-Kakota-Nu chiru ẹphe fua l'alí.
- ¹² Tọ dù iya bụ;
 yọ paru ẹphe haa;
 ẹphe ejelaha ozi mkponwehu.
 Ẹphe ejee ya jeye;
 ẹphe ebehuje ebehu daa.
 Tọ dù onye, gbaru ẹphe mkpu.
- ¹³ Tọ dù iya bụ; ẹphe araku
 Ojejoje teke ono, ẹphe nọ l'iphe-ehuka ono.
 Yọ bya anafuta ẹphe.
- ¹⁴ Yọ bya edufuta ẹphe l'ẹke ono,
 agba ọchi, ụzo chishihuru ẹphe ono;

bya agbabushia mkpa ono,
e shi gude kee ẹphe ẹgbu ono.

15 T'ephe kele Ojejoje ekele
l'o yenukaru ẹphe obu;
mẹ kẹ l'Ọonoduje emeru
ndiphe iphe dù biribiri;

16 kẹ l'Ọonyakashije
ogu-nggamgbo, a kparu l'ígwè;
bya egbubushia
mgboro-ígwè,
e gude gbachishia ụzo.

17 O nweru ndu ọphu wataru ome eswe.
Mkpata iya abụru l'ephe
kwefuru Nchileke íkè.
E menwuwa ẹphe ẹhu;
okfu l'ephe meru iphe dù ejì.

18 Yo kpoo ẹphe nri;
k'ọphu bụ l'ọ phoduwaru-a
nwinyi-nvọ; mẹ ẹphe anwụshihu.

19 Tọ dù iya bụ; ẹphe araku
Ojejoje teke ono, ẹphe nọ l'iphe-ehuka ono.
Yo bya anafuta ẹphe.

20 Yo bürü okfu b'o kfuru
nwenkinyi;
ẹhu akokota ẹphe mma;
shi ege ono dobe ẹphe ndzụ.

21 T'ephe kele Ojejoje ekele
l'o yenukaru ẹphe obu;
mẹ kẹ l'Ọonoduje emeru
ụnwu eliphe iphe dù biribiri;

22 T'ephe gwoo ngweja-ekele nụ iya.
Ẹphe agua egvu ekele
gude mee t'a maru ege iphe oome habe.

- 23 O nweru ndu ọphu gude
 ugbo-mini tsoru
 eze ẹnyimu; l'agba nghọ.
- 24 Ndu onanu phürü ozi, Ojejoje jeru;
 ẹphe phürü ozi, dù biribiri,
 o jeru l'echi ebo mini;
- 25 kẹ l'ọ bụ-a okfu b'o kfuru l'onu;
 oke pherephere awata ephephe.
 Yo shi ege ono mee;
 oke eyii awata atụtu.
- 26 Ugbo-mini ẹphe ephelihuje
 oreke-imeli;
 yọ bya bya atsụa ọtsu l'echi ebo.
 Oke iphe-ehuka ono,
 ẹphe eje ono emee;
 obu azashihukota ẹphe.
- 27 Ẹphe angalahaa anganga;
 l'akpọ garigari l'ọ bụ ndu mેe guđeru.
 Mmamiphe ẹphe l'ọ ha
 aburu ẹphe ọ-la-l'iyi.
- 28 Ya ndono; ẹphe araku
 Ojejoje teke ono, ẹphe nો
 l'iphe-ehuka ono;
 yọ bya anafuta ẹphe.
- 29 O meru oke eyii mini ono; yọ dazita.
 Yọ bya abaaru oke pherephere mba;
 yọ daa shikongu.
- 30 Ẹhu atsolahaa ẹphe ena l'ọ dazitaru ono.
 Yo dua ẹphe jeye ẹphe
 ejerua ọdu ugbo-mini l'ekè ẹphe eje.
- 31 T'ẹphe kele Ojejoje ekele
 l'o yenukaru ẹphe obu;
 mે kẹ l'ọnoduże emeru

- ụnwu eliphe iphe dù biribiri;
 32 T'ephe kutsee ya ekutsee l'edzudzu ọha.
 Ephe etua ya ẹpha l'èke
 ndu bụ ọgurenaya dörü.
- 33 Ènyimu b'o meru;
 yọ ghọo echि-egu;
 bya emee nggele;
 yọ buru ali, ọkponku.
- 34 O meru ali, bụ ali-otsu;
 yọ buru kpakiri kpakiri
 ali-únú;
 kèle ndu shi buru iya nụ
 menukaru ejø iphe.
- 35 Echi-egu b'o meru;
 yọ buru okpuru, mini jiru ejiji;
 bya emee ali ọkponku;
 yọ ghọo ishi nggele.
- 36 Yọ buru èke dù ege ono;
 b'o dutaru ndu egu agụ
 je edobe t'ephe buru.
 Ephe anodu l'èke ono;
 buru mkpükpu nk'ephe.
- 37 Ephe abya akoo okfu;
 bya akushia akpuru vayinu l'èke ono;
 yọ mia iphe dù egvu.
- 38 O goru ẹphe ọnụ-oma;
 ẹphe abya azua zụ-jia egu;
 ophu o kwedu tे elu ẹphe laa ali.
- 39 Ole e mekochaaru;
 Ojejoje egude mkpaméhu;
 mẹ iphe-èhuka yele aphụ lo-zita ẹphe.
 Ephe awata ọla ali.
- 40 Onye ono, ewodaje ndu

a maru epha ẹphe alị ono;
 emee ẹphe;
 ẹphe aghaphelaha l'alị,
 daburu swanmangu,
 ẹ ta dudu ụzo, nọ iya nụ.

- 41** Obekwanu lẹ ndu ẹ-ta dudu
 ege o haru ẹphe;
 b'o setaru l'eka;
 sefuta l'iphe-ehuka, ẹphe eje.
 Yọ bya emee; ndibe ẹphe;
 ẹphe azushilaha l'o bụ aturu.
- 42** Ndu obu ẹphe guru iphoru abuje;
 ẹphe -phua iphe ono;
 ẹphe etee ęswa.
 Obenu lẹ ndu eme iphe ẹ-te
 vudodu nhamunha abuje;
 ẹphe -phua ya; yọ kpoo ẹphe okfu.
- 43** Tẹ ndu maru iphe wokwaru
 iphe-a kwakobe l'ime obu ẹphe.
 Ẹphe arije k'ęge n-yemobu
 Ojejoje hatabe nshinu!

108

Egvu-oma, Dévidi deru

- 1** Nggube Nchileke;
 obu shihukwaru mu ike;
 k'ophu bụ lẹ mu e-gude
 obu mu l'o ha gua egvu; kụaru ngu nkwa.
- 2** Unu tehu mürü ęnya;
 unubę ogumogu; mę ụbo;
 kélé mbédúa e-gudekwa
 egvu gụ-tee nchi-abóhu lẹ mgbenya.
- 3** Mu a-nodu l'ifu iphe bụ

- mbakeshi jaa ngu ajaja; nggube Ojejoje.
 Mu anodukwaphu
 l'edzudzu ọha gụaru ngu egvu;
⁴ kélé n-yemobu ngu ha nshinu.
 O tuko imigwe l'ọ ha kakota l'eli.
 Abubu, i bụ o-me-g'o-kfuru
 atuko akpamigwe dzuru.
- ⁵ Koshinu ndiphe ege i hatebe nshinu;
 mbu l'i nọ-ghataru
 akpamigwe anoghata;
 tẹ ndiphe mgburumgburu
 phụ ege i dù-be biribiri.
- ⁶ Gudenu agburu-ehu ngu
 dzofuta ayi.
 Nggu aza ayi oku;
 k'ophu ee-shi ege ono dzọ ndu i yeru obu.
- ⁷ Nchileke nọwa l'ulo iya,
 dù nsọ kfua okfu; su:
 "Lẹ ya a-tụ okokooko
 gude kee alị ndu Shékemu;
 bya ewota nsùda Súkọtu washịa.
- ⁸ Gíledu bụ nk'iya;
 Manásẹ aburu nk'iya
 Ífuremu bụ okpu, ya kpu l'ishi.
 Júda aburu mgboro-eze,
 ya apajé l'eka.
- ⁹ Móabu bụ efere, ya akwoje ọkpa;
 Édòmu aburu ẹke ya
 eyeshije akpokpa iya dobe.
 Ndu Filísutiya;
 bẹ ya a-tụru okokooko kpua."
- ¹⁰ ?Bụ onye e-duru mu

- je edobe lę mkpükpu ono,
 a kpuru kpüşchia ya ike ono?
 ?Bü onye e-duru mu duba lę Édōmu?
- ¹¹ O kwa nggube Nchileke bụ onye ọbu.
 Obenu l'i jikawaru ayi.
 Ophu iitsojehedu ndu soja ayi l'eje ọgu.
- ¹² Yenuru ayi ẹka; t'ayi
 mekputa ndu ọhogu ayi;
 kę l'eka ọphu ndiphe
 eyetaru madzụ kwa iphe mmanu b'o bụ.
- ¹³ Obenu lę Nchileke -noduwa
 l'èke iya nk'ayi;
 bę ayi e-mekputa-a ndu ọhogu ayi.
 Yọ dzọ ndu ọhogu ayi ono pyakapyaka.

109

Egvu-ọ ma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

- ¹ Nggube Nchileke,
 bụ onye mu anoduje aja ajaja;
 byiko; ba adahükwa mu nkichi;
- ² kélé ndu akirishi;
 mę ndu erekede gbabewaru mu ejø okfu;
 l'atụ ntumatu ekpu mu.
- ³ Ephe gudewa okfu ndümashi
 gbaa mu mgburumgburu.
 Ephe abya etso mu okfu;
 l'ę b'o dụ iphe mu meru ephe.
- ⁴ Teke mu mekoshiru ephe l'ọ
 bụ ndu Ọnyà mu;
 ephebedua ebolahaa mu ibo.
 Obenu lę mbedua bụ
 onye anoduje ekfu anụ
 Nchileke; l'ekfushi iya ike.

- 5** Ephe egudeje ejø iphe
 kfua mu ugwo iphe-oma, mu meru ephe.
 Mbèdua wotaru ephe l'ø bu ndu ònyà mu.
 Ephebedua egude ashì,
 ephe kpòru mu l'akfù mu ugwo iya.
- 6** Yenu ejø madzù t'o je ekechia ya uzo.
 Zinua onye a-nòdu agba iya
 ire t'o je evudo iya l'ifu gbaa ya ekebe.
- 7** Teke e kperu iya ikpe;
 t'ø nmakwa iya.
 Tè Nchileke gùkwaru ekfukfu,
 ookfu anù iya ye l'iphe dù ejì, o meru.
- 8** Tè ndzù iya gbakwaa kwoo.
 T'onye odo nò-chikwaa
 enya iya l'oje ozi, o shi eje.*
- 9** T'ø tòkwaa ụnwuu iya ogbe;
 haa nyee ya l'ulo-maa.
- 10** T'ùnwegirima iya
 kwakwaa l'esu-uzo;
 l'aro aro.
 T'a chifukwa ephe
 l'òkpu-ufu èke ephe bu!
- 11** Tè ndu o ji ugwo byakwa
 bya egwoo iphe o nweru l'ø ha.
 Tè ndu e ta madu èke
 ephe shi tükokwa akanya,
 o seru esese gwota.
- 12** T'è b'ø dükwa onye
 e-meru iya iphe-oma.
 Ophu ọ dükwa onye
 a-phürü ụnwegirima,
 ọ tòru ogbe imiko.

* **109:8** 109:8 Ndu 1:20.

- 13 T'awa iya chihukwa.
 T'ephe bükwaru ndu,
 a zaharu azaha l'ogbo ophu abya nụ.
- 14 Tẹ Ojejoje ba azahakwa
 ejo iphe, nna iya oche phẹ meshiru.
 Ophu o fufukwa iphe dù ejí,
 nne iya meru efufu lẹ phuu.
- 15 T'ego iphe, ẹphe meshiru
 nodukwa Ojejoje l'ifu tekenteke;
 k'ophu oo-me t'ephe chihu
 lẹ mgboko; t'ẹ ba
 anyatahẹ ẹphe anyata ophu;
- 16 kẹ l'ẹ tọ rijedu kẹ
 t'o meeru madzụ iphe-oma.
 Iphe ooshibejechia ite iya
 bụ ege oo-me t'e wofu ndu ụkpa;
 ndu ẹ-ta dudu ege ọ haru ẹphe;
 mẹ ndu obu tofuru atofu.
- 17 Keshinu iphe aduje iya mma
 bụ oburu madzụ ọnou;
 tẹ yebedu bükwaru onye a tịru ọnou.
 Keshinu ogoru madzụ ọnou aduje iya ejí;
 t'ẹ b'ọ dükwa onye a-goru iya ọnou.
- 18 Keshinu ọ bụ ege oye uwe
 dù iya ntse bụ ege oburu madzụ ọnou dù iya;
 tẹ mburonu ono tsokwaru
 iya phụ l'ọ bụ mini tsọba iya l'ephə;
 mbụ tsọ l'ọ bụ manụ tsọba iya l'okpu.
- 19 T'a phukpukwaa ya ẹya l'ọ
 bụ onye a phukpuru ukpo.
 E kee ya ẹya l'ọ bụ onye
 e keru akpọ l'ukfu jeye lẹ gbururu.
- 20 Tiphe ono, mu gushiru ono

bukwaru ụgwo,
 Ojejoje a-kfụ ndu ono,
 anoduje ebo mu ibo ono;
 mbụ ndu ono, anoduje
 ekfuru mu ejio-ekfụ ono.

- 21 Obenu nggube Ojejoje,
 bụ Nnajiufu mu;
 gudenu k'okfu ępha ngu meeru mu ọhumma.
 Gudenu kę n-yemobu ngu ono,
 dùnukaru mma ono nafuta mu;
- 22 kele mu bụ onye ükpa;
 bya abụru onye e ta dùdu ege ọ haru mu.
 E mewaru mu iphe ruru mu lẹ meji.
- 23 Mu nöokwa inyoki-inyoki
 l'ọ bụ nwonyonyo urenyashi;
 a nmakofuwari mu l'ọ bụ
 onye anmakofu igube.
- 24 Ikpere mu ta dùhedu ophu
 shihuru ike l'ęke egi eme mu.
 Mu lawaru ęhu bùwarua ọkpu.
- 25 Nta-a bę ndu ebo mu ibo;
 nọ l'ezi mu okfu.
 Ephe -phụa mu;
 ephe ekwe l'ishi;
 sụ mu họ.
- 26 Yenuru mu ęka nggube
 Ojejoje, bụ Nchileke mu.
 Gudenu kę n-yemobu ngu;
 dzọo mu.
- 27 Menua t'ęphe maru
 l'ọo nggu b'o shi l'ęka;
 mbụ t'ęphe maru l'ọo nggube Ojejoje;
 bę meru iya nụ l'onwongu.

- 28 Ephe a-nödukwaru eburu mu ọnou;
 obenu lę nggubedua a-nödu agoru mu ọnou.
 Ephe -tso mu ọgu;
 bę ee-mee ẹphe iphe-iphere.
 Obenu lę mube nwozi ngu
 bulephu ẹswa bę mu a-nödu ete.
- 29 Ndu anoduje ebo mu ibo;
 bę ee-ye iphere l'ọ bụ onye yeru uwe.
 A phukpua ẹphe iphere
 l'ọ bụ onye a phukpuru ukpo.
- 30 Mu e-gude ọnou mu kutsee
 Ojejoje ọkpobe ekutse;
 mbụ nödu l'edzudzu ọha jaa ya ajaja;
- 31 kę l'oovudoje onye ẹ-ta dudu
 ege o haru iya l'azụ;†
 dzoo ya l'eka ndu ekpe iya nkfugbu.

110

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Nchileke súru Nnajiufu mu:
 “Nödu iya l'eka-ütara;
 jeye teke ya e-me ndu ọhogu ngu
 t'ephe bürü iphe
 ii-dzopyabe l'okpa.”*
- ² Ojejoje a-nö lę Záyọnou;
 nụ ngu mgborog
 ekoshi ege ike ngu habe nshinu.
 Ọo-sụ ngu: “Tị bürü Eze

† **109:31** 109:31 Iphe a kwata dee l'eka-a bụ l'oovudoje onye ẹ-ta
 dudu ege o haru iya l'eka-ütara. * **110:1** 110:1 Mát 22:44;
 26:64; Mak 12:36; 14:63; 16:19; Luk 20:42-43; 22:69; Ndu 2:34; 1
 Kór 15:25; Éfe 1:20; Kól 3:1; Híb 1:3; 13; 10:12-13; 12:2.

chịa ndu ọhogu ngu!"

³ Ndu soja ngu; bẹ ọo-nodu
ehe uhere oje ọgu teke ọgu daru.
Ọ bụ ege iji nchi-abọhu
anoduje ada;
bụ ege ụnwụ-okorobya ngu
a-wụ-kfuta ngu l'ugvu ono, dù nsọ ono.

⁴ Ojejoje ribuwaru iya;
ophu ọogba-nwehedu iphe o kfuru.
Ọ suru: "L'ii-bụru onye
achijeru Nchileke ejá jeye lẹ tutu yoyo
ege Melikízedeku bụ iya."†

⁵ Nnajiufu nọ nggube Ojejoje l'eka-ütara.
Ndu eze bẹ oo-gwe
rakaraka mbọku,
iphe e-għu iya eghughu.

⁶ Oo-kpe iphe bụ mbakeshi ikpe;
kụa odzu madzụ l'ikpo;
bya achiko ndu achị
mgboko l'ephe ha gwee ogwe ujimu.

⁷ Ọ bụ lẹ nggele,
nọ l'iku esu-uzo;
bẹ ọo-ngụ mini;
shi iya;
mee ya t'o palia ishi.

111

¹ T'ajaja buru kẹ Ojejoje.
Mu e-gude obu mu l'ọ ha kutsee Ojejoje.
Mu e-kutse iya l'eké ndu
obu gụru iphoror nọ;

† **110:4** 110:4 Hib 5:6, 10; 6:20; 7:11, 15, 21.

- kutsee ya l'èke èphe nò ndzukoru.
- ² Iphe bù iphe Ojejoje eme;
bè paru apaa.
Iphe bù ndu ɔ dù mma
anòduje arì iya ariri.
- ³ Iphe bù iphe Ojejoje eme;
bè dù ugvu; dù biribiri.
Odobe-eka-ndoo nk'iya
anoje jeye lè tutu yoyo.
- ⁴ O mewaru t'a nyata iphe dù biribiri, oome.
Ojejoje emejeru madzù
eze-iphe-òma; l'aphuru madzù imiko.
- ⁵ Ndu atsù iya egvu;
bè oonoduje anù nri.
Ogba-ndzù iya;
bè oonyataje jeye lè tutu yoyo.
- ⁶ O koshiwaru ndibe iya ège ike iya habe;
kè l'ò nataru ndu ɔhodo
alì èphe woru nü èphe.
- ⁷ Iphe bù iphe o gude èka iya
eme bù ire-lanù;
bùru iphe vudo nhamunha.
Ekemu iya l'ò ha te nwejedu ntupo.
- ⁸ Ekemu ono a-nò gbururu jeye lè gbururu.
E gude obu, gùru iphorò;
mèe ire-lanù l'etso iya.
- ⁹ Ndu nk'iya b'ò gbafutaru;
bya atùa ekemu;
sù tè ogba-ndzù iya bùru ojejoje.
Èpha iya dù nsò; dù egvu.
- ¹⁰ O kwa otsu Ojejoje egvu;
bù èke mmamiphe adubeje.
Iphe bù ndu etso ekemu iya;

bẹ iphe edoje ẹnya.
T'e tua ya ẹpha jeye lẹ gbururu.

112

- ¹ T'ajaja bṣru kẹ Ojejoje.
Onu-ọma bṣ k'onye
atsụ Ojejoje egvgu;
onye ekemu iya anoduje atsọ ẹna nshinu.
- ² Ụnwụ iya a-bṣru ndu ike dụ l'alị ono.
Onu-ọma bṣ k'ụnwegirima
ndu obu gṛru iphorō.
- ³ Iphe-enweru; mẹ ẹku a-bṣru nk'iya;
odobe-eka-ndoo nk'iya abṣru ojejoje.
- ⁴ Jeyekpo l'èke ọchi gbaru;
bẹ iphorō a-hataje l'ọ bṣ ẹnyanwu
l'èhu onye obu iya gṛru iphorō;
mbụ onye emeje
eze-iphe-ọma;
l'aphṣru madzụ obu-imiko;
bükwaruphu onye doberu
eka ndoo l'ifu Nchileke.
- ⁵ O bulephu k'ọma a-nodu etso onye
bṣ o-me-l'uko, ejeje madzụ ụgwo;
swee ya ẹnya; mbụ onye
iphe bṣ iphe oome;
bẹ oomeje; k'ophu aa-haru iya enge.
- ⁶ Onye ono te nwekwa l'ọ daa.
Onye doberu eka ndoo;
bẹ aa-nodu lephu anya jeye lẹ gbururu.
- ⁷ E -zia ya ẹjo nzi;
b'ẹ t'o gbe atsụdu egvgu.
Obu eshihuje iya ike;
kẹ l'onye ọ dakoberu bṣ Ojejoje.

- ⁸ Obu eshihuje iya ike;
 ophu ọ tsüdu egvu;
 jeye teke oo-gude ẹnya iya
 phụ l'e mekputawaru ndu ọhogu iya.
- ⁹ Oojáje eka ajájá nü ndu ẹ-ta
 dudu ẹge ọ haru ẹphe iphe.
 Odobe-eka-ndoo nk'iya
 a-no je asuru asuru.
 Ee-me t'o nweru ike; nweru ugvu.
- ¹⁰ Ejo madzụ -phụa ya;
 ẹhu awata iya oghu eghughu.
 Yo gude iphe-eghughu;
 taa ikirize; laa ẹhu; wufu.
 Iphe agu iya nü; ta byakwa bya eru iya eka.

113

- ¹ T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.
 Unubẹ ndu ejeru Ojejoje ozi;
 unu jaa Ojejoje ajaja.
- ² T'a jaa Ojejoje ajaja;
 tsube nta-a jeye lẹ tutu yoyo.
- ³ T'a jaa Ojejoje ajaja;
 tsube l'èke ẹnyanwu ahatajẹ
 jeye l'èke ọodaje.
- ⁴ E woliru Ojejoje;
 yọ kakota iphe bụ mbakeshi;
 ọdu-biribiri iya
 ano-ngokota imigwe l'ọ ha.
- ⁵ ?Bụ onye bẹ aatụ eyeru
 Ojejoje, bụ Nchileke ayi;
 mbụ onye nọ l'aba-eze iya l'imigwe:
- ⁶ mbụ onye ẹnya eruje ali;
 t'ọ phụ iphe eme l'igwe;

mẹ ophu eme lẹ mgboko?

⁷ ṁokwo-lije onye ụkpa
l'ekē o gworu l'eja;
palia onye e ta dudu ege
o haru iya l'ikpozu eke o daburu.

⁸ Yo bya eworu ẹphe dobe;
ẹphe le ndu oke amadụ
abya aha ẹnya-nhamunha;
mbụ ndu ishi ndu ali iya.

⁹ Nwanyi, e-ta atsudu ime;
bẹ ookwabeje ugvu l'ufu nji iya;
mee ya; yo bürü nwanyi,
ehu du agu, müşiru ụnwu l'igwe.
T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.

114

- ¹ Teke ndu Ízurelu shi lẹ Íjiputu lufuta;
mbụ teke ono, ndu eri Jékopu
shi l'ali ndu oha-ntsụ lufuta ono;
- ² bẹ ndu Júda byaru bya aburu
ndu, dürü Nchileke lẹ nsọ.
Ndu Ízurelu abya aburu
ndu o nwe enwenwe.
- ³ Oke ẹnyimu phuru iya;
ye ọkpa l'oso;
Enyimu Jódanu aghachịa lashia azụ.
- ⁴ Eze ugvu akfutsua
kitimukitimu l'o bụ ebyila.
Ugvu kẹ nshii l'akfutsua
kitikiti l'o bụ nwaturu.
- ⁵ Nggube oke ẹnyimu;
?ị gbaru ngunu.
Nggube Jódanu;

- ?bu ole bu k'ola azu.
⁶ Unubę oke ugvu;
 ?bu ngunu meru iphe
 unu akfutsua l'ọ bu ebyila.
 Unubę ugvu nshị;
 ?buhunu ole;
 bę unu akfutsua l'ọ bu nwatüru.
⁷ Nmakwaa jijiji l'ifu Nnajiufu;
 nggube eliphe;
 mbu l'ifu Nchileke kę Jékọpu,
⁸ bu onye adazeje mkpuma;
 yọ buru okpuru;
 bya eworu ali-ekfu mee;
 yọ buru ọgba-mini.

115

- ¹ E tọ bükwa ayi;
 bę aa-kwabę ugvu,
 gbaru nggube Ojejoje.
 E tọ bükwa ayi.
 O kwa nggubedua nwẹnkinyi;
 bę gbaru t'a kwabeje ngu ugvu.
 Ono kę l'i yenukaru ayi obu;
 bya aburu o-me-g'o-kfuru.
² ?Bu ngunu meru iphe ndu
 ọhodo ajị; sụ:
 “?Nanụ Nchileke ayi?”
³ Nchileke ayi nọnu l'imigwe.
 Yọ buru iphe dù iya mma;
 bę oomeje.
⁴ Obenu l'agwa ẹphe bu
 mkpolà-ọcha yele
 mkpolà-ododo;

mbụ iphe, bụ madzụ
gude eka mee ya.

- 5 Ephe nweru ọnụ;
ephe te ekfu okfu;
nweru ụnya;
ephe ta aphụ uzo.
- 6 Ephe nweru nchị;
ephe ta anụ iya iphe;
nweru imi; ephe te egude
iya l'akpo egburu iphe.
- 7 Ephe nweru eka;
ephe egude iya ewota iphe;
nweru ọkpà; ephe te eje ije;
ephe te ekfu okfu.
- 8 Ndu agwa iya nụ;
mẹ ndu dakoberu iya nụ
a-dụ ege agwa ono dụ.
- 9 Unubẹ ndibe Ízurelu;
unu dakobe Ojejoje;
kẹ l'o bụ iya eyejeru
unu eka bya abụru iya
egbochitaje unu.
- 10 Unubẹ ndibe Érònụ;
unu dakobe Ojejoje;
kẹ l'o bụ iya eyejeru
unu eka bya abụru iya
egbochitaje unu.
- 11 Unubẹ ndu atsụ Ojejoje egvu;
unu dakobe Ojejoje;
kẹ l'o bụ iya eyejeru
unu eka bya abụru iya
egbochitaje unu.
- 12 Ojejoje anyatajẹ ayi;

oo-goru ayi ọnun-oma.
 Oo-goru ọnun-oma nü
 ndu ọnun-ulø Ízurølu;
 goru ọnun-oma nü ndu
 ọnun-ulø Érønu.

¹³ Oo-goru ọnun-oma nü
 ndu atsø Ojejoje egvu;
 ndu ukfu; lè ndu ntà.

¹⁴ Tè Ojejoje mekwaa t'unu
 jáá áajaja ka l'igwe;
 unubødua l'onwunu;
 mè l'ünwegirima unu.

¹⁵ Tè Ojejoje gòkwaaru
 unu ọnun; mbù onye ono,
 bù iya meru igwe;
 mee mgboko ono.

¹⁶ Imigwe l'o ha bükota
 kè Ojejoje.
 Obenu lè mgboko b'o
 wowaru nü madzù.

¹⁷ È tò bükwa ndu
 nwùhuru anwùhu ajajé Ojejoje ajajá;
 mbù ndu lawaru alì ono,
 bù e -rua ya; a daa ashì ono.

¹⁸ O kwa ayibedua a-nödu
 ekutse Ojejoje.
 Ayi a-nödu ekutse iya
 nta-a;
 kutsewa iya rụ jeyewaru.
 T'ajaja bùru kè Ojejoje.

116

¹ Mu yeru Ojejoje obu;

ké l'o nüwaru olu mu.
 O nüru mkpu, mu chikuru iya;
 su t'o meeru mu
 eze-iphe-oma.

² Keshinu ọ ngabẹru mu nchi;
 bé mu a-nodujelephu
 akpọ-ku iya jeye ege mu
 a-nó-bebe.

³ Anwụhu shiwa ye mu eri l'ekpiri.
 Ekpa-oyi ali-maa
 eshiwa anwụ mu ẹhu kpaa.
 Iphe-ehuka; mè aphụ
 shiwa nō-phee mü
 mgburumgburu.

⁴ Tọ dù iya bụ; mu bya
 araku Ojejoje; su iya:
 "Nggube Ojejoje; dzonua mu!"

⁵ Ojejoje bụ onye emeje
 eze-iphe-oma;
 bürü onye doberu eka ndoo.
 Nchileke ayi bükwa
 onye aphuje imiko.

⁶ Ndu e te nwedu ege
 ẹphe maru iya bükwa
 Ojejoje anoduje eleta ẹphe ẹnya.
 Teke mu shi nodu
 l'oke mkpa bụ iya dzofutaru mu.

⁷ Tẹ obu runua mu ali;
 kélé Ojejoje eletakpoo mu ẹnya.

⁸ Nggube Ojejoje nafutawaru
 mu l'eka anwụhu.
 I fuchawaru mu ẹnya-mini;
 bya egbochita mü

- tę mu ba akpakota iphe daa;
- ⁹ k'ophu mu a-nodu ejephe
ege dù mu mma l'ifù
Ojejoje l'alị ndu, nọ ndzụ.
- ¹⁰ Mu wolekwarua onwomu
ye Nchileke l'eka;
jeyekpo mè teke mu
suru l'ishi ruakwaru mu alị.
- ¹¹ Mu gude k'iphe byaru mu nụ; su:
“Lẹ ndiphe mgburumgburu
bükota ndu ntuphu-ire.”
- ¹² ?Nanụ ege mu e-shi kfụa
Ojejoje ụgwo iphe,
o mekotaru mu l'ọ ha?
- ¹³ Mu e-wota ngweja-mẹe;
bya anụ Ojejoje;
gude kua ya ẹpha
kẹ adzodzo, ọ dzorū mu.
- ¹⁴ Iphe, bụ iphe mu riburu
lẹ mu e-meru Ojejoje;
bẹ mu a-nodu l'ifù ndibe iya
l'ephe ha meeru iya.
- ¹⁵ Ojejoje bẹ anwụhu ndu
dürü iya nsọ erujekwa l'ehu nshinu;
- ¹⁶ Nggube Ojejoje;
mu bükwa ọkpobe nwozi ngu.
Mu bükwa nwozi ngu;
bya abụru nwatibe,
nwanyi ono, ejeru ngu ozi ono.
I tọfuwaru mu l'egbu ono,
anwụhu shi kee mu ono.
- ¹⁷ Mu e-gworu ngu ngweja-ekele;
mu abyakwaphu bya

akpo-kua ẹpha nggube Ojejoje.

- ¹⁸ Iphe, bụ iphe mu riburu;
lẹ mu e-meru Ojejoje;
bẹ mu a-nodu l'ifu ndibe iya
l'ephe ha meeru iya.
¹⁹ Eke, mu a-nodu mee ya;
bụ l'okpoku eze-ulø Nchileke
l'ifu unubẹ ndu Jerúsalemu.
T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.

117

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja;
unubẹ mbakeshi.
Unu kutsee ya;
unubẹ ndiphe l'unu ha;
² kẹ l'o yeru ayi obu
yenuka iya eyenuka.
Odo abürü lẹ Ojejoje
bụ o-me-g'o-kfur
ege o bụ iya jeye lẹ tutu yoyo.
T'ajaja bürü kẹ Ojejoje.

118

- ¹ Unu kele Ojejoje ekele
l'o bụ onye, dù mma;
kẹle n-yemobu iya
anoje jeye lẹ tutu yoyo.
² Tẹ ndu Ízurelu tuko sụ:
“Lẹ n-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.”
³ Tẹ ndibe Érønu tukokwaphu; sụ:
“Lẹ n-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.”
⁴ Tẹ ndu atsụ Ojejoje egvu sükawaphu:
“Lẹ n-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo”

- 5 Teke mu eje iphe-ehuka;
 bẹ mu rakuru Ojejoje.
 Yọ za mu oku bya emee mu;
 mu enweru onwomu.
- 6 Ojejoje nọwa swiru mu eswiru;
 mu te gbe atṣudu egvu.
 ?Bukwanu ngunu;
 bẹ madzụ mmanu eme mu?
- 7 Ojejoje nọwa swiru mu eswiru;
 oo yebeduua agbajeru mu mkpu.
 Mu e-mekochaa gude ẹnya mu;
 phụa l'e mekputaru ndu mu dù ashị.
- 8 Onodu l'ime Ojejoje domia
 onwonye kakwa mma;
 mẹ l'ọda-kobe madzụ.
- 9 Onodu l'ime Ojejoje domia
 onwonye kakwa mma;
 mẹ l'ọda-kobe ndu ishi.
- 10 Iphe bụ mbakeshi
 gbaru mu mgburumgburu;
 ole mu gude ẹpha Ojejoje
 mekputakota ẹphe l'ẹphe ha.
- 11 Ẹphe nọ-pheru mu
 mgburumgburu
 eka ẹbo-ẹbo;
 ole mu gude ẹpha
 Ojejoje mekputakotaru ẹphe l'ẹphe ha.
- 12 Ẹphe ripyaberu mu l'ọ bụ ẹngu;
 ole ẹphe meleruphu ẹgwegwa;
 nwụshihu l'ọ bụ ogvu ọkponku,
 oku dzụpyashiru.
 Yọ bürü ẹpha Ojejoje;
 bẹ mu gude mekputakota ẹphe l'ẹphe ha.

- 13 E nwuru mu daphungu;
 nwuphu mu azụ;
 mu abya adaa.
 Obenu lę Ojejoje y eru mu ẹka.
- 14 Ọ bụ Ojejoje bụ ike mu;
 buru onye mu agụ-ku l'egvu.
 Ọ bụ iya bụ onye adzofutaje mu nụ.
- 15 Uzu ẹhu-ọtso-eña
 yele okokooko,
 ndu mekputaru emekputa atụ
 ada l'ufu ndu doberu ẹka ndoo.
 Ephe tuko ekfu; sụ:
 "Lę agburu-ehu kẹ Ojejoje;
 meekwari iphe ha nshinu."
- 16 Ojejoje koshiakwuru agburu-ehu iya.
 Agburu-ehu iya ono
 meekwari iphe ha nshinu."
- 17 Mu ta anwuhukwa.
 Mu a-nodu-chia ndzụ
 raa iphe Ojejoje meru mu
 arara t'a nükota iya.
- 18 Ojejoje hùwaru mu àhùhù
 hùshia mu ike.
 Ọle e to kwedu tẹ mu nwụhu.
- 19 Guhanuaru mu ọnụ-oguzo
 eze-ulọ Nchileke;
 tẹ mu shi iya bahụ
 je etua Ojejoje ẹpha.
- 20 Owaa bụ ọnụ-nggambbo Ojejoje.
 Ono bụ ẹke ndu doberu ẹka ndoo eshije
 abahụ.
- 21 Mu e-kele ngu ekele;
 kẹ l'i zaru mu oku.

- Ọ bụwa nggu;
bụ onye adzofutaje mu nụ.
- 22 Mkpuma ono, ndu akpụ ụlo jikaru ono;
bẹ mekochaaru bya abụru itso, gude ụlo.
- 23 Ono abụru iphe Ojejoje meru.
Ọ dù ayi biribiri l'enyia.
- 24 Ntanụ bụ mbọku,
Ojejoje meru.
Unu t'ehu tsọo ayi ẹna;
tẹ ayi tee ẹswa.
- 25 Nggube Ojejoje;
dzofutanu ayi!
Nggube Ojejoje;
menua t'iphemiphe Ọbule,
ayi eme bürü ayi ụpete.
- 26 Onye a goru ọnụ-ọma nụ;
b'ọ bụ;
mbụ onye ono, gude ẹpha Ojejoje l'abya ono.
Ayi nọ l'ulo Ojejoje agorū ngu ọnụ-ọma.
- 27 Ọ kwa Ojejoje bụ Nchileke.
O meekwaru tẹ iphoror iya nwuaru ayi.
Unu t̄ua anụ, unu gude
abya ogworu Ojejoje ngweja eri;
kputa bya l'iku mpo,
a maberu l'enyia-ngweja iya.
- 28 Ọ bụ nggu bụ Nchileke mu;
mu a-nodu ekele ngu ekele.
Ọ bụ nggu bụ Nchileke mu;
mu a-nodu ekutse ngu.
- 29 Unu kele Ojejoje ekele
l'ọ bụ onye, dù mma;
kele n-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.

119

- ¹ Onu-oma bụ kẹ ndu e-te
emejedu iphe aa-ta ẹphe ụta;
ndu etsolephu ekemu, Ojejoje tūru.
- ² Onu-oma bụ kẹ ndu
etso iphe ọ tūru l'ekemu;
bya egude obu ẹphe
l'ọ ha achọ iya l'achọshi iya ike.
- ³ Ndu, dù ege ono;
te eyejedu eka l'iphe dù ejì.
Ọ bulephu uzo, Ojejoje
tōru bē ẹphe anoduje etso.
- ⁴ I kawaru ayi iphe i sūru
t'e meje merua l'ishi.
- ⁵ O dù mu t'asụ lẹ mu
evudoshije ike l'ome iphe
ono, i tūru ekemu; sụ
t'e emeje ono;
- ⁶ k'ophu e to nwedu
iphe-iphere iya bya eme mu;
kèle mu lezitaru ẹnya
l'iphemiphe ọbule i sūru t'e meje.
- ⁷ Mu e-gude obu, gūru iphoror jaa ngu ajaja;
keshinu ọphu mu amụ
ikpe ngu ono, vudo
nhamụnha ono amụmu.
- ⁸ Mu a-nodu etso iphe
i toru ọkpa iya sụ t'e tsoje.
Byiko ba agbadokwa mu.
- ⁹ ?Nanukpoo ege nwokorobya
e-shi mee ndzụ iya t'ẹ b'o nwe ntụpo?
Ọ bụ l'ome iphe e deru l'okfu ngu.
- ¹⁰ Mu gude obu mu l'ọ ha achọ ngu.

- Be ekwekwa tẹ mu dakaa ekemu ngu.
- 11 Okfu ngu bẹ mu domiwaru l'ime obu mu;
k'ophu mu te emedu iphe dù eji kpuwa ngu.
- 12 T'ajaja bṣuru nke ngu nggubé Ojejoje.
Byiko; zinua mu ekemu
ngu t'o doo mu ẹnya.
- 13 Ekemu ngu l'ọ ha; bẹ mu vukwa l'ishi;
gude ọnụ mu l'asa iya.
- 14 Ehu anoduje atsọ mu ẹna
teke mu eme iphe i tṣuru l'ekemu
ege ono, ootsoje onye
kparu ẹku nshinu ono.
- 15 Mu atoje nwéhu l'ari
iphe i sṣuru t'e mee ariri.
Mu adabékwaphu ẹnya
l'uzo, i tṣuru t'e shije.
- 16 Ekemu, i tṣuru tẹ emeje dù mu mma;
ophu 'onwedu lẹ mu azahaa okfu ngu.
- 17 Menuaru mubẹ nwozi ngu iphe dù mma;
k'ophu mu e-shi ege ono
nọdu ndzụ meje okfu ngu.
- 18 Menua tẹ ẹnya mu kpuhaa;
k'ophu mu a-phuje iphe
dù biribiri, nọ l'ekemu ngu.
- 19 Mu bükwa onye laru alala lẹ mgboko-a.
Ba adukwa iphe bụ iphe
i sṣuru t'e meje ophu
ii-domiru mu edomi.
- 20 Oogushi mu ẹgu ike
tẹ mu majeru iphe bụ
ekemu ngu tekentekē.
- 21 Ndu etu onwephe oke ẹpha;
bṣuru ndu a tṣuru ọnụ;

- bé ịibajeru mba;
mbụ ndu ono, ahaje iphe
i sụru t'e meje ono; l'eme iphe ọdo.
- 22 Menua t'ę b'a ajahę mu ewena;
l'adzọ mu okpa l'ishi;
kẹ l'o kwa iphe bụ iphe,
i tṣuru l'ekemu ngu;
bẹ mu anoduje eme.
- 23 A makwaru-a lę ndu ishi
edzukobeje achịru mu ẹjo idzu.
Obenu l'iphe mube nwozi ngu
anoduje arị bụ ẹge mu e-me
mee iphe bụ iphe i tṣuru
l'ekemu ngu; sụ t'e meje.
- 24 Oonoduje atso mu ẹna ome
iphe i tṣuru l'ekemu ngu.
O bụ iya anoduje akpo-ziru
mu ụzo iphe mu e-me.
- 25 E mewaru mu; ishi erua mu
alị okpobe eruru.
Gudenu kẹ okfu ono,
shi ngu l'ọnụ ono;
mee tẹ ndzụ dzua mu.
- 26 Mu wotaru ẹge ụzo mu dù dooru ngu;
nggu angabéru mu nchi.
Zinua mu iphe i tṣoru ọkpà iya; sụ t'e tsoje.
- 27 Menua t'o doo mu ẹnya;
mbụ ekemu, i tṣuru t'e meje;
k'ophu mu a-to nwéhu;
rịa k'iphe dù biribiri, iimeshi.
- 28 Mu gụwaru aphụ jeye
t'o nwehe ụvo, nọ mu nụ.
Byiko menua t'ike dù mu

- ege ono, i kfuru ono.
- 29 Be ekwekwa tẹ mu ye ọkpa l'uzo erekede.
 Menuaru mu eze-iphe-oma;
 zia mu ekemu ngu.
- 30 Mu hatawaru ome ire-lanụ;
 wowaru ekemu ngu dobe
 onwomu l'okpoma.
- 31 Iphe mu anoduje eme
 l'emeshi iya ike bụ iphe
 nggube Ojejoje tūru l'ekemu.
 Be ekwekwa t'e mee mu iphe-iphere.
- 32 Uzo, mu a-nodu etso bụ ụzo
 k'ome iphe i sūru t'e meje;
 kẹ l'ii-me tẹ iphe ka mu odo ẹnya.
- 33 Nggube Ojejoje;
 zinua mu ege mu e-shije
 eme iphe i tōru ọkpa iya; sụ t'e tsoje;
 k'ophu mu a-nodu eme iya jeye l'ikperazu.
- 34 Menua t'iphe dojee mu ẹnya;
 k'ophu mu ee-dobeje ekemu ngu ono;
 gude obu mu l'o ha l'eme iya ememe.
- 35 Koshi mu ụzo, mu e-shije eme
 iphe i sūru t'e meje;
 kẹ l'o bụ iya bụ iphe
 atsoje mu ẹna ememe.
- 36 Swi-zia obu mu;
 t'è b'o gha ifu l'uzo rita-rita;
 t'o ghachia ifu l'ome iphe
 i tūru l'ekemu.
- 37 Mee tẹ mu be eworu ẹnya
 chabẹ l'iphe-mmanu.
 Gudenu kẹ okfu ono,
 shi ngu l'ọnụ ono;

- mee tẹ ndzụ dzua mu.
- 38 Menuaru mu iphe i kweru
 ụkwa l'ii-meru mube nwozi ngu;
 k'ophu aa-wata ngu ọtsu egvu.
- 39 Wofunuru mu iphe-iphere ono,
 mu atsụ egvu iya ono;
 kẹ l'ekemu ngu dù mma.
- 40 Iphe i sụru t'e meje agụ mu agụgu ememe.
 Gudenu kẹ odobe-eka-ndoo nke ngu;
 mee tẹ ndzụ dzua mu.
- 41 Koshinu mu n-yemobu ngu nggube Ojejoje.
 Dzofutantu mu; kẹ l'o bụ
 iphe i kweru ụkwa l'ii-meru mu.
- 42 Qo ya bụ ege mu amaru
 iphe mu a-saru ndu aja mu ewena;
 kẹ l'o bụ okfu ngu bẹ mu dakoberu.
- 43 Ba anafukwa mu ire-lanụ,
 nọ mu l'ọnụ;
 kẹ l'o bụ l'ekemu ngu;
 bẹ mu chịru ẹnya dobe.
- 44 O bụ iphe ekemu ngu kfuru;
 bẹ mu a-nodu eme jeye lẹ tutu yoyo.
- 45 Mu a-tusakpooru ẹhu;
 l'eje ege ẹhu dù mu;
 kẹ l'oo iphe i sụru t'e mee;
 bẹ mu anoduje eme.
- 46 Mu e-vudo l'ifu ndu eze
 kfua kẹ ekemu ngu;
 iphere ta adụ mu.
- 47 Iphe aduje mu mma bụ ome
 iphe i sụru t'e meje;
 kẹle mu yeru iya obu.
- 48 Mu achilije ẹka mu ẹbo ẹbo

nabata ekemu ngu;
 kę l'ọ dù mu mma nshinu.
 Mu atoje nwęihu l'ari
 iphe i suru t'e mee ariri.

- 49 Nyatakwa iphe i kfuru mube nwozi ngu;
 kę l'i mewaru; mu elelahaan enya iphe.
- 50 Iphe aduje mu ike teke mu
 eje iphe-ehuka bę ükwa,
 i kweru mu l'ii-dobe mu ndzu.
- 51 Ndu eku onwephe; anoduje achị mu ọchi.
 Ole e too mejedu mu tẹ mu
 haa ome iphe ekemu ngu kfuru.
- 52 Nggube Ojejoje; oobuje;
 mu -nyata ekemu ngu ono,
 shiru teke ndiche ono;
 yo mee tẹ obu shihu mu ike.
- 53 Iphe eghuje mu eghughu;
 ọlobu bę ndu akirishi akpajẹ iya;
 mbę ndu ono, jikaru odobe ekemu ngu ono.
- 54 Iphe i tọru ọkpa iya; sụ t'e
 tsoje abujeru ishi égvú mu
 l'iphe bę ulo, eke mu
 dobewaru ishi l'ije mu-a.
- 55 L'enyanashi; bę mu anyatajẹ
 ẹpha; nggube Ojejoje.
 Yo mee mu tẹ mu dobe ekemu ngu.
- 56 O bęwa ụra, raru mu nụ;
 tẹ mu meje iphe i suru t'e mee.
- 57 O bę nggu bę ọkè-iphe mu; nggube Ojejoje.
 Mu kwewaru ngu ükwa
 lę mu a-nodu eme okfu ngu.
- 58 Mu gudewa obu mu l'ọ ha chọo ifu ngu.
 Menuaru mu eze-iphe-ọma,

- bụ iphe i kweru ụkwa iya.
- 59 Mu lewaru ụzo mu ẹnya
l'uswe; lee ya l'ogologo;
bya eshiwa iya lufuta;
wata ome iphe i türü l'ekemu.
- 60 Mu e-me egwegwa;
mu ta akpodu ụkfu ome ekemu ngu.
- 61 È to nwedu m'o -ruhuru;
ndu akirishi kee mu egbu;
mu ta azaha ekemu ngu azaha.
- 62 Qobuje; o -be l'echi-abalị;
mu egbeshi kele ngu ekele
k'ekemu ngu ono, vudo nhamunha ono.
- 63 Iphe bụ ndu atsụ ngu egvu;
bẹ mu l'ephe eshikota ọnya l'ephe ha;
mbụ ndu ono, tükoru iphe
i sụru t'e meje l'ọ ha l'eme ono.
- 64 Mgboko gbaa mgburumgburu;
bẹ nggube Ojejoje yekotaru obu.
Byiko; zinua mu iphe ono,
i törü ọkpa iya; sụ t'e tsoje ono.
- 65 Nggube Ojejoje;
i mewaru mübe nwozi ngu iphe-ọma,
bụ iya bụ ege ono, i kfuru ono.
- 66 Zinua mu mmamiphe;
nggu ezia mu ege eeshije
ekpe ikpe nhamunha;
kele mu kwewaru ome iphe ekemu ngu
kfuru.
- 67 Temanu nggu alode mu eka
lẹ nchị bẹ mu phuhawaru ụzo.
Obenu lẹ nta-a; bẹ mu
kwewaru ome okfu ngu.

- 68 I du mma; l'emejekwaphu iphe du mma.
 Zinua mu ome iphe i tɔru
 ɔkpa iya; su t'e tsoje.
- 69 A makwaru-a le ndu eku
 onwephe anoduje adzushi
 ejo-ire ekpu mu.
 Obenu le mu gudelephu
 obu mu l'o ha emekota iphe i sru t'e meje.
- 70 Ndu ono be imiko madzu ta adujedu.
 Obenu le mbɛdua be
 ɔoduje mma ome iphe ekemu ngu kfuru.
- 71 O dukwa mma; mbu ɛka ono,
 a lɔru mu le nchi ono;
 k'ophu mu a-muta otso
 iphe i tɔru ɔkpa iya.
- 72 Ekemu, shi ngu l'ɔnu;
 be mu kakwa ɔgube iphe
 me l'unubuku mkpola-ɔcha;
 me mkpola-ododo.
- 73 O bu ɛka ngu b'i gude kpua mu;
 mee mu ege mu a-gba.
 Menua t'iphe doje mu enya;
 k'ophu mu a-muta iphe bu
 ekemu ngu; meje iya.
- 74 Tɛ ndu atsu ngu egvu
 tekwaa ɛswa me ɛphe phua mu;
 ke l'iphe mu chiru enya
 tukobe bu okfu nke ngu.
- 75 Nggube Ojejoje;
 mu makwaru-a l'ikpe ngu vudo nhamunha.
 I gudewa ke l'i
 bu o-me-g'o-kfuru loo mu ɛka le nchi.
- 76 Tɛ n-yemobu ngu bunuru

iphe a-noduje adụ mube nwozi ngu ike;
keshinu ọ bụ iphe i kweru mu ụkwa iya.

77 Phụnuaru mu imiko;
k'ophu mu a-nodu ndzụ;
ké l'iphe aduje mu mma bụ ekemu nke ngu.

78 T'e menuru iphere kpua ndu
eku onwephe ekuku;
ké l'ephe mesweru mu;
l'è b'o dụ iphe mu meru ephe.
Obenu lè mbędua
anodujelephu l'arị k'ekemu ngu ariri.

79 T'e ndu atsụ ngu egvu
byakfutajekwa mu;
mbụ ndu, iphe i türü
l'ekemu doru enya.

80 T'e b'o dükwa eke ụta
a-dụ mu l'ehu lè k'ekemu ngu;
k'ophu ẹ te shidu ege ono
mee mu iphe-iphare.

81 Ike agvụakwa mu l'èke mu
eche t'i dzofuta mu.
Obenu l'èke obu mu nọ bụ l'okfu ngu.

82 Mu lenyaakwaru enya;
mu ta amahé iphe mu ele;
l'èke mu ele enya teke ii-me
iphe i kweru ụkwa iya.

Mu ajije; sụ: “?Bụ teke ole bę
ii-dụ mu ike Ọbu?”

83 A makwaru-a lè mu dụ l'ọ bụ akpo,
a mịberu l'enwuru-oku;
mbụ akpo, eeyeje mée.
Obenu lè mu ta azahajékwa
iphe i törü Ọkpa iya sụ t'e tsoje.

- 84 ?Bụ teke ole; bẹ mube nwozi
ngu a-tabebe nshi?
?Bụ teke ole; bẹ ij-hù ndu
akpa mu ẹhu àhùhù?
- 85 Ndu, eku onwephe ekuku
egvuje nsụ doberu mu tẹ mu dalahu;
mbụ iphe ono, i tịru ekemu
t'ẹ b'e emejeshi ono.
- 86 Iphe, bụ iphe, i sụru t'e meje;
bẹ dabukwaru adaburu.
Yenuru mu eka;
kẹ lẹ ndu mgboko akpa mu
ẹhu l'ẹ b'o dù iphe mu meru ẹphe.
- 87 O phoduaru-a nwanshi;
mẹ ẹphe emee tẹ mu chịhu le mgboko-a.
Obenu lẹ mu ta hakwanu
ome iphe i sụru t'e meje.
- 88 Gudenu kẹ n-yemobu ngu;
mee tẹ ndzụ dzua mu;
k'ophu mu e-meje ekemu ono,
i gude ọnụ ngu túa ono.
- 89 Okfu nggube Ojejoje
l'a-nọ jeye lẹ tutu yoyo.
E tọ mìngadu amìnga l'imigwe.
- 90 Iinoduje bürü
o-me-g'o-kfuru;
tsube l'ogbo sweru ogbo.
I meru mgboko dobe;
yọ dù ege i doberu iya.
- 91 Iphe bụ iphe i kfuru l'ọ ha;
bẹ dukota ege i kfuru iya jeye ntanụ-a;
kẹ l'iphemiphe ọbule l'ejeru ngu ozi.
- 92 Ndęge ekemu ngu te shiru

l'qdungu du mu mma;
me mu alakwa l'i yi teke ono,
mu shi eje iphe-ehuka ono.

93 E to nwedu le mu azahaa
ome iphe i sru t'e meje;
ke l'o bu iya b'i gude dobe mu ndzu.

94 Dzonua mu; ke le mu bu nke ngu;
bya akpakowa iphe i sru
t'e meje l'o ha makotaru.

95 Ndu akirishi kwagebewaru
akwagebe t'ephe mebyishia mu.
Ole mu a-tuko iphe i turu
l'ekemu kwakobe l'ime obu mu;
l'ari iya ariri.

96 Iphe bu iphe a sru l'o
du-geru mma;
be mu phukwaru l'o
nwetsuaru eke o phoduru.
Obenu l'ekemu ngu te
nwedu eke o ghoduru iya.

97 Ekemu ngu be mu yekwaru obu nshinu.
Mu evujeru iya l'obu mkpurumkpuru.

98 Ekemu ngu emeje te mu ka
ndu qhogu mu qmaru iphe;
ke l'ooswijeru mu eswiru mkpurumkpuru.

99 Enya gbe kakwa mu oru l'iphe;
male ndu ezi mu iphe;
kele ke ekemu ngu anoduje
mu l'obu tekenteke.

100 Mu ka ndu bu ogurenaya qmaru iphe;
kele mu anoduje eme ekemu ngu.

101 Mu wofukotaru eka l'iphe bu iphe du ej;
k'ophu mu e-meje okfu ngu.

- 102 Mu ta gbadobukwaa
 ekemu ngu; kẹ l'ọ bụ
 nggubedua l'onwongu
 ziru mu iya.
- 103 Ege okfu atsọ-bekwanụ mu ẹna!
 Ọ kakwa mu manụ-ụngu ọtso ẹna.
- 104 Uru, mu eritajẹ l'ome
 ekemu ngu bụ l'oomeje tẹ mu kwaa ẹnya.
 Oo ya meru iphe ụgho dù
 mu ashị; m'o -ruhuru;
 ọ dù ịdaghạ.
- 105 Okfu ngu bụ urọku, mu gude
 aphụ ẹke mu a-dzọ ọkpa;
 bya abụru iphoror, nörü mu l'uzo.
- 106 Mu riwaru angụ; kpebua ya l'obu mu;
 lẹ mu a-nödu eme iphe ekemu ngu ono,
 vudo nhamụnha ono kfuru.
- 107 Mu jenükawaru iphe-ehuka.
 Gudenu kẹ okfu ono,
 shi ngu l'ọnụ ono; mee
 tẹ ndzụ dzua mu; nggubue Ojejoje.
- 108 Nggubue Ojejoje;
 natanu ajaja-wa, mu gude
 obu mu aja ngu-wa.
 Nggu ezikwaa mu phụ ege ekemu ngu gbaru.
- 109 A makwaru-a lẹ mu
 achijeru ndzụ mu l'eka tekenteke;
 obenu l'ẹ t'o nwedu lẹ mu
 azahaa ekemu ngu.
- 110 Ndu akirishi gbaaru mu ọnụa.
 Obenu lẹ mu te eshibua
 l'ekemu ngu yeswee ọkpa.
- 111 Ekemu ngu bụ ọkè-iphe mu jeye lẹ tutu yoyo.

- Ọ bụ iya emeje tẹ ẹhu atsọ mu ẹna.
- 112 Iphe mu kpeburu l'obu mu
bụ tẹ mu meje iphe ekemu ngu kfuru
jeye teke mu a-nọ-bebe.
- 113 Ẹphe aduje mu ashị;
mbụ ndu, anoduje abo obu ẹbo.
Obenu l'ekemu ngu; bẹ mu yekwaru obu.
- 114 Ọ bụ nggu bụ ẹke mu
edomije onwomu;
bya abụru ụlo ndzụ mu.
Ọ bụ l'okfu ngu;
bẹ ayi chiru ụkfu kwẹ.
- 115 Unu pakwaru mu haa;
unubẹ ndu iphe dù ejị;
k'ophu mu a-nodu eme
ekemu kẹ Nchileke mu.
- 116 Gudeshia mu ike ege
i kweru mu ụkwa iya;
k'ophu mu a-nodu ndzụ.
Be ekwekwa tẹ iphe ono,
mu ele ẹnya iya ono bụru mu kẹ mmanu.
- 117 Gudeshinua mu ike;
k'ophu aa-dzofuta mu.
Tekenteke kpo;
bẹ mu a-nodu akwabẹ¹
ekemu ngu ono ugvu.
- 118 Iijikaje ndu, haru ekemu ngu;
wata ome iphe odo;
kẹ l'eregede, ẹphe agba
te enweduru ẹphe ishi.
- 119 Iphe bụ ndu akirishi,
nọ lẹ mgboko; bẹ iikpofufe l'ọ bụ ntụ.
Ọ ya meru iphe mu yeru ẹhu l'ekemu ngu.

- 120 Ehu amakota mu jijiji l'èke mu atsụ ngu egvu.
Mu atsukwaphu ekemu ngu egvu.
- 121 Mu mewaru iphe gbaru nụ;
buru iphe vudo nhamụnha.
Byiko; ba apakwaru mu
haaru ndu akpa mu ẹhu.
- 122 Byiko; kwenua nwozi ngu
ükwa l'ji-nodu eleta mu ẹnya.
Be ekwekwa tẹ ndu eku
onwephe ekeku kpaa mu ẹhu.
- 123 Mu lenyaakwaru ẹnya;
mu ta amahẹ iphe mu ele;
l'èke mu ele ẹnya t'i bya adzofuta mu;
bụ iya bụ iphe nggube
onye doberu eka ndoo
kweru mu ükwa iya.
- 124 Menuru yeru mubẹ nwozi
ngu l'ège n-yemobu ngu dù;
nggu ezia mu iphe i tọru
okpa iya sụ t'e tsoje.
- 125 Mbédua bụ nwozi ngu;
byiko menua t'iphe dojee mu ẹnya;
k'ophu iphe i tọru l'ekemu e-do mu ẹnya.
- 126 Nggube Ojejo;
o gbaakwaru teke ii-me ire;
kẹ l'ekemu, i tọru b'ẹ tee tsohekwa.
- 127 O bụ okfu lẹ mu yeru ekemu ngu obu
karia ege mu yeru iya
okpobe mkpola-ododo;
- 128 buru okfu lẹ mu kwetaru
l'ekemu ngu ono vudo nhamụnha;
meru iphe iphe bụ ugho dù mu ashị.
- 129 Iphe i tọru l'ekemu dù biribiri;

- Ọ bụ iya meru iphe mu
gude obu mu l'ọ ha
l'etso iya l'o ruberu iya.
- 130 Teke a kowaru iphe okfu
ngu bụ b'ọ nuje iphoror;
l'emeje tẹ ndu eswe maru iphe.
- 131 Mu ghecharu ọnụ l'atụ henguhengu;
l'èke oogu mu tẹ mu meje
iphe i tñru l'ekemu ngu.
- 132 Lenua ẹnya l'èke mu nọ;
meeru mu eze-iphe-oma;
 bụ iya bụ ẹge iimejeru
ndu yeru ngu obu.
- 133 Gude nụ okfu ngu duzije mu ụzo;
k'ophu iphe dù ejị ta
abyadụ bya aburu eze lẹ ndzụ mu.
- 134 Gbafuta mu l'èka ndu l'akpa mu ẹhu;
k'ophu mu a-nodu edobe ekemu ngu.
- 135 Mụaru mịbe nwozi ngu ọnụ-ochi;
nggu ezia mu iphe nọ l'ekemu ngu.
- 136 Ẹnya-mini awushi mu l'ẹnya;
kèle ndiphe tẹ etsodu ekemu ngu.
- 137 I bụ onye doberu ẹka ndoo nggube Ojejoje;
ikpe ngu vudo nhamụnha.
- 138 Iphe i tñshiru l'ekemu dobe
vudokota nhamụnha;
bükotaru ire-lanụ.
- 139 Obu, mu yeru ngu rimiwaru mu ishi;
kèle ndu ohogu mu ta
gubedu okfu ngu iphe.
- 140 Ụkwa, i kweshiru b'a
towaru nwęhu datakota.
Mịbe nwozi ngu b'ọ dù mma ntumatu.

- 141 A marua lẹ mu bụ iphe-mmanu;
 t'o dù iphe a guberu mu.
 Obenu lẹ mu ta azahadụ
 ome iphe ekemu ngu kfú ru.
- 142 Odobe-eka-ndoo nke ngu;
 bẹ a-nọ jeye lẹ tutu yoyo;
 ekemu ngu abụru ire-lanụ.
- 143 Iphe-ehuka byawaru mu; aphụ abyaru mu.
 Obenu l'ekemu ngu ehele mu-a uhere.
- 144 Iphe i tịrụ l'ekemu dobe;
 bẹ vudo nhamụnha jeye lẹ tutu yoyo.
 Menua t'iphe doje mu ẹnya;
 k'ophu mu a-nodu ndzụ.
- 145 Mu gude obu mu l'ọ ha
 l'eku ngu; zanụa mu oku nggube Ojejoje;
 k'ophu mu a-nodu eme
 iphe i tịrụ l'ekemu.
- 146 Ọ bụ nggubedua bẹ mu
 eku; dzonua mu;
 k'ophu mu a-nodu eme iphe i tịrụ l'ekemu.
- 147 Mu egbeshije tẹmanu nchi abohu;
 wata ochi mkpu t'e yeru mu eka;
 eke ẹnya mu nọ abụru l'okfu ngu.
- 148 Ẹnya ebuje mu sasarasangu
 ẹnyashi mgburumgburu;
 k'ophu mu a-tọ nwęhu
 rịa ɔriri l'ukwa i kweshiru.
- 149 Gudenu kẹ n-yemobu ngu nụa olu mu.
 Gudenu kẹ ikpe ngu,
 vudo nhamụnha;
 mee tẹ ndzụ dzua mu; nggube Ojejoje.
- 150 Ndu anoduje achị ẹjo idzu nqokwa ntse.
 Obenu l'ephe te emejedu

- iphe ekemu ngu kfuru.
- 151 Ijinokwa ntse;
 nggube Ojejoje;
 ekemu ngu l'o ha tukokwa buru ire-lanu.
- 152 Teke, tehakpowaru etete;
 bè mu shi l'ekemu ngu maru
 l'i tñru iya dobe tò noò jeye lè tutu yoyo.
- 153 Lenua ènya l'iphe-èhuka, mu eje; dzòò mu;
 kele mu ta gbadobukwaa ekemu ngu ono.
- 154 Hanuaru mu enge; gbafuta mu;
 Gudenu kë ùkwa,
 bù nggubedua kweru iya;
 mee tè ndzù dzua mu.
- 155 Ndzoñfuta nò ndu akirishi uyenya;
 kè l'ephe te esejedu ege
 ephe e-me maru iphe
 i tñru òkpa iya sù t'e tsoje.
- 156 Obu-imiko nke ngu;
 nggube Ojejoje paru apaa.
 Gudenu kë ikpe ngu,
 vudo nhamunha; mee tè ndzù dzua mu.
- 157 Ndu, bù ndu oñhogu mu,
 l'akpa mu èhu hakwa l'igwe.
 Ole è to nwedu ege oo-dù;
 tè mu gbe bya agbado ekemu ngu.
- 158 Ndu è -te gudedu ire ephe
 eka bè agbaruje mu meji
 teke mu phñru ephe;
 kè l'ephe te emejedu iphe okfu ngu kfuru.
- 159 Phñwaru ege mu yeberu
 obu l'eme iphe i tñru l'ekemu.
 Gudenu kë n-yemobu ngu;
 mee tè ndzù dzua mu; nggube Ojejoje.

- 160 Okfu ngu l'ọ ha bụ
 (okpobe okfu;
 ikpe ngu ono,
 vudo nhamụnha ono abụru ojejoje.
- 161 Ndu ishi anoduje akpa mu ẹhu;
 l'ẹ b'ọ dù iphe mu meru ẹphe.
 Obenu l'okfu ngu anodje
 anma mu ẹhu anmanma.
- 162 Okfu ngu emeje t'ehu tsọ mu
 l'ọ bụ onye lụtaru iphe ha nshinu l'ogu
- 163 Ugho dù mu ashị;
 mu akpo-yijeru iya ukuvu.
 Obenu l'ophu bụ ekemu ngu;
 bẹ mu yekwanuru obu.
- 164 Ugbo ẹsaa l'uboku;
 bẹ mu ajajẹ ngu ajaja
 k'ikpe ono, iikpeje nhamụnha ono.
- 165 Ndu yeru obu l'ekemu ngu;
 bẹ ẹhu aduje agu nshinu;
 t'ọ bụ l'o nweru iphe bya
 a-bụru ụkfu kpọ ẹphe.
- 166 Mu nọ ngaberi nngube Ojejoje
 t'i bya adzofuta mu.
 Ọ bụ iphe bụ ekemu ngu;
 bẹ mu anoduje etso.
- 167 Mu emeje iphe i tịru l'ekemu;
 kélé mu yeru iya obu yeshia ya ike.
- 168 Mu anoduje eme iphe bụ
 iphe i tịru l'ekemu;
 kẹ l'iphemiphe ọbule,
 mu eme b'i makotaru.
- 169 Tẹ mkpu, mu echi runua ngu nchị;
 nngube Ojejoje.

Menua tẹ iphe doje mu
enya, bụ iya bụ iphe
i kweru ụkwa iya.

- ¹⁷⁰ Byiko tẹ arọro, mu arọ ngu runua ngu nchi.
Nafutanu mu ege ono,
i kweru ụkwa iya ono.
- ¹⁷¹ Mu a-noduje aja ngu ajaja tekenteke;
kẹ l'i ziru mu iphe i tọru
okpa iya; sụ t'e tsoje.
- ¹⁷² Mu e-gude ọnụ mu gụa okfu ngu l'egvu;
kẹ l'ekemu ngu l'ọ ha
vudokota nhamụnha.
- ¹⁷³ Kwagebejenu akwagebe; oyera mu eka;
kélé mu hataru otso ekemu ngu.
- ¹⁷⁴ Iphe agụ mu nụ bụ t'i
dzofuta mu;
nggube Ojejoje.
Ekemu ngu anoduje ehe mu uhere.
- ¹⁷⁵ Hanụa mu tẹ mu nodu ndzụ;
k'ophu mu a-jajé ngu ajaja.
Menua tẹ ekemu ngu ono
gudeshia ndzụ mu.
- ¹⁷⁶ Mu kpaphuhuwaru l'ọ bụ
aturu, tufahuru etufahu.
Byiko; chonua mịbe nwozi ngu;
kélé mu ta agbadokwa ekemu ngu ono.

120

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Mu rakuru Ojejoje
teke mu nọ l'iphe-ehuka;
yọ nụa olu mu.
- ² Nggube Ojejoje;

dzofutanu mu l'eka ndu ntuphu-ire;
mẹ l'eka ndu erekede.

³ Unubẹ ndu erekede;
?bụ ngunu bẹ unu arị
lẹ Ojejoje e-me unu.
Mbụ; ?bụ ngunu;
bẹ unu arị l'oo iphe
oo-gude byakfuta unu.

⁴ Oo-zi ndu soja; ẹphe egude
akfụ, tupyishiru ọnụ
bya ahụa unu àhụhụ.
Ephe e-me unu;
unu adaburu l'eke ono,
l'ata kfukfukfu l'ọ bụ icheku-ọku.

⁵ Nshobukwaa mü;
kélé mu bu l'alị Mésheku.
Nshobukwaa mü;
kélé mu bu l'ulo-ékwà ndu Kéda.

⁶ O tewaru ẹnya teke mu
lẹ ndu kpɔru ẹhu-agu ashị shi butaru.

⁷ Obenu lẹ mbédúa bụ onye
anoduje acho uzo ẹhu-agu.
Ọ -buje teke mu ekfur
ẹphe okfu belebele;
ẹphe eme t'ẹphe tso mu ọgu.

121

Egvu, aaguje teke eeje Jérúsalemu

¹ Mu paliru ẹnya;
lee l'ugvu ugvy ono;
bya ajị:

“?Bụ awe bẹ ee-shi gbaaru mu mkpu?”

² Ọ bụ Ojejoje, bụ iya meru igwe;

- mee mgboko a-gbaru mu mkpu.
- ³ E too kwekwa t'eturu chia ngu;
Onye ono, eche ngu nche ono;
bę mgbęnya te erokwa.
- ⁴ Onye ono, eche ndu Ízuręlu nche ono
te enwekwa lę mgbęnya abyia iya l'ęnya;
k'ophu ɔ bụrụ k'ekuru iya.
- ⁵ O bụ Ojejoje eche ngu nche;
bürü iya bụ agu, kpuchitaru ngu nụ.
- ⁶ E to nwedu iphe anwụ eme ngu l'eswe;
to nwe iphe ọnwa eme ngu l'ęnyashi.
- ⁷ Ojejoje e-me t'ę b'ọ du iphe
e-me ngu nụ;
bürü iya a-nodu eche ndzụ ngu.
- ⁸ Ojejoje a-nodu edu ngu l'ejeje;
l'edu ngu l'alala;
tsube nta-a jeye lę tutu yoyo.

122

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu; onye deru iya
nụ bụ Dévidi

- ¹ Ehu tsorū mu ẹna
teke ęphe sūru mu:
“T'ayi je l'eze-ulo Nchileke!”
- ² Nta-a bę ayi vudowa
l'obu-edukfu nggube Jerúsalemu.
- ³ Jerúsalemu bụ mkpükpu,
a kpuru; yọ tüğba onwiya atüğba.
- ⁴ O bụ l'ęke ono; bę iphe bụ
ikfu anoduje awụ ala;
eje oja Ojejoje ajaja;
mbụ ndu ikfu kę Ojejoje;
bụ iya bụ iphe i türü

l'ekemu doberu ndu Ízurèlu.

- ⁵ O bụ l'èke ono;
 bè aba-eze, aano ekpe ikpe nọ;
 mbụ aba-eze, shi l'ulo Dévidi.
- ⁶ Unu kfuru nụ Nchileke
 tẹ nchị dù Jerúsalemu ndoo:
“Ndu y eru ngu obu; t'iphemiphe ọbule;
 bükwaru ndu y eru ngu obu akputo
 l'oborotu.
- ⁷ Tẹ nchị dùkwa ndu ụlo ngu ndoo;
 èhu-agu aburu kẹ ndu mkpukpu unu.”
- ⁸ Mu gude okfu èhu unwunne mu;
 mẹ lẹ ndu ọnyà mu phẹ l'ekfu; sụ:
“Tẹ nchị dùkwa nggube
 Jerúsalemu ndoo!”
- ⁹ Mu gude okfu èhu
 eze-ulo Nchileke,
 bụ Nchileke ayi achọ
 tẹ iphemiphe ọbule
 buru akputa yele oborotu lẹ Jerúsalemu.

123

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Mu paliru ẹnya mu lee
 l'èke i nọ;
 mbụ l'èke i nọ nggube
 onye ono, nọ l'aba-eze ngu l'imigwe ono.
- ² O bụ ege ono nwoke,
 bụ ohu anoduje ele nnajiufu iya ẹnya l'èka;
 mbụ ege ono nwanyi,
 bụ ohu anoduje ele nwanyi,
 nwe iya nụ ẹnya l'èka ono;
 bụ ege ayibedua a-nodu ele Ojejoje,

bụ Nchileke ayi ẹnya l'eka
jeye teke ọo-phuru ayi imiko.

- ³ Phụaruru ayi imiko;
nggube Ojejoje.
Phụaruru ayi imiko.
L'ayi tataakwaru nshi
l'iphe ndu ọdo anoduje ekfu
l'ę to nwedu iphe ayi bụ.

- ⁴ Ayi tataakwaru nshi
kẹ ochi, ndu eku onwephe
ekuku anoduje achị ayi;
mẹ k'ęge ndu etu
onwephe oke ępha
anoduje ekfu l'ę t'o nwedu iphe ayi bụ.

124

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu; onye deru iya
nụ bụ Dévidi

- ¹ Tẹ ndu Ízuręlu tükko kfua ya; sụ:
Lẹ ndege Ojejoje ta nọ swiru ayi;
² ndege Ojejoje e tọ nọ
swiru ayi teke ono,
ndiphe tsoru ayi ọgu ono;
³ mbụ teke ono, ęhu nwuhuru
ęphe ọku l'ęke ayi nọ ono;
mẹ ęphe elekwaa ayi lẹ ndzụ.
⁴ Ęphe ge erikwa ayi l'ọ bụ utso;
mbụ bürü ọchoku-mini tsota ayi tüğbua;
⁵ mbụ bürü ukporo-mini
kpota ayi;
ayi eje abürü ọ-la-l'iyi.
⁶ T'ajaja bürü kẹ Ojejoje,

bụ onye ono, e te kwedu
 t'ephe gude eze
 takashịa ayi atakashị ono.

⁷ Anahụ, ayi nahụru ẹphe
 dùwa l'o bụ nwenu,
 nahụru onye agba ọnya ẹnu.
 Ọnya ọbu swewaru iphòrò;
 ayi anahụ gbalashịa.

⁸ O bụ Ojejoje, bụ iya meru
 igwe; mee mgboko;
 bẹ eeshije l'eka agbaru ayi mkpu.

125

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

¹ Ndu dakoberu Ojejoje
 dù l'o bụ Ugvu Záyọnú,
 bụ 'enwubata enwubata.
 Ọ bụ ugvu, a-nọ jeye
 lẹ tutu yoyo.

² O bụ ege-a, ugvu nọ-pheru Jerúsalemu
 mgburumgburu-wa;
 bụ ege Ojejoje a-nọ-pheje
 ndibe iya;
 tsube nta-a gbururu jeyewaru.

³ Ndu akirishi ta abugbukwaru ishi l'alị ono;
 mbụ alị ono, e ketaru nụ
 ndu doberu ẹka ndoo ono.
 Odumeka bẹ ndu ono,
 doberu ẹka ndoo ono
 e-yekwa ẹka l'ome iphe dù ejì.

⁴ Nggube Ojejoje;
 menuaru ndu ọma ọhuma;
 mbụ ndu ono, obu gụru iphorò ono.

⁵ O bụ l'iphe bụ ndu eshi ụzo,
e-te vudodu nhamụnha
bẹ Ojejoje a-tuko ẹphe lẹ
ndu eme iphe dù ejị l'alị-a wofukota.
Tẹ ẹhu-agu bükwaru kẹ Ízurelu.

126

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

¹ Teke Ojejoje dulataru ndu ono,
a kpuru lẹ ndzụ ono azụ lẹ Záyọnú
b'ọ dýru ayi l'ọ bụ nrọ.

² Ayi mürü ọnu-ochi;
gúa egvu ẹhu-otso-eña.

Ndu ọhodo ekfulahaa; sụ:
“Lẹ Ojejoje meekwaru ẹphe iphe ha nshinu.”

³ Ojejoje meekwaru ayi iphe ha nshinu.
Yọ búru iya meru;
ẹhu atsọ ayi ensa.

⁴ Nggube Ojejoje;
menua t'iphe dýru ayi lẹ mma
ege ono, nggele atsọje
atsọtso bya agbaa mini l'alị ọkponku ono;

⁵ k'ọphu ndu gude ẹnya-mini
mebe iphe l'alị e-gude egvu
ẹhu-otso-eña kpata iya akpata.

⁶ Mbụ l'onye ono, gude
ẹnya-mini mebe iphe l'alị;
a-gude egvu ẹhu-otso-eña
vuru iphe ọ kpataru l'okfu iya lata.

127

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu; onye deru iya
nụ bụ Sólomónu

- 1** O -buru lę Ojejoje
ta kpüdu ulo l'onwiya;
kwa aphụ bę ndu akpụ iya nü eri.
O -buru lę Ojejoje
te chedu mkpükpu;
kwa aphụ bę ndu eche iya nü eri.
- 2** O kwa kę mmanu;
bę iiتهuje lę nchi-abohu;
bya alasweta alasweta;
eke iise akanya nri, ii-ri;
kélé ndu Ojejoje yeru obu
abuje: ẹphe zékjadurua lę mgbenya;
yo wotawaru ẹphe iphe ẹphe e-ri.
- 3** Unwegirima bụ òkè-iphe shi Ojejoje l'eka;
Otsu ime aburu obunggo, shi Ojejoje l'eka.
- 4** Unwegirima, a muru
l'okoröbya adụ l'ọ bụ akfụ,
nọ l'eka mkparawa.
- 5** Onu-oma bụ k'onye chí iya chí-jia ẹkpa iya.
Iphere te emedu iya teke
yélé ndu ọhogu iya
aswọ ụswø l'obu-edukfu mkpükpu.

128

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- 1** Onu-oma bụ k'iphe
bụ ndu atsụ Ojejoje egvu;
mbụ ndu bụ ụzo iya;
bę ẹphe etso.
- 2** Onye ono a-nodu ndzụ;
ria iphe o setaru l'akanya;
eħu-otso-ēna; mę k'oma aburu nk'iya.
- 3** Nyee ngu a-nodu lę nke ngu;

dụ l'ọ bụ oshi vayịnu, amị amịmị.
 Ụnwụ ngu adụ l'ọ bụ
 ẹkali-oshi olivu;
 nọ-phee ngu mgburumgburu.

- ⁴ Ono bụ ẹge onye a goru
 ọnụ-oma nụ a-dụ;
 mbụ onye atsụ Ojejoje egvu.
- ⁵ Tẹ Ojejoje shikwa lẹ Záyọnụ
 goru ọnụ-oma nụ ngu;
 nggu anodù phụ ẹge ụba
 Jerúsalemu a-habe jeye
 l'oge nka-ezekuna nke ngu.
- ⁶ Ii-nọ ndzụ; phụ ụnwụ
 nwanwanwáranwa ngu.
 T'ehu-agu bükwaru kẹ ndu Ízurelu.

129

Egvu, aagụje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Tẹ ndu Ízurelu tükọ kfua ya; sụ:
 Lẹ ẹphe shi mu ọkpà ẹhu
 teke mu bụ nwata.
- ² Keshinu teke mu bụ nwata;
 bẹ ẹphe shi mu ọkpà ẹhu;
 obenu l'ẹphe te mekputadu mu.
- ³ Ẹphe gudewa ẹchachi chia mu;
 kpachaa mu akpacha.
 Ọnya, ẹphe chishiru
 ye mu l'okpurukpu-azụ
 dù l'ọ bụ ẹke a waru ọswa.
- ⁴ Obenu lẹ Ojejoje bụ
 onye doberu eka ndoo.
 Ọ tọwaru mu l'egbu,
 ndu akirishi shi kee mu;

- mu enwewaru onwomu.
- ⁵ T'iphe bụ ndu Záyọnú
 dụ ashị
 bükwaru ndu e-gude iphere laphu azụ.
⁶ T'ephe dükwa l'ọ bụ ẹwu,
 furu l'eli ẹswulo, abuje:
 Ọ -bya bya evuta;
 anwụ ewowaru iya chigbua.
⁷ Ẹwu ono ahatabeje nwanshi;
 k'ophu bụ l'onye jeru iya
 egbuta abuje; o -gbua nta gbua imo;
 too gbutadu ọphu e-ji iya ogbogbo-eka;
 k'ophu ọ bụru ọphu e-dzu ochileka.
⁸ Ophu ndu esweta esweta 'asujekwa nụ ẹphe:
“Tẹ Ojejoje gokwaaru unu ọnụ;
 l'ẹphe gude ẹpha Ojejoje l'agorù ẹphe ọnụ.”

130

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Mu nọ l'eche ebo iphe-ehuka raku ngu;
 nggube Ojejoje.
² Byiko Nnajiufu;
 nunua olu mu.
 Ngabènuru mu nchị
 lẹ mkpu, mu echi anụ ngu.
³ Ndège nggube Ojejoje;
 akwakobeje ejo iphe
 onyemonye ọbule eme;
 Nnajiufu; ?bụ onye a-dụ ike vudo ngu l'ifu?
⁴ Obenu l'iiguje nvụ.
 Yọ bụru iphe ono
 meru iphe aatsụ ngu egvu.
⁵ Mu nọwa ngabèru Ojejoje.

Mu nɔwa l'ele ẹnya iya.
 Yọ bùru l'okfu iya;
 bẹ mu daru ngabèru.

⁶ Mu nɔwa ele ẹnya Nnajiufu
 karia ege onye nche
 anoduje eche tẹ nchi
 bohu-kebe;
 mbụ lẹ mu ka ole ẹnya
 Ojejoje mẹ l'egé ndu nche
 anoduje elebe ẹnya
 nchi-abohu.

⁷ Byiko Ízurèlu;
 t'ẹnya unu nodulwa l'èke Ojejoje nọ;
 kẹ l'o bụ iya bụ onye eyeje
 obu yenuka iya eyenuka;
 bùru iya agbafutaje madzụ
 l'iphe dù ejí iya l'o ha.

⁸ O bụ yebeduà l'onwiya
 a-gbafutakota ndu Ízurèlu
 l'iphe dù ejí, ẹphe meshiru l'o ha.

131

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu; onye deru iya
 nụ bụ Dévidi

¹ Nggube Ojejoje;
 mu te ekukwa onwomu ekuku;
 ophu mu 'egvujekwaaru
 madzụ ẹnya kfurukfuru.
 Mu ta ayojekwa ọshi
 l'iphe eka mu e-te rudu;
 ophu mu ejekwa okobe
 ẹka l'iphe ka mu nụ.

² Iphe doru mu ẹnya bụ

lẹ mu dobekpeleruphu
 onwomu nwandoo.
 O bụ ege nwata,
 a mifuru ọnụ l'era anoje
 nwandoo l'ehu nne iya
 bụ ege mbedua nökpelephu nwandoo.

- ³ Byiko; unubẹ ndu Ízurelụ;
 te ẹnyá unu nódunu l'èke Ojejoje nọ;
 tsube nta-a jeye lẹ tutu yoyo.

132

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Nggube Ojejoje;
 nyatanu Dévidi;
 nggu anyata iphe-ehuka,
 o jeberu.
- ² O gurus ẹnwa;
 ria nte l'ifu Ojejoje;
 mbụ ribua l'ifu Okaribe kę Jékopu:
- ³ “Lẹ ya ta atudu ọkpa l'ulo iya;
 ishi te eru iya l'oshi;
- ⁴ ya te ekwe tẹ mgbenya bya iya l'ẹnyá;
 mbụ t'ẹnyá mee ya
 gadzugadzu kę mgbenya;
- ⁵ jeye ya aphụa eke a-buru kę Ojejoje;
 mbụ eke Okaribe kę Jékopu e-buru.”
- ⁶ Ayi nūwaru l'o nō lẹ Efuratu;
 tufgbua je aphụa ya lẹ
 mgbegu Kiriyatu-Jerimu.
- ⁷ Ayi asụ: “Unu t'ayi jenu
 l'ulo-ékwà Nchileke.
 Unu t'ayi jenu je anodu iya
 l'okpa; baaru iya ejá.

- ⁸ Gbeshinu; nggube Ojejoje;
 bya l'ogbodufu ngu;
 nggu lẹ Okpoko
 Ọgba-ndzụ ngu ono,
 ekoshi ege ike ngu habe ono.
- ⁹ Tẹ ndu achijeru ngu ejá
 yenua odobe-eka-ndoo l'ọ bụ uwe.
 Ndu y eru ngu obu agua
 egvu ẹhu-otso-ena.”
- ¹⁰ Gudenu okfu ẹhu Dévidi,
 bụ nwozi ngu
 nyata onye ono,
 ị wuru manụ l'ishi gude mee ya;
 yo bürü eze ono.
- ¹¹ Ojejoje riburu Dévidi angụ;
 mbụ angụ, ẹ ta amingadu aminga;
 to nwe l'oo-nonyaa;
 to vuheru ire.
 Ọ suru iya: “L'onye lanụ lẹ
 awa ngu bẹ ya e-me t'ọ
 nodu l'aba-eze ngu.
- ¹² Ọ -bürü l'ụnwụ ngu doberu
 ndzụ, ẹphe l'iya gbaru;
 l'eme iphe ya türü l'ekemu;
 ọ ya bụ; l'ụnwụ ẹphe
 a-nowaru l'aba-eze ngu
 gbururu jeyewaru.”
- ¹³ Ojejoje gudewa eka iya fota Záyonu;
 kẹ l'èke ono dụ iya mma
 tẹ ya buru iya eburu;
 kẹ l'ọ suru:
- ¹⁴ “Ọ bụ ẹke-a; bẹ ya e-me ufu
 iya jeye lẹ tutu yoyo;

buru l'èke-a bẹ ya e-dobe aba-eze iya;
kẹ l'ọ bu ẹge ọ dù iya mma ndono.

¹⁵ Ya a-goru ọnụ nụ iya t'o
nweru iphe nweru k'etsubo iya.

Ndibe iya ndu ndu k'ükpa;
bẹ ya a-nodu anụ-jì ẹpho.

¹⁶ Ndibe iya, achijeru Nchileke ejá;
bẹ ya e-ye ndzofuta l'ọ bụ onye yeru uwe.
Ndibe iya, yeru Ojejoje obu
a-gụ egvu ẹhu-qtso-eña.

¹⁷ Yọ buru ẹke ono; bẹ ya
e-shi l'ọnụ-ulo Dévidi;
nụ onye lanụ ike;
mụru ọku ye l'urọku onye
ya wụru manụ l'ishi gude chia ya eze.

¹⁸ Ya e-me t'iphare gude ndu ọhogu iya.
Obenu lẹ yębedua; bẹ ya
e-kpube okpu-eze, acha pemu-pemu."

133

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu; onye deru iya
nụ bụ Dévidi

¹ Lewaru ẹge ọ dù-be mma;
bya adụ ugvu;
tẹ ụnwunna bukobe;
tugbabe buru nanụ.

² O dulephu l'ọ bụ
okpobe manụ, eshi mkpọ,
a wụru Éronu l'ishi;
yo shi iya l'ishi tsöfuta iya l'eji-agba;
gbaa ya gorogoro tsöfuta l'olu uwe iya.

³ O dukwaphu l'ọ bụ ẹke iji

Ugvu Hemonu ada le
 Ugwu Záyonu.
 O bụ l'eké ndu dù ege ono;
 bẹ́ Ojejoje agojeru ọnụ nk'iya nụ;
 mbụ ọnụ ophu bụ ndzụ gbururu jeye.

134

Egvu, aaguje teke eeje Jerúsalemu

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja;
 unubẹ́ ndu ozi Ojejoje l'unu ha;
 unubẹ́ ndu anoduje ejeru
 Ojejoje ozi l'ulo iya l'enyaishi.
- ² Unu palia eka unu imeli
 l'ulo, dù nsọ kẹ́ Ojejoje; kele iya ekele!
- ³ Tẹ́ Ojejoje, bụ onye meru
 igwe mee mgboko
 shikwa le Záyonu góoru ngu ọnụ.

135

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja.

Unu tua Ojejoje ẹpha.

Unu jaa ya ajaja;

unubẹ́ ndu ejeru Ojejoje ozi;

- ² mbụ unubẹ́ ndu eje ozi l'ulo Ojejoje;
 mè l'oma ufu Nchileke ayi.

- ³ Unu tua Ojejoje ẹpha;

kẹle Ojejoje dù mma.

Unu gúa egvu gude jaa ya ajaja; kẹ́ l'o bụ
 iphe gbaru nụ ndono;

- ⁴ kẹle Ojejoje fotawaru Jékópu t'o búru nk'iya;
 mbụ l'o hatawaru Ízurelu t'o
 búru ndu yébedua gedegegede nwe.

- ⁵ O doru mu ẹnya le

- Ojejoje ha nshinu;
mbụ lẹ Nnajiufu ayi kakọta iphe, bụ agwa.
- ⁶ O bụ iphe dù Ojejoje mma;
bẹ oomeje l'imigwe;
mẹ lẹ mgboko.
Yọ buru iphe dù iya mma;
bẹ oomeje l'eze ẹnyimu; mẹ l'ebo, nọ iya nụ.
- ⁷ O bụ iya emeje tẹ urukpu shi
l'èke mgboko beru dube eruru.
Oomeje t'egbe-igwe gbaa teke ọ chị mini;
l'emeje tẹ pherephere shi
l'ulo èke ọ tụ-chiru iya wata ephephe.
- ⁸ Iphe bụ ọkpara lẹ Íjiputu b'o chigbushiru;
mbụ iphe bụ ọkpara lẹ madzụ; mẹ l'elu.
- ⁹ O gude iphe-ophulenya;
mẹ iphe-ohubama,
dugbaa biribirimekoshi unubẹ ndu Íjiputu.
Yọ buru iphe o gude
hùa Fero yele ndu ozi iya àhùhù.
- ¹⁰ Mbakeshi, dù l'igwe b'o chitsushiru;
bya egbushikwaaphu ndu
eze, shihugbaaru ike.
- ¹¹ O gburu Sihonu, bụ eze ndu Amoru;
bya egbua Ogu, bụ eze ndu Báshanu;
bya egbushikota eze ndu Kénanu l'ephe ha.
- ¹² Yo woru ali ẹphe washịarу
ndu nk'iya, bụ Izurelu;
t'ọ buru òkè-iphe ẹphe.
- ¹³ Ephà nggùbe Ojejoje
anoje jeye lẹ gbururu.
Ophu a byadụ bya azaha
ngu azaha dube l'ogbo sweru ọgbo;

- 14** kélé Ojejoje a-haru ndibe iya enge;
gude ege ono dua ndu ejeru iya ozi obu.
- 15** Agwa ndu ḥohodo bütṣua
mkpola-ododo yele mkpola-och'a;
bu iphe madzú gude ἑka mee.
- 16** O nweru ṣonu;
ole e too kfudu okfu;
nweru ἑnya;
ophu ṽ phudu uze.
- 17** O nweru nch'i;
ophu 'onudu iya iphe.
To nwe ume ndzú, no iya l'ehu.
- 18** Ndu eme iya nü;
a-dü ege ṽ du;
mewaru iphe bu ndu dakoberu iya nü.
- 19** Unubé ndibe Ízurélu;
unu jaa Ojejoje ajaja.
Unubé ndibe Érōnu;
unu jaa Ojejoje ajaja.
- 20** Unubé ndibe Lívayi;
unu jaa Ojejoje ajaja.
Unubé ndu atsú Ojejoje egvu;
unu jaa Ojejoje jajaja.
- 21** T'e shikwa lę Záyónu
jaa Ojejoje jajaja;
mbu onye ono, bu lę Jerúsalemu ono.
Unu jaa Ojejoje ajaja.

136

- 1** Unu kele Ojejoje ekele;
ké l'ó bu onye, dù mma.
N-yemobu iya anoje jeye lę tutu yoyo.
- 2** Unu kele Ojejoje ḥophu

- kakota iphe, bu agwa.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ³ Unu kele Nnajiu fu, bu iya
 bu ishi ke ndu, bu nnajiu fu.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁴ Onye, bu yebedua nwenkinyi iya
 emeje iphe-ophulenya, ha nshinu.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁵ Onye, bu mmamiphe iya b'o gude mee eligwe.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁶ Mbụ onye, woru mgboko-a
 l'ọ ha phushia l'eli mini.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁷ Onye, bu iya meshiru
 eze iphor o-a, dutsua biribiri-a.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁸ Onye, bu iya meru ẹnyanwu t'o chije l'eswe.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ⁹ Onye, bu iya meru ọnwa;
 me mkpo-kpodo t'o chije l'enyashi.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ¹⁰ Unu kele onye chigbushiru
 iphe, bu iphe waru nne iya ọswa le Íjiputu.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ¹¹ Onye, shi le Íjiputu dufuta ụnwu Ízurelu.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ¹² Yọ búru l'agburu-éhu iya
 b'o gude dufuta ẹphe.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.
- ¹³ Unu kele onye, bu iya
 kekahuru Eze Ẹnyimu Uswe ẹbo.
 N-yemobu iya anoje jeye le tutu yoyo.

- 14 Onye, duru ndu Ízurélu; ẹphe eswee ya.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 15 Yo kpota Fero yele ndu
soja iya l'ẹphe ha kporu ye
lẹ Eze Ènyimu Uswe ono.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 16 Unu kele onye, bụ iya
duru ndibe iya ije l'eche-egu.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 17 Onye, chigbushiru ndu eze, nweru ike.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 18 Onye, gbushikwaruphu
ndu eze, a maru ẹpha ẹphe.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 19 O gburu Sihonu, bụ eze ndu Amoru.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 20 Yọ bya egbua Ogu, bụ eze ndu Báshanu.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 21 O woru ali ẹphe nụ onye
odo t'o bụru ṡkè-iphe iya.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 22 O bụ nwozi iya; mbụ Ízurélu b'o nṣru iya.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 23 Onye, bụ iya nyataru ayibe
ndu ẹ ta dudu iphe ayi bụ.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 24 O nafutaru ayi l'eka ndu achị ayi.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 25 Yọ bükwaru iya phụ
azukota iphemiphe Ọbule, nọ ndzụ.
N-yemobu iya anoje jeye lẹ tutu yoyo.
- 26 Unu kele Nchileke k'imigwe ekele.

N-yemobu iya anoje jeye lę tutu yoyo.

137

- ¹ O bụ l'iku enyimu Bábyilọnu
 bẹ ayi byaru bya adorù;
 raa ekwa; l'ayi nyataru Záyonu.
- ² Ayi eworu une ayi kobe-gbaa
 l'ekali-oshi wilo l'èke ono;
- ³ kẹ l'ayi ruru èke ono;
 ndu, kpuru ayi lę ndzụ asụ
 t'ayi gúaru ẹphe egvu.
 Ndu ono, eme ayi
 ome-l'iwe ono asụ t'ayi
 guaru ẹphe egvu emerema.
 Ephe asụ t'ayi chọo egvu
 ndu Záyonu nanụ gúaru ẹphe!
- ⁴ O bụ; ?nanụ ege ayi e-shi
 wota egvu, e gude ekutse Ojejoje
 gúlahaa l'alị ndu ọhodo.
- ⁵ O -bụru lę mu zaharu nggube Jerúsalemu;
 tẹ eka-ütara mu nwúhukwa mu.
- ⁶ T'ire nyakwaru mu l'akpo;
 m'o -bụru lę mu ta nyatadu ngu;
 mbụ; m'o -bụru l'ę tọ bụdu
 nggube Jerúsalemu;
 bẹ mu meru mkpükpu,
 emeje t'ehu kagee mu ọtso ẹna.
- ⁷ Nggube Ojejoje;
 nyatakwa iphe ndu Édọmu
 meru mbóku, ndu ọhogu nataru
 Jerúsalemu.
 Ephe túru úzu; sụ t'e tsukposhia ya.
 T'e tsukposhia ya;

tsurua eke a tñru ɔkpa-ulo iya.

- ⁸ Unubé ndù Bábyilõnu;
 iphe nñru unu kwa ɔ-la-l'iyi.
 Èhu-ɔtso-èna bù k'onye
 a-kfù unu ùgwo iphe-a, unu meru ayi-wa;
⁹ mbù onye a-nata unu
 ụnwegerima unu, angù èra
 tùpyashia lè mkpuma.

138

Egvu, Dévidi deru

- ¹ Nggube Ojejoje;
 mu e-gude obu mu l'ø ha jaa ngu ajaja.
 Mu a-nòdu l'ifu agwa gùa
 egvu gude jaa ngu ajaja.
- ² Mu e-byishi ikpere l'uzo
 eze-ulo ngu, dù nsò;
 baaru ngu ejá.
 Mu a-ja ẹpha ngu ajaja;
 kè l'i bù onye n-yemobu;
 bùru o-me-g'o-kfurú;
 kè l'i meru ẹpha ngu
 yele okfu ngu; yø kakòta
 iphemiphe ọbule l'eli.
- ³ Teke mu rakuru ngu;
 b'ì zaru mu.
 I meru; ike adù mu;
 bya emee mu; mu anyalaha ñdú.
- ⁴ Iphe bù eze ụnwu eliphe
 l'ephe ha a-ja ngu ajaja; nggùbe Ojejoje;
 mè ephe -nùa okfu, shi ngu ọnù.
- ⁵ T'ephe gude uzo kè Ojejoje
 gùa l'egvu; kè l'odu-biribiri iya ha nshinu.

- 6** A makwaru-a lę Ojejoje nō oreke-imeli;
 obenu l'ęnya iya anökotaje
 l'ęke ndu ęnya ęphe laru alı nō.
 Ndu eku onwephe ekuku;
 bę qonoduje ote-ęnya maru.
- 7** E to nwedu m'o -ruhuru;
 iphe-ęhuka gbaa mu mgburumgburu;
 iidobejele mu-a ndzụ;
 t'e b'o dụ iphe e-me mu nụ.
 Iigudeje ike ngu nwulala ęphe azụ;
 mbụ ndu gude iwe l'achi mu.
 Yọ búru ike ngu ono;
 bę iigudeje dzofuta mu.
- 8** Nchileke, a-chiko iphe bụ
 mkpa mu meeru mu.
 Nggube Ojejoje;
 n-yemobu ngu anoje jeye lę tutu yoyo.
 Byiko; ba ahakwa ozi ono,
 i gude l'ęka ono.

139

Egvu-oma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

- 1** Nggube Ojejoje;
 i vowaru mu ǫkpoma;
 maru ege mu gbaru.
- 2** I maru teke mu nödu anödu;
 maru teke mu gbeshiru egbeshi.
 Ijinoduje ote-ęnya maru iphe mu arı l'obu
 mu.
- 3** I maru teke mu gbeshiru l'eje iphe;
 maru teke mu zé azee.
 Iphe bụ uzo mu l'ọ ha
 dokotaru ngu ęnya.

⁴ Qobuje; okfu -bya eshi mu l'önü lufuta;
 b'i makötawaru iphe mu
 abya ekfukfu;
 nggube Ojejoje.

⁵ I nö-pheru mu
 mgburumgburu: ifu lazü.
 I wowaru eka ngu byabé mu l'ishi.

⁶ Amama ono, i maru mu ono
 dukwa mu biribiri;
 o bulephu l'ę to dodu mu enya.

⁷ ?Bü awe bę mu a-nodu,
 bü eke Üme ngu ta nodu?
 ?Bü awe bę mu a-gbaru laa,
 bü eke e tji phudu mu?

⁸ Mu -pheru lashia l'imigwe;
 b'i nowa l'ęke ono.
 Mu -tugbua; je agbaa
 oshi-azee mu l'alı-maa zerus; b'i nokwa iya
 phu.

⁹ Mu -phehu pheru phesweta
 uzo enyanwu-ahata tugbua;
 m'o -bü pheru pherua eke
 enyimu tsö-beru gburu;

¹⁰ l'ęke ono bę ii-nodulekwa edu mu;
 gude ike ngu l'eyetaru mu eka.

¹¹ Mu -sü lę mu marua l'ochi e-domi mu;
 l'iphoro a-buru-a enyashi;
 nö-phee mu anö-phe;

¹² bę ii-koshile-e l'ochi ono
 ta büdu ochi l'ęke i nö.
 Enyashi ono a-nodu
 echile-e swachaswacha l'ę bü echı eswe;
 kélé nggubedua bę ochi

dule-e l'ọ bụ ipphoro.

13 Kẹ l'iphemiphe Ọbule,
nọ mu l'ime ẹhu bụ nggu meru iya;
buru nggu dzekfuru mu
teke mu nọ nne mu l'ephō.

14 Mu aja ngu ajaja;
kẹ l'i meru mu l'uzo,
dụ egvy bya adụ biribiri.
Iphe doru mu ẹnya ọhuma
bụ l'ozi ngu dù biribiri.

15 Okpu, nọ mu l'ehu l'ọ ha
ta dùdu ophu e domiru ngu
edomi teke ono, eeme mu l'edomi ono.
Teke a nọ l'eke miru emimi
dzekfua mu; mu abụru nanụ;

16 b'i gudehawa ẹnya ngu phụa
ugwèhu mu ophu e tii
dzekfudua ege ọo-dụ.
Tsuberu lẹ mbóku k'odungu;
b'a tubuhawaru rụ ujiku ole,
mu a-nọ lẹ mgboko-a;
mbụ dehawa iya rụ l'ekwo ngu.

17 Oriri ngu dùkwa mma; nggube Nchileke.
A -chikobe iya achikobe; b'ọ hakwa nshinu.

18 O -buru tẹ mu wata iya agugu;
b'ọ kakwa ejá, nọ l'alị l'igwe.
Mu -kua mgbenya; tehu;
bẹ mu lẹ nggu nökwaag ege ayi nọ.

19 Nggube Nchileke;
ọ dù mu t'a sụ l'i chiko ndu akirishi gbushia.
Unu paru mu haa;
unubẹ ndu ono, ogbu ọchi
anoduue agụ l'ọ bụ onye mini agụ ono.

- 20 Ndu ono anoduje ekfubyishi
 ępha ngu ekfubyishi;
 chịta onwephe koga-beru
 ngu k'ome iphe dù ejii.
- 21 Iphe bụ ndu nggube Ojejoje dù ashị;
 bẹ dükwa mu phụ ashị.
 Iphe bụ ndu etso ngu okfu;
 bẹ mu a-nodu akpọ-yiru ukuvu.
- 22 Ephe aduje mu ashị dushia mu iya ike;
 mbụ lẹ mu agukobeje ephe lẹ ndu ọhogu
 mu.
- 23 Vochanua mu okpoma;
 nggube Nchileke;
 maru iphe nọ mu l'obu.
 Datanu mu;
 maru ege ọriri mu gbaru.
- 24 Lenua mu ẹnya maru;
 ?m'o nweru eke ụzo
 kpọ-swehuru mu.
 Ọ -bụru l'o nweru;
 t'i dulata mu azụ l'uzo kẹ ndzụ ojejoje.

140

Egvu-ọma, Dévidi deru nụ onye ishi egvu

- ¹ Nafutanu mu l'eka ndu
 akirishi; nggube Ojejoje.
 Letanu mu ẹnya;
 tẹ mu ba daba l'eka ndu
 anoduje eme madzụ iphe kpangangangu;
- ² mbụ ndu, bulephu ejo iphe;
 bẹ ephe anoduje l'oriri iya.
 Ọ bụ ọgu bẹ anoduje
 l'akpali mbóku-mbóku.

- 3** Ephe emeje ire ẹphe;
 yoo tsụ nkọ l'ọ bụ ire agwo.
 Okfu, shi ẹphe l'ọnụ
 egbu ebugbugu l'ọ bụ ेra ogiji.
- 4** Gudeshinua mu ike;
 nggube Ojejoje;
 te mu ba adalahụ l'eka ndu akirishi.
 Gbochitanu mu l'eka ndu
 anoduje eme madzụ
 iphe-kpangangangu;
 mbụ ndu acho uzo, ẹphe
 e-shi chikota mu ọkpa.
- 5** Ndu eku onwephe ekuku
 gbawaru mu onya.
 Ephe gebetsuaru ụgbu; kwaberi mu;
 gbashiạ onya; dooru mu l'uzo.
- 6** Iphe mu ekfujeru;
 nggube Ojejoje bụ l'oo
 nggu bụ Nchileke mu.
 Nggube Ojejoje; genua nchi
 lẹ mkpu ono, mu echiku ngu ono.
- 7** Nggube Ojejoje, bụ Nnajiufu mu;
 nggube onye ike, adzofutaje mu nụ;
 nggube onye egbochitaje mu teke ọgu daru;
- 8** Nggube Ojejoje;
 be emekwaru ndu akirishi
 iphe ono, agụ ẹphe ono.
 Be ekwekwa t'idzu ree l'ege ẹphe achị iya.
 Ọdumeka; be ẹphe
 a-watakwa ọhu dülingu.
- 9** T'iphe a-dakfuta ndu ono,
 gbaru mu mgburumgburu ono
 bụkwaru iphe-ehuka,

ẹphe gude ire ẹphe kpataru onwephe.

- ¹⁰ Tẹ icheku-oku, ata
kfukfukfu kpükwaa ẹphe ishi.
T'a chikwaru ẹphe ye l'oku, enwu
phophopho;
mbụ l'ime nsụ, ẹphe ta alufutadu alufuta.
- ¹¹ Tẹ iphe ndu ejo-okfu eme;
be ekekwaru ekeru l'alị-a.
Tẹ iphe dù ejị chikwaa nta
ndu ono, anoduje eme madzụ
iphe-k pangangangu ono.
- ¹² Mu makwaru-a lẹ Ojejoje
ahajeru ndu ụkpa enge;
l'emejekwaphu tẹ ikpe laaru
ndu ẹ-te nwedu ege ọ haru iya.
- ¹³ Tẹ mu rakwaa ya arara;
ndu doberu eka ndoo
a-jakwa ngu ajaja;
ndu obu ẹphe guru iphoru eburu lẹ nke ngu.

141

Egvu-oma, Dévidi deru

- ¹ Nggube Ojejoje;
mu araku ngu.
Gbanuaru mu mkpu ẹgwegwa.
Nunua olu mu teke mu rakuru ngu.
- ² Tẹ ekfukfu, mu ekfu anụ ngu
shikwa ngu mkpọ l'ọ bụ ínsensu.
Tẹ eka, mu chiliru imeli l'ekfu anụ ngu
dụkwa ngu l'ọ bụ anụ,
e gburu gude egworu ngu
ngweja l'uzo-urenyashi.

- 3** Yetanuru mu eka;
 nggube Ojejoje;
 tẹ mu dobe ọnụ ndoo.
 Menua tẹ mu daa ashị.
- 4** Be ekwekwa t'egu ome
 ejo iphe wata mu agugu;
 ophu mu 'etsokwaru ndu
 akirishi wata ome ejo iphe.
 Be ekwekwa tẹ mu tsoru
 ẹphe ria iphe ẹphe kwakóberu.
- 5** T'onye doberu eka ndoo chia mu rụ iphe.
 Oo-dụ mu rụ l'ọ bụ
 iphe-oma; yo meeru mu iya.
 T'ọ baaru mu rụ mba.
 Ono e-gberu dù mu l'ọ bụ
 manụ, eshi mkpọ bẹ ọowu mu l'ishi.
 Qo-nóduru atsọ mu ntumatu.
 Obenu lẹ mu a-nódujelephu ekfu anụ ngu;
 sụ t'i mee t'ego idzu ndu akirishi ba avụ.
- 6** Ndu ishi ẹphe; bẹ ee-shi
 l'ọnunganonu ẹke ẹphe nọ nwutsushia.
 Teke ono; ndu akirishi
 amaru l'iphe mu kfuru bụ oswi-okfu.
- 7** Ẹphe asụ: “L'ọ bụ ẹge eegvukposhiye alị;
 koo ọkorı-a bụ ẹge a tükashiru ọkpú
 ayi nanụ nanụ l'ikiri-kpoo.”
- 8** Obenu lẹ mbédúa bụ l'ẹke
 i nọ bẹ mu doberu enya;
 nggube Ojejoje, bụ Nnajiufu mu.
 O bụ l'ime ngu; bẹ mu gbabaru
 tẹ mu nödu zeeru ndzụ.
 Byiko; be enwukwaru mu haaru ọnwu.
- 9** Menua tẹ mu ba adalahụ

l'onya, ẹphe gbaru mu;
mbụ l'igbudu, ndu akirishi
gbaru doberu mu.

- ¹⁰ Tẹ ndu akirishi nmakwaa
l'ugbu, ẹphe geberu.
Tẹ mbeduwa sweta;
t'è b'o dụ iphe e-me mu nụ.

142

Évù, Dévidi raru teke ọ nọ l'ogba ekfu anụ
Nchileke

- ¹ Mu chiru mkpu chishia ya ike chiku Ojejoje.
Mu chikuru Ojejoje;
t'ọ phụaru mu imiko.
- ² Mu wotaru mkpu, mu echi wụshiru iya;
wota iphe-ehuka, mu l'ọ ha tögboru iya.
- ³ Teke ike agvụwa mu agvugvu;
bẹ nggubedua bọru mu ụzo.
Ndiphe gbashileru mu phụ
onya l'uzo t'ọ nma mu.
- ⁴ Lewa mu rụ ẹnya l'azụ;
nggu aphụ l'e t'ọ dudu onye akpa mu ishi.
Mu te nwedu ẹke bụ:
mu -gbaba iya; mu anodu iya zee ndzụ;
kẹ l'e tọ dudu onye akpa mu ishi.
- ⁵ Yọ bụru nggube Ojejoje bẹ mu chikuru; sụ:
“Ọ bụ l'ime ngu; bẹ mu
anoduje ezeru ndzụ;
bụru nggu bụ ḥokè-iphe mu l'alị ndu nọ
ndzụ.”
- ⁶ Ngabenu nchị; nụa mkpu, mu echi;
kẹ l'o nweru iphe atsụ mu l'ehu.
Byiko; nafutanu mu l'eka ndu achị mu nụ;

ké l'ephe ka mu ike.

⁷ Gbafutanu mu lẹ mkporo-a,
mu nọ-wa; k'ophu mu a-ja ngu ajaja;
ndu doberu eka ndoo
ano-phee mü mgburumgburu;
ké l'i yeru mu ẹnya nshinu.

143

Egvu-oma, Dévidi deru

¹ Nggube Ojejoje;
nunua ekfukfu, mu ekfu anụ ngu.
Ngabenu nchi; nụa mkpu,
mu echị; phuaru mu imiko.
Keshinu i bụ onye
doberu eka ndoo;
buru o-me-g'o-kfurụ;
zanụa mu oku!

² Byiko; be ekpekwa mübe nwozi ngu ikpe;
kele e tọ dudu madzụ,
nọ ndzụ, doberu eka ndoo l'ifu ngu.

³ Onye ọhogu mu chiru mu gude mu tụa l'alị;
bya emee mu; mu anodụ
l'èke gbakotaru ọchi;
l'ọ bụ ndu nwụhuru
anwụhu teke ndiche.

⁴ O bụ iya meru iphe ike
wataru mu agvugvu;
obu awata mu ọku akụku.

⁵ Mu nyataru ege o shi aduje teke ndiche.
Mu abya anodụ;
rịlahaa iphe i mekotaru ayi l'ọ ha;
bya elefua ẹnya l'iphemiphe ọbule,
i gude eka ngu mee.

- 6** Mu achiliaru ngu eka mu labụ l'imeli.
 Obu ngu emelaha mu
 ege ono, ęgu mini anoduje
 agu alị-ɔkponku ono.
- 7** Zanua mu oku egwegwa; nggube Ojejoje;
 l'ike gvukwari mu.
 Be edomikwa onwongu l'eke mu nọ.
 Ọdumeka; bẹ mu lẹ ndu,
 a t̄uwari ejia a-bukwari nanu.
- 8** Tẹ nchi-abohu botaru mu
 okfu, a-nodu akoru mu kẹ n-yemobu ngu;
 kẹ l'o bụ nggu bẹ mu dakoberu.
 Byiko; koshinu mu uze,
 mu e-shi;
 kẹ l'o bụ eke i nọ bẹ obu mu nọ.
- 9** Nafutanu mu l'eka ndu
 ohogu mu phẹ; nggube Ojejoje;
 kẹ l'o bụ l'ime ngu; bẹ mu domiru onwomu.
- 10** Zinua mu iphe bụ uche-obu ngu tẹ mu meje;
 kẹ l'o bụ nggu bụ Nchileke mu.
 Menua tẹ Ume ngu,
 bụ Ume ọma duru mu shia
 uze, vudo nhamunha.
- 11** Gudenu k'epha ngu; nggube Ojejoje;
 mee tẹ ndzụ dzua mu.
 Gudenu odobe-eka-ndoo
 nke ngu nafuta mu
 l'iphe-ehuka-wa, mu eje-wa.
- 12** Gudenu kẹ n-yemobu ngu;
 mee tẹ ire kpuru ndu ohogu mu l'uga.
 Nggu atukwo iphe bụ ndu
 achị mu nụ l'ephe ha mee
 t'ephe bürü kpurupyata;

kéle mu bụ onye ejeru ngu ozi.

144

Egvu, Dévidi deru

- ¹ T'a jaa Ojejoje, bụ
Agbara-Mkpuma mu ajaja.
Ọo yẹbedua anodu je ezi mu
t'eka shihu mu ike l'ogu.
- ² O yeru mu obu; bya abụru
iya bụ a-gbabe-a-dzuru
nke mu.
O bụ iya bụ ụlo-mgbuchi mu;
bya abụru iya bụ onye adzofutaje mu nụ;
mbụ onye egbobutaje mu nụ;
onye mu agbabajẹ l'ime iya; zeeru ndzụ;
bya abụru onye emeje
ụnwu eliphe t'ephe nodu mu l'eka.
- ³ Nggube Ojejoje;
? bụ ngunu bẹ madzụ bụ;
kẹ t'i rivuje iya l'oriri.
? Bu ngunu bẹ madzụ mmanu bụ;
kẹ t'i letaje iya enya?
- ⁴ Madzụ dulephu l'o bụ udzu ọn.
Ndzụ iya adụ l'o bụ agu oshi, abuje;
o -n oo nwanshii;
a phu-buhu iya.
- ⁵ Nggube Ojejoje;
chijanua igwe tarara;
shi l'eké ono nyizita;
k'ophu iphe, bụ ugvu, nonu
a-wata ọkpo ẹnwuru-ọku.
- ⁶ Tunua egbe-igwe gude
chikashia ndu ọhogu ngu;

- nggu egude akfụ ngu gbagbushia ẹphe.
- ⁷ Shinu l'ephekerephe ẹke ono,
 i no ono machia ẹka; dzofuta mu!
 Nafuta mu l'echi eze mini ono.
 Nafuta mu l'ẹka ndu ọhodo,
- ⁸ ezi-okfu ẹ-te shijedu ọnụ;
 ndu, amaję l'iphe ẹphe eme bụ ụgho;
 ẹphe anọdu l'ime iya ria nte ye iya.
- ⁹ Mu a-guru ngu egvu ophungu;
 nggube Nchileke.
 Yọ bụru ogele, a kparu l'udo iri;
 bẹ mu a-kụ gude guaru ngu egvu ono;
- ¹⁰ mbụ nggube onye emeje
 t'eze lụa ọgu lụ-gbua;
 mbụ onye anafoutaje nwozi
 iya, bụ Dévidi t'ẹ b'e egude
 ogu-mbeke gbua ya.
- ¹¹ Byiko dzofutanu mu!
 Nafutanu mu l'ẹka ndu ọhodo,
 ezi-okfu ẹ-te shijedu ọnụ;
 ndu, amaję l'iphe ẹphe eme bụ ụgho;
 ẹphe anọdu l'ime iya ria nte ye iya.
- ¹² Mee t'ụnwiegirima ayi ndu
 kẹ unwoke; teke ẹphe bụ
 ụnwu-okorobyá;
 t'ẹphe vua; shihu ike; l'ọ bụ oshi,
 e letaru ẹnya ọkpobe eleta.
 Nggu emee ụnwiegirima ayi
 ndu kẹ ụnwanyi;
 t'ẹphe dù l'ọ bụ ufu-eze,
 a kpuru; yọ ma mma;
 e gude iya mee ufu-eze.
- ¹³ Mekwaaphu tẹ nri,

dütsua iche iche ji ọba ayi.
 Nggu emekwaaphu t'atürü ayi
 zúa azúzu nshinu;
 k'ophu oo-gudeje ụnubuku
 atürü ka nshinu afa l'afa l'egu iya.

- ¹⁴ Mekwaaphu t'eswi ayi shihu ike;
 l'e evu evuvu.
 Té kẹ omebyishi mkpükpu ayi;
 ba aduhewa ọdo.
 Tó dùhe mbụ kẹ okpu ayi
 lẹ ndzụ laa mkpükpu ọdo.
 Ophu ọ dùhe iphe e-me
 t'a raa ejo erekwa
 l'ogborogbo ụzo ndu ndu-ayi ọdo.

- ¹⁵ Onu-oma bụ kẹ ndu bụ
 ege ono b'o dù l'ufu ẹphe.
 Onu-oma bu kẹ ndu
 Nchileke ẹphe bụ Ojejoje.

145

Egvu-ekele, Dévidi deru

- ¹ Mu a-nodu ekutse nggube
 Nchileke mu, bụ eze.
 Mu a-nodu aja ngu ajaja jeye lẹ tutu yoyo.
- ² Mu a-nodu aja ngu ajaja mboku-mboku;
 l'ekutse ẹpha ngu jeye lẹ tutu yoyo.
- ³ Ojejoje ha nshinu;
 bụru iya gbaru t'a kagee ya ọja ajaja.
 Ege nshinu iya habe;
 ta dùkwa onye a-dụ ike amakotaru iya.
- ⁴ Iphe bụ ọgbo, nọnụ a-nodu je
 atürü ọgbo ọphu etso iya nụ
 ọnu iphemiphe ọbule, iime.

Ephe a-nodu akoru ẹphe
iphe dugbaa biribiri, jinoduje eme.

⁵ Ephe a-nodu atu ọnou ege
iigbutabe nwijinwii;
mẹ ege ọkwabe ugvu ngu habe nshinu.
Mbédúa a-nodu nwa ngguingguji;
rịa ege iphe iime dù-bebe biribiri.

⁶ Ephe a-nodu atu ọnou ege ike
ngu dubebe l'ozi, dù egvu, iije.
Iphe, iime, dù egvu; bẹ mu a-ra arara.

⁷ Ephe l'ephe ha ekfukashia
ege ụdu ngu habe nshinu.
Ephe egude ehu-otso-ena
gua odobe-eka-ndoo ngu l'egvu.

⁸ Ojejoje bụ onye emeje
eze-iphe-oma; bya aburu onye
aphujeru madzụ imiko.
Ehu te eghujedu iya eghu egwegwa;
ole n-yemobu iya bẹ ooyeje yee k'etsutsu iya.

⁹ Ojejoje müberu onyemonye Ọbule ẹnya.
Iphemiphe Ọbule, o keru
ekeke bẹ oophujeru imiko.

¹⁰ Iphemiphe Ọbule, i keru
ekeke a-nodu aja ngu ajaja; nggube Ojejoje.
Ndu yeru ngu obu a-nodu ekutse ngu ekutse.

¹¹ Ephe a-tu ọnou ege eke i bụ
eze dù-bebe biribiri;
bya atua ọnou ege
agburu-ehu ngu habebe nshinu;

¹² k'ophu onyemonye Ọbule
a-makotaru iphe ha nshinu, iimeje;
makwaruphu ege eke,
i bụ eze dù-be akpabiri.

- 13 Ii-buru eze jeye lẹ tutu yoyo;
 bya achịa tsube l'ogbo sweru ogbo.
 Iphe bụ iphe Ojejoje kweru
 ụkwa; bę oomeje.
 O kwaphu ege ono;
 b'o yeru iphemiphe ọbule,
 o keru ekeke obu.
- 14 Iphe bụ ndu daru iko;
 bę Ojejoje abujeru agbarike;
 l'apalije ndu e wozitaru ali.
- 15 Onyemonye ọbule achikoje ele ngu enya l'eka;
 nggubedua l'anujekwanu ẹphe nri l'oge iya.
- 16 Iimusaje ẹka ngu;
 mee t'ephō ji iphemiphe ọbule, nọ ndzụ.
- 17 Ojejoje bụ onye doberu ẹka
 ndoo l'iphemiphe ọbule oome;
 bukwaruphu onye yeru
 iphemiphe ọbule, o keru ekeke obu.
- 18 Ojejoje anoduje iphe bụ
 ndu rakuru iya nụ ntse;
 mbụ ndu gude ire-lanụ raku iya.
- 19 Ndu atsụ iya egvu;
 bę oomejeru iphe agụ ẹphe.
 Oonuje mkpu, ẹphe echi;
 je adzofuta ẹphe.
- 20 Onyemonye ọbule,
 yeru Ojejoje obu;
 bę oonoduje eche nche.
 Obenu lę ndu akirishi;
 bę oo-mę t'ephē buru kpurupyata.
- 21 Mu a-noduje aja Ojejoje ajaja tekenteke.
 Tę iphemiphe ọbule,
 o keru dobe lę mgboko

jajékwa ẹpha iya ono,
dụ nsọ ono jeye lẹ tutu yoyo.

146

- ¹ Tẹ mu jakwaa Ojejoje ajaja.
Byiko; tẹ mu jakwaa Ojejoje ajaja.
- ² Mu a-nodu aja Ojejoje ajaja
jeye teke mu a-nọ-bebe.
Mu a-nodu agụ egvu,
mu gude aja Nchileke mu
ajaja gbururu jeyewaru.
- ³ Ba akpokwaru obu yeru ndu ishi;
mbụ madzụ mmanu,
e-ta adụdu ike adzọta madzụ.
- ⁴ Teke ẹphe nwụhuru;
ẹphe ala azụ je abụru ejá.
Ọ bụ mbọku ono gedegegede;
bẹ iphe, bụ iphe, ẹphe chịrụ
k'ememe atụkoje gvụ.
- ⁵ Onu-oma bụ k'onye,
bụ Nchileke kẹ Jékopu eyejeru iya ẹka;
mbụ onye, bụ l'eké Ojejoje,
bụ Nchileke iya nọ;
bẹ oochijeru ẹnya dobe;
- ⁶ mbụ Nchileke ono, bụ onye
meru igwe mee ali;
bya emee eze ẹnyimu;
mẹ iphemiphe ọbule nọ iya nụ;
bya abụru onye evudoshije ike
l'ire-lanụ jeye lẹ tutu yoyo.
- ⁷ Ndu aakpa ehu bẹ ọohajeru enge;
l'anuje ndu ęgu agụ nri.
Ojejoje emeje tẹ ndu a tịru

mkporo nweru onwephe.

- ⁸ Ojejoje emeje t̄ ndu ats̄ iṣhì wata ọphu ụzo.
Ookulije ndu e wozitaru alị;
l'eyejeru ndu doberu ẹka ndoo obu.

- ⁹ Ojejoje bụ iya anoduje eche
ndu, laru alala nche;
l'eche ụnwegirima, a ṭorū ogbe;
yele ụnwanyi, nji ẹphe ta nōhedu.
Obenu l̄ ndu akirishi b̄ẹ oogbachije ụzo.

- ¹⁰ Ojejoje a-buru eze jeye l̄ tutu yoyo;
mbụ l̄ Nchileke k̄e nggube
Záyonu a-buru eze chia
tsube l'ogbo sweru ogbo.
Unu jaa Ojejoje ajaja.

147

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja.
Ọ d̄u mma t'a guje egvu
gude jaa Nchileke ajaja.
Ọ bụ iphe ẹhu-otso-ṇa;

buru iphe ruberu iya n̄u t'aajaje ya ajaja!

- ² O bụ Ojejoje gude ẹka iya akpụ Jerúsalemu.
Oochikobewa ndu Ízurelu,
a kpuru l̄ ndz̄u l'achilata azu.

- ³ Oomeje t̄ ndu obu tofurу
atofu shihu ike;
l'asaje ẹphe onya l'ek̄e
e mekaru ẹphe iphe.

- ⁴ O bụ iya aguje mkp̄o-kpodo ọgu;
maru ole, ọo-d̄u.
T̄emanu; yø bya agukota
iya ẹpha l'ehu l'ehu.

- ⁵ Ojejoje nk'ayi ha nshinu;

- ike iya aburu ike, nyiberu ayibe.
 Iphe-odo-onya nk'iya ta
 dudu onye atu-ghe onu ege o habe nshinu.
- ⁶ O bu Ojejoje gude ndz'u ndu
 wozitaru onwephe ali.
 Obenu le ndu akirishi;
 be ochitaje t'a l'ali.
- ⁷ Unu gwa egvu gude kele Ojejoje ekele.
 Unu gudenu une k'watu
 Nchileke ayi nkwa.
- ⁸ Oo ya gude urukpu kwechia
 akpamigwe l'o ha.
 Oochijeru eliphe mini;
 l'emeje t'eswa fushia l'eli ugvu.
- ⁹ O bu iya anuje elu nri;
 b'ru iya anuje unwu
 ophegu nri m'o -raa ora iya.
- ¹⁰ E to budu agburu-ehu,
 no l'inya emeje t'ehu ts'o Ojejoje ena;
 ophu o budu apata-okpa
 madz'u emeje t'ehu ts'o iya ena.
- ¹¹ Ndu emeje t'ehu ts'o Ojejoje
 ena kwa ndu, atsu iya egvu;
 mbu ndu, bu eke onya ephe
 anoje bu le n-yemobu ke Nchileke.
- ¹² Nggube Jerúsalemu; kutsenua Ojejoje.
 Janua Nchileke ngu ajaja; nggube Záyonu;
- ¹³ ke l'oo Ojejoje bu onye
 emeje t'iphe iigudeje t'u-chia
 onu-nnggamgbo ngu shihu ike;
 b'ru iya agojeru unwu ngu onu.
- ¹⁴ Oomeje te nchi du ndo
 l'oke-ali ngu l'oha;

- l'egudeje ọkpobe witu azụ-ji ngu ẹpho.
- 15 Ọ iphe ọ sụru t'o mee
 l'eliphe bẹ emeje nụ.
 Okfu iya abuje;
 ọ -kpükwaduru iya-a l'ọnụ ekfu;
 yo tukwu mgboko l'ọ ha ngakota.
- 16 Ọ bụ onye ewojeru mini suno
 phụshia l'ọ bụ onye phüshiru ukpo;
 bya eworu iji phekaa;
 yo dzuru erekemeke ọbule
 l'ọ bụ onye wüshiru ntụ.
- 17 Ookpotaje aka-mini ghaa l'ọ
 bụ onye gharu ejá.
 ?Bụ onye a-dụ ike nödu
 t'oyi aka-mini ono tsụa ya?
- 18 Ole ọobuje; o -kfua okfu;
 aka-mini ono adazehu.
 Oomeje tẹ pheraphere wata ephephe.
 Pheraphere -phedelephu;
 aka-mini adazehu wata ọtso atsotso.
- 19 Okfu iya b'o kpuhawaru koshi Jékopu;
 mbụ l'ikpe, o kperu yele
 iphe ọ tọru ọkpa iya;
 sụ t'e tsoje b'o kpuhawaru koshi Ízuręlu.
- 20 È tọ dudu ọhodo,
 o mejewaru ege ono.
 Ndu onanu ta madu kẹ
 ekemu, ọ tukhawaru dobe.
 Unu jaa Ojejoje ajaja.

148

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja.
 Unu shi l'imigwe jaa Ojejoje ajaja.

- Unu nōdu l'ēke kagee l'eli jaa ya ajaja.
- ² Unubē ụnwu ojozi iya l'unu ha;
unu jaa ya ajaja.
T'iphe bụ ndu soja imigwe; jaa ya ajaja.
- ³ Unu jaa ya ajaja;
unubē ẹnyanwu; mē ọnwa.
Unu jaa ya ajaja;
unubē mkpo-kpodo, egbu zamuzamu.
- ⁴ Unu jaa ya ajaja;
unubē akpamigwe;
mékpo unubē mini,
nō-ngoru akpamigwe anō-ngo.
- ⁵ Unu tuko l'unu ha jaa Ojejoje ajaja;
kē l'ō bụ iya sūru t'unu nōdu;
meru iphe unu nō.
- ⁶ Oo yēbedua dobetsuaru unu l'ēke unu a-nōdu.
Yō bürü ēke ono,
o dobetsuaru unu t'unu
nōdu ono; bē unu nōtsua.
Yō bürü ēke ono; bē unu
a-nō jeye lē tutu yoyo.
Iphe ono, o tōru ọkpá iya ono
te nwedu l'o chihuru echihu.
- ⁷ Unu nōdunu lē mgboko
jaa Ojejoje ajaja;
unubē iphe dūtsua biribiri,
o meshiru dobe l'eze ẹnyimu;
mē ophu nōtsua lē mini ime-ali.
- ⁸ Unu jakwaaphu Ojejoje ajaja;
unubē egbe-igwe; mē aka-mini;
mē urukpu; mē oke phērephe,
emeje iphe o kfuru.
- ⁹ Unubē oke ugvu;

mẹ ugvu kẹ nshii;
 iphe bụ oshi-omi;
 mẹ iphe bụ oshi sida;
 unu jakwaa ya phu ajaja.

- ¹⁰ Tẹ anụ-egu-egbudu:
 iphe bụ elu; ụnwehu;
 mẹ ụnwenu, ephe l'eli;
 unu tuko jaa ya ajaja.
- ¹¹ Unubẹ ndu eze kẹ eliphe ọwaa;
 unubẹ iphe bụ mbakeshi;
 unubẹ ndu ishi;
 mẹ iphe bụ ndu achi mgboko l'o ha;
- ¹² unubẹ ụnwu-okorobya;
 unubẹ ụnwu-mgboko;
 unubẹ ndu bụ ọgurenya;
 mẹ ụnwiegirima;
 unu jajekwaa ya phu ajaja.
- ¹³ Unu tuko l'unu ha jaa Ojejoje ajaja;
 kẹ l'o bụ ẹpha iya
 nwènkinyi bụ ẹpha, kakota nụ.
 Ọdu-biribiri iya swetaru
 mgboko mgburumgburu
 bya esweta imigwe.
- ¹⁴ O meru tẹ onye ike dù
 lufutaru ndu nk'iya.
 Onye ono bẹ ndu Ízurelu,
 bụ ndu yeru iya obu anoduje aja ajaja;
 mbụ ndu ono, nọ iya l'obu ono.
 T'ajaja bürü kẹ Nchileke.

149

- ¹ Unu jaa Ojejoje ajaja.
 Unu gụa egvu ọphungu nụ Ojejoje.

Unu gúa egvu gude jaa ya
ajaja l'èke ndu nk'iya dzuru.

- ² Tẹ ndu Ízurèlu tee ẹswa l'èke
onye meru ẹphe nọ.
Tẹ ẹhu tsọo ndu Záyọnú
ẹna l'èke onye eze ẹphe ono nọ.
- ³ T'ẹphe tee egvu gude jaa ya.
Ẹphe egude nkwa; mè une gúa egvu nụ iya;
- ⁴ kẹle Ojejoje bẹ ndibe iya nọ l'obu.
Ndu wozitaru onwẹphe ali;
bẹ oogudeje k'ọma bua nggo.
- ⁵ Tẹ ndibe Nchileke tee ẹswa
l'egbe ugvu ọwaa,
a kwabèru ẹphe-a.
Ẹphe agujekwaphu egvu
ẹhu-ọtso-ẹna teke ẹphe
zé azee l'ugboshi ẹphe.
- ⁶ Tẹ oja Nchileke ajaja bùru
iphe ẹphe a-kpujeru l'ọnú.
T'ẹphe patajẹ ogu-mbeke,
atsụ nkọ ifu labụ l'èka;
- ⁷ gude iya je agwata ndu
ọhodo ụgwo iphe ẹphe meru ẹphe;
gudekwa iya phụ nụa ụnwu eliphe aphụ.
- ⁸ T'ẹphe kekwaa ndu eze ẹphe ẹgbu;
mbụ tịa ndu nweru ẹnya mkporo;
- ⁹ shi ege ono medzua iphe
onye ikpe deru l'èkwo; sụ:
t'ẹphe mee ndu ọhogu ẹphe ono.
Ono bụ iphe o gude kwabè
ndu nk'iya ono ugvu.
Unu jaa Ojejoje ajaja.

150

¹ Unu jaa Ojejoje ajaja.

Unu nōdu l'ulo Nchileke,
dū nsō jaa ya ajaja.

Unu jaa ya ajaja k'ike,
o gude meshikota iphe nōkota l'imigwe.

² Unu jaa ya ajaja k'eze iphe,
o mekotaru.

Unu jaa ya ajaja;
kēle nshinu ophu yēbedua
dū nyibera anyibe.

³ Unu gbua upyoku gude jaa ya ajaja.
Unu egude une; gude
ogumogu jaa ya ajaja.

⁴ Unu kúa nkwa; tee egvu gude jaa ya ajaja.

Unu kpoo ubo; phua opu gude jaa ya ajaja.

⁵ Unu kúa eze ogèle
gude jaa ya ajaja.

Unu kúa ogèle,
ada gengugengu gude jaa ya ajaja.

⁶ Té iphemiphe obule, bù iphe
atù ume jaa Ojejoje ajaja.
Unu jaa Ojejoje ajaja.

cccxviii

**Bayiburu Ikwo
Ikwo: Bayiburu Ikwo Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ikwo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
3867ef4e-3384-5ab4-a937-63476bb8a7bb